

# ZAKON

## O POTVRĐIVANJU UGOVORA O KREDITU BR. CRS1033 01 C IZMEĐU FRANCUSKE AGENCIJE ZA RAZVOJ, KAO ZAJMODAVCA I REPUBLIKE SRBIJE, KAO ZAJMOPRIMCA

### Član 1.

Potvrđuje se Ugovor o kreditu br. CRS1033 01 C između Francuske agencije za razvoj, kao Zajmodavca i Republike Srbije, kao Zajmoprimca, koji je potpisan u Beogradu, 26. juna 2023. godine, u originalu na engleskom jeziku.

### Član 2.

Tekst Ugovora o kreditu br. CRS1033 01 C između Francuske agencije za razvoj, kao Zajmodavca i Republike Srbije, kao Zajmoprimca, u originalu na engleskom jeziku i prevodu na srpski jezik glasi:

**AFD AGREEMENT N° CRS1033 01 C**

---

**CREDIT FACILITY AGREEMENT**

**dated as of 26 June 2023**

**between**

**AGENCE FRANÇAISE DE DEVELOPPEMENT**

The Lender

**and**

**THE REPUBLIC OF SERBIA**

The Borrower

## TABLE OF CONTENTS

<b>1.</b>	<b>DEFINITIONS AND INTERPRETATION .....</b>	<b>6</b>
	1.1 Definitions .....	6
	1.2 Interpretation .....	6
<b>2.</b>	<b>FACILITY, PURPOSE AND CONDITIONS OF UTILISATION .....</b>	<b>6</b>
	2.1 Facility .....	6
	2.2 Purpose .....	6
	2.3 Absence of Liability .....	6
	2.4 Conditions precedent .....	6
<b>3.</b>	<b>DRAWDOWN OF FUNDS .....</b>	<b>7</b>
	3.1 Drawdown number .....	7
	3.2 Drawdown request .....	7
	3.3 Payment completion .....	8
	3.4 Payment mechanics .....	9
	3.5 Deadline for the first Drawdown .....	11
	3.6 Deadline for Drawdown of Funds .....	12
<b>4.</b>	<b>INTEREST .....</b>	<b>12</b>
	4.1 Interest Rate .....	12
	4.2 Calculation and payment of interest .....	14
	4.3 Late payment and default interest .....	14
	4.4 Communication of Interest Rates .....	15
	4.5 Effective Global Rate ( <i>Taux Effectif Global</i> ) .....	15
<b>5.</b>	<b>CHANGE TO THE CALCULATION OF INTEREST .....</b>	<b>15</b>
	5.1 Market Disruption .....	15
	5.2 Replacement of Screen Rate .....	16
<b>6.</b>	<b>FEES .....</b>	<b>17</b>
	6.1 Commitment Fees .....	17
	6.2 Appraisal Fee .....	17
<b>7.</b>	<b>REPAYMENT .....</b>	<b>17</b>
<b>8.</b>	<b>PREPAYMENT AND CANCELLATION .....</b>	<b>18</b>
	8.1 Voluntary prepayment .....	18
	8.2 Mandatory prepayment .....	18
	8.3 Cancellation by the Borrower .....	19
	8.4 Cancellation by the Lender .....	19
	8.5 Restrictions .....	19
<b>9.</b>	<b>ADDITIONAL PAYMENT OBLIGATIONS .....</b>	<b>20</b>
	9.1 Costs and expenses .....	20
	9.2 Cancellation Indemnity .....	20
	9.3 Prepayment Indemnity .....	20
	9.4 Taxes and duties .....	20
	9.5 Additional Costs .....	21
	9.6 Currency indemnity .....	21
	9.7 Due dates .....	21
<b>10.</b>	<b>REPRESENTATIONS AND WARRANTIES .....</b>	<b>22</b>
	10.1 Power and authority .....	22

10.2	Validity and admissibility in evidence.....	22
10.3	Binding obligations .....	22
10.4	No filing or stamp taxes.....	22
10.5	Transfer of funds .....	23
10.6	No conflict with other obligations .....	23
10.7	Governing Law and Enforcement .....	23
10.8	No Default.....	23
10.9	No Misleading Information.....	23
10.10	Pari Passu Ranking.....	24
10.11	Licit Origin of the funds and Prohibited Practices .....	24
10.12	No Material Adverse Effect.....	24
10.13	No Immunity.....	24
10.14	List of activities excluded from the Expenditure Framework .....	24
10.15	Procurement .....	25
<b>11.</b>	<b>UNDERTAKINGS.....</b>	<b>25</b>
11.1	Compliance with Laws, Regulations and Obligations .....	25
11.2	Authorisations .....	25
11.3	Operation Documents .....	25
11.4	Implementation and Preservation of the Operation.....	25
11.5	Environmental and Social Responsibility .....	26
11.6	Additional Financing.....	27
11.7	Pari Passu Ranking.....	27
11.8	Inspections.....	27
11.9	Operation Evaluation.....	27
11.10	Financial Sanctions Lists and Embargo.....	27
11.11	Licit Origin, absence of Prohibited Practices .....	28
11.12	Investigation.....	28
11.13	Visibility and Communication.....	29
11.14	Designated Account.....	29
11.15	Procurement .....	29
11.16	Implementation arrangements.....	30
<b>12.</b>	<b>INFORMATION UNDERTAKINGS.....</b>	<b>31</b>
12.1	Financial Information.....	31
12.2	Operation Implementation .....	31
12.3	Progress Report .....	31
12.4	Co-Financing.....	31
12.5	Additional Information .....	31
<b>13.</b>	<b>EVENTS OF DEFAULTS .....</b>	<b>32</b>
13.1	Events of Default.....	32
13.2	Acceleration .....	33
13.3	Notification of an Event of Default .....	34
<b>14.</b>	<b>ADMINISTRATION OF THE FACILITY .....</b>	<b>34</b>
14.1	Payments .....	34
14.2	Set-off .....	34
14.3	Business Days .....	34
14.4	Currency of payment.....	35
14.5	Day count convention.....	35
14.6	Place of payment .....	35
14.7	Payment Systems Disruption .....	35

<b>15.</b>	<b>MISCELLANEOUS.....</b>	<b>36</b>
15.1	Language.....	36
15.2	Certifications and determinations .....	36
15.3	Partial invalidity .....	36
15.4	No Waiver .....	36
15.5	Assignment .....	36
15.6	Legal effect .....	37
15.7	Entire agreement.....	37
15.8	Amendments.....	37
15.9	Confidentiality – Disclosure of information.....	37
15.10	Limitation.....	37
15.11	Hardship .....	37
<b>16.</b>	<b>NOTICES .....</b>	<b>38</b>
16.1	In writing and addresses .....	38
16.2	Delivery.....	38
16.3	Electronic communications.....	39
<b>17.</b>	<b>GOVERNING LAW, ENFORCEMENT AND CHOICE OF DOMICILE .....</b>	<b>39</b>
17.1	Governing Law .....	39
17.2	Arbitration.....	39
17.3	Service of process.....	40
<b>18.</b>	<b>DURATION.....</b>	<b>40</b>
	<b>SCHEDULE 1A – DEFINITIONS.....</b>	<b>42</b>
	<b>SCHEDULE 1B - CONSTRUCTION .....</b>	<b>54</b>
	<b>SCHEDULE 2 - OPERATION DESCRIPTION .....</b>	<b>55</b>
	<b>SCHEDULE 3A - FINANCING PLAN.....</b>	<b>63</b>
	<b>SCHEDULE 3B – EXPENDITURE FRAMEWORK .....</b>	<b>64</b>
	<b>SCHEDULE 3C – RESULT FRAMEWORK .....</b>	<b>72</b>
	<b>SCHEDULE 3D – ENVIRONMENTAL AND SOCIAL COMMITMENT PLAN .....</b>	<b>80</b>
	<b>SCHEDULE 4 - CONDITIONS PRECEDENT .....</b>	<b>84</b>
	<b>SCHEDULE 5A - FORM OF DRAWDOWN REQUEST .....</b>	<b>86</b>
	<b>SCHEDULE 5B - FORM OF CONFIRMATION OF DRAWDOWN AND RATE.....</b>	<b>88</b>
	<b>SCHEDULE 5C - FORM OF RATE CONVERSION REQUEST .....</b>	<b>90</b>
	<b>SCHEDULE 5D - FORM OF RATE CONVERSION CONFIRMATION.....</b>	<b>91</b>
	<b>SCHEDULE 6 - INFORMATION THAT MAY BE PUBLISHED ON THE FRENCH GOVERNMENT WEBSITE AND THE LENDER’S WEBSITE .....</b>	<b>92</b>
	<b>SCHEDULE 7 - NON-EXHAUSTIVE LIST OF ENVIRONMENTAL AND SOCIAL DOCUMENTS WHICH THE BORROWER PERMITS TO BE DISCLOSED IN CONNECTION WITH ES GRIEVANCE MANAGEMENT PROCEDURES.....</b>	<b>93</b>
	<b>SCHEDULE 8 – AFD’S COVENANT OF INTEGRITY .....</b>	<b>94</b>
	<b>SCHEDULE 9 – LIST OF EXCLUSIONS .....</b>	<b>95</b>

**CREDIT FACILITY AGREEMENT****BETWEEN:**

- (1) **REPUBLIC OF SERBIA** represented by the Government of the Republic of Serbia, through Minister of Finance, Mr. Siniša Mali, who is duly authorized to sign this Agreement

("Republic of Serbia" or the "Borrower");

**AND**

- (2) **AGENCE FRANCAISE DE DEVELOPPEMENT**, a French public entity governed by French law, with registered office at 5, Rue Roland Barthes, 75598 Paris Cedex 12, France, registered with the Trade and Companies Register of Paris under number 775 665 599, represented by represented by Mr. Dominique Hautbergue, in his capacity as Head of Western Balkans regional office, duly authorised to sign this Agreement,

("AFD" or the "Lender");

(hereinafter jointly referred to as the "**Parties**" and each a "**Party**");

**WHEREAS:**

- (A) The Borrower intends to implement an Operation entitled *Improving Public Financial Management for the Green Transition* consisting of a combination of green investments, public financial management reforms and technical assistance (the "**Operation**"), as described further in Schedule 2 (*Operation Description*).
- (B) The Borrower has requested that the Lender make a facility available for the purposes of participating in the financing of the Operation.
- (C) The IBRD as Co-Financier intends to provide a parallel financing for an amount of up to sixty-nine million three hundred thousand euros (EUR 69,300,000), of which three million euros (EUR 3,000,000) will be provided as a joint financing for the technical assistance.
- (D) Pursuant to a resolution n° C20230130 of the *Comité des Etats Etrangers* dated March 15, 2023, the Lender has agreed to make the Facility available to the Borrower pursuant to the terms and conditions of this Agreement.

**THEREFORE, THE PARTIES HAVE AGREED AS FOLLOWS:**

## 1. DEFINITIONS AND INTERPRETATION

1.1 Definitions

Capitalised words and expressions used in this Agreement (including those appearing in the recitals above and in the Schedules) shall have the meaning given to them in Schedule 1A (*Definitions*), except as otherwise provided in this Agreement.

1.2 Interpretation

Words and expressions used in this Agreement shall be construed pursuant to the provisions of Schedule 1B (*Construction*), unless the contrary intention appears.

## 2. FACILITY, PURPOSE AND CONDITIONS OF UTILISATION

2.1 Facility

Subject to the terms of this Agreement, the Lender makes available to the Borrower a Facility in a maximum aggregate amount of sixty-nine million three hundred thousand Euros (EUR 69,300,000) divided into two tranches:

- A tranche of sixty-six million three hundred thousand Euros (EUR 66,300,000) which will be used to finance the Borrower's budget as per the Expenditure Framework (hereafter, the "Budget Support Tranche") ;
- A tranche of three million Euros (EUR 3,000,000) which will be used by the Borrower to finance specific Technical Assistance activities (hereafter, the "Technical Assistance Tranche").

2.2 Purpose

The purpose of the Facility is to finance the Borrower's Operation as described in Schedule 2 (*Operation Description*), in accordance with the Financing Plan described in Schedule 3A (*Financing Plan*), the Expenditure Framework described in Schedule 3B (*Expenditure Framework*) and the Result Framework described in Schedule 3C (*Result Framework*).

2.3 Absence of Liability

The Lender shall not be held responsible for the use of any amount borrowed which is not in accordance with the provisions of this Agreement.

2.4 Conditions precedent

- (a) No later than the Signing Date, the Borrower shall provide to the Lender all of the documents set out in Part I of Schedule 4 (*Conditions Precedent*).
- (b) A Drawdown Request may not be delivered to the Lender unless:

- (a) this Agreement has become effective upon the satisfaction of the conditions stipulated in the Part II of Schedule 4 (*Conditions Precedent*);
- (b) in the case of the first Drawdown under the Budget Support Tranche, the Lender has received all of the documents listed in Part III of Schedule 4 (*Conditions Precedent*) and has notified the Borrower that such documents are satisfactory in form and substance;
- (c) in the case of any subsequent Drawdown under the Budget Support Tranche, the Lender has received all of the documents set out in Part IV of Schedule 4 (*Conditions Precedent*) and has notified the Borrower that such documents are satisfactory in form and substance;
- (d) in the case of the first Drawdown under the Technical Assistance Tranche, the Lender has received all of the documents listed in Part V of Schedule 4 (*Conditions Precedent*) and has notified the Borrower that such documents are satisfactory in form and substance;
- (e) in the case of any Drawdown under the Technical Assistance Tranche, the Lender has received from the Co-Financier the Disbursement Notice advising the Lender make the requested Drawdown available to the Borrower; and
- (f) on the date of the Drawdown Request and on the proposed Drawdown Date for the relevant Drawdown, no Payment Systems Disruption Event has occurred and the conditions set out in this Agreement have been fulfilled, including:
  - (1) no Event of Default is continuing or would result from the proposed Drawdown;
  - (2) no Co-Financier has suspended its payments in relation to the Operation;
  - (3) the Drawdown Request has been made in accordance with the terms of Clause 3.2 (*Drawdown request*);
  - (4) each representation given by the Borrower in relation to Clause 10 (*Representations and warranties*) is true.

### 3. DRAWDOWN OF FUNDS

#### 3.1 Drawdown number

The Facility will be made available to the Borrower during the Availability Period, in several Drawdowns, provided that the number of Drawdowns shall not exceed forty (40).



### 3.2 Drawdown request

- (a) Provided that the conditions set out in Clause 2.4(b) (*Conditions precedent*) are satisfied, the Borrower may draw on the Facility by delivery to the Lender of a duly completed Drawdown Request. Each Drawdown Request shall be delivered by the Borrower to the AFD office director at the address specified in Clause 16.1 (*In writing and addresses*).
- (b) With respect to Drawdowns of the Budget Support, the Borrower may - notwithstanding the provisions of Clause 2.4(b)(c) and Part IV of Schedule 4 (*Conditions Precedent*) - withdraw an amount not to exceed sixteen million five hundred thousand euros (EUR 16,500,000) as an advance against the future achievement of one or more DLRs – provided, however, that if the relevant DLRs, in the opinion of the Lender, are not achieved or only partially achieved by the Deadline for Drawdown of Funds the Borrower shall refund such advance (or the portion corresponding to such advance corresponding to the unachieved portion of the DLR, as determined by the Lender) to the Lender. Except as otherwise agreed with the Borrower, the Lender shall cancel the amount so refunded. Any further withdrawals requested as an advance under the Budget Support shall be permitted only on such terms and conditions as the Lender shall specify by notice to the Borrower.
- (c) With respect to Drawdowns under the Technical Assistance Tranche only, an electronic copy of the Drawdown Request duly completed and signed, together with all the supporting documents required for the relevant conditions precedent fulfilment, shall at first be submitted, to the Co-Financier, simultaneously with submission of the relevant Withdrawal Application under the IBRD loan in accordance with the terms and conditions of the IBRD Loan Agreement.

Payments will be made under the Technical Assistance Tranche in accordance with the instructions in the Disbursement and Financial Information Letter (DFIL), updated if necessary, issued by the Co-Financier.

Unless an exception is granted by the Lender, each Drawdown Request shall be made concurrently with a Withdrawal Application under the IBRD Loan Agreement for respective amounts to meet the *pari passu* financing indicated in Schedule 3A (*Financing Plan*).

- (d) Each Drawdown Request is irrevocable and will be regarded as having been duly completed if:
- (i) the Drawdown Request is substantially in the form set out in Schedule 5A (*Form of Drawdown Request*);
  - (ii) the Drawdown Request is received by the Lender at the latest fifteen (15) Business Days prior to the Deadline for Drawdown of Funds;
  - (iii) the proposed Drawdown Date is a Business Day falling within the Availability Period;

- (iv) the amount of the Drawdown complies with Clause 3.1 (*Drawdown number*); and
- (v) all of the documents set out in Part III and/or IV, as the case may be, of Schedule 4 (*Conditions Precedent*) for the purposes of the Drawdown are attached to the Drawdown Request, comply with the abovementioned Schedule and with the requirements of Clause 3.4 (*Payment mechanics*), and are in form and substance satisfactory to the Lender.

### 3.3 Payment completion

#### 3.3.1 Payment completion under Budget Support Tranche

Subject to Clause 14.7 (*Payment Systems Disruption*), if each of the relevant conditions set out in Clause 2.4(b) (*Conditions precedent*) of this Agreement has been met, the Lender shall make the requested Drawdown available to the Borrower not later than the Drawdown Date.

The Lender shall provide the Borrower with a letter of Drawdown confirmation substantially in the form set out in Schedule 5B (*Form of confirmation of drawdown and rate*).

#### 3.3.2 Payment completion under Technical Assistance Tranche

In application of the Co-Financing Agreement, once the Co-Financier has received a Withdrawal Application and the relevant supporting documents as described in Clause 3.2 above, the Co-Financier, on behalf and in the name of the Lender, will:

- (a) assess all these supporting documents submitted, in compliance with the its applicable internal rules and procedures; and
- (b) verify that the amount requested in the Drawdown Request complies with the co-financing requirements under the Co-Financing Agreement.

If the result of the assessment and the verification mentioned above is satisfactory to the Co-Financier, the latter will notify the Lender in writing of such result through a disbursement notice (the “**Disbursement Notice**”).

Subject to Clause 14.7 (*Payment Systems Disruption*), if each of the conditions set out in Clause 2.4(b) (*Conditions precedent*) of this Agreement has been met, the Lender shall make the requested Drawdown available to the Borrower not later than the Drawdown Date.

The Lender shall provide the Borrower with a letter of Drawdown confirmation substantially in the form set out in Schedule 5B (*Form of confirmation of drawdown and rate*).

### 3.4 Payment mechanics

#### 3.4.1 Payment mechanics under Budget Support Tranche

The proceeds of the Drawdowns under the Budget Support Tranche shall be paid to the Borrower's Treasury Account or any other account which details will be duly notified by the Borrower to the Lender.

#### 3.4.2 Payment mechanics under Technical Assistance Tranche – Advance

The proceeds of the Drawdowns under the Technical Assistance Tranche can be made available by the Lender in the form of advances ("**Advance(s)**") and paid into the Designated Account.

##### (a) Opening of the Designated Account

The Borrower shall open and maintain an account in the name of the Operation (the "**Designated Account**"), at the National Bank of Serbia ("NBS"), for the sole purpose of (i) receipt of the proceeds of the Drawdowns under the Technical Assistance Tranche in the form of Advances, and (ii) payment of the Technical Assistance Eligible Expenditures.

The Borrower hereby undertakes, and procure that the NBS waives, any right of set-off such party may have in respect of the Designated Account and any other account opened in the name of the Borrower at the NBS, or against any other debt of the Borrower.

##### (b) Initial Advance

Provided that the conditions set out in Clause 2.4 (*Conditions precedent*) have been satisfied, the Lender shall pay to the Designated Account an initial Advance of the amount specified in the corresponding Disbursement Notice submitted by the Co-Financier to the Lender.

##### (c) Additional Advances

Additional Advances will be made upon the Borrower's request in accordance with the same procedure required under the IBRD Loan Agreement and subject to the conditions referred to in Clause 2.4 (*Conditions precedent*).

##### (d) Final Advance

Unless the Lender agrees otherwise, the final Advance shall be paid in accordance with the same conditions as the other Advances and, if applicable, shall take into account any change in the financing plan of the Operation agreed between the Parties.

##### (e) Justification for use of Advances

The Borrower agrees to deliver to the Lender:

- (a) no later than the Deadline for Use of Funds, a certificate signed by an authorised signatory of the Borrower certifying that one hundred per cent (100%) of both the penultimate Advance and the final Advance have been used and providing a detailed

breakdown of the sums paid in respect of the Technical Assistance Eligible Expenditures in the relevant period; and

- (b) a final audit report of the Designated Account (the “Final Audit Report”), carried out in accordance with the provisions of the IBRD Loan Agreement and the instructions in the DFIL. The appointed auditor shall verify that all amounts drawn under the Technical Assistance Tranche and paid into the Designated Account have been used in accordance with the terms and conditions of this Agreement.

- (f) Applicable exchange rate

If any Technical Assistance Eligible Expenditure is denominated in a currency other than Euro, the Borrower shall convert the invoice amount into the equivalent amount in Euros in accordance with the provisions of the IBRD Loan Agreement and the Operation Implementation Manual.

- (g) Deadline for Use of Funds

The Borrower agrees that all funds paid in the form of Advances shall be used in full to pay Technical Assistance Eligible Expenditures no later than the Deadline for Use of Funds.

- (h) Control – Audit

The Borrower agrees that, during the Drawdown Period, the Designated Account shall be audited in accordance with the provisions of the IBRD Loan Agreement and the instructions in the DFIL. The auditor shall verify that all amounts drawn under the Technical Assistance Tranche and paid into the Designated Account have been used in accordance with the terms of this Agreement.

Audit reports shall be made available by the Borrower to the Lender through the Co-Financier.

During the Drawdown Period, the Lender may carry out, or procure that a third party carries out on its behalf and at the cost of the Borrower, random inspections rather than systematic control of documentary evidence.

- (i) Failure to justify the use of Advances by the Deadline for Use of Funds

The Lender may request that the Borrower repays all amounts in respect of which utilisation has not been duly or sufficiently justified in accordance with the IBRD Loan Agreement, together with all other sums standing to the credit of the Designated Account on the Deadline for Use of Funds. The Borrower shall repay such amounts to the Lender within twenty (20) calendar days of receipt of such notification from the Lender. Any repayment by the Borrower under this clause shall be treated as a mandatory prepayment in accordance with the provisions of Clause 8.2 (*Mandatory prepayment*).

- (j) Retention of documents

The Borrower shall retain documentary evidence and other documents in connection with the Designated Account and use of the Advances for a period of ten (10) years from the date of the last Drawdown under the Facility.

The Borrower undertakes to deliver such documentary evidences and other documents to the Lender, or to any auditing firm appointed by the Lender, upon the Lender's request.

#### 3.4.3 Payment mechanics under Technical Assistance Tranche – Refinancing

The proceeds of the Drawdowns under the Technical Assistance Tranche can be paid directly to the Borrower in accordance with the terms and conditions of this Agreement provided that evidence of payment of the Technical Assistance expenses by the Borrower referred to in the Drawdown Request, has been delivered to the Lender through the Co-Financier in form and substance satisfactory to the Lender.

The Lender may request directly or through the Co-Financier that the Borrower provides such other evidence showing that works or services corresponding to the Technical Assistance Eligible Expenditures have been implemented.

#### 3.4.4 Payment mechanics under Technical Assistance Tranche – Direct payment

The Borrower may request that the proceeds of the Drawdowns of the Technical Assistance are made available directly to a provider for the payment of Technical Assistance Eligible Expenditures.

The Borrower hereby authorises the Lender to make direct payments in accordance with paragraphs above from the proceeds of a Drawdown. The Lender will not be bound, at any time, to verify whether there is a restriction of any nature in connection with the requested Drawdown. The Lender reserves the right to reject such a request if it becomes aware of any such restriction.

The Lender shall not be liable in any way whatsoever in relation to the Drawdowns and the Borrower waives any action it may have against the Lender in this respect. The Borrower shall indemnify the Lender against any cost, loss or liability which the Lender incurs in relation to third party actions against the Lender in respect of such Drawdowns.

The Borrower acknowledges that any amount paid by the Lender pursuant to this Clause 3.4.4 will be a Drawdown and that it shall repay in full to the Lender all amounts paid under the Facility pursuant to this Clause 3.4.4, together with, and including but not limited to, all interest accrued on those amounts as from the relevant Drawdown Dates.

#### 3.5 Deadline for the first Drawdown

The first Drawdown shall occur at the latest on the Deadline for the First Drawdown.

If the first Drawdown does not occur in the above-mentioned period, the Lender may cancel the Facility in accordance with Clause 8.4(b) (*Cancellation by the Lender*).

The Deadline for the First Drawdown may not be postponed without the prior consent of the Lender.

Any postponement of the Deadline for the First Drawdown will be (i) subject to fees and/or new financial conditions and (ii) formalized in writing between the Parties.

### 3.6 Deadline for Drawdown of Funds

The full drawdown of the Facility shall occur at the latest on the Deadline for Drawdown of Funds.

If the full drawdown does not occur by the above-mentioned date, the Lender may cancel the Facility in accordance with Clause 8.4 (*Cancellation by the Lender*).

The Deadline for Drawdown of Funds may not be postponed without the prior consent of the Lender.

Any postponement of the Deadline for Drawdown of Funds will be (i) subject to fees and/or new financial conditions and (ii) formalized in writing between the Parties.

## 4. INTEREST

### 4.1 Interest Rate

#### 4.1.1 Selection of Interest Rate

The Borrower may select a fixed Interest Rate or a floating Interest Rate for the Facility, which shall apply to the amount set out in the Drawdown Request, by stating the selected Interest Rate, i.e., fixed or floating, in the Drawdown Request delivered to the Lender substantially in the form set out in Schedule 5A (*Form of Rate Conversion Request*), subject to the following conditions:

#### (a) Floating Interest Rate

The Borrower may select a floating Interest Rate, which shall be the percentage rate per annum, being the aggregate of:

- six-month EURIBOR, or, as the case may be, the Replacement Benchmark plus any Adjustment Margin, as determined in accordance with the provisions of Clause 5 (*Change to the calculation of interest*) of the Agreement; and
- the Margin.

Notwithstanding the above, for each Drawdown, in the case of the first Interest Period, if the first Interest Period is less than

one hundred and thirty-five (135) days, the applicable EURIBOR shall be:

- one-month EURIBOR, or, as the case may be, the Replacement Benchmark plus any Adjustment Margin, as determined in accordance with the provisions of Clause 5 (*Change to the calculation of interest*) of the Agreement, if the first Interest Period is less than sixty (60) days; or
- three-month EURIBOR, or, as the case may be, the Replacement Benchmark plus any Adjustment Margin, as determined in accordance with the provisions of Clause 5 (*Change to the calculation of interest*) of the Agreement if the first Interest Period is between sixty (60) days and one hundred and thirty-five (135) days.

(b) Fixed Interest Rate

Provided that the amount of a requested Drawdown is equal to or greater than three million Euros (EUR 3,000,000), the Borrower may select a fixed Interest Rate for such requested Drawdown. The fixed Interest Rate shall be the Fixed Reference Rate increased or decreased by any fluctuation of the Index Rate between the Signing Rate Setting Date and the Rate Setting Date for each Drawdown.

The Borrower may specify in the Drawdown Request a maximum amount for fixed Interest Rate. If the fixed Interest Rate as calculated on the Rate Setting Date exceeds the maximum amount for fixed Interest Rate specified in the relevant Drawdown Request, such Drawdown Request shall be cancelled and the Drawdown amount specified in the cancelled Drawdown Request shall be credited to the Available Facility.

4.1.2 Minimum Interest Rate

The Interest Rate determined in accordance with Clause 4.1.1 (*Selection of Interest Rate*), regardless of the elected option, shall not be less than zero point twenty-five per cent (0.25%) per annum, notwithstanding any decline in the Interest Rate.

4.1.3 Conversion from a floating Interest Rate to a fixed Interest Rate

The floating Interest Rate applicable to the Drawdown, as the case may be, shall be converted to a fixed Interest Rate in accordance with the conditions set out below:

(a) Rate Conversion upon the Borrower's request

The Borrower may request at any time that the Lender converts the floating Interest Rate applicable to the Drawdown to a fixed Interest Rate.

To this effect, the Borrower shall send to the Lender a Rate Conversion Request substantially in the form set out in Schedule 5C (*Form of Rate Conversion Request*). The Borrower may specify in the Rate Conversion Letter a maximum amount for fixed Interest Rate. If the fixed Interest Rate as calculated on the Rate Setting Date exceeds the maximum amount for fixed Interest Rate specified by the Borrower in the Rate Conversion Request, such Rate Conversion Request will be automatically cancelled.

The fixed Interest Rate will be effective two (2) Business Days after the Rate Setting Date.

(b) Rate Conversion mechanics

The fixed Interest Rate applicable to the Drawdown shall be determined in accordance with Clause 4.1.1(b) (*Fixed Interest Rate*) above on the Rate Setting Date referred to in subparagraph (i) above. The Lender shall send to

the Borrower a letter of confirmation of Rate Conversion substantially in the form set out in Schedule 5D (*Form of Rate Conversion Confirmation*).

A Rate Conversion is final and at no costs.

4.2 Calculation and payment of interest

The Borrower shall pay accrued interest on the Drawdown on each Payment Date.

The amount of interest payable by the Borrower on a relevant Payment Date and for a relevant Interest Period shall be equal to the sum of any interest owed by the Borrower on the amount of the Outstanding Principal in respect of the Drawdown. Interest owed by the Borrower in respect of the Drawdown shall be calculated on the basis of:

- (a) the Outstanding Principal owed by the Borrower in respect of the Drawdown as at the immediately preceding Payment Date or, in the case of the first Interest Period, on the corresponding Drawdown Date;
- (b) the exact number of days which have accrued during the relevant Interest Period on the basis of a three hundred and sixty (360) day year; and
- (c) the applicable Interest Rate determined in accordance with the provisions of Clause 4.1 (*Interest Rate*).

4.3 Late payment and default interest

- (a) Late payment and default interest on all amounts due and unpaid (except for interest)

If the Borrower fails to pay any amount payable by it to the Lender under this Agreement (whether a payment of principal, a Prepayment Indemnity, any fees or incidental expenses of any kind except for any



unpaid overdue interest) on its due date, interest shall accrue on the overdue amount, to the extent permitted by law from the due date up to the date of actual payment (both before and after an arbitral award, if any) at the Interest Rate applicable to the current Interest Period (default interest) increased by three point five percent (3.5%) (late-payment interest). No formal prior notice from the Lender shall be necessary.

(b) Late payment and default interest on unpaid overdue interest

Interest which has not been paid on its due date shall bear interest, to the extent permitted by law, at the Interest Rate applicable to the ongoing Interest Period (default interest), increased by three point five percent (3.5%) (late-payment interest), to the extent that such Interest has been due and payable for at least one (1) year. No formal prior notice from the Lender shall be necessary.

The Borrower shall pay any outstanding interest under this Clause 4.3 (*Late payment and default interest*) immediately on demand by the Lender or on each Payment Date following the due date for the outstanding payment.

(c) Receipt of any payment of late payment interest or default interest by the Lender shall neither imply the grant of any payment extension to the Borrower, nor operate as a waiver of any of the Lender's rights hereunder.

4.4 Communication of Interest Rates

The Lender shall promptly notify the Borrower of the determination of each Interest Rate in accordance with this Agreement.

4.5 Effective Global Rate (*Taux Effectif Global*)

In order to comply with Articles L. 314-1 to L.314-5 and R.314-1 *et seq.* of the French Consumer Code and L. 313-4 of the French Monetary and Financial Code, the Lender informs the Borrower, and the Borrower accepts, that the effective global rate (*taux effectif global*) applicable to the Facility may be valued at an annual rate of three point eighty-three per cent (3.83%) on the basis of a three hundred and sixty-five (365) day year, and an Interest Period of six (6) months, at a period rate of one point ninety per cent (1.90%), subject to the following:

- (a) the above rate is given for information purposes only;
- (b) the above rate is calculated on the basis that:
  - (a) drawdown of the Facility is in full at fixed rate on the Signing Date;
  - (b) the fixed rate for the duration of the facility should be equal to three point seventy per cent (3.70%);
  - (c) the above rate takes into account the fees and costs payable by the Borrower under this Agreement, assuming that such fees and costs

will remain fixed and will apply until the expiry of the term of this Agreement.

## 5. CHANGE TO THE CALCULATION OF INTEREST

### 5.1 Market Disruption

- (a) If a Market Disruption Event affects the interbank market in the Eurozone and it is impossible:
- (i) for the fixed Interest Rate, to determine the fixed Interest Rate applicable to a Drawdown, or
  - (ii) for the variable Interest Rate, to determine the applicable EURIBOR for the relevant Interest Period,

the Lender shall inform the Borrower.

- (b) Upon the occurrence of the event described in paragraph (a) above, the applicable Interest Rate, as the case may be, for the relevant Drawdown or for the relevant Interest Period will be the sum of:
- (i) the Margin; and
  - (ii) the percentage rate per annum corresponding to the cost to the Lender of funding the relevant Drawdown(s) from whatever source it may reasonably select. Such rate shall be notified to the Borrower as soon as possible and, in any case, prior to (1) the first Payment Date for interest owed under such Drawdown for the fixed Interest Rate or (2) the Payment Date for interest owed under such Interest Period for the variable Interest Rate.

### 5.2 Replacement of Screen Rate

#### 5.2.1 Definitions

**"Relevant Nominating Body"** means any central bank, regulator, supervisor or working group or committee sponsored or chaired by, or constituted at the request of any of them.

**"Screen Rate Replacement Event"** means any of the following events or series of events:

- (a) the definition, methodology, formula or means of determining the Screen Rate has materially changed;
- (b) a law or regulation is enacted which prohibits the use of the Screen Rate, it being specified, for the avoidance of doubt, that the occurrence of this event shall not constitute a mandatory prepayment event;
- (c) the administrator of the Screen Rate or its supervisor publicly announces:
  - (i) that it has ceased or will cease to provide the Screen Rate permanently or indefinitely, and, at that time, no successor administrator has been publicly nominated to continue to provide that Screen Rate;

- (ii) that the Screen Rate has ceased or will cease to be published permanently or indefinitely; or
  - (iii) that the Screen Rate may no longer be used (whether now or in the future);
- (d) a public announcement is made about the bankruptcy of the administrator of that Screen Rate or any other insolvency proceedings against it, and, at that time, no successor administrator has been publicly nominated to continue to provide that Screen Rate; or
- (e) in the opinion of the Lender, the Screen Rate has ceased to be used in a series of comparable financing transactions.

**"Screen Rate"** means EURIBOR or, following the replacement of this rate by a Replacement Benchmark, the Replacement Benchmark.

**"Screen Rate Replacement Date"** means:

- with respect to the events referred to in items a), d) and e) of the above definition of Screen Rate Replacement Event, the date on which the Lender has knowledge of the occurrence of such event, and,
- with respect to the events referred to in items b) and c) of the above definition of Screen Rate Replacement Event, the date beyond which the use of the Screen Rate will be prohibited or the date on which the administrator of the Screen Rate permanently or indefinitely ceases to provide the Screen Rate or the date beyond which the Screen Rate may no longer be used.

5.2.2 Each Party acknowledges and agrees for the benefit of the other Party that if a Screen Rate Replacement Event occurs and in order to preserve the economic balance of the Agreement, the Lender may replace the Screen Rate with another rate (the "**Replacement Benchmark**") which may include an adjustment margin in order to avoid any transfer of economic value between the Parties (if any) (the "**Adjustment Margin**") and the Lender will determine the date from which the Replacement Benchmark and, if any, the Adjustment Margin shall replace the Screen Rate and any other amendments to the Agreement required as a result of the replacement of the Screen Rate by the Replacement Benchmark.

5.2.3 The determination of the Replacement Benchmark and the necessary amendments will be made in good faith and taking into account, (i) the recommendations of any Relevant Nominating Body, or (ii) the recommendations of the administrator of the Screen Rate, or (iii) the industry solution recommended by professional associations in the banking sector or, (iv) the market practice observed in a series of comparable financing transactions on the replacement date.

5.2.4 In case of replacement of the Screen Rate, the Lender will promptly notify the Borrower of the replacement terms and conditions to replace the Screen Rate with the Replacement Benchmark, which will be

applicable to Interest Periods starting at least two Business Days after the Screen Rate Replacement Date.

5.2.5 The provisions of Clause 5.2 (*Replacement of Screen Rate*) shall prevail over the provisions of Clause 5.1 (*Market Disruption*).

## 6. FEES

### 6.1 Commitment Fees

Starting from one hundred and eighty (180) calendar days after the Signing Date onwards, the Borrower shall pay to the Lender a commitment fee of zero point twenty five per cent (0.25%) per annum.

The commitment fee shall be computed at the rate specified above on the amount of the Available Facility pro-rated for the actual number of days elapsed increased by the amount of any Drawdowns to be made available by the Lender in accordance with any pending Drawdown Requests.

The first commitment fee shall be calculated for the period from (i) the date falling sixty (60) calendar days after the Signing Date (excluded) up to (ii) the immediately following Payment Date (included). Subsequent commitment fees shall be calculated for periods commencing on the day immediately following (included) a Payment Date and ending on the next Payment Date (included).

The accrued commitment fee shall be payable (i) on each Payment Date within the Availability Period; (ii) on the Payment Date following the last day of the Drawdown Period; and (iii) in the event the Available Facility is cancelled in full, on the Payment Date following the effective date of such cancellation.

### 6.2 Appraisal Fee

No later than one hundred and eighty (180) calendar days after the Signing Date, and prior to the first Drawdown, the Borrower shall pay to the Lender an appraisal fee of zero point twenty five per cent (0.25%) calculated on the maximum amount of the Facility.

## 7. REPAYMENT

Following expiry of the Grace Period, the Borrower shall repay the Lender the principal amount of the Facility in eight (8) semi-annual instalments, due and payable on each Payment Date.

The first instalment shall be due and payable on October 15, 2029, and the last instalment shall be due and payable on April 15, 2033.

At the end of the Drawdown Period, the Lender shall deliver to the Borrower an amortisation schedule in respect of the Facility taking into account, if applicable, any potential cancellation of the Facility pursuant to Clauses 8.3 (*Cancellation by the Borrower*) and/or 8.4 (*Cancellation by the Lender*).

## 8. PREPAYMENT AND CANCELLATION

### 8.1 Voluntary prepayment

The Borrower shall not be entitled to prepay the whole or any part of the Facility prior to the expiration of the Drawdown Period. As from the day following the expiration of the Drawdown Period, the Borrower may prepay the whole or any part of the Facility, subject to the following conditions:

- (a) the Borrower shall notify the Lender of its intention to prepay by not less than thirty (30) Business Days' written and irrevocable notice prior to the contemplated prepayment date;
- (b) the amount to be prepaid shall be equal to one or several instalment(s) in principal;
- (c) the contemplated prepayment date shall be a Payment Date;
- (d) all prepayments shall be made together with the payment of accrued interest, any fees, indemnities and related costs in connection with the prepaid amount as provided under this Agreement;
- (e) there is no outstanding unpaid amount; and
- (f) in case of a part prepayment, the Borrower shall have given evidence, satisfactory to the Lender, that it has sufficient committed funding available for the purpose of financing the Operation as determined in the Financing Plan.

On the Payment Date on which the prepayment is made, the Borrower shall pay the full amount of the Prepayment Indemnities due and payable pursuant to Clause 9.3 (*Prepayment Indemnity*).

### 8.2 Mandatory prepayment

The Borrower shall immediately prepay the whole or part of the Facility upon receipt of a notice from the Lender informing the Borrower of any of the following events:

- (a) Illegality: it becomes unlawful for the Lender pursuant to its applicable law to perform any of its obligations as contemplated by this Agreement or to fund or maintain the Facility;
- (b) Additional Costs: the amount of any Additional Costs referred to in Clause 9.5 (*Additional Costs*) is significant and the Borrower has refused to pay such Additional Costs;
- (c) Default: the Lender declares an Event of Default in accordance with Clause 13 (*Events of Defaults*);
- (d) Prepayment to a Co-Financier: the Borrower prepays whole or part of any amounts owed to a Co-Financier, in which case the Lender shall be entitled to request that the Borrower prepays, as the case may be, the Facility or an amount of the outstanding Facility in proportion with the amount prepaid to the Co-Financier.

In the case of each of the events specified in paragraphs (a), (b) and (c) above, the Lender reserves the right, after having notified the Borrower in writing, to exercise its rights as a creditor in the manner specified in paragraph (b) of Clause 13.2 (*Acceleration*).

### 8.3 Cancellation by the Borrower

Prior to the Deadline for Drawdown of Funds, the Borrower may cancel the whole or any part of the Available Facility by giving the Lender a three (3) Business Days' prior notice.

Upon receipt of such notice of cancellation, the Lender shall cancel the amount notified by the Borrower, provided that the expenses, as specified in the Financing Plan, are covered in a manner satisfactory to the Lender, except in the event that the Operation is abandoned by the Borrower.

### 8.4 Cancellation by the Lender

The Available Facility shall be immediately cancelled upon delivery of a notice to the Borrower, which shall be immediately effective, if:

- (a) the Available Facility is not equal to zero on the Deadline for Drawdown of Funds; or
- (b) the first Drawdown has not occurred on the Deadline for the First Drawdown; or
- (c) an Event of Default has occurred and is continuing; or
- (d) an event referred to in Clause 8.2 (*Mandatory Prepayment*) has occurred.

### 8.5 Restrictions

- (a) Any notice of prepayment or cancellation given by a Party pursuant to this Clause 8 (*Prepayment and Cancellation*) shall be irrevocable, and, unless otherwise provided in this Agreement, any such notice shall specify the date or dates on which the relevant prepayment or cancellation is to be made and the amount of that prepayment or cancellation.
- (b) The Borrower shall not prepay or cancel all or any part of the Facility except at the times and in the manner expressly provided for in this Agreement.
- (c) Any prepayment under this Agreement shall be made together with payment of (i) accrued interest on the prepaid amount, (ii) outstanding fees, and (iii) the prepayment indemnity referred to in Clause 9.3 (*Prepayment Indemnity*) below.
- (d) Any prepayment amount will be applied against the remaining instalments in inverse order of maturity.
- (e) The Borrower may not re-borrow the whole or any part of the Facility which has been prepaid or cancelled.

## 9. ADDITIONAL PAYMENT OBLIGATIONS

### 9.1 Costs and expenses

- 9.1.1 If an amendment to this Agreement is required, the Borrower shall reimburse to the Lender for all costs (including legal fees) reasonably incurred in responding to, evaluating, negotiating or complying with that requirement.
- 9.1.2 The Borrower shall reimburse to the Lender for all costs and expenses (including legal fees) incurred by it in connection with the enforcement or preservation of any of its rights under this Agreement.
- 9.1.3 The Borrower shall pay directly or, if applicable, reimburse the Lender in case of an advance made by the Lender, the amount of all costs and expenses in connection with the transfer of funds to, or for the account of, the Borrower from Paris to any other place agreed with the Lender, as well as any transfer fees and expenses in connection with the payment of all sums due under the Facility.

### 9.2 Cancellation Indemnity

If the Facility is cancelled in full or in part in accordance with the terms of Clauses 8.3 (*Cancellation by the Borrower*) and/or 8.4 (*Cancellation by the Lender*) paragraphs (a), (b) and (c), the Borrower shall pay a cancellation indemnity computed at two point five per cent (2.5%) on the cancelled amount of the Facility.

Each cancellation indemnity shall be due and payable on the Payment Date immediately following a cancellation of all or part of the Facility.

### 9.3 Prepayment Indemnity

On account of any losses suffered by the Lender as a result of the prepayment of the whole or any part of the Facility in accordance with Clauses 8.1 (*Voluntary prepayment*) or 8.2 (*Mandatory prepayment*), the Borrower shall pay to the Lender an indemnity equal to the aggregate amount of:

- (a) the Prepayment Compensatory Indemnity; and
- (b) any costs arising out of the break of any interest hedging swap transactions put in place by the Lender in connection with the amount prepaid.

### 9.4 Taxes and duties

#### 9.4.1 Registration costs

The Borrower shall pay directly, or, if applicable, reimburse the Lender in case of an advance made by the Lender, the costs of all stamp duty, registration and other similar taxes payable in respect of the Agreement and any potential amendment thereto.

#### 9.4.2 Withholding Tax

The Borrower undertakes that all payments made to the Lender under this Agreement shall be free of any Withholding Tax in accordance with the interstate agreement entered into between the Republic of Serbia and the French Republic on February 25, 2019.

If a Withholding Tax is required by law, the Borrower undertakes to gross-up the amount of any such payment to such amount which leaves the Lender with an amount equal to the payment which would have been due if no payment of Withholding Tax had been required.

The Borrower shall reimburse to the Lender all expenses and/or taxes for the Borrower's account which have been paid by the Lender (if applicable), with the exception of any taxes due in France.

#### 9.5 Additional Costs

The Borrower shall pay to the Lender, within ten (10) Business Days of the Lender's request, all Additional Costs incurred by the Lender as a result of: (i) the coming into force of any new law or regulation, or any amendment to, or any change in the interpretation or application of any existing law or regulation; or (ii) compliance with any law or regulation made after the Signing Date.

In this Clause 9.5, "**Additional Costs**" means:

- (a) any cost arising after the Signing Date out of one of the event referred to in the first paragraph of this Clause 9.5 and not taken into account by the Lender to compute the financial conditions of the Facility; or
- (b) any reduction of any amount due and payable under this Agreement;

which is incurred or suffered by the Lender as a result of (i) making the Facility available to the Borrower or (ii) entering into or performing its obligations under the Agreement.

#### 9.6 Currency indemnity

If any sum due by the Borrower under this Agreement, or any order, judgment or award given or made in relation to such a sum, has to be converted from the currency in which that sum is payable into another currency, for the purpose of:

- (a) making or filing a claim or proof against the Borrower; or
- (b) obtaining or enforcing an order, judgment or award in relation to any litigation or arbitration proceedings,

the Borrower shall indemnify the Lender against and, within ten (10) Business Days of the Lender's request and as permitted by law, pay to the Lender, the amount of any cost, loss or liability arising out of or as a result of the conversion including any discrepancy between: (A) the exchange rate used to convert the relevant sum from the first currency to the second currency; and (B) the exchange rate or rate(s) available to the Lender at the time of its



receipt of that sum. This obligation to indemnify the Lender is independent of any other obligation of the Borrower under this Agreement.

The Borrower waives any right it may have in any jurisdiction to pay any amount due under this Agreement in a currency or currency unit other than that in which it is expressed to be payable.

#### 9.7 Due dates

Any indemnity or reimbursement payable by the Borrower to the Lender under this Clause 9 (*Additional Payment Obligations*) is due and payable on the Payment Date immediately following the circumstances which have given rise to the relevant indemnity or reimbursement.

Notwithstanding the above, any indemnity to be paid in connection with a prepayment pursuant to Clause 9.3 (*Prepayment Indemnity*) is due and payable on the date of the relevant prepayment.

### 10. REPRESENTATIONS AND WARRANTIES

All the representations and warranties set out in this Clause 10 (*Representations and warranties*) are made by the Borrower for the benefit of the Lender on the Signing Date. All the representations and warranties in this Clause 10 (*Representations and warranties*) are also deemed to be made by the Borrower on the date on which all of the conditions precedent listed in Part III and IV of Schedule 4 (*Conditions Precedent*) are satisfied, on the date of each Drawdown Request, on each Drawdown Date and on each Payment Date, except that the repeating representations contained in Clause 10.9 (*No Misleading Information*) are deemed to be made by the Borrower in relation to the information provided by the Borrower since the date on which the representation was last made.

#### 10.1 Power and authority

The Borrower has the power to enter into, perform and deliver this Agreement and to perform all contemplated obligations. The Borrower has taken all necessary action to authorise its entry into, performance and delivery of this Agreement.

#### 10.2 Validity and admissibility in evidence

All Authorisations required:

- (a) to enable the Borrower to lawfully enter into, and exercise its rights and comply with its obligations under this Agreement; and
- (b) to make this Agreement admissible in evidence in the courts of the jurisdiction of the Borrower or in arbitration proceedings as defined under Clause 17 (*Governing Law, Enforcement and Choice of Domicile*),

have been obtained and are in full force and effect, and no circumstances exist which could result in the revocation, non-renewal or modification, in whole or in part, of any such Authorisations.

### 10.3 Binding obligations

The obligations undertaken by the Borrower under this Agreement comply with all laws and regulations applicable to the Borrower in its jurisdiction and are legal, valid, binding and enforceable obligations which are effective in accordance with their written terms.

### 10.4 No filing or stamp taxes

Under the laws of the jurisdiction of the Borrower, it is not necessary that this Agreement be filed, recorded or enrolled with any court or other authority in that jurisdiction or that any stamp, registration or similar taxes or fees be paid on or in relation to this Agreement or the transactions contemplated therein.

### 10.5 Transfer of funds

All amounts due by the Borrower to the Lender under this Agreement whether as principal or interest, late payment interest, Cancellation Indemnity, Prepayment Indemnity, incidental costs and expenses or any other sum are freely convertible and transferable.

This representation shall remain in full force and effect until full repayment of all sums due to the Lender. In the event that the repayment dates of the Facility are extended by the Lender, no further confirmation of this representation shall be necessary.

The Borrower shall obtain Euros necessary for compliance with this representation in due course.

Should any difficulty in respect of Lender's right of conversion and free transfer of any sum under this Agreement occur for any reason, including but not limiting to: (i) the coming into force of any new law or regulation, or any amendment to, or any change in the interpretation or application of any existing law or regulation; or (ii) compliance with any law or regulation made after the Signing Date; the Borrower will secure, without delay, all required certificates/confirmations from competent authorities (including National Bank of Serbia) in order to enable that all due sums under this Agreement are freely convertible and transferable.

### 10.6 No conflict with other obligations

The entry into and performance by the Borrower of, and the transactions contemplated by, this Agreement do not conflict with any domestic or foreign law or regulation applicable to it, its constitutional documents (or any similar documents) or any agreement or instrument binding upon the Borrower or affecting any of its assets.

### 10.7 Governing Law and Enforcement

- (a) The choice of French law as the governing law of this Agreement will be recognised and enforced by the courts and arbitration tribunals in the jurisdiction of the Borrower.

- (b) Any judgment obtained in relation to this Agreement in a French court or any award by an arbitration tribunal will be recognised and enforced in the jurisdiction of the Borrower.

#### 10.8 No Default

No Event of Default is continuing or is reasonably likely to occur.

No breach of the Borrower is continuing in relation to any other agreement binding upon it, or affecting any of its assets, which has, or is reasonably likely to have, a Material Adverse Effect.

#### 10.9 No Misleading Information

All information and documents supplied by the Borrower to the Lender were true, accurate and up-to-date as at the date they were provided or, if appropriate, as at the date at which they are stated to be given and have not been varied, revoked, cancelled or renewed on revised terms, and are not misleading in any material respect as a result of an omission, the occurrence of new circumstances or the disclosure or non-disclosure of any information.

#### 10.10 Pari Passu Ranking

The Borrower's payment obligations under this Agreement rank at least *pari passu* with the claims of all its other unsecured and unsubordinated creditors.

#### 10.11 Licit Origin of the funds and Prohibited Practices

The Borrower represents and warrants that:

- (a) all the funds allocated to support the Operation are from the proceeds of the Facility, the Co-Financing and the State's budget, pursuant to the Budget Law of the Republic of Serbia valid from the year in which the Agreement is signed until the Operation Completion Date;
- (b) the Operation has not given rise to any Prohibited Practices;
- (c) it has not committed or participated in any act contrary to any anti-Money Laundering and counter-Terrorist Financing applicable law.

#### 10.12 No Material Adverse Effect

The Borrower represents and warrants that no event or circumstance which is likely to have a Material Adverse Effect has occurred or is likely to occur.

#### 10.13 No Immunity

If and to the extent that the Borrower may now or in future in any jurisdiction claim immunity for itself or its assets and to the extent that a jurisdiction grants immunity to the Borrower, the Borrower will not be entitled to claim for itself or any of its assets immunity from suit, execution, attachment or other legal process in connection with this Agreement to the fullest extent permitted by the laws of such jurisdiction.

The Borrower does not waive any immunity in respect of any present or future (i) “premises of the mission” as defined in the Vienna Convention on Diplomatic Relations signed in 1961, (ii) “consular premises” as defined in the Vienna Convention on Consular Relations signed in 1963, (iii) assets that cannot be in commerce, (iv) military property or military assets and buildings, weapons and equipment designated for defence, state and public security, (v) receivables the assignment of which is restricted by law, (vi) natural resources, common use items, grids in public ownership, river basin land and water facilities in public ownership, protected natural heritage in public ownership and cultural heritage in public ownership, (vii) real estate in public ownership which is, partly or entirely, used by the authorities of the Republic of Serbia, autonomous provinces or local self-government for the purpose of exercising their rights and duties; (viii) the state's, autonomous province's or local government's stocks and shares in companies and public enterprises, unless the relevant entity consented to the establishment of a pledge over such stocks or shares, (ix) movable or immovable assets of health institutions, unless a mortgage was established based on the government's decision, (x) monetary assets and financial instruments determined as financial collateral in accordance with the law regulating financial collateral including monetary assets and financial instruments which are pledged in accordance with such law or (xi) other assets exempt from enforcement by international law or international treaties.

#### 10.14 List of activities excluded from the Expenditure Framework

The Borrower represents and warrants that no project or budget items listed in the Expenditure Framework attached in Schedule 3C:

- relates in any way to activities part of AFD Exclusions List as presented in Schedule 9 (*List of Exclusions*);
- requires the acquisition of new land or resettlement of occupants.

#### 10.15 Procurement

The Borrower hereby declares that it (i) has received a copy of the Applicable Procurement Regulations and (ii) understands the provisions of the Applicable Procurement Regulations.

The Beneficiary or Borrower is contractually bound by the Applicable Procurement Regulations as if such Procurement Regulations were incorporated by reference into this Agreement.

The Beneficiary or Borrower confirms that the procurement, award and performance of all contracts entered into for the purposes of implementing the Technical Assistance Tranche or any part thereof, comply with the provisions of the Applicable Procurement Regulations, including such contracts entered into, and/or for which the procurement process has started, prior to the Signing Date and that are retroactively financed by the Lender.

### 11. UNDERTAKINGS

The undertakings in this Clause 11 (*Undertakings*) take effect on the Signing Date and remain in full force and effect for as long as any amount is outstanding under this Agreement.

### 11.1 Compliance with Laws, Regulations and Obligations

The Borrower shall comply

- (a) in all respects with all laws and regulations to which it and/or the Operation is subject, particularly in relation to all applicable procurement, environmental protection, safety, labour laws and prevention and fight against Prohibited Practices; and
- (b) with all of its obligations under this Agreement.

### 11.2 Authorisations

The Borrower shall promptly obtain, comply with and do all that is necessary to maintain in full force and effect any Authorisation required under any applicable law or regulation to enable it to perform its obligations under this Agreement and to ensure their legality, validity, enforceability and admissibility in evidence.

### 11.3 Operation Documents

The Borrower shall provide the Lender with a copy of any amendment to any Operation documents that are linked to the Financing Plan described in Schedule 3A (*Financing Plan*), the Expenditure Framework described in Schedule 3B (*Expenditure Framework*) and the Result Framework described in Schedule 3C (*Result Framework*).

The Borrower shall not make any material amendment to any Operation documents without obtaining the Co-Financiers prior consent.

### 11.4 Implementation and Preservation of the Operation

The Borrower shall:

- (a) implement the Operation in accordance with the generally accepted safety principles and in accordance with technical standards in force; and
- (b) maintain the Operation assets in accordance with all applicable laws and regulations and in good operating and maintenance conditions, and use such assets in compliance with their purpose and all applicable laws and regulations.

### 11.5 Environmental and Social Responsibility

#### 11.5.1 Implementation of environmental and social measures

In order to promote sustainable development, the Parties agree that it is necessary to promote compliance with internationally recognised environmental and labour standards, including fundamental conventions of the International Labour Organization (“ILO”) and the international environmental laws and regulations applicable in the Borrower’s jurisdiction.

For such purpose, the Borrower shall, with respect to its business activities in the context of the Operation:

- Comply with international standards for the protection of the environment and labour laws, particularly the fundamental conventions of the ILO and the international environmental conventions, in accordance with the applicable laws and regulations of the Republic of Serbia ;
- Put in place appropriate mitigation measures specific to the Operation as defined within the context of the environmental and social risk management policy of the Operation as described in the ESCP attached as Schedule 3D (*Environmental and Social Commitment Plan*).

The Lender reserves its right to exclude projects and budget items that do not comply with its own applicable regulations, in particular its Exclusion List as attached in Schedule 9 (*List of Exclusions*), from the Expenditure Framework at any point during Operation implementation.

#### 11.5.2 Environmental and social grievance management

- (a) The Borrower (i) confirms that it has received a copy of the ES Grievance Management Procedures and has acknowledged its terms, in particular with respect to actions that may be taken by the Lender in the event that a third party lodges a grievance, and (ii) acknowledges that the ES Grievance Management Procedures have, as between the Borrower and the Lender, the same contractually binding effect as this Agreement.
- (b) The Borrower expressly authorises the Lender to disclose to the Experts (as defined in the ES Grievance Management Procedures) and to parties involved in the compliance audit and/or dispute resolution procedure, the Operation documents concerning environmental and social matters necessary for processing the environmental and social Grievance (as defined in the ES Grievance Management Procedures), including, without limitation, those listed in Schedule 7 (*Non-exhaustive list of environmental and social documents which the Borrower permits to be disclosed in connection with ES Grievance management procedures*).

#### 11.6 Additional Financing

The Borrower shall not amend or alter the Financing Plan without obtaining the Lender's prior written consent and shall finance any additional costs not anticipated in the Financing Plan on terms which ensure that the Facility will be repaid.

#### 11.7 Pari Passu Ranking

The Borrower undertakes (i) to ensure that its payment obligations under this Agreement rank at all times at least *pari passu* with its other present and future unsecured and unsubordinated payment obligations; (ii) not to grant

prior ranking or guarantees to any other lenders except if the same ranking or guarantees are granted by the Borrower in favour of the Lender, if so requested by the Lender.

#### 11.8 Inspections

The Borrower hereby authorizes the Lender and its representatives to carry out inspections on a yearly basis, the purpose of which will be to assess the implementation of the Operation and the Result Framework described in Schedule 3C (*Result Framework*) on technical, financial and institutional aspects.

The Borrower shall co-operate and provide all reasonable assistance and information to the Lender and its representatives when carrying out such inspections, the timing and format of which shall be determined by the Lender following consultation with the Borrower.

The Borrower shall retain and make for inspection by the Lender, all documents relating to the expenses of the Operation for a period of ten (10) years from the date of the last Drawdown under the Facility.

#### 11.9 Operation Evaluation

The Borrower acknowledges that the Lender may carry out, or procure that a third party carries out on its behalf, an evaluation of the Operation. Feedback from this evaluation will be used to produce a summary containing information on the Operation, such as: total amount and duration of the funding, objectives of the Operation, expected and achieved quantified outputs of the Operation, assessment of the relevance, effectiveness, impact and viability/sustainability of the Operation, main conclusions and recommendations.

The main objective of the evaluation will be the articulation of credible and independent judgement on the key issues of relevance, implementation (efficiency) and effects (effectiveness, impact and sustainability).

Evaluators will need to take into account in a balanced way the different legitimate points of view that may be expressed and conduct the evaluation impartially.

The Borrower will be involved as closely as possible in the evaluation, from the drafting of the Terms of Reference to the delivery of the final report.

The Borrower agrees to the publication of this summary, in particular on the Lender's website.

#### 11.10 Financial Sanctions Lists and Embargo

The Borrower shall:

- (a) ensure that no funds or economic resources of the Operation are made available, directly or indirectly, to or for the benefit of persons, groups or entities listed on any Financial Sanctions List;

- (b) not finance, acquire or provide any supplies or intervene in sectors which are subject to an Embargo by the United Nations, the European Union or France.

#### 11.11 Licit Origin, absence of Prohibited Practices

The Borrower undertakes:

- (a) to use the funds of the Facility in accordance with the AFD Group's policy to prevent and combat Prohibited practices as available on its Website;
- (b) to ensure that funds, other than those of State origin, invested for the implementation of the Operation are not of Illicit Origin;
- (c) to ensure that the Operation shall not give rise to any Prohibited Practice;
- (d) as soon as it becomes aware of, or suspects, any Prohibited Practices, to inform the Lender without any delay;
- (e) in the event referred to in paragraph above, or at the Lender's request if the Lender suspects any Prohibited Practices have occurred, take all necessary actions to remedy the situation in a manner satisfactory to the Lender and within the time period determined by the Lender; and
- (f) to notify the Lender without delay if it has knowledge of any information which leads it to suspect any Illicit Origin of any funds used for the implementation of the Operation.

#### 11.12 Investigation

The Borrower shall allow the Lender or any third party mandated by the Lender, to carry out an investigation in the event of an allegation of Prohibited Practice. To this end, the Lender or any third party mandated by it is authorized to:

- (a) communicate to interview anyone who may have information about an alleged Prohibited Practice;
- (b) conduct such audits and controls, both documentary and in situ on-site, as the Lender may deem appropriate, including access to the accounting books and records or any other documentation relating to the Operation held by the Borrower or any person or entity connected with the Operation;
- (c) carry out visits of to the sites, facilities and works involved in related to the Operation; and
- (d) achieve all the steps and actions necessary for these investigations.

The Borrower shall ensure that the tender documents, contracts and sub-contracts financed through the Facility allow for the provision implementation of this Clause 11.12.



Non-compliance with this Clause 11.12 by the Borrower could, at the discretion of the Lender, constitute a Non-Cooperative Practice.

#### 11.13 Visibility and Communication

The Borrower shall implement visibility and communication actions related to the implementation of the Operation in accordance with the terms of the Visibility and Communication Guide, and acknowledges having fully read and understood the aforementioned guide.

According to the Visibility and Communication Guide, the Operation is subject to communication and visibility obligations of level 1.

#### 11.14 Designated Account

The Borrower shall open, maintain and fund the Designated Account in accordance with the terms and conditions of this Agreement.

#### 11.15 Procurement

In relation to the procurement, award and performance of contracts entered into for the purposes of implementing the Technical Assistance Tranche or any part thereof, the Borrower shall comply with, and implement, the provisions of the Applicable Procurement Regulations.

The Borrower shall take all actions and steps necessary for the effective implementation of the Applicable Procurement Regulations.

On behalf of the Lender, the Co-Financier shall issue the no-objection letters in accordance with the Applicable Procurement Regulations.

In case of contracts subject to international competition, the Borrower shall publish the request for expressions of interest, the invitation for prequalification or the invitation for bids as appropriate, on the website <http://afd.dgmarket.com>.

The bidding documents and requests for proposals prepared by the Borrower for a specific procurement will include references to the Lender in the procurement notices (general procurement notice, specific procurement notices, and requests for expression of interest) and all other documentation relating to the contracts co-financed by the Lender.

Due to its specific legal and regulatory obligations, the Lender will not finance its respective part of a contract to a Provider who is on any of the Financial Sanctions List.

A duly signed AFD's Covenant of Integrity set out in Schedule 8 shall be required from any applicant, bidder, proposer, or consultant and shall be deemed to form a part of the contract. In cases of non-competitive procurement processes, the signed AFD's Covenant of Integrity shall be annexed to the signed contract.

In the case of prior review contracts, the Borrower is required to provide the Lender with a copy of the evaluation report (including prequalification report and short listing report, as applicable) at the same time it is submitted to the

Co-Financier. If a candidate, bidder or consultant does not meet the Lender's financing eligibility requirements, the Lender will promptly inform the Co-Financier and the Borrower. The co-financiers shall then consult with the Borrower to determine the appropriate course of action.

In the case of post review contracts, the Borrower is required to submit to the Lender for its no-objection the terms of reference of the audits according to Clause "Control – audit" of this Agreement. These terms of reference shall include a review of the Borrower's controls and operating procedures for complying with Applicable Procurement Regulations and the Lender's financing eligibility requirements.

#### 11.16 Implementation arrangements

The Borrower undertakes:

- (a) To maintain, throughout the implementation of the Operation, a Steering Committee chaired by the Ministry of Finance and including all relevant stakeholders to the Operation to (i) provide strategic orientation and monitoring of the implementation of the Operation, (ii) coordinate the Operation's implementation in coherence with other programs and (iii) coordinate with relevant stakeholders;
- (b) To maintain – through MOF, the working groups, throughout implementation of the Operation, to (i) be chaired by the Borrower's Minister of Finance (or his or her delegate, such as the MOF State Secretary); and (ii) include representatives, at the assistant minister level or equivalent, from MoEP, MoCTI, MoME, MOAFWM, MoPI, PPS, PPO, RPD to be responsible, *inter alia*, supervising the Operation activities, and approving the AWPB.
- (c) To maintain – through the Ministry of Finance – an Operation Coordination Unit ("OCU") within the Department for International Cooperation and European Integration ("DICEI"), and contract consultants for the Operation, as may be required, under terms acceptable to the Lender. The Borrower, through the Ministry of Finance, shall be responsible, with regards to the Operation, for *inter alia* (i) overall management and coordination of the Operation implementation, acting as the technical secretariat for the Steering Committee and any potential sub-committees and technical level sub-working groups; (ii) monitoring Operation activities; (iii) monitoring compliance with environmental and social safeguards; (iv) regularly collecting and reporting data pertaining to DLR achievement and indicators contained in the OIM; (v) preparing Operation progress reports; (vi) coordinating the scope and implementation of work plans for the Project; and (vii) hiring the Verification Agent for DLI 1;
- (d) To maintain – through the Ministry of Finance – a Central Fiduciary Unit ("CFU") with terms of reference and resources acceptable to the Lender to be responsible for *inter alia*, (i) Technical Assistance Tranche financial management; (ii) Technical Assistance Tranche procurement; (iii) Technical Assistance Tranche financial reporting; (iv) monitoring the programmatic budget items included in the Expenditure Framework ; and (v) data collection and analysis on Technical Assistance Eligible Expenditures;

- (e) To adopt no later than by the Effective Date and thereafter respect an Operation Implementation Manual (“OIM”) containing detailed arrangements and procedures for the implementation of the Operation including, inter alia: (i) disbursement and flow of funds arrangements; (ii) institutional arrangements; (iii) financial management, governance and procurement systems; (iv) Steering Committee arrangements and responsibilities; (v) environmental and social management systems and an operational grievance redress mechanism; (vi) anti-corruption, including implementation of the Anti-Corruption Guidelines; (vii) monitoring and evaluation, reporting and communication, including Program indicators; (viii) detailed arrangements for verification of achievement of the DLRs (including the Verification Protocol); and (ix) such other administrative, financial, technical and organizational arrangements and procedures as shall be required for the Operation;
- (f) To abstain from making any material amendment to the OIM without obtaining the Co-Financiers prior consent.
- (g) To contract, no later than four (4) months after the Effective Date, and maintain at all times during the implementation of the Operation a contractor as an independent Verification Agent under terms of reference acceptable to the Lender, to verify the data and other evidence supporting the achievement of DLI 1 as set forth in the Result Framework of Schedule 3C (*Result Framework*) ;
- (h) To ensure the Public Policy Secretariat (“PPS”) serves as the Verification Agent in accordance with the Verification Protocol, throughout the implementation of the Operation, to (i) verify the data and other evidence supporting the achievement of DLIs 2 through 8, as set forth in the Result Framework of Schedule 3C (*Result Framework*) and (ii) submit to the Lender the corresponding verification reports in a timely manner and in form and substance satisfactory to the Lender.

## 12. INFORMATION UNDERTAKINGS

The undertakings in this Clause 12 (*Information Undertakings*) take effect on the Signing Date and remain in full force and effect for as long as any amount is outstanding under this Agreement.

### 12.1 Financial Information

The Borrower shall supply to the Lender any information that the Lender may reasonably require in relation to the Borrower’s foreign and domestic debt as well as the status of any guaranteed loans.

### 12.2 Operation Implementation

The Borrower shall supply to the Lender, promptly upon the Lender’s request, any information or supporting document regarding the Operation and the Result Framework implementation.

### 12.3 Progress Report

The Borrower shall supply to the Lender until the Operation Completion Date, not later than forty-five (45) days after the end of each calendar semester, a progress report outlining the technical and financial implementation of the Operation in a format defined with the Co-Financier in the OIM.

### 12.4 Co-Financing

The Borrower shall promptly inform the Lender of any cancellation (in whole or in part) or any prepayment under a Co-Financing.

### 12.5 Additional Information

The Borrower shall supply to the Lender:

- (a) promptly upon becoming aware of them, details of any event or circumstance which is or may be an Event of Default or which has or may have a Material Adverse Effect, the nature of such an event and all the actions taken or to be taken to remedy it (if any);
- (b) promptly, details of any decision or event which might affect the organisation, completion or operation of the Operation;

## 13. EVENTS OF DEFAULTS

### 13.1 Events of Default

Each of the events or circumstances set out in this Clause 13.1 (*Events of Default*) is an Event of Default.

#### (a) Payment Default

The Borrower does not pay on the due date any amount payable by it under this Agreement in the manner required under this Agreement. However, without prejudice to Clause 4.3 (*Late payment and default interest*), no Event of Default will occur under this paragraph (a) if such payment is made in full by the Borrower within five (5) Business Days of the due date.

#### (b) Undertakings and Obligations

The Borrower does not comply with any term of the Agreement, including, without limitation, any of the undertakings it has given pursuant to Clause 11 (*Undertakings*) and Clause 12 (*Information Undertakings*).

Save for the undertakings given pursuant to Clause 11.15 (*Environmental and Social Liability*), Clauses 11.10 (*Financial Sanctions Lists and Embargo*) and 11.11 (*Licit Origin, absence of Prohibited Practices*) in respect of which no grace period is permitted, no Event of Default will occur under this paragraph if the non-compliance is capable of remedy and is remedied within five (5) Business Days of the earlier of (A) the date of the Lender' notice of failure to the Borrower; and (B) the Borrower becoming aware of the breach, or within the time limit

determined by the Lender in the case referred to in subparagraph (f) of Clause 11.11 (*Licit Origin, absence of Prohibited Practices*).

(c) Misrepresentation

A representation or warranty made by the Borrower in the Agreement, including under Clause 10 (*Representations and warranties*), or in any document delivered by or on behalf of the Borrower under or in relation to the Agreement, is incorrect or misleading when made or deemed to be made.

(d) Cross Default

(i) Subject to paragraph (iii) any Financial Indebtedness of the Borrower is not paid on its due date or, if applicable, within any grace period granted pursuant to the relevant documentation.

(ii) Subject to paragraph (iii), a creditor has cancelled or suspended its commitment towards the Borrower pursuant to any Financial Indebtedness, or has declared the Financial Indebtedness due and payable prior to its specified maturity, or requested prepayment in full of the Financial Indebtedness, in each case, as a result of an event of default or any provision having a similar effect (howsoever described) pursuant to the relevant documentation.

(iii) No Event of Default will occur under this Clause 13.1 (d) if the relevant amount of Financial Indebtedness or the commitment for Financial Indebtedness falling within paragraphs (i) and (ii) above is less than thirty million euros (EUR 30,000,000) or its equivalent in any other currency(ies).

(e) Unlawfulness

It is or becomes unlawful for the Borrower to perform any of its obligations under this Agreement.

(f) Material adverse change

Any event (including a change in the political situation of the country of the Borrower) or any measure which is likely, according to the Lender's opinion, to have a Material Adverse Effect occurs or is likely to occur.

(g) Withdrawal or suspension of the Operation

Any of the following occurs:

(i) the Borrower withdraws from the Operation;

(ii) the implementation of the Operation is suspended by the Borrower for a period exceeding six (6) months; or

(h) Authorisations

Any Authorisation required for the Borrower in order to perform or comply with its obligations under this Agreement or required in the ordinary course of the Operation is not obtained within the required timeframe or is cancelled or becomes invalid or otherwise ceases to be in full force and effect.

- (i) Judgments, rulings or decisions having a Material Adverse Effect

Any judgment or arbitral award or any judicial or administrative decision affecting the Borrower has or is reasonably likely, according to the opinion of the Lender, to have a Material Adverse Effect, occurs or is likely to occur.

- (j) Suspension of free convertibility and free transfer

Free convertibility and free transfer of any of the amounts due by the Borrower under this Agreement, or any other facility provided by the Lender to the Borrower or any other borrower of the jurisdiction of the Borrower, is challenged.

### 13.2 Acceleration

On and at any time after the occurrence of an Event of Default, the Lender may, without providing any formal demand or commencing any judicial or extra-judicial proceedings, by written notice to the Borrower:

- (a) cancel the Available Facility; and/or
- (b) declare that all or part of the Facility, together with any accrued or outstanding interest and all other amounts outstanding under this Agreement, are immediately due and payable.

Without prejudice to the above, in the event that an Event of Default occurs as set out in Clause 13.1 (*Events of Default*), the Lender reserves the right to, upon written notice to the Borrower, (i) suspend or postpone any Drawdowns under the Facility; and/or (ii) suspend the finalisation of any agreements relating to other possible financial offers which have been notified by the Lender to the Borrower; and/or (iii) suspend or postpone any drawdown under any loan agreement entered into between the Borrower and the Lender.

If any drawdowns are postponed or suspended by a Co-Financier under an agreement between such Co-Financier and the Borrower, the Lender reserves the right to postpone or suspend any Drawdowns under the Facility.

### 13.3 Notification of an Event of Default

In accordance with Clause 12.5 (*Additional Information*), the Borrower shall promptly notify the Lender upon becoming aware of any event which is or is likely to be an Event of Default and inform the Lender of all the measures contemplated by the Borrower to remedy it.

## 14. ADMINISTRATION OF THE FACILITY

### 14.1 Payments

All payments received by the Lender under this Agreement shall be applied towards the payment of expenses, fees, interest, principal amounts or any other sum due under this Agreement in the following order:

- (a) incidental costs and expenses;
- (b) fees;
- (c) late-payment interest and default interest;
- (d) accrued interest;
- (e) principal repayments.

Any payments received from the Borrower shall be applied first in or towards payment of any sums due and payable under the Facility or under other loans extended by the Lender to the Borrower, should it be in the Lender's interest to apply these sums to such other loans, in the order set out above.

### 14.2 Set-off

Without prior approval of the Borrower, the Lender may, at any time, set-off due and payable obligations owed by the Borrower against any amounts held by the Lender on behalf of the Borrower or any due and payable obligations owed by the Lender to the Borrower. If the obligations are in different currencies, the Lender may convert either obligation at the prevailing currency exchange rate for the purpose of the set-off.

All payments made by the Borrower under the Agreement shall be calculated and made without set-off. The Borrower is prohibited from making any set-off.

### 14.3 Business Days

Without prejudice to the calculation of the Interest Period which remains unchanged, if a payment is due on a day which is not a Business Day, the due date for that payment shall be the next Business Day if the next Business Day is in the same calendar month, or the preceding Business Day if the next Business Day is not in the same calendar month.

### 14.4 Currency of payment

The currency of each amount payable under this Agreement is Euros, except as provided in Clause 14.6 (*Place of payment*).

### 14.5 Day count convention

Any interest, fee or expense accruing under this Agreement will be calculated on the basis of the actual number of days elapsed and a year of three hundred and sixty (360) days in accordance with European interbank market practice.

#### 14.6 Place of payment

- (a) Any funds to be transferred by the Lender to the Borrower under the Facility will be paid to the bank account specifically designated for such purpose by the Borrower, provided that the Lender has given its prior consent on the selected bank.
- (b) Any payment to be made by the Borrower to the Lender shall be paid on the due date by no later than 11:00 am (Paris time) to the following bank account:

RIB Code: 30001 00064 00000040235 03

IBAN Code: FR76 3000 1000 6400 0000 4023 503

Banque de France SWIFT code (BIC): BDFEFRPPCCT

opened by the Lender at the Banque de France (head office/main branch) in Paris or any other account notified by the Lender to the Borrower.

- (c) The Borrower shall request from the bank responsible for transferring any amounts to the Lender that it provides the following information in any wire transfer messages in a comprehensive manner and in the order set out below (the caption numbers are referring to SWIFT MT 202 and 103 protocol)
  - Principal: name, address, bank account number (field 50)
  - Principal's bank: name and address (field 52)
  - Reference: name of the Borrower, name of the Operation, reference number of the Agreement (field 70)
- (d) All payments made by the Borrower shall comply with this Clause 14.6 (*Place of payment*) in order for the relevant payment obligation to be deemed discharged in full.

#### 14.7 Payment Systems Disruption

If the Lender determines (in its discretion) that a Payment Systems Disruption Event has occurred or the Borrower notifies the Lender that a Payment Systems Disruption Event has occurred, the Lender:

- (a) may, and shall if requested by the Borrower, enter into discussions with the Borrower with a view to agreeing any changes to the operation and administration of the Facility as the Lender may deem necessary in the circumstances;
- (b) shall not be obliged to enter into discussions with the Borrower in relation to any of the changes mentioned in paragraph (a) above if, in its opinion, it is not practicable to do so in the circumstances and, in any event, it has no obligation to agree to such changes; and
- (c) shall not be liable for any cost, loss or liability arising as a result of its taking, or failing to take, any actions pursuant to this Clause 14.7 (*Payment Systems Disruption*).



## 15. MISCELLANEOUS

### 15.1 Language

The language of this Agreement is English. If this Agreement is translated into another language, the English version shall prevail in the event of any conflicting interpretation or in the event of a dispute between the Parties.

All notices given or documents provided under, or in connection with, this Agreement shall be in English.

The Lender may request that a notice or document provided under, or in connection with, this Agreement which is not in English is accompanied by a certified English translation, in which case, the English translation shall prevail unless the document is a statutory document of a company, legal text or other official document.

### 15.2 Certifications and determinations

In any litigation or arbitration arising out of or in connection with this Agreement, entries made in the accounts maintained by the Lender are *prima facie* evidence of the matters to which they relate.

Any certification or determination by the Lender of a rate or amount under this Agreement will be, in the absence of manifest error, conclusive evidence of the matters to which it relates.

### 15.3 Partial invalidity

If, at any time, a term of this Agreement is or becomes illegal, invalid or unenforceable, neither the validity, legality or enforceability of the remaining provisions of this Agreement will in any way be affected or impaired.

### 15.4 No Waiver

Failure to exercise, or a delay in exercising, on the part of the Lender of any right under the Agreement shall not operate as a waiver of that right.

Partial exercise of any right shall not prevent any further exercise of such right or the exercise of any other right or remedy under the applicable law.

The rights and remedies of the Lender under this Agreement are cumulative and not exclusive of any rights and remedies under the applicable law.

### 15.5 Assignment

The Borrower may not assign or transfer, in any manner whatsoever, all or any of its rights and obligations under this Agreement without the prior written consent of the Lender.

The Lender may assign or transfer any of its rights or obligations under this Agreement to any other third party and may enter into any sub-participation agreement relating thereto. The Lender shall promptly inform the Borrower if such assignment or transfer occurs.

### 15.6 Legal effect

The Schedules annexed hereto and the recitals hereof form part of this Agreement and have the same legal effect.

### 15.7 Entire agreement

As of the Signing Date, this Agreement represents the entire agreement between the Parties in relation to the matters set out herein, and supersedes and replaces all previous documents, agreements or understandings which may have been exchanged or communicated as part of the negotiations in connection with this Agreement.

### 15.8 Amendments

No amendment may be made to this Agreement unless expressly agreed in writing between the Parties.

### 15.9 Confidentiality – Disclosure of information

- (a) Each Party shall not disclose the content of this Agreement to any third party without the prior consent of the other Party except to any person to whom the has a disclosure obligation under any applicable law, regulation or judicial ruling.
- (b) Furthermore, the Lender may disclose any information or documents in relation to the Operation to: (i) its auditors, experts, rating agencies, legal advisers or supervisory bodies; (ii) any person or entity to whom the Lender may assign or transfer all or part of its rights or obligations under the Agreement and (iii) any person or entity for the purpose of taking any protective measures or preserving the rights of the Lender under the Agreement and (iv) any Co-Financier.
- (c) Furthermore, the Borrower hereby expressly authorizes the Lender:
  - (i) to exchange with the French Republic for publication on the French government website pursuant to any request from International Aid Transparency Initiative; and
  - (ii) to publish on the Lender's Website;

information relating to the Operation and its financing as listed in Schedule 6 (*Information that may be published on the French Government Website and the Lender's Website*).

### 15.10 Limitation

The statute of limitations of any claims under this Agreement shall be ten (10) years, except for any claim of interest due under this Agreement.

### 15.11 Hardship

Each Party hereby acknowledges that the provisions of article 1195 of the French Code civil shall not apply to it with respect to its obligations under the

Agreement and it shall be not entitled to make any claim under article 1195 of the French Code civil.

## 16. NOTICES

### 16.1 In writing and addresses

Any notice, request or other communication to be given or made under or in connection with this Agreement shall be given or made in writing and, unless otherwise stated, may be given or made by fax or by letter sent by the post office to the address and number of the relevant Party set out below:

For the Borrower:

#### **MINISTRY OF FINANCE**

Address: 20 Kneza Milosa St. 11000 Belgrade

Telephone: (381-11) 765 2407

Facsimile: (381-11) 3618-961

E-mail: kabinet@mfin.gov.rs

Attention: Siniša Mali, Minister of Finance

For the Lender:

#### **AFD –WESTERN BALKANS REGIONAL OFFICE**

Address: Zmaj Jovina 11, 11000 Belgrade, Republic of Serbia

Telephone: +(381) 11.78.58.830

Attention: Head of Western Balkans Regional Office

With a copy to:

#### **AFD – PARIS HEAD OFFICE**

Address: 5, rue Roland Barthes – 75598 Paris Cedex 12, France

Telephone: + 33 1 53 44 31 31

Attention: Head of Europe, Middle East and Asia Department

or such other address, fax number, department or officer as one Party notifies to the other Party.

### 16.2 Delivery

Any notice, request or communication made or any document sent by a Party to the other Party in connection with this Agreement will only be effective:

(a) if by fax, when received in a legible form; and

- (b) if by letter sent through the post office, when delivered to the correct address, and, where a particular person or a department is specified as part of the address details provided under Clause 16.1 (*In writing and addresses*), if such notice, request or communication has been addressed to that person or department.

### 16.3 Electronic communications

- (a) Any communication made by one person to another under or in connection with this Agreement may be made by electronic mail or other electronic means if the Parties:
- (ii) agree that, unless and until notified to the contrary, this is to be an accepted form of communication;
  - (iii) notify each other in writing of their electronic mail address and/or any other information required to enable the sending and receipt of information by that means; and
  - (iv) notify each other of any change to their address or any other such information supplied by them.
- (b) Any electronic communication made between the Parties will be effective only when actually received in a readable form.

## 17. GOVERNING LAW, ENFORCEMENT AND CHOICE OF DOMICILE

### 17.1 Governing Law

This Agreement is governed by French law.

### 17.2 Arbitration

Any dispute arising out of or in connection with this Agreement shall be referred to and finally settled by arbitration under the Rules of Conciliation and Arbitration of the International Chamber of Commerce applicable on the date of commencement of arbitration proceedings, by one or more arbitrators to be appointed in accordance with such Rules.

The seat of arbitration shall be Paris and the language of arbitration shall be English.

This arbitration clause shall remain in full force and effect if this Agreement is declared void or is terminated or cancelled and following expiry of this Agreement. The Parties' contractual obligations under this Agreement are not suspended if a Party initiates legal proceedings against the other Party.

The Parties expressly agree that, by signing this Agreement, the Borrower irrevocably waives all rights of immunity in respect of jurisdiction or execution on which it could otherwise rely.

For the avoidance of doubt, this waiver includes a waiver of immunity from:

- (i) Any suit or legal, judicial or arbitral process arising out of, in relation to or in connection with this Agreement;

- (ii) Giving of any relief by way of injunction or order for specific performance or for the recovery of assets or revenues;
- (iii) Any effort to confirm, recognize, enforce or execute any decision, settlement, award judgment, execution order or, in an action in rem, any effort for the arrest, for the arrest, detention or sale of any of its assets and revenues that result from any arbitration, or any legal, judicial or administrative proceedings.

The Borrower does not waive any immunity in respect of any present or future (i) “premises of the mission” as defined in the Vienna Convention on Diplomatic Relations signed in 1961, (ii) “consular premises” as defined in the Vienna Convention on Consular Relations signed in 1963, (iii) assets that cannot be in commerce, (iv) military property or military assets and buildings, weapons and equipment designated for defence, state and public security, (v) receivables the assignment of which is restricted by law, (vi) natural resources, common use items, grids in public ownership, river basin land and water facilities in public ownership, protected natural heritage in public ownership and cultural heritage in public ownership, (vii) real estate in public ownership which is, partly or entirely, used by the authorities of the Republic of Serbia, autonomous provinces or local self-government for the purpose of exercising their rights and duties; (viii) the state's, autonomous province's or local government's stocks and shares in companies and public enterprises, unless the relevant entity consented to the establishment of a pledge over such stocks or shares, (ix) movable or immovable assets of health institutions, unless a mortgage was established based on the government's decision, (x) monetary assets and financial instruments determined as financial collateral in accordance with the law regulating financial collateral including monetary assets and financial instruments which are pledged in accordance with such law or (xi) other assets exempt from enforcement by international law or international treaties.

### 17.3 Service of process

Without prejudice to any applicable law, for the purposes of serving judicial and extrajudicial documents in connection with any action or proceedings referred to above, the Borrower irrevocably chooses its registered office as at the date of this Agreement at the address set out in Clause 16 (*Notices*) for service of process, and the Lender chooses the address “AFD SIEGE” set out in Clause 16 (*Notices*) for service of process.

## 18. DURATION

This Agreement comes into force on the Effective Date and remains in full force and effect for as long as any amount is outstanding under this Agreement.

Notwithstanding the above, the obligations under Clause 15.9 (*Confidentiality – Disclosure of information*) shall survive and remain in full force and effect for a period of [five] years after the last Payment Date; the provisions of Clause 11.5.2 (*Environmental and social grievance management*) shall continue to have effect whilst any grievance lodged under the ES Grievance Management Procedures is still being processed or monitored.

Made in three (3) originals, one (1) for the Lender and two (2) for the Borrower in Belgrade, Republic of Serbia, on 26 June 2023.

**BORROWER**

**REPUBLIC OF SERBIA**

---

Represented by:

**Name: Siniša Mali**

**Capacity: Deputy Prime Minister and Minister of Finance**

**LENDER**

**AGENCE FRANÇAISE DE DÉVELOPPEMENT**

---

Represented by:

**Name: Dominique Hautbergue**

**Capacity: Head of Western Balkans regional office**

**Cosigner, His Excellency Mr. Pierre Cochard, Ambassador of France**

---

**SCHEDULE 1A – DEFINITIONS**

<b>Act of Corruption</b>	<p>means any of the following:</p> <p>(a) the act of promising, offering or giving, directly or indirectly, to a Public Official or to any person who directs or works, in any capacity, for a private sector entity, an undue advantage of any nature, for the relevant person himself or herself or for another person or entity, in order that this person acts or refrains from acting in breach of his or her legal, contractual or professional obligations and, having for effect to influence his or her own actions or those of another person or entity; or</p> <p>(b) the act of a Public Official or any person who directs or works, in any capacity, for a private sector entity, soliciting or accepting, directly or indirectly, an undue advantage of any nature, for the relevant person himself or herself or for another person or entity, in order that this person acts or refrains from acting in breach of his or her legal, contractual or professional obligations and, having for effect to influence his or her own actions or those of another person or entity.</p>
<b>Act(s) of Terrorism</b>	<p>means:</p> <p>(i) Any act prohibited by the United Nations Conventions and Protocols related to the fight against terrorism (which may be consulted on the following website: <a href="https://legal.un.org/ola/Default.aspx">https://legal.un.org/ola/Default.aspx</a>);</p> <p>(ii) any of the offences referred to in articles 3 to 10 of Directive (EU) 2017/541 of the European Parliament of 15 March 2017 on combating terrorism; or</p> <p>(iii) any other act intended to cause death or serious bodily injury to a civilian, or to any other person not taking an active part in the hostilities in a situation of armed conflict, when the purpose of such act, by its nature or context, is to intimidate a population, or to compel a government or an international organisation to do or abstain from doing any act.</p>
<b>Advance(s)</b>	has the meaning given to it in Clause 3.4 ( <i>Payment mechanics</i> ).
<b>AFD's Covenant of Integrity</b>	means the statement, to be signed by each of the Contractors, as provided in Schedule 8

	(AFD's <i>Covenant of Integrity</i> ), and the content of which can be updated from time to time by the Lender.
<b>Agreement</b>	means this credit facility agreement, including its recitals, Schedules and, if applicable, any amendments made in writing thereto.
<b>AJARB</b>	means the Administration for Joint Affairs of Republican Bodies or any potential successor organization(s).
<b>Anti-Competitive Practices</b>	means: <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) any concerted or implicit action having as its object and/or as its effects to impede, restrict or distort fair competition in a market, including without limitation when it tends to: (i) limit market access or the free exercise of competition by other companies; (ii) prevent price setting by the free play of markets by artificially favouring the increase or decrease of such prices; (iii) limit or control any production, markets, investment or technical progress; or (iv) share out markets or sources of supply;</li> <li>(b) any abuse by a company or group of companies of a dominant position within a domestic market or in a substantial part thereof; or</li> <li>(c) any bid or predatory pricing having as its object and/or its effect to eliminate from a market, or to prevent a company or one of its products from accessing the market.</li> </ul>
<b>Applicable Procurement Regulations</b>	means the contractual provisions in the regulations relating to procurement financed by the Co-Financier (in particular "Regulations for Investment Projects Financing Borrowers") in full force and effect on the date of this Agreement, a copy of which is available on the Co-Financier's website.
<b>Authorisation(s)</b>	means any authorisation, consent, approval, resolution, permit, licence, exemption, filing, notarisation or registration, or any exemptions in respect thereof, obtained from or provided by an Authority, whether granted by means of an act, or deemed granted if no answer is received within a defined time limit, as well as any approval and consent given by the Borrower's creditors.
<b>Authority(ies)</b>	means any government or statutory entity, department or commission exercising a public prerogative, or any administration, court, agency or State or any governmental, administrative, tax or judicial entity.



<b>Availability Period</b>	means the period from and including the Signing Date up to the Deadline for Drawdown of Funds.
<b>Available Facility</b>	means, at any given time, the maximum principal amount specified in Clause 2.1 ( <i>Facility</i> ) less: (i) the aggregate amount of any Drawdowns drawn by the Borrower; (ii) the amount of any Drawdown to be made pursuant to any pending Drawdown Request; and (iii) any portion of the Facility which has been cancelled pursuant to Clauses 8.3 ( <i>Cancellation by the Borrower</i> ) and/or 8.4 ( <i>Cancellation by the Lender</i> ).
<b>AWPB</b>	Annual Work Plan and Budget
<b>Brown Expenditures</b>	means expenditures that are environmentally harmful, such as those associated with higher emissions or greater pollution.
<b>Budget Law</b>	means the law enacted by the Borrower on an annual basis setting forth the Government's budget.
<b>Budget Support Tranche</b>	means the part of the Facility financing the Expenditure Framework and disbursed to the Treasury Account.
<b>Business Day</b>	means a day (other than Saturday or Sunday) on which banks are open for general business in Paris, and which is a TARGET Day in the event that a Drawdown has to be made on such day.
<b>Calculator</b>	means a cost calculator software for the preparation of Public Policy Documents.
<b>Capital Projects</b>	means (i) a project for the construction or major maintenance of buildings or infrastructure facilities of interest for the Borrower or a local authority, including project planning services that are integral parts of such project and procurement of land for construction; (ii) a project that involves investment in equipment, machinery, and other non-financial assets that serve the public interest; [and/or] (iii) public investments in non-financial assets with a service or useful life of more than one year funded from the Borrower's budget, budget of a local authority, loan, and/or grant received on behalf of the Borrower or guaranteed by the Borrower.
<b>Central Fiduciary Unit or CFU</b>	means the MOF unit referred to in Clause 11.16 (c) of this Agreement.
<b>Certified</b>	means for any copy, photocopy or other duplicate of an original document, the certification by any duly authorised person, as to the conformity of the copy, photocopy or duplicate with the original document.

<b>Citizen Budget</b>	means the Guide through the Budget of the Republic of Serbia, a document published by the MOF accompanying the annual Budget Law, which aims to elaborate the annual budget allocations and goals to citizens in a non-technical and simplified manner.
<b>Co-Financier</b>	means the following co-financier(s) of the Operation: The International Bank for Reconstruction and Development (IBRD), for a maximum amount of sixty-nine million three hundred thousand euros (EUR 69,300,000).
<b>Co-Financing</b>	means jointly the Facility and financing committed by the Co-Financier as set out in the Financing Plan
<b>Co-Financing Agreement</b>	means the agreement to be entered into between the Lender and the Co-Financier, providing terms and conditions under which, among others, the Lender and the Co-Financier shall jointly co-finance the activities under the Technical Assistance Tranche.
<b>Climate Change Law</b>	means the law duly published in the Borrower's Official Gazette No. 26/2021, dated March 23, 2021.
<b>Deadline for Drawdown of Funds</b>	means September 30, 2027, date after which no further Drawdown may occur.
<b>Deadline for the First Drawdown</b>	means May 15, 2024.
<b>Designated Account</b>	has the meaning given to that term in Clause 3.4.
<b>Deadline for Use of Funds</b>	means September 30, 2027.
<b>Decree on Capital Projects Management</b>	means the Decree duly published in the Borrower's Official Gazette No. 51/2019, dated July 19, 2019, and No. 139/2022, dated December 16, 2022.
<b>DICEI</b>	Means the Department for International Cooperation and European Integration of the Ministry of Finance and any potential successor organization(s).
<b>Direct Budget Beneficiaries</b>	means the different Borrower agencies and bodies identified under Article 2 of the BSL, or any successor legislation.
<b>Disbursement and Financial Information Letter or DFIL</b>	means the Disbursement and Financial Information Letter to be issued by the Co-Financier to the Borrower (after prior consultation with the Lender) providing instructions with respect to drawdowns (disbursements) under the Facility (Technical Assistance Tranche) and the Co-Financier Loan Agreement between the Borrower and the Co-Financier, in accordance with the Co-Financing Agreement, as such DFIL may be amended from time to time.

<b>Disbursement-Linked Result or DLR</b>	means the result as set forth in Schedule 3C ( <i>Result framework</i> ) on the basis of the achievement of which the Facility allocated to said result may be withdrawn.
<b>Disbursement Notice</b>	means the notice sent by the Co-Financier to the Lender advising the Lender to make available to the Borrower the requested Drawdown, in accordance with the Co-Financing Agreement.
<b>Drawdown</b>	means a drawdown of all or part of the Facility made available by the Lender to the Borrower pursuant to the terms and conditions set out in Clause 3 ( <i>Drawdown of Funds</i> ) or the principal amount outstanding of such Drawdown which remains due and payable at a given time.
<b>Drawdown Date</b>	means the date on which a Drawdown is made available by the Lender.
<b>Drawdown Period</b>	means the period starting on the first Drawdown Date up to and including the first of the following date: the date on which the Available Facility is equal to zero; the Deadline for Drawdown of Funds.
<b>Drawdown Request</b>	means a request substantially in the form set out in Schedule 5A ( <i>Form of Drawdown Request</i> ).
<b>Effective Date</b>	means the date on which the conditions set out in Part II of Schedule 4 ( <i>Conditions Precedent</i> ) have been fulfilled and shall occur at the latest 180 calendar days after the Signing Date.
<b>Embargo</b>	means any sanction of a commercial nature aiming at prohibiting any import and/or export (supply, sale or transfer) of one or several goods, products or services going to and/or coming from a country for a given period as published and amended from time to time by the United Nations, the European Union or France.
<b>ES Management Procedures</b>	means the contractual terms contained in the Environmental and Social Grievance Management Procedures, which is available on the Website, as amended from time to time.
<b>EURIBOR</b>	means the inter-bank rate applicable to Euro for any deposits denominated in Euro for a period comparable to the relevant period, as determined by the European Money Markets Institute (EMMI), or any successor administrator, at 11:00 am Brussels time, two (2) Business Days before the first day of the Interest Period.
<b>Euro(s) or EUR</b>	means the single currency of the member states of the European Economic and Monetary Union, including France, and having legal tender in such Member States.

<b>Event of Default</b>	means any event or circumstance set out in Clause 13.1 ( <i>Events of Default</i> ).
<b>Expenditure Framework</b>	means the set of expenditures from the Borrower's budget which (i) can be financed from the Budget Support proceeds subject to the Borrower achieving DLRs; and (ii) are described in Schedule 3B.
<b>Facility</b>	means the credit facility made available by the Lender to the Borrower in accordance with this Agreement up to the maximum principal amount set out in Clause 2.1 ( <i>Facility</i> ).
<b>Financial Indebtedness</b>	means any financial indebtedness for and in respect of: (j) any monies borrowed on a short, medium or long-term basis; any amounts raised pursuant to the issue of bonds, notes, debentures, loan stock or any similar instruments; any funds raised under any other transaction (including any forward sale or purchase agreement) having the commercial effect of a borrowing; any potential payment obligation that results from a guarantee, bond, or any other instrument.
<b>Financial Sanctions List</b>	means the list(s) of persons, groups or entities which are subject to financial sanctions by the United Nations, the European Union and/or France. For information purposes only and for the convenience of the Borrower, who may rely on, the following references or website addresses: <b>For the lists maintained by the United Nations, the European Union and France</b> , the following website may be consulted: <a href="https://gels-avoirs.dgtresor.gouv.fr/List">https://gels-avoirs.dgtresor.gouv.fr/List</a>
<b>Financing Plan</b>	means the financing plan of the Operation attached as Schedule 3A ( <i>Financing Plan</i> ).
<b>Fiscal Strategy</b>	means a Borrower document that, pursuant to the Budget System Law, states the fiscal policy goals and is submitted annually by the Borrower's Government to the Parliament.
<b>Fixed Reference Rate</b>	Means three point seventy per cent (3.70%) per annum.
<b>Fraud</b>	means any unfair practice (acts or omissions) deliberately intended to mislead others, to intentionally conceal elements there from, or to betray or vitiate his/her consent, to circumvent any legal or regulatory requirements and/or to violate internal rules and procedures of the Borrower or a third party in order to obtain an illegitimate benefit.

<b>Fraud against the Financial Interests of the European Union</b>	means any intentional act or omission intended to damage the European Union budget and involving (i) the use or presentation of false, inaccurate or incomplete statements or documents, which has as effect the misappropriation or wrongful retention of funds or any illegal reduction in resources of the general budget of the European Union; (ii) the non-disclosure of information with the same effect; and (iii) misappropriation of such funds for purposes other than those for which such funds were originally granted.
<b>GHG</b>	means greenhouse gas.
<b>GHG emission permit</b>	means, pursuant to Article 25 of the Climate Change Law, a permit issued by MoEP to an operator of an Installation in which an activity is expected to be carried out that would produce GHG emissions; "Emission Permits" means more than one Emission Permit.
<b>Grace Period</b>	means the period from the Signing Date up to and including the date falling seventy-two (72) months after such date, during which no principal repayment under the Facility is due and payable.
<b>Green Agenda</b>	means the Borrower's commitments resulting from the adoption of the 2020 Sofia Declaration on the Green Agenda for the Western Balkans, the 2021 Action Plan, as well as the potential adoption of the 2023 national green agenda strategy, with regards to: (i) climate, energy and mobility; (ii) circular economy; (iii) depollution; (iv) sustainable agriculture and food production; and (v) biodiversity
<b>GoS</b>	means "Government of Serbia".
<b>Guidelines on Green Procurement</b>	means the guidelines published on the PPO's website, as may be revised, that public bodies should follow when procuring goods, services and works to ensure (i) minimal impact on the environment; and (ii) energy efficiency (i.e., an adequate reduction in energy consumption)
<b>Guidelines on Inclusion of Green Aspects into Public Policy Documents</b>	means a set of guidance to be developed by the PPS for PPDs proponents to consider how green aspects can be included into Public Policy Documents.
<b>IBRD</b>	means International Bank for Reconstruction and Development.
<b>IBRD Loan Agreement</b>	means the agreement and all the related financing documentations to be entered into between IBRD (the Co-Financier) and the Borrower providing terms and conditions under which the IBRD loan will be made available to the Borrower.
<b>Illicit Origin</b>	means funds obtained through: (a) the commission of any predicate offence

	<p>as designated in the FATF 40 recommendations Glossary under “<i>Designated categories of offences</i>” (<a href="https://www.fatf-gafi.org/media/fatf/documents/recommendations/pdfs/FATF%20Recommendations%202012.pdf">https://www.fatf-gafi.org/media/fatf/documents/recommendations/pdfs/FATF%20Recommendations%202012.pdf</a>) ;</p> <p>(b) any Act of Corruption; or</p> <p>(c) any Fraud against the Financial Interests of the European Community, if or when applicable.</p>
<b>Index Rate</b>	means the TEC 10 daily index, the ten-year constant maturity rate displayed on a daily basis on the relevant quotation page of the Reference Financial Institution or any other index which may replace the TEC 10 daily index. On the Signing Rate Setting Date, the Index Rate is two point ninety-five per cent (2.95%) per annum.
<b>Installations</b>	means, pursuant to Article 11 of the Climate Change Law, a stationary technical unit where one or more activities that produce GHG emissions are carried out
<b>Institutions</b>	means the seven (7) contracting entities that will be involved in broadening the use of green public procurement as part of DLI5: PPO, MoEP, MoE, MoCTI, MoH, MoAFWM, and AJARB.
<b>Interest Period(s)</b>	means each period from a Payment Date (inclusive) up to the next Payment Date (exclusive). For each Drawdown under the Facility, the first interest period shall start on the Drawdown Date (inclusive) and end on the next successive Payment Date (exclusive).
<b>Interest Rate</b>	means the interest rate expressed as a percentage and determined in accordance with Clause 4.1 ( <i>Interest Rate</i> ).
<b>Interministerial Working Group</b>	means the Interministerial working group for the PFM and achievement of the Green Agenda goals ( <i>Međuresorna radna grupa za reform javnih finansija radi ostvarivanja ciljeva Zelene agende</i> ) established pursuant to Government Decision No. 02-4955/2022-1 dated June 23, 2022.
<b>Line Ministries</b>	means the Borrower ministries, other than the MOF, with delegated budget execution authority, as identified under the Borrower’s Law on Ministries, duly published in the Borrower’s Official Gazette No. 128/2020 dated October 26, 2020, and No. 116/2022 dated October 22, 2022
<b>List of Priority Projects</b>	means the list identified under Article 3 of the Decree on Capital Projects Management.
<b>Margin</b>	means sixty-five (65) basis points per annum.

<b>Market Disruption Event</b>	<p>means the occurrence of one of the following events:</p> <p>(a) EURIBOR is not determined by the European Money Markets Institute (EMMI), or any successor administrator, at 11:00am Brussels time, two (2) Business Days before the first day of the relevant Interest Period or on the Rate Setting Date; or</p> <p>(b) before close of business of the European interbank market, two (2) Business Days prior to the first day of the relevant Interest Period or on the Rate Setting Date, the Borrower receives notification from the Lender that (i) the cost to the Lender of obtaining matching resources in the relevant interbank market would be in excess of EURIBOR for the relevant Interest Period; or (ii) it cannot or will not be able to obtain matching resources on the relevant interbank market in the ordinary course of business to fund the relevant Drawdown for the relevant time period.</p>
<b>Material Adverse Effect</b>	<p>means a material and adverse effect on:</p> <p>(a) the Operation, insofar as it would jeopardise the implementation and operation of the Operation in accordance with this Agreement;</p> <p>(b) the business, assets, financial condition of the Borrower or its ability to perform its obligations under this Agreement;</p> <p>(c) the validity or enforceability of this Agreement; or</p> <p>(d) any right or remedy of the Lender under this Agreement.</p>
<b>MoAFWM</b>	<p>means the Ministry of Agriculture, Forestry and Water Management and any potential successor organization(s).</p>
<b>MoCTI</b>	<p>means the Ministry of Construction, Transport and Infrastructure and any potential successor organization(s).</p>
<b>MoE</b>	<p>means the Ministry of Economy and any potential successor organization(s).</p>
<b>MoEP</b>	<p>means the Ministry of Environmental Protection and any potential successor organization(s).</p>
<b>MoF</b>	<p>means the Ministry of Finance and any potential successor organization(s).</p>
<b>MoH</b>	<p>means the Ministry of Health and any potential successor organization(s).</p>
<b>MoME</b>	<p>means the Ministry of Mining and Energy and any potential successor organization(s).</p>

<b>Misuse of AFD's Funds or Assets</b>	means the non-compliant, inappropriate and/or abusive use of the resources, property or assets belonging to the Lender, made knowingly, recklessly or negligently.
<b>Money Laundering</b>	means: (i) the act of facilitating by any means, the false justification of the origin of the assets or proceeds of the perpetrator of a felony or a misdemeanour which has brought him a direct or indirect benefit; or  (ii) the act of assisting in investing, concealing or converting the direct or indirect proceeds of a felony or a misdemeanour.
<b>MRV</b>	means Monitoring, Reporting and Verification – a system set up to track GHG emissions and the implementation of climate-related policies.
<b>NDC</b>	means nationally determined contributions, pursuant to the United Nations Framework Convention on Climate Change
<b>Non-Cooperative Practices</b>	means: (i) The act of destroying, falsifying, altering, concealing or unreasonably withholding evidence or any other information, documents or records sought to be disclosed in connection with an investigation by the Lender of an allegation of Prohibited Practices to materially obstruct the investigation; or the act of making false statements to materially obstruct the investigation of an allegation of Prohibited Practices; or  (ii) The act of threatening, harassing or intimidating any party in order to prevent it from disclosing information relating to an investigation conducted by the Lender, or the continuation of the investigation; or  (iii) Any act carried out in order to materially obstruct the Lender in exercising its contractual rights to audit, inspect or access to information in the context of an investigation based on an allegation of Prohibited Practices.
<b>Operation</b>	means the operation consisting of the Program and the Technical Assistance as described in Schedule 2 ( <i>Operation Description</i> ).
<b>Operation Completion Date</b>	means the date for the technical completion of the Operation which is expected to be December 31, 2026.
<b>Operation Coordination Unit or OCU</b>	means the MOF unit referred to in Clause 11.16 (b) of this Agreement.



<b>Operation Implementation Manual or OIM</b>	means the document outlining the Program's DLR verification protocol, the process for their verification, the technical and financial reporting requirements and any other technical, social, environmental, fiduciary and other Operation-related duties necessary for the proper implementation of the Operation.
<b>Outstanding Principal</b>	means, in respect of any Drawdown, the outstanding principal amount due in respect of such Drawdown, corresponding to the amount of the Drawdown paid by the Lender to the Borrower less the aggregate of instalments of principal repaid by the Borrower to the Lender in respect of such Drawdown.
<b>Payment Dates</b>	means April 15 and October 15 of each year.
<b>Payment Systems Disruption Event</b>	means either or both of: (a) a material disruption to the payment or communication systems or to the financial markets which are, in each case, required to operate in order for payments to be made in connection with the Facility (or otherwise in order for the transactions contemplated by this Agreement to be carried out), provided that the disruption is not caused by, and is beyond the control of, any of the Parties; or (b) the occurrence of any other event which results in a disruption (of a technical or system-related nature) to the treasury or payment operations of a Party preventing that, or any other Party: (i) from performing its payment obligations under this Agreement; or (ii) from communicating with the other Parties in accordance with the terms of this Agreement; and which (in either case) is not caused by, and is beyond the control of, either Party.
<b>PIMIS</b>	means the Borrower's public investment management information systems.
<b>PPD</b>	means strategies, programmes, action plans and policy concept, pursuant to Article 10 of the Borrower's Law on the Planning System, duly published in the Borrower's Official Gazette No. 30/2018 dated April 20, 2018.
<b>PPO</b>	means the Public Procurement Office and any potential successor organization(s).
<b>PPS</b>	means the Public Policy Secretariat and any potential successor organization(s).
<b>Prepayment Compensatory Indemnity</b>	means the indemnity calculated by applying the following percentage to the amount of the Facility which is repaid in advance: - if the repayment occurs prior to the third

	<p>anniversary (exclusive) of the Signing Date: two point five per cent (2.50%);</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- if the repayment occurs between the third anniversary (inclusive) and the fourth anniversary (exclusive) of the Signing Date: two per cent (2.00%);</li> <li>- if the repayment occurs between the fourth anniversary (inclusive) and the fifth anniversary (exclusive) of the Signing Date: one point five per cent (1.50%);</li> <li>-----if the repayment occurs between the fifth anniversary (inclusive) and the sixth anniversary (exclusive) of the Signing Date: one per cent (1.00%);</li> <li>- if the repayment occurs after the sixth anniversary (inclusive) of the Signing Date: zero point five per cent (0.50%).</li> </ul>
<b>Program</b>	means the program as described in Schedule 2 ( <i>Operation Description</i> )
<b>Prohibited Practice(s)</b>	Means Anti-Competitive Practices, Acts of Corruption, Fraud, Fraud against the Financial Interests of the European Union, Non-Cooperative Practices, Misuse of AFD's Funds or Assets, as well as any breach of any applicable anti-Money Laundering and counter-Terrorist Financing laws.
<b>Public Official</b>	means (i) any holder of legislative, executive, administrative or judicial office whether appointed or elected, serving on permanent basis or otherwise, paid or unpaid, regardless of rank, or (ii) any other person defined as a public official under the domestic law of the Borrower's jurisdiction, and (iii) any other person exercising a public function, including for a public agency or organisation, or providing a public service.
<b>Rate Conversion</b>	means the conversion of the floating rate applicable to all or part of the Facility into a fixed rate pursuant to Clause 4.1 ( <i>Interest Rate</i> ).
<b>Rate Conversion Request</b>	means a request from the Borrower substantially in the form attached as Schedule 5C ( <i>Form of Rate Conversion Request</i> ).
<b>Rate Setting Date</b>	means , for each fixed rate Drawdown or Change to the calculation of interest: <ul style="list-style-type: none"> <li>(i) the first Wednesday (or, if that date is not a Business Day, the immediately following Business Day) following the date of receipt by the Lender of the Drawdown Request [or of the Change to the calculation of interest Request], provided that the Request is received by the Lender at least two (2) full Business Days prior to said Wednesday;</li> <li>(ii) in other cases, the second Wednesday (or, if that date is not a Business Day,</li> </ul>

	the immediately following Business Day) following the date of receipt by the Lender of the Drawdown Request [or of the Change to the calculation of interest Request] <sup>1</sup> .
<b>Reference Financial Institution</b>	means a financial institution chosen as a suitable reference financial institution by the Lender and which regularly publishes quotations of financial instruments on one of the international financial information networks according to the practices recognised by the banking industry.
<b>Result Framework</b>	means the chart attached as Schedule 3C listing the disbursement-linked indicators (DLIs) and intermediate result indicators (IRI) agreed upon between the Parties to monitor the implementation of the Program and authorizes Drawdowns on the Facility.
<b>RPD</b>	means the Republic Property Directorate and any potential successor organization(s).
<b>Schedule(s)</b>	means any schedule or schedules to this Agreement.
<b>SEPA</b>	means the Borrower's Environmental Protection Agency, or any legal successor hereto.
<b>Signing Date</b>	means the date of execution of this Agreement by all the Parties.
<b>Signing Rate Setting Date</b>	means June 21, 2023.
<b>Steering Committee</b>	means the body referred to in Clause 11.16 of this Agreement to be set up for the duration of the Operation.
<b>TARGET Day</b>	means a day on which the Trans European Automated Real Time Gross Settlement Express Transfer 2 (TARGET2) system, or any successor thereto, is open for payment settlement in Euros.
<b>Tax(es)</b>	means any tax, levy, impost, duty or other charge or withholding of a similar nature (including any penalty or interest payable in connection with a failure to pay or any delay in the payment of any such amounts).
<b>Technical Assistance</b>	means the technical assistance described in Schedule 2 ( <i>Operation Description</i> ).
<b>Technical Assistance Tranche</b>	means the part of the Facility financing the Technical Assistance activities jointly co-financed by the Facility and IBRD loan.
<b>Technical Assistance Eligible Expenditure(s)</b>	means any expenditures made for the acquisition of goods, non-consulting services,

	consulting services, training as well as operating costs incurred in relation to the implementation of the Technical Assistance Tranche.
<b>Terrorist Financing</b>	means providing or collecting, directly or indirectly, funds or managing funds with the intention that they should be used, or in the knowledge that they are to be used, for the purpose of committing an Act of Terrorism.
<b>Treasury Account</b>	means any account part of the consolidated Treasury account opened under the name of the Treasury administration at the National Bank of Serbia which will receive the drawdowns under the Budget Support Tranche.
<b>Verification Agent</b>	means one or more individuals or entities appointed and/or hired, as applicable, by the Borrower pursuant to Clause 11.16 of this Agreement, in charge of preparing the verification reports certifying the achievement of the DLRs.
<b>Verification Protocol</b>	means the protocol agreed by the Lender and the Borrower to verify the data and other evidence supporting the achievement of one or more DLIs and DLRs as specified in the OIM. Such protocols may be modified from time to time with the agreement of the Lender.
<b>Visibility and Communication Guide</b>	means all contractual provisions binding on the Borrower relating to the communication and visibility of projects financed by AFD and contained in the document entitled "Visibility guide for projects supported by AFD - Level 1" or "Communication guide for projects supported by AFD - Level 2" as the case may be, a copy of which has been given to the Borrower before the signing"
<b>Website</b>	means the website of AFD ( <a href="http://www.afd.fr/">http://www.afd.fr/</a> ) or any other such replacement website.
<b>Withholding Tax</b>	means any deduction or retention in respect of a Tax on any payment made under or in connection with this Agreement.
<b>Withdrawal Application</b>	has the meaning given to it under the IBRD Loan Agreement.

**SCHEDULE 1B - Construction**

- (a) “**assets**” includes present and future properties, revenues and rights of every description;
- (b) any reference to the “**Borrower**”, a “**Party**” or a “**Lender**” includes its successors in title, permitted assigns and permitted transferees;
- (c) any reference to the Agreement or other document is a reference to this Agreement or to such other document as amended, restated or supplemented and includes, if applicable, any document which replaces it through novation, in accordance with the Agreement;
- (d) a “**guarantee**” includes any *cautionnement*, *aval* and any *garantie* which is independent from the debt to which it relates;
- (e) “**indebtedness**” means any obligation of any person whatsoever (whether incurred as principal or as surety) for the payment or repayment of money, whether present, future, actual or contingent;
- (f) a “**person**” includes any person, company, corporation, partnership, trust, government, state or state agency or any association, or group of two or more of the foregoing (whether or not having separate legal personality);
- (g) a “**regulation**” includes any legislation, regulation, rule, decree, official directive, instruction, request, advice, recommendation, decision or guideline (whether or not having the force of law) of any governmental, intergovernmental or supranational body, supervisory authority, regulatory authority, independent administrative authority, agency, department or any division of any other authority or organisation (including any regulation issued by an industrial or commercial public entity) having an effect on this Agreement or on the rights and obligations of a Party;
- (h) a provision of law is a reference to that provision as amended;
- (i) unless otherwise provided, a time of day is a reference to Paris time;
- (j) The Section, Clause and Schedule headings are for ease of reference only and do not affect the interpretation of this Agreement;
- (k) unless otherwise provided, words and expressions used in any other document relating to this Agreement or in any notice given in connection with this Agreement have the same meaning in that document or notice as in this Agreement;
- (l) an Event of Default is “continuing” if it has not been remedied or if the Lender has not waived any of its rights relating thereto;
- (m) a reference to a Clause or Schedule shall be a reference to a Clause or Schedule of this Agreement; and
- (n) words importing the plural shall include the singular and vice-versa.

## SCHEDULE 2 - OPERATION DESCRIPTION

### A - The green transition in Serbia

1. **Serbia is a middle-income country engaged in a process of accession to the European Union.** With a per capita income of US\$9215 (current US dollars), Serbia is an upper middle-income country (UMIC). After a period of fiscal consolidation in the mid 2010s, the Serbian economy recovered and enjoyed an average growth rate of 3.4%. Thanks to strong macroeconomic fundamentals, the country has weathered the COVID19 crisis well and is rebounding rapidly. This period was conducive to progress on the country's accession to the European Union, launched in 2012, with the opening of negotiations on the transposition of the *acquis communautaire* in 22 chapters – including Chapter 27 on the environment and climate change and Chapter 15 on energy.

2. **Serbia faces significant environmental challenges that weigh on the quality of life of its people and its ability to attract foreign direct investment.** The country is particularly affected by problems related to (i) water management, (ii) solid waste management and (iii) air pollution. Access to sanitation and drinking water services is still lacking for 80% and 25% of the population respectively (vs. EU average: 13% and 2.5%). The absence of mechanisms related to the circular economy leads 95% of solid waste to be landfilled (vs. EU average: 33%). The predominance of coal in the energy mix, the obsolescence of the motor vehicle fleet and costs associated with depollution in the industry leads 98% of the population to be exposed to levels of fine particles matter (PM) above the threshold recommended by the WHO (vs. EU average: 55%). Air pollution is one of the most important public health issues for the population, causing nearly 62 deaths per 100,000 people each year – with a significant impact on human capital productivity<sup>2</sup>.

3. **Climate change creates both a physical and a transition risk for the country.** Serbia is highly exposed to the variability that climate change has on hydrometry. In 2014, the country experienced historic floods that directly or indirectly affected more than 300,000 households and caused \$1.5 billion in physical damage (3.2% of GDP). Increasing drought events also pose a risk to agriculture (10% of GDP, 20% of exports) and require adaptation measures. In terms of greenhouse gas (GHG) emissions, Serbia is a modest contributor to the global carbon budget (0.1% of emissions). Its level of emissions per capita is comparable to that of other middle-income countries (8.9 vs 8.4 tCO<sub>2</sub> per capita)<sup>3</sup>. However, the carbon intensity of its economy is very high. Coal accounts for 49% of the energy mix, mainly in the form of lignite – a category of coal that is both highly carbonated (65-75%) and energy inefficient. As a result, Serbia emits much more CO<sub>2</sub> than its peers to produce an equal amount of energy, which pushes the carbon intensity of its economy upwards. In order to converge towards the European average, Serbia would have to divide this carbon intensity by a factor of six. This can only be achieved gradually and will require significant investments and policy measures in the energy sector – both on the production and the demand-sides. However, Serbia faces a short-term imperative with the entry into force of the EU's Carbon Border Adjustment Mechanism (CBAM). Within three years, a significant share of Serbian exports (\$1.3 billion) will see its competitiveness degraded with impacts on production, employment and wages that could affect *up to* 4% of GDP<sup>4</sup>. Yet, it is forecasted that – with relevant policies, investments and market adjustments – the final impact could be as low as 0.2% of

<sup>2</sup> All data is taken from the World Development Indicators database, 2022

<sup>3</sup> GHG emissions and population data is taken from the World Resource Institute and World Development Indicators respectively, for the year 2019

<sup>4</sup> G. Magagcho, A. Godin, « *Impacts of CBAM on EU trading partners : consequences for developing countries* », AFD research paper, March 2022

GDP. Serbia must therefore define as soon as possible a credible trajectory, not only to mitigate the impacts of climate change but also to decarbonize its industry.

**4. The Government of Serbia (GoS) is committed to improving its environmental and climate performance at the international and European level.** Through its new Nationally Determined Contribution (NDC) submitted in August 2022, Serbia has committed under the Paris Agreement to reduce its greenhouse gas (GHG) emissions by 33.3% by 2030. In parallel, as part of its accession process to the EU, Serbia adopted in 2020 the Green Agenda for the Western Balkans. The Green Agenda is a set of objectives defined by the EU and the Balkan States to converge towards the European 2050 carbon neutrality target and the *Fit for 55* package. The Green Agenda takes the form of a five-pillar action plan and sets out the strategic framework for the ecological transition in Serbia

**5. The GoS has started to align the Green Agenda with its national strategies but encounters difficulties in articulating it with its investments and policy measures.** Since 2020, the GoS has adopted, revised or launched the elaboration of twenty public policy documents (strategy, programmes and action plans) to align its action with the objectives of the Green Agenda. On the climate front, the authorities have articulated a vision for achieving the objectives of the CDN through a framework law on climate change (LCC), adopted in March 2021 following support from AFD and the World Bank (CRS1020 – *Cities and Climate Change*). This law establishes the basis for planning and implementing public policies on climate change and mandates the adoption of a low-carbon development strategy and a national adaptation plan. In addition, GoS has also undertaken the development of an energy-climate strategy (NEPC) and the revision of its sustainable urban development strategy. The continuation of the legislative and institutional reforms needed to implement the climate-energy-mobility pillar of the Green Agenda is the subject of multi-donor support (World Bank, AFD, KfW) through the “Green Agenda” public policy budget financing (CRS1025), adopted by AFD’s board in December 2022.

## **B – Problem analysis**

**6. Turning the Green Agenda into concrete projects and actions requires strengthening green planning in Serbia.** The current planning, programming, budgeting and monitoring (PPBE) systems are adequate. However, they lack certain key features necessary to plan the green transition. In particular, the Serbian authorities find it difficult to (i) articulate their strategies and selection of public investment projects, (ii) define a fiscal strategy consistent with these goals, (iii) align budget allocations and procurement criteria with the Green Agenda and (iv) monitor results achieved to adjust policies over time. The objective of this operation is to address this “institutional gap” while providing targeted funding to investment projects contributing to the ecological transition.

**7. Problem 1 – Public policy planning and programming do not translate the Green Agenda into concrete actions and projects.** The development of strategies and programmes at sector level is coordinated by an umbrella structure (the Public Policy Secretariat) whose mission is to ensure coherence and quality standards. However, the preparation of policy documents critical to the Green Agenda does not lead today to specific analyses (e.g. strategic environmental assessment, calculation of marginal abatement curves, cost-benefit analysis) that could inform authorities on specific risks, opportunities and entry points for the Green Agenda in each sector. Only the strategies and programmes of the Ministry of Environmental Protection (MoEP) establish explicit links with the Green Agenda. In addition, only 60% of PPDs clearly identify costing actions needed to deliver on their

objectives. These weaknesses at the planning stage limit consideration of climate and environment at the programming stage. The budget programs defined in the Budget law do not include indicators related to environmental performance or climate action. Similarly, investment projects included in the public investment pipeline are not rated for their climate/environment coherence – which does not lead to Green Agenda projects being prioritized.

**8. Problem 2 – The current economic conditions are putting pressure on the fiscal space needed to deliver on the Green Agenda.** The Serbian Public Finance Council estimates the cost of implementing the Green Agenda at €1.5 billion per year. The GoS - in response to risks linked to the energy crisis in Europe and the conflict in Ukraine – has recently adjusted its fiscal forecasts for the next three years. Nevertheless, the GoS seeks to maintain a high level of public investment (between €3.8 billion and €4.4 billion per year), particularly in sectors at the heart of the Green Agenda such as energy, water and transport. Though the IMF and authorities validated a stand-by agreement in December 2022, strengthening macroeconomic buffers, significant fiscal risks persist. To compensate for the rise in energy prices, the authorities granted substantial subsidies and guarantees to public energy companies (EPS and Srbijagas), amounting to 2.2% of GDP. In addition, the country remains exposed to climate disasters such as the 2014 floods which cost 3.4% of GDP. If these risks were to materialize, they could reduce the budget space allocated to green investments. The implementation of the Green Agenda will therefore require both safeguarding the funds allocated to it and ensuring a thorough monitoring of the risks to Serbian public finances.

**9. Problem 3 - The expenditure chain could better support the rapid increase in resources allocated to the Green Agenda.** Serbian public finance management is robust but not yet aligned on climate and environmental considerations. The budget process does not track and measure the degree of alignment of public spending with the Green Agenda. The current budget nomenclature does not make it possible to identify the expenditures that actually contribute to the ecological transition (e.g. investments for the thermal renovation of buildings, development of the railway network), nor those that affect them (e.g. fossil fuel subsidy, maintenance of coal mining infrastructure). To implement the Green Agenda at the best cost, the authorities need this insight to define the best policy combination between increasing green spending and reducing brown spending. Moreover, the current practice of public procurement does not lead contracting entities to systematically include environmental performance criteria in their calls for tender (e.g. vehicle fuel efficiency, presence of eco-labels) – which affects the environmental quality of public investments.

**10. Problem 4 - The system for monitoring GHG emissions and environmental performance does not allow for effective management of public policies.** Despite its commitment when it signed the Paris Agreement, Serbia does not conduct an annual inventory of its GHG emissions. The latest published data dates back to 2014. The CCA provides a renewed framework for conducting inventories – including requiring certain industries (including those affected by CBAM) to document their own emissions – but the device is not yet operational. The absence of emissions data does not allow for an assessment of the effectiveness of efforts to support the low-carbon transition, nor does it allow for an examination of the efficiency of public spending on this objective.

### **C – Specific aims and objectives of the Operation**

**11. The purpose of this operation is to decouple Serbian growth from the pressure it exerts on climate and the environment.** To do this, the specific objective of the operation will be to strengthen the planning and management of



Serbian public finances in order to accelerate the implementation of the Green Agenda. At the end of the Operation, it is expected that:

- ❖ Outcome 1 Authorities' investment strategies, programmes and projects reflect the transformations and costs needed to implement the Green Agenda
- ❖ Outcome 2 The budgetary space allocated to the Green Agenda has been maintained and the budgetary risks related to the ecological transition adequately monitored
- ❖ Outcome 3 Budget allocations and public procurement better aligned with Green Agenda objectives
- ❖ Outcome 4 Public policies and investments can be assessed against GHG emissions and associated environmental performance

## **D – Implementation arrangements**

12. **This operation is a program budget finance (PBF) which will contribute to part of Serbia's green investment pipeline.** The operation is structured around a triptych between a results framework (cf. Schedule 3C), an expenditure framework (cf. Schedule 3B) and a technical assistance program (described below in part F and in Schedule 3C). These elements will act together – over the period 2023-2026 – to support the implementation of the Green Agenda, green planning and the redirection of flows towards green investments in Serbia.

- i. The Result Framework. The Result Framework defines eight disbursement-linked indicators (DLIs) – a series of steps needed to deliver the Operation's outcomes. Each DLIs contains up to four disbursement-linked indicators (DLRs), targets to be attained to lift the condition precedent to each drawdown. Certain DLIs also include intermediate result indicators (IRIs), indicators that are not related to drawdowns but allow the GoS and the Co-Financiers to follow the progress towards the next DLRs. The completion of DLRs will be subject to an annual verification operated independent agents. The Result Framework is available in full in Schedule 3C.
- ii. The Expenditure Framework. The Expenditure Framework lists all the expenditures deemed critical to the completion of the Program DLIs and delivery of its intended outcomes. The expenditure framework covers years 2023-26 and will be adjusted during the Operation to adequately reflect the budget law adopted each year. The GoS will have to report quarterly on its implementation. The GoS commits to actually spends an amount at least equivalent to the AFD's financing in the Expenditure Framework. The Expenditure Framework is available in full in Schedule 3B.
- iii. Technical Assistance. The loan will finance – to the tune of €3.0 million through the Technical Assistance Tranche – a joint technical assistance program with the IBRD. The Ministry of Finance will steer and coordinate this Technical Assistance, with all participating institutions benefiting from its support to reach their agreed DLRs/IRIs. In parallel, AFD declared that it has mobilized a technical assistance grant of €300,000 to support the launch of the Program, through selected technical assistance activities. The technical assistance actions envisaged are described below in part G.

13. **Several Serbian institutions will be involved in the implementation of the Operation under the supervision of the Ministry of Finance.** The Ministry of Finance, in its capacity as head of public finance, is the institution responsible for coordinating the Operation. It will coordinate government action to achieve DLRs, monitor progress, implement the Expenditure Framework and interface with the Co-Financiers. In addition to the Ministry of Finance, the Operation will involve:

- i. Sectoral ministries at the heart of the Green Agenda. Ministry of Environmental Protection (MoEP), Ministry of Construction, Transport and Infrastructure (MoCTI), Ministry of Mining and Energy (MoME), Ministry of Agriculture, Forestry and Water Management (MoAFWM), Ministry for Public Investment (MPI);
- ii. Authorities and control bodies involved in planning, programming, budgeting and monitoring of public policies. Public Policy Secretariat (PPS); Republic Property Directorate (RPD); Public Procurement Office (PPO), Administration for Joint Affairs of Republican Bodies (AJARB).

The Operation Steering Committee (OSC) will be established for strategic guidelines for the implementation of the Operation and will intensify inter-ministerial coordination on the achievements of the Green Agenda goals. The OSC will be chaired by the Minister of Finance and will include all relevant stakeholders of the Operation on a high level. The OSC will liaise with government working groups dedicated to PFM reforms and implementation mechanisms for the Green Agenda. The OSC will be assisted by a permanent secretariat provided by the DICEI of the Ministry of Finance. It will coordinate and circulate information between each institution throughout the Operation lifespan.

14. **A Operation Implementation Manual (OIM) will be established to set out the principles and rules governing its implementation.** This manual will establish *inter alia* (i) the methods for calculating the DLRs of the Results Framework, (ii) the procedure for independent verification of the DLRs, (iii) the methods for justifying the Expenditure Framework, (iv) the provisions for monitoring environmental and social risks related to the Operation and (v) the monitoring and evaluation system.

## **E – Program DLIs**

15. **The Program targets eight DLIs to improve the planning, programming, budgeting and monitoring of green investments.** These DLIs cover the various links in the chain of public action – from planning to evaluation through project preparation, asset registration, procurement or greenhouse gas monitoring. For each DLI, DLRs mark the necessary transformations. The exact wording of the DLRs and IRIs making up each DLI is available in the Result Framework in Schedule 3C.

- ❖ DLI 1 **Planning.** Improved consideration of climate-environment issues in public policy documents. Inclusion of cost estimates in public policy documents.
- ❖ DLI 2 **Green Budget.** Deployment of a methodology to assess the impact – both positive and negative – of budget items on climate and the environment.
- ❖ DLI 3 **Preparation and monitoring of investment projects.** Application of common quality standards for the feasibility, prioritisation and monitoring of public investment projects.

- ❖ DLI 4 **Increased share of green investments.** Application of a methodology for classifying projects according to their environmental relevance and climate co-benefit. Increase the share of green projects in public investment to 25%.
- ❖ DLI 5 **Increase the share of green public procurement.** Increase the share of green tenders and contracts in public procurement from 3% to 12%.
- ❖ DLI 6 **Program budgeting and budget transparency.** Align programmes's key performance indicators (KPIs) performance indicators with the Green Agenda, measure their effectiveness and report on their technical and financial implementation.
- ❖ DLI 7 **Analysis and monitoring of budgetary risks.** Publication of reports on fiscal risks, includes a dedicated subsection on natural disasters - including climate-induced natural disasters (such as floods).” Preparation of contingency measures in the budget and fiscal strategy.
- ❖ DLI 8 **Monitoring, reporting and verification (MRV) of greenhouse gas emissions.** Implementation of an annual GHG inventory. Implementation of a monitoring system for regulated industries. Publication of biannual transparency reports under the Paris Agreement.

The indicators for each outcome area are designed with an incremental logic in mind: each one marks a new stage to further strengthen green planning in Serbia. As such, some focus on the «classic» foundations (i.e. not specific to the ecological transition) of public finances.

**16. The Program is based on an Expenditure Framework of €163M.** This Expenditure Framework seek to safeguard the major investments needed to implement the Green Agenda. It mainly supports the “Climate, Energy and Mobility” pillar of the Green Agenda (63% of expenditure) and is mainly composed of investments such as construction/renovation (62%), acquisition of equipment (11%) or professional software (10%). The Ministry of Construction, Transport and Infrastructure (MCTI) main institution reflected in the Expenditure Framework. This Expenditure Framework is specific to AFD's Facility. It acts in parallel to the expenditure framework used by the IBRD – which only covers operating and transfer expenses related to the Green Agenda. Taken together, these two expenditure frameworks covers a total amount of €491M, of which 27% is supported by the Co-Financiers.

**17. The technical assistance will be financed under the Technical Assistance Tranche, with a specific grant from AFD in parallel to initiate selected technical assistance activities.** It will accompany the development of the methodologies, models, training and standards necessary to align the expenditure chain with the imperatives of the green transition.

## **F – Program DLIs**

**18. The Results Framework forms the basis of the monitoring and evaluation system.** By mapping a critical path for each outcome area, it will document the progress of the Operation and guide its implementation. The calculation procedures for each indicator (formula, data source, responsibility) have been detailed in Verification Protocol that will be integrated into the OIM.

19. **Verification of indicator achievement will be conducted by the Public Policy Secretariat (PPS) and an independent auditor for DLI #1.** The PPS will verify and report on the implementation of DLIs 2 to 8. It will be assisted in this task by the Technical Assistance. An independent verification agent will perform the verification of DLI 1– where the PPS is the pilot institution – to avoid any conflict of interest.

### **G – Technical Assistance**

The Technical Assistance to be financed jointly by AFD (through the Technical Assistance Tranche) and IBRD loans consists of, *inter alia*, the following activities to assist with the implementation of the Program:

- (a) provision of technical assistance, training and operating Costs to the MOF, PPS, MoEP, RPD, and PPO for the Operation’s management, implementation, monitoring and evaluation, including the costs for the Verification Agent;
- (b) preparation of training manuals and materials;
- (c) targeted capacity building activities to enable the implementation of activities;
- (d) procurement of two (2) software: software to enhance the GHG MRV IT solution, and the cost calculator software for the preparation of PPDs;
- (e) change management and behavioral change interventions;
- (f) communication, outreach, and awareness-raising activities; and
- (g) identification of lessons learned and best practices in other countries that may be relevant for the Borrower.

### **These actions could be adjusted when necessary and in consultation with the Lender, IBRD and the Borrower.**

The following Technical Assistance contemplated activities will be financed under AFD’s parallel grant (CRS1033 02) to assist with the implementation of the Program:

- (a) in connection with DLI 2 - Development, piloting and scaling-up of the green budgeting methodology: (i) participation in training course designed by France, (ii) initial support and policy advice on the design of the methodology.
- (b) In connection with DLI 3 - Public investment preparation, review and monitoring: technical support to the MoCTI on project preparation and monitoring: engineering, legal, E&S and economic analysis.
- (c) In connection with DLI 8 - Support to improvement of the MRV system: (i) support to MoEP and SEPA on implementation of the 2023 MRV roadmap, (ii) support to MoEP and SEPA on extending the roadmap to 2024-26: identification of priority actions and investments – notably IT investments.

**These actions could be adjusted when necessary and in consultation with AFD and the relevant Institutions.**

The following Technical Assistance contemplated activities will receive additional support through AFD's parallel project "Support to gender equality in the Western Balkans" (CZZ2922) with UN Women:

- (a) in connection with DLI 1 - Integrating gender dimensions into public policy documents: provide on a demand-basis (i) analytical studies and gender impact assessment of draft public policy documents, (ii) integration of gender issues in the Guidelines for the inclusion of green and climate aspects, (iii) formulate gender-responsive indicators in line with the public policy document's objectives, (iv) capacity-building on the elaboration of gender-sensitive planning to ministries drafting public policy documents and (v) any other specific tools that might be of use to the PPS and Ministry responsible for gender equality or policy proponents to mainstream gender issues into policy documents.

## SCHEDULE 3A - FINANCING PLAN

Operation costs	EUR million	%
<b>Capital expenditures linked to the Program<sup>5</sup></b>	<b>163.6</b>	<b>32.92%</b>
DLI 1 – Integrate green and climate aspects into PPDs	0.2	0.04%
DLI 2 – Implement green-budget tagging	7.4	1.49%
DLI 3 – Improve management of public investments and assets	62.4	12.56%
DLI 4 – Increase the share of green and climate-responsive investments	62.4	12.56%
DLI 5 – Broaden the use of green public procurement	2.6	0.53%
DLI 6 – Improve fiscal transparency and program-based budgeting	23.5	4.73%
DLI 7 – Make fiscal risk monitoring more effective	-	0.00%
DLI 8 – Operationalize the MRV system for greenhouse gas emissions	5.1	1.02%
<b>Operating expenditures and transfers linked to the Program<sup>6</sup></b>	<b>327.4</b>	<b>65.87%</b>
<b>Technical Assistance (under joint co-financing)<sup>7</sup></b>	<b>6.0</b>	<b>1.21%</b>
<b>Total</b>	<b>497.0</b>	<b>100%</b>

Financing Plan	EUR million	%
<b>AFD</b>	<b>69.3</b>	<b>13.9%</b>
<b>IBRD</b>	<b>69.3</b>	<b>13.9%</b>
<b>Government of Serbia</b>	<b>358.4</b>	<b>72.1%</b>
<b>Total</b>	<b>497.0</b>	<b>100%</b>

<sup>5</sup> Included in AFD's Expenditure Framework, cf. Schedule 3B

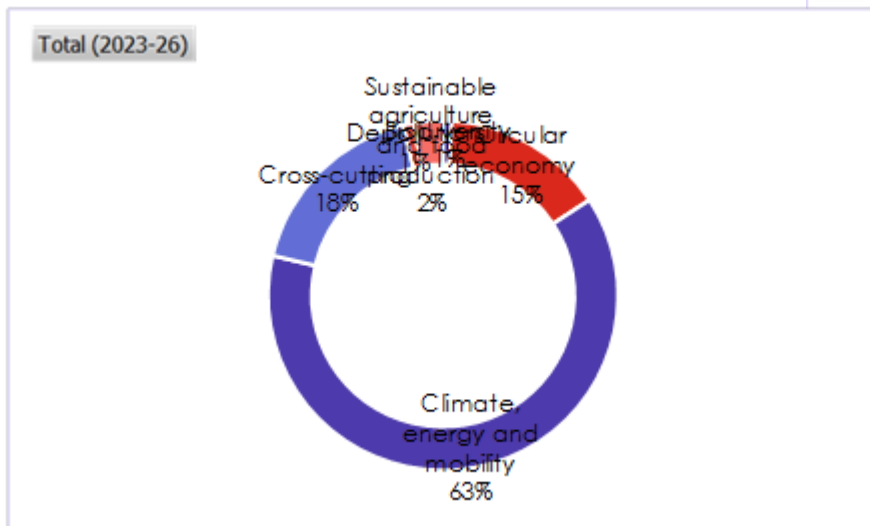
<sup>6</sup> Included in the Co-financier's Expenditure Framework

<sup>7</sup> Financed jointly *pari passu* by the Co-financiers

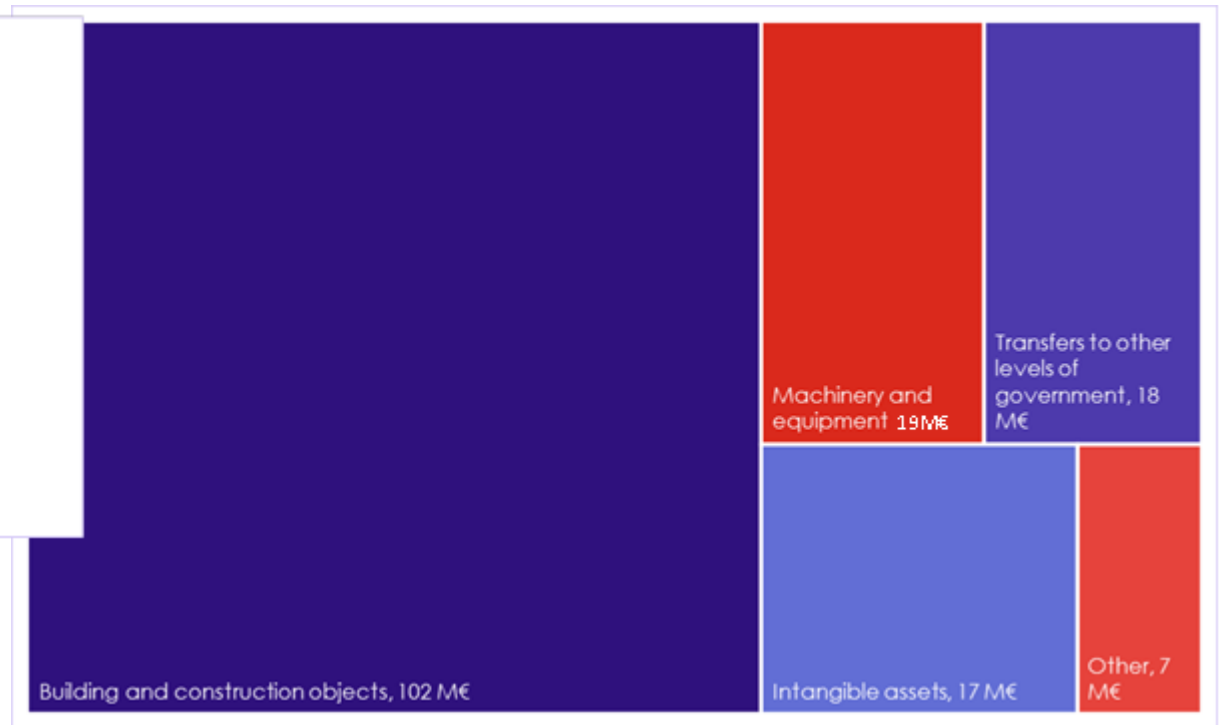
**SCHEDULE 3B – EXPENDITURE FRAMEWORK**

1. **The Expenditure Framework consolidates the budget items that are deemed critical to the success of the Program.** The total for the Expenditure Framework (163,6M€) is meant to be bigger than the Facility provided by AFD (69,3M€). During the implementation of the Operation, the Ministry of Finance will report quarterly on the implementation of the budget items that are part of the Expenditure Framework. In doing so, the national authorities and Co-Financiers will be able to monitor together that all institutions involved in the implementation of the DLIs have the means necessary to their success. The only contractual obligation linked to the Expenditure Framework is that the Republic of Serbia has to spend every year at least as much as what is drawn on AFD's Facility.
2. **The Expenditure Framework can be modified to reflect adjustments made to the annual budget.** The revision process requires AFD and the Ministry of Finance to come to an agreement on the new Expenditure Framework, based upon the draft or adopted budget law. Once agreement is reached, a simple exchange of letter is needed to make it official. In revising the Expenditure Framework, the Borrower will have to include/exclude expenditures based on the following criteria:
  - (i) Relevance of the expenditure to the Program DLIs
  - (ii) Relevance of the expenditure to the Green Agenda
  - (iii) Exclusion of projects already funded by other donors
  - (iv) Exclusion of projects much larger than AFD financing
  - (v) Exclusion of projects that are deemed to pose environmental and social risks that the Operation cannot mitigate

**Figure 2 – Breakdown of the Expenditure Framework by Green Agenda Pillar**

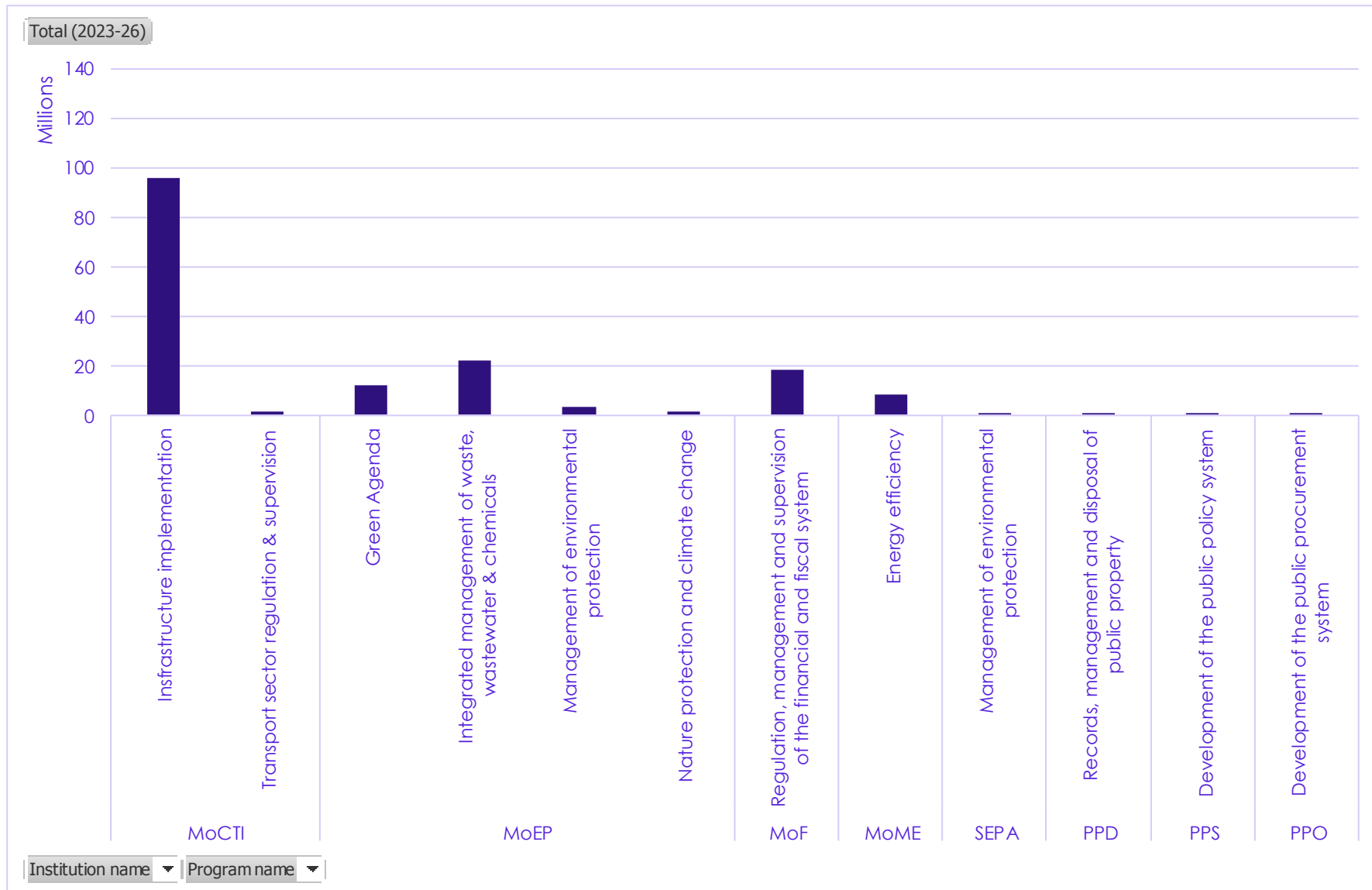


**Figure 1 – Breakdown of the Expenditure Framework by economic classification**





**Figure 3 – Breakdown of the Expenditure Framework by budget user and program**



Institution	Budget Program	Action / Project	Economic classification	2023 credits	2024 credits	2025 credits	2026 credits	Total (in EUR)
-------------	----------------	------------------	-------------------------	--------------	--------------	--------------	--------------	----------------

Ministry of Finance	Regulation, management and supervision of the financial and fiscal system (MoF)	Information system - PIMIS	Intangible assets	047 923 <sup>1</sup>	-	-	-	<b>1 047 923</b>
Ministry of Finance	Regulation, management and supervision of the financial and fiscal system (MoF)	System of public finance - JAFIN	Intangible assets	999 360 <sup>4</sup>	-	-	-	<b>4 999 360</b>
Ministry of Finance	Regulation, management and supervision of the financial and fiscal system (MoF)	Unified information system for budget fund users - ORIS	Intangible assets	613 418	-	-	-	<b>613 418</b>
Ministry of Finance	Regulation, management and supervision of the financial and fiscal system (MoF)	Treasury operations	Machinery and equipment	745 261 <sup>1</sup>	-	-	-	<b>1 745 261</b>
Ministry of Finance	Regulation, management and supervision of the financial and fiscal system (MoF)	Budget preparation and analysis	Machinery and equipment	21 299	-	-	-	<b>21 299</b>
Ministry of Finance	Regulation, management and supervision of the financial and fiscal system (MoF)	A platform for monitoring the implementation of public procurement contracts	Intangible assets	628 327 <sup>2</sup>	-	-	-	<b>2 628 327</b>
Ministry of Finance	Regulation, management and supervision of the financial and fiscal system (MoF)	Unique information system for budget accounting	Intangible assets	723 109 <sup>3</sup>	723 109 <sup>3</sup>	-	-	<b>7 446 218</b>
Ministry of Construction, Transport and Infrastructure	Regulation and supervision in the field of traffic	Railway and intermodal traffic	Subsidies to private companies	851 970	-	-	-	<b>851 970</b>
Ministry of Construction, Transport and Infrastructure	Regulation and supervision in the field of traffic	Railway and intermodal traffic	Machinery and equipment	425 985	-	-	-	<b>425 985</b>
Ministry of Construction, Transport and Infrastructure	Regulation and supervision in the field of traffic	Maintenance of waterways	Building and construction objects	339 093	-	-	-	<b>339 093</b>
Ministry of Construction, Transport and Infrastructure	Regulation and supervision in the field of traffic	Maintenance of waterways	Machinery and equipment	62 628	-	-	-	<b>62 628</b>
Ministry of Construction, Transport and Infrastructure	Realization of infrastructure projects of importance for the Republic of Serbia	Development and installation of a system for navigational monitoring and electronic marking of the Sava waterway	Building and construction objects	281 491	-	-	-	<b>281 491</b>
Ministry of Construction, Transport and Infrastructure	Realization of infrastructure projects of importance for the Republic of Serbia	Development and installation of a system for navigational monitoring and electronic marking of the Sava waterway	Machinery and equipment	723 834	-	-	-	<b>723 834</b>

Ministry of Construction, Transport and Infrastructure	Realization of infrastructure projects of importance for the Republic of Serbia	Water supply and wastewater treatment program in medium-sized municipalities in Serbia V and Green cities	Acquisition of domestic financial assets	089 456 <sup>4</sup>	-	-	-	<b>4 089 456</b>
Ministry of Construction, Transport and Infrastructure	Realization of infrastructure projects of importance for the Republic of Serbia	Implementation of the hydro-meteo station system and clearance control system	Building and construction objects	301 597	676 809	447 342	-	<b>1 425 748</b>
Ministry of Construction, Transport and Infrastructure	Realization of infrastructure projects of importance for the Republic of Serbia	Implementation of the hydro-meteo station system and clearance control system	Machinery and equipment	451 024	012 136 <sup>1</sup>	668 978	-	<b>2 132 138</b>
Ministry of Construction, Transport and Infrastructure	Realization of infrastructure projects of importance for the Republic of Serbia	Hydrotechnical and dredging works on critical sectors for navigation on the Sava River	Building and construction objects	496 221 <sup>2</sup>	704 621 <sup>3</sup>	479 838 <sup>1</sup>	-	<b>7 680 680</b>
Ministry of Construction, Transport and Infrastructure	Realization of infrastructure projects of importance for the Republic of Serbia	Expansion of the capacity of the Port of Sremska Mitrovica	Building and construction objects	726 796 <sup>10</sup>	-	-	-	<b>10 726 796</b>
Ministry of Construction, Transport and Infrastructure	Realization of infrastructure projects of importance for the Republic of Serbia	Expansion of the capacity of the port of Bogojevo	Building and construction objects	587 856 <sup>16</sup>	-	-	-	<b>16 587 856</b>
Ministry of Construction, Transport and Infrastructure	Realization of infrastructure projects of importance for the Republic of Serbia	Expansion of the capacity of the port of Prahovo	Building and construction objects	817 889 <sup>12</sup>	817 889 <sup>12</sup>	-	-	<b>25 635 777</b>
Ministry of Construction, Transport and Infrastructure	Realization of infrastructure projects of importance for the Republic of Serbia	Adaptation of the ship lock as part of HEPS "Yerdap 2"	Building and construction objects	949 994 <sup>16</sup>	924 565 <sup>8</sup>	174 381	-	<b>26 048 940</b>
Ministry of Construction, Transport and Infrastructure	Realization of infrastructure projects of importance for the Republic of Serbia	Wastewater collection and purification project of the Central Sewerage System of Belgrade	Building and construction objects	59 220	14 466	70 569	-	<b>144 256</b>
Ministry of Environmental Protection	Management of environmental protection	Reducing air pollution in Serbia from individual sources	Transfers to other levels of government	448 349 <sup>1</sup>	-	-	-	<b>1 448 349</b>
Ministry of Environmental Protection	Management of environmental protection	Protection and conservation of water as a natural resource	Transfers to other levels of government	255 591	-	-	-	<b>255 591</b>
Ministry of Environmental Protection	Management of environmental protection	Procurement, replacement, reconstruction and repair of boiler rooms for heating	Transfers to other levels of government	874 334 <sup>1</sup>	-	-	-	<b>1 874 334</b>

Ministry of Environmental Protection	Nature protection and climate change	Arrangement and improvement of the system of nature protection and preservation of biodiversity	Subsidies to public non-financial companies and organizations	85 197	-	-	-	<b>85 197</b>
Ministry of Environmental Protection	Nature protection and climate change	Arrangement and improvement of the system of nature protection and preservation of biodiversity	Transfers to other levels of government	383 387	-	-	-	<b>383 387</b>
Ministry of Environmental Protection	Nature protection and climate change	Afforestation in order to protect and preserve the natural diversity	Transfers to other levels of government	851 970	-	-	-	<b>851 970</b>
Ministry of Environmental Protection	Integrated management of waste, wastewater, chemicals and biocidal products	Rehabilitation and closure of unsanitary landfills	Transfers to other levels of government	231 096	5	-	-	<b>5 231 096</b>
Ministry of Environmental Protection	Integrated management of waste, wastewater, chemicals and biocidal products	Implementation of waste management system	Transfers to other levels of government	743 343	2	-	-	<b>2 743 343</b>
Ministry of Environmental Protection	Integrated management of waste, wastewater, chemicals and biocidal products	Prevention of illegal waste dumping and removal	Transfers to other levels of government	681 576	-	-	-	<b>681 576</b>
Ministry of Environmental Protection	Integrated management of waste, wastewater, chemicals and biocidal products	Prevention of illegal waste dumping and removal	Machinery and equipment	511 182	-	-	-	<b>511 182</b>
Ministry of Environmental Protection	Integrated management of waste, wastewater, chemicals and biocidal products	Procurement of collection and recycling equipment	Machinery and equipment	259 850	4	259 850	259 850	<b>12 779 550</b>
Ministry of Environmental Protection	Green Agenda	Support for civil society projects in the field of environmental protection	Grants to non-governmental organizations	425 985	-	-	-	<b>425 985</b>
Ministry of Environmental Protection	Green Agenda	Improvement of infrastructure for environmental protection	Building and construction objects	860 488	8	-	-	<b>8 860 488</b>
Ministry of Environmental Protection	Green Agenda	Construction of regional centers for waste management	Building and construction objects	555 910	2	-	-	<b>2 555 910</b>
Environmental Protection Agency	Management of environmental protection	Air, water and sediment quality monitoring	Machinery and equipment	434 505	-	-	-	<b>434 505</b>
Environmental Protection Agency	Management of environmental protection	Air, water and sediment quality monitoring	Intangible assets	8 520	-	-	-	<b>8 520</b>
Environmental Protection Agency	Management of environmental protection	National reference laboratory for environmental quality control	Machinery and equipment	42 599	-	-	-	<b>42 599</b>

Environmental Protection Agency	Management of environmental protection	Information system for environmental protection	Building and construction objects	159 003	-	-	-	<b>159 003</b>
Environmental Protection Agency	Management of environmental protection	Information system for environmental protection	Machinery and equipment	83 493	-	-	-	<b>83 493</b>
Environmental Protection Agency	Management of environmental protection	Information system for environmental protection	Intangible assets	212 993	-	-	-	<b>212 993</b>
Ministry of Mining and Energy	Energy efficiency	Measures to improve energy efficiency	Transfers to other levels of government	115 433 <sup>4</sup>	-	-	-	<b>4 115 433</b>
Ministry of Mining and Energy	Energy efficiency	Energy efficiency and energy management in municipalities in Serbia	Transfers to other levels of government	851 970	-	-	-	<b>851 970</b>
Ministry of Mining and Energy	Energy efficiency	Rehabilitation of the district heating system in the Republic of Serbia - Phase V	Acquisition of domestic financial assets	277 955 <sup>1</sup>	-	-	-	<b>1 277 955</b>
Ministry of Mining and Energy	Energy efficiency	Energy efficiency in central government building	Building and construction objects	937 167	-	-	-	<b>937 167</b>
Ministry of Mining and Energy	Energy efficiency	Energy efficiency in public building and renewable energy sources in the district heating sector	Building and construction objects	937 167	-	-	-	<b>937 167</b>
Public Policy Secretariat	Development of the public policy system	Analysis of the effects of regulations	Machinery and equipment	34 079	-	-	-	<b>34 079</b>
Public Policy Secretariat	Development of the public policy system	Analysis of the effects of regulations	Intangible assets	34 079	-	-	-	<b>34 079</b>
Republic Property Directorate	Records, management and disposal of public property	Registration of property rights and other real rights on immovable property	Intangible assets	141 427	-	-	-	<b>141 427</b>
Public Procurement Office	System development and protection of rights in public procurement	Development and monitoring of the public procurement system	Machinery and equipment	8 520	-	-	-	<b>8 520</b>
Public Procurement Office	System development and protection of rights in public procurement	Development and monitoring of the public procurement system	Intangible assets	4 260	-	-	-	<b>4 260</b>

<b>Total</b>				<b>121 395 178</b>	<b>35 133 445</b>	<b>7 100 957</b>	<b>0</b>	<b>163 629 580</b>
--------------	--	--	--	--------------------	-------------------	------------------	----------	--------------------

<b>AFD Funding</b>	<b>12 800 000</b>	<b>16 000 000</b>	<b>17 500 000</b>	<b>20 000 000</b>	<b>68 430 000</b>
					<b>41%</b>

---

## SCHEDULE 3C – RESULT FRAMEWORK

DLI 1 – Integrate green and climate aspects into Public Policy Documents and strengthen the links between plans and budgets			
Period	Value	Amount allocated by AFD	Allocation formula
Baseline situation	Only 60% of PADs adopted by the government include rough cost estimates. Only the DPP of the Ministry of Environmental Protection refer directly to the objectives of the Green Agenda.		
2023	<b>DLR 1.1.</b> The PPS (i) develops and approves Guidelines on Inclusion of Green Aspects into Public Policy Documents; and (ii) publishes said the Guidelines on the PPS's website.	3.8 M€	When achieved
2024	<b>IRI 1.1.</b> The Manual on Costing has been amended by including green and climate aspects and a calculator/Tool (software solution or upgrading and digitalization of current costing table) for the cost calculation has been developed	-	Monitoring only
2025	<b>DLR 1.2.</b> At least 50% of the newly adopted Public Policy Documents (during the course of 2025) were prepared with the application of the green Guidelines (as per DLR 1.1) and applying the planning system cost calculation methodology.	2.5 M€	0.5 M€ per 10pp <sup>8</sup> . tranche
2026	<b>IRI 1.2.</b> Ex-post analysis to be done of at least 2 PPDs of Ministries central for the Green Agenda and their impacts, to review how to be further improve green planning forward	-	Monitoring only

---

<sup>8</sup> pp = percentage point.



DLI 2 – Implement green budget tagging			
Period	Value	Amount allocated by AFD	Allocation formula
Baseline situation	The green marking of budget lines is not implemented according to a coherent methodology and only concerns expenditure with a positive impact on the environment.		
2023	<b>DLR 2.1.</b> (i) The Ministry of Finance introduces, by the end of 2023, a mandatory GBT methodology and implementation plan (“Roadmap”), (ii) the Interministerial Working Group endorses the Roadmap and (iii) the MOF publishes the GBT methodology on the MoF website and includes it in the budget instructions for the preparation of the 2025 budget	2.5 M€	When achieved
2024	<b>DLR 2.2.</b> The adopted GBT methodology is (i) used to prepare the 2025 annual budget (adopted by December 2024) and (ii) reflected by green tags in the 2025 Budget Law.	2.5 M€	When achieved
2025	<b>IRI 2.1.</b> At least 75% of green tagged expenditures (recurrent and capital) are executed by the end of 2025	-	Monitoring only
2026	<b>DLR 2.3.</b> : (i) The Ministry of Finance upgrades the GBT methodology to (a) include Brown Expenditures. (ii) The Ministry of Finance publishes the upgraded GBT methodology on the Ministry of Finance website (and the instructions for the 2028 budget preparation)	3.0 M€	When achieved

DLI 3 – Improve the management of public investments and assets			
Period	Value	Amount allocated by AFD	Allocation formula
Baseline situation	The provisions common to all projects defined in the decree on the management of public investment are unevenly applied. Proposed public investment projects are not systematically reviewed in terms of readiness and financial realism. Government real estate assets are not consolidated in a single register.		
2023	<b>IRI 3.1.</b> At least 30 % of ongoing national level capital investment projects under the PIM Decree have submitted project implementation plans and all progress reports for Year 1 through PIMIS	-	Monitoring only
2024	<b>DLR 3.1.</b> (i) RPD proposes an amendment to the Decree on the registration of immovable property in public ownership with an amended methodology for valuing public assets, (ii) the Borrower (a) adopts the amended Decree containing the revised methodology and (b) publishes the amended Decree in the Official Gazette, (iii) the RPD (a) publishes the amended Decree on its website; and (b) develops a roadmap for the amended methodology's implementation (with specific timelines and costing).	3.0 M€	When achieved
2025	<b>IRI 3.2.</b> At least 40% of feasibility studies (for non-construction projects) submitted during year 2 and 3 have been reviewed by the Ministry of Finance.	-	Monitoring only
2026	<b>DLR 3.2.</b> (i) The Ministry of Finance (a) issues opinion on financial and implementation aspects of all capital projects submitted for selection during 2026; and (b) recommends a List of Priority Projects based on criteria prescribed by the Borrower. (ii) The Borrower, selects at 80% or more of the projects to be funded based on the Ministry of Finance's recommendations	4.0 M€	1.333 M€ for every 5pp. above a 65% threshold for adherence to the priority list

DLI 4 – Increase the share of green and climate-responsive public investments			
Period	Value	Amount allocated by AFD	Allocation formula
Baseline situation	Articles 13 to 15 of the Decree on the Management of Public Investment were revised in 2022 to pave the way for an assessment of the climate co-benefits of projects and a prioritization based on these results. The system is not yet implemented. The share of green public investments is not systematically monitored and reported on, and cannot be adequately assessed in the absence of a methodology and criteria (e.g. for considering capital projects partially or completely green or as enhancing climate resilience).		
2023	<b>IRI 4.1.</b> Criteria for pre-screening, appraisal, review of appraisal and selection of projects according to environmental/climate relevance are adopted – as required by the amended Decree on capital projects.	-	Monitoring only
2024	<b>IRI 4.2.</b> At least 70% of line ministries are trained for the implementation of criteria as per IRI 4.1	-	Monitoring only
2025	<b>DLR 4.1.</b> The Borrower selects for financing in the 2026 Budget Law – among capital projects subject to the Decree on Capital Project Management – 40% or more projects that comply with the new methodologies for the selection of projects at pre-implementation stage according to environmental/climate relevance under said Decree.	4.0 M€	Scalable – 1 M€ per 10pp. of compliance
2026	<b>DLR 4.2.</b> Green and climate responsive allocations to capital projects as a percentage of budget allocations to all capital projects subject to the Decree on Capital Project Management - as determined by (i) an annual review of the entire public investment portfolio (subject to said Decree) for the 2027 Budget Law and (ii) an assessment of the share based on the criteria developed and approved - reaches 25% or more.	6.0 M€	Scalable - 1.2 M€ for every 5pp. of total capital expenditures

DLI 5 – Increase the share of green procurement			
Period	Value	Amount allocated by AFD	Allocation formula
Baseline situation	The regulatory framework for public procurement allows contracting entities to use selection criteria and technical specifications relating to environmental performance. A methodological guide has been developed to guide contracting entities in this process. However, in 2021, only 2.7% of public procurement conducted in seven contracting entities critical to the Green Agenda (i.e. the Institutions) included environmental provisions.		
2023	<b>DLR 5.1.</b> By the end of 2023, the Institutions (i) publish 6% or more of their procurement tenders in a way consistent with the Guidelines on Green Public Procurement; and (ii) report, through the PPO and MoF, to the Lender on the share of green to total procurement values.	4.0 M€	Scalable – 1.33 M€ for every 1.1pp. increase above the baseline
2024	<b>IRI 5.1.</b> By the end of 2024, the Institutions (i) publish 8% or more of their procurement tenders in a way consistent with the Guidelines on Green Public Procurement; and (ii) report, through the PPO and MoF, to the Lender on the share of green to total procurement values.	-	Monitoring only
2025	<b>DLR 5.2.</b> By the end of 2025, the Institutions (i) publish 12% or more of their procurement tenders in a way consistent with the Guidelines on Green Public Procurement; and (ii) report, through the PPO and MoF, to the Lender on the share of green to total procurement values.	4.0 M€	Scalable – 1 M€ for every 1.5pp. increase above 6%
2026	<b>IRI 5.2.</b> By the end of 2026, the Institutions (i) publish 15% or more of their procurement tenders in a way consistent with the Guidelines on Green Public Procurement; and (ii) report, through the PPO and MoF, to the Lender on the share of green to total procurement values.	-	Monitoring only

DLI 6 – Improve fiscal transparency and program-based budgeting, including gender disaggregation			
Period	Value	Amount allocated by AFD	Allocation formula
Baseline situation	The level of technical and financial implementation of programmes is only published with long deadlines and does not provide sufficient guidance for the preparation of the annual budget, limiting (i) budget transparency and (ii) the links between policy objectives and budgeting. Serbia received a D in 2021 for the PEFA evaluation on PI-9 (Public access to budget information), two key missing documents: (i) in-year budget implementation reports and (ii) annual budget implementation reports. In addition, gender disaggregation in the analysis of program budget information is currently not being used effectively.		
2023	<b>DLR 6.1.</b> At least three Line Ministries include KPIs on expenditure efficiency, and environmental and/or gender specific aspects of performance in their program budgets (as per the adopted 2024 Law on Budget).	2.5 M€	When achieved
2024	<b>DLR 6.2.</b> MoF has submitted to National Assembly a budget proposal for 2025 which includes (i) the outturn data on budget execution for the current and previous year (in the same format/classifications as the annual budget); and (ii) includes relevant information targeting gender equity.	2.5 M€	When achieved
2025	<b>DLR 6.3.</b> The MoF (i) issues a performance outturn report which includes Green Agenda projects and subsidies, (ii) publishes the annual performance outturn report on its website and (iii) includes in the Citizen Budget a summary of the report's Green Agenda projects and subsidies.	2.0 M€	When achieved
2026	<b>DLR 6.4.</b> Two or more Line Ministries relevant for the Green Agenda that have (i) produced, consulted on with stakeholders, and published program budget performance reports; and (ii) included in such reports an analysis of their environmental and climate performance (green tagged expenditures and KPIs).	2.0 M€	1 M€ per Line Ministry

DLI 7 – Make fiscal risk monitoring more effective			
Period	Value	Amount allocated by AFD	Allocation formula
Baseline situation	Methodologies for monitoring fiscal risks have been adopted but are not yet fully used. The current methodology does not prescribe the publication of the report on fiscal risks. Contingency measures are not documented in the fiscal strategy or the budget.		
2023	<b>IRI 7.1.</b> In-year and annual fiscal risk reports are being produced in line with the adopted methodologies.	-	Monitoring only
2024	<b>DLR 7.1.</b> The Borrower adopts and publishes in the Official Gazette the Fiscal Strategy for 2025-2027 with a fiscal risk section that includes quantified and forward-looking key fiscal risks for the period covered.	4.0 M€	When achieved
2025	<b>DLR 7.2.</b> The Borrower includes in the fiscal risk section of the 2026-2028 Fiscal Strategy a dedicated subsection on natural disasters - including climate-induced natural disasters (such as floods).	2.0 M€	When achieved
2026	<b>DLR 7.3.</b> The Borrower publishes the 2027-2029 Fiscal Strategy and the adopted annual budget for 2027 (i) setting out quantified forward looking fiscal risks; and (ii) with the narrative part of the annual budget specifying fiscal adjustments to be made in case that said fiscal risks materialize (such as the use of contingency funds, budget re-allocations).	2.0 M€	When achieved

DLI.8 – Operationalize the MRV system for greenhouse gas emissions			
Period	Value	Amount allocated by AFD	Allocation formula
Baseline situation	The law on climate change adopted in 2020 lays down the global architecture for Serbia's MRV system. However, the MRV system is not yet operational. MRV of industrial installations has not started and Serbia has not published greenhouse gas data beyond 2014.		
2023	<b>IRI.</b> The by-laws on the MRV of national emissions and installation-level emissions are adopted and MoEP and SEPA are staffed adequately to implement them.	-	Monitoring only
2024	<b>DLR 8.1.</b> The SEPA publishes an annual report, including a national GHG inventory, covering at least five of the seven gases included in the NDC, according to the Climate Change Law and relevant by-laws.	4.0 M€	When achieved
2025	<b>DLR 8.2.</b> The MoEP issues GHG emission permits for 50% or more of the applicants who submitted their application in 2025.	3.0 M€	0.6 M€ per 10pp. increase
2026	<b>DLR 8.3.</b> The MoEP and SEPA receives verified emissions reports from at least 75% of permit holders in 2026.	3.0 M€	1.0 M€ per 25pp. increase

**SCHEDULE 3D – ENVIRONMENTAL AND SOCIAL COMMITMENT PLAN**

1. The Republic of Serbia will implement the Operation entitled *Improving Public Financial Management for the Green Transition* (“The Operation”) with the involvement of the Ministry of Finance (MOF) and other budget users. The Operation owner and final beneficiary designated is the Government of the Republic of Serbia. The *Agence Française de Développement* (AFD) has agreed to provide financing for the Operation.
2. The MOF will implement the concrete measures and actions necessary to ensure that the Program is carried out in compliance with its applicable regulations and the core/fundamental conventions of the ILO ratified by Serbia.
3. Without prejudice to the applicable laws and regulations of the Republic of Serbia, the different direct budget users listed in the Expenditure Framework shall implement material measures and actions so that the Program is implemented in accordance with the World Bank Environmental and Social Standards (ESSs). Hence, this Environmental and Social Commitment Plan (ESCP) sets out material measures and actions, any specific document or plans, as well as the timing for each of these.
4. The different direct budget users listed in the Expenditure Framework shall also comply with the provisions of any other E&S available documents that could be developed as part of the Program and referred to in this ESCP.
5. The different direct budget users listed in the Expenditure Framework are responsible for compliance with all requirements of the ESCP even when implementation of specific measures and actions is conducted by the or another entity.
6. Implementation of the material measures and actions set out in this ESCP shall be monitored and reported to AFD by the Operation Coordination Unit (OCU) within the Department for International Cooperation and European Integration DICEI – Ministry of Finance (MOF), as required by the ESCP and the conditions of the legal agreement, and AFD will monitor and assess progress and completion of the material measures and actions throughout implementation of the Program.
7. As agreed by the Borrower and AFD, this ESCP may be revised from time to time during Program implementation, to reflect adaptive management of Program changes and unforeseen circumstances or in response to assessment of Program performance conducted under the ESCP itself. In such circumstances, the Borrower will agree to the changes with AFD and will update the ESCP to reflect such changes. Agreement on changes to the ESCP will be documented through the exchange of letters signed between the Ministry of Finance and AFD through such authorized delegates as it may designate. The Ministry of Finance, through such authorized delegates as it may designate, shall promptly disclose the updated ESCP.
8. Where Program changes, unforeseen circumstances, or Program performance result in changes to the risks and impacts during Program implementation, the Borrower shall provide additional funds, if needed, to implement actions and measures to address such risks and impacts, which may include, for example, environmental, health, and safety impacts, labor influx, gender-based violence.



Theme	Environmental and Social (E&S) Expected Action	Resources & Responsibilities	Funding sources	Calendar: Conception & Implementation	Indicators of achievement
<b>Preamble</b>					
ESCP Monitoring	The E&S monitoring report template which will be used throughout the Program lifetime with AFD, is validated	Ministry of Finance and AFD	/	No later than one (1) month after the Effective Date	Ministry of Finance and AFD approve the E&S monitoring report template
	Based on the validated template, the E&S monitoring report is submitted to AFD every 6 months	Ministry of Finance	Program Budget	Every 6 months	AFD receives and approves the 6-months E&S monitoring report
Notification of incidents and accidents	<p>Any severe accident related to the Program which has, or is likely to have, a significant adverse effect on the environment and/or on the affected communities, the public or Program workers, should be notify to AFD within 48 hours by the responsible budget users through OCU.</p> <p>In parallel, the responsible budget user has 5 days to provide – through the Ministry of Finance - sufficient details regarding the accident, indicating immediate measures taken or that are planned to be taken to address it, and any information provided by any contractor and supervising entity, as appropriate.</p> <p>All the other incidents and accidents at Program sites that may have significant negative effects on the environment, local populations and workers are notified internally and reported in the E&amp;S monitoring report transmitted to AFD</p>	Responsible budget users Ministry of Finance	Program Budget	Throughout the whole Program process	<p>In the event of a severe accident, AFD is alerted by email / telephone within 48 hours and a specific report is sent within 5 days</p> <p>The other incidents / accidents are reported in the E&amp;S monitoring report transmitted to AFD</p>
<b>1. Assessment and Management of Environmental and Social Risks and Impacts</b>					
1.1 E&S risks management	The E&S provisions will be consolidated in the Operation Implementation Manual (OIM) to provide a common and easily understandable framework for the Government of Serbia to undertake the E&S risks management program.	Ministry of Finance	Program Budget	No later than the Effective Date	AFD approves the Operation Implementation Manual

Theme	Environmental and Social (E&S) Expected Action	Resources & Responsibilities	Funding sources	Calendar: Conception & Implementation	Indicators of achievement
	On the basis of the first available technical studies, the environmental and social specialists recruited through the Operation (cf. theme 1.2 below) screen the potential level of E&S risk of each construction/renovation investment included in the Expenditure Framework, in accordance with applicable regulations.	Responsible budget user E&S specialists	Technical Assistance AFD technical assistance grant (CRS1033 02)	As soon as the first technical studies are available and before the start of the construction work	AFD receives and approves the E&S screening results of each construction/renovation investments included in the Expenditure Framework.
	Construction/renovation investments included in the Expenditure Framework that induce low to moderate E&S risks will be subject, if necessary, to an E&S assessment (including Environmental and Social Impact Assessments and their associated Environmental and Social Action Plan) as required by the Serbian legal framework	Responsible budget user E&S specialists	Program Budget	Before the start of the construction work	Competent national authorities approve the E&S assessment as required by the Serbian legal framework
	Construction/renovation investments included in the Expenditure Framework that induce substantial to high E&S risks will be subject to a complete E&S assessment (including Environmental and Social Impact Assessments and their associated Environmental and Social Action Plan) that is, to the extent possible within the framework of applicable regulations, compliant with World Bank standards and validated by the competent national authorities	Responsible budget user E&S specialists	Program Budget	Before the start of the construction work	Competent national authorities and AFD approve the E&S assessment compliant with the World Bank's standards
	On the basis of the monitoring report submitted every 6 months (cf. Preamble), responsible budget users communicate – through the Ministry of Finance – the relevant E&S documentation of high-risk projects (e.g. Environmental and Social Impact Assessment, Environmental and Social Action Plan, validation decisions by the competent national authority) if requested by AFD.	Responsible budget users Ministry of Finance (OCU)	Program Budget	Throughout the whole Program process	Competent national authorities share, for information and discussion purposes, the relevant E&S documentation of high-risk project with AFD.

Theme	Environmental and Social (E&S) Expected Action	Resources & Responsibilities	Funding sources	Calendar: Conception & Implementation	Indicators of achievement
1.2 E&S technical assistance	A part-time environmental specialist and a part-time social and citizen engagement specialist are recruited by the Ministry of Finance to strengthen the capacities of all institutions involved in the Program. These specialists will have as main mission to follow the correct application of the Operational Implementation Manual of the Program on E&S issues and to support the counterparty in the E&S reporting that will be done on a regular basis	Ministry of Finance	Technical Assistance	No later than one (1) month after the Effective Date	The specialists contracts are signed
	A part-time E&S specialist is recruited by the Ministry of Construction, Transport and Infrastructure within the framework of the FAPS grant made available by AFD, in order to support the Ministry of Construction, Transport and Infrastructure, in the preparation, review and monitoring of E&S studies relative to the construction/renovation investments included in the Expenditure Framework that induce substantial to high E&S risks	Ministry of Construction, Transport and Infrastructure	AFD technical assistance grant (CRS1033 02)	No later than one (1) month after the Effective Date	The specialist contract is signed
1.3 E&S requirements for work construction	Appropriate E&S diligences in line with national legislation (in particular Environmental and Social Action Plans) are incorporated in tendering documentation for enterprises and sub-contractors mobilized on Construction/renovation investments included in the Expenditure Framework.	Responsible budget user	Program Budget	During the work construction tendering elaboration	The E&S diligences are incorporated in every work construction tendering documentation
<b>2. Labor and Working Conditions</b>					
2.1 Employment and labor conditions	All work contracts signed as part of Construction/renovation investments included in the Expenditure Framework should be compliant and refer to national regulations, core ILO conventions and those ratified by the Republic of Serbia	Responsible budget user	Program Budget	Throughout the whole Program process	Lead Contractors and subcontractors involved in the Construction/renovation investments included in the Expenditure Framework, sign the Declaration of compliance in their contract

Theme	Environmental and Social (E&S) Expected Action	Resources & Responsibilities	Funding sources	Calendar: Conception & Implementation	Indicators of achievement
<b>3. Land Acquisition, Restrictions on Land Use and Involuntary Resettlement</b>					
3.1 Exclusion of investments requiring land acquisition and resettlement	Throughout Program implementation, responsible budget users will identify and report to AFD – through the Ministry of Finance – those construction investments included in the Expenditure Framework that require the acquisition of new land or resettlement of occupants. Those investments will be excluded from the Expenditure Framework.	Responsible budget user	Program Budget	Throughout the whole Program process	No construction investments part of the Expenditure Framework require the acquisition of new land or resettlement of occupants.

## **SCHEDULE 4 - CONDITIONS PRECEDENT**

The following applies to all documents delivered by the Borrower as a condition precedent:

- if the document which is delivered is not an original but a photocopy, the original Certified photocopy shall be delivered to the Lender;
- the final version of a document which draft was previously sent to, and agreed upon by the Lender, shall not materially differ from the agreed draft;
- documents not previously sent and agreed upon, shall be satisfactory to the Lender.

### **PART I – CONDITIONS PRECEDENT TO BE SATISFIED ON THE SIGNING DATE**

- (a) Delivery by the Borrower to the Lender of a Certified copy of a conclusion of the Government of the Republic of Serbia approving the report from the negotiations with regard to conclusion of this Agreement, approving the borrowing by the Borrower under this Agreement and expressly authorizing Minister of Finance of the Republic of Serbia to execute this Agreement;
- (b) A certificate of the Borrower (signed by authorized signatory) confirming that (i) borrowing the total Facility commitments would not cause any borrowing, guaranteeing or similar limit binding on the Borrower to be exceeded, and (ii) that the public debt loan under this Agreement is within the limits set by the law governing the budget of the Republic of Serbia.

### **PART II - CONDITIONS PRECEDENT TO THE EFFECTIVENESS OF THE AGREEMENT**

- (a) This Agreement has been duly signed by the Lender and the Borrower;
- (b) Delivery by the Borrower to the Lender of the following documents:
  - (i) An original of the legal opinion from the Minister of Justice customary for this type of transaction in form and content satisfactory to the Lender with certified copies (each with an official translation into the language of this Agreement) of all relevant documents to which such legal opinion refers, demonstrating that the Agreement is legally effective and enforceable and, in particular: (i) that the Borrower has met all requirements under its constitutional law and other applicable legal provisions for the valid assumption of all its obligations under this Agreement, (ii) that no official authorisations, consents, licenses, registrations and/or approvals of any governmental authority or agency (including the National Bank of Republic of Serbia) are required or advisable in connection with the execution and performance of this Agreement by the Borrower (including without limitation that all amounts due by the Borrower to the Lender under this Agreement whether as principal or interest, late payment interest, Prepayment Indemnity, incidental costs and expenses or any other sum are freely convertible and transferable), (iii) that choice of French law to govern this Agreement and the submission to arbitration are valid and binding, as well as that arbitration awards against the Borrower will be recognized and enforceable in the Republic of Serbia, and (iv) that neither

the Borrower nor any of its property has any right of immunity from arbitration, suit, execution or other legal process other than those defined in this Agreement;

- (ii) Evidence of the enactment by the National Assembly of the Republic of Serbia of the law ratifying this Agreement (together with evidence of such law being promulgated

by the President of the Republic of Serbia) and published in the Official Gazette of the Republic of Serbia.

- (iii) Confirmation of the Ministry of Finance of the Republic of Serbia that this Agreement has been duly evidenced therewith.

**PART III - CONDITIONS PRECEDENT FOR THE FIRST DRAWDOWN UNDER THE BUDGET SUPPORT TRANCHE**

- (a) Delivery by the Borrower to the Lender of a copy of the government conclusion appointing and authorising persons to sign the Drawdown Requests for the Budget Support Tranche and a certificate of specimen of the signature of each person listed in this conclusion.

**PART IV - CONDITIONS PRECEDENT FOR ALL SUBSEQUENT DRAWDOWNS UNDER THE BUDGET SUPPORT TRANCHE**

- (a) Delivery by the Borrower to the Lender of evidence that the Disbursement-Linked Results related to the Drawdown request have been achieved in a manner satisfactory to the Lender and according to the arrangements and procedures set out in the OIM;
- (b) Delivery by the Borrower to the Lender of evidence – presented in the manner set out in the OIM - that the Expenditure Framework has been implemented in an amount at least equivalent to the requested Drawdown.

**PART V - CONDITIONS PRECEDENT FOR THE FIRST DRAWDOWN UNDER THE TECHNICAL ASSISTANCE TRANCHE**

- (a) Confirmation by the Co-Financier or the Borrower that the IBRD Loan Agreement has become effective and that the conditions precedent to the first disbursement in respect of such loan have been fulfilled;
- (b) The Co-Financing Agreement between the Lender and the Co-Financier has been signed;
- (c) Delivery by the Borrower to the Lender of a copy of the government conclusion appointing and authorising persons to sign the Drawdown Requests for the Technical Assistance Tranche and a certificate of specimen of the signature of each person listed in this conclusion;
- (d) Delivery by the Borrower to the Lender of a certificate of the National Bank of Serbia certifying that the Designated Account has been opened in the name of the Operation and providing account details for such Designated Account.

**SCHEDULE 5A - FORM OF DRAWDOWN REQUEST***[on the Borrower's letterhead]*

To: AGENCE FRANÇAISE DE DÉVELOPPEMENT

On: *[date]***Borrower's Name – Credit Facility Agreement n° [●] dated [●]****Drawdown Request n°[●]**

Dear Sirs,

1. We refer to the Credit Facility Agreement n° [●] entered into between the Borrower and the Lender dated [●] (the "**Agreement**"). Capitalised words and expressions used but not defined herein have the meanings given to them in the Agreement.
2. This letter is a Drawdown Request.
3. We irrevocably request that the Lender makes a Drawdown available on the following terms:

Amount: [Budget Support Tranche: EUR [●] or, if less, the remaining balance.]

[Technical Assistance Tranche: [●] or, if less, the remaining balance.]

Interest Rate: *[fixed / floating]*

**[For Technical Assistance Tranche only:]**

Disbursement method(s): *[Reimbursement and/or Direct Payment and/or Advance]*

4. The Interest Rate will be determined in accordance with the provisions of Clause 4 (*Interest*) and Clause 5 (*Change to the calculation of interest*) of the Agreement. The Interest Rate applicable to the requested Drawdown will be provided to us in writing and we accept this Interest Rate [(subject to the paragraph below, if applicable)], including when the Interest Rate is determined by reference to a Replacement Benchmark plus any Replacement Benchmark Adjustment Margin as notified by the Lender following the occurrence of a Screen Rate Replacement Event.

**[For fixed Interest Rate only:]** If the Interest Rate applicable to the requested Drawdown is greater than [●] ([●]%), we request that you cancel this Drawdown Request.

5. We confirm that each condition specified in Clause 2.4 (*Conditions precedent*) is satisfied on the date of this Drawdown Request and that no Event of Default is continuing or is likely to occur. We agree to notify the Lender immediately if any of the conditions referred to above is not satisfied on or before the Drawdown Date.

6. The proceeds of this Drawdown should be credited to the following bank account<sup>9</sup>:
- (a) Name [of the Borrower]: [●]
  - (b) Address [of the Borrower]: [●]
  - (c) IBAN Account Number: [●]
  - (d) SWIFT Number: [●]
  - (e) Bank and bank's address [of the Borrower]: [●]
  - (f) correspondent bank and account number of the Borrower's bank: [●]
7. This Drawdown Request is irrevocable.
8. We have attached to this Drawdown Request all relevant supporting documents specified in Clause 2.4 (*Conditions precedent*) of the Agreement:

[List of supporting documents]

Yours sincerely,

.....

Authorised signatory of Borrower

---

<sup>9</sup> In case the Drawdown request concerns both the Budget Support and Technical Assistance Tranches, please indicate the relevant bank account below.



**SCHEDULE 5B - FORM OF CONFIRMATION OF DRAWDOWN AND RATE***[on Agence Française de Développement letterhead]*To: *[the Borrower]*

Date: [●]

Ref: Drawdown Request n° [●] dated [●]

**Borrower's Name – Credit Facility Agreement n°[●] dated [●]****Drawdown Confirmation n°[●]**

Dear Sirs,

1. We refer to the Credit Facility Agreement n°[●] entered into between the Borrower and the Lender dated [●] (the “**Agreement**”). Capitalised words and expressions used but not defined herein have the meanings given to them in the Agreement.
2. By a Drawdown Request Letter dated [●], the Borrower has requested that the Lender makes available a Drawdown in the amount of EUR [●], pursuant to the terms and conditions of the Agreement.
3. The Drawdown which has been made available according to your Drawdown Request is as follows:

Amount: Budget Support Tranche: EUR [●] or, if less, the remaining balance.

Technical Assistance Tranche: [●] or, if less, the remaining balance.

***[Option: floating Interest Rate Drawdowns :***

- Applicable interest rate: [●percentage in words] ([●]%) per annum [equal to the aggregate of the six-month EURIBOR (equal to [●]%) per annum) and the Margin]

***[Option: fixed Interest Rate Drawdowns:***

- Applicable interest rate: [●percentage in words]

For information purposes only:

- Rate Setting Date: [●]
- Fixed Reference Rate: [●percentage in words] ([●]%) per annum
- Index Rate: [●percentage in words] ([●]%) per annum
- Index Rate on Rate Setting Date: [●percentage in words] ([●]%) per annum
- Effective global rate (for a 6 month period): [●percentage in words] ([●]%)

- Effective global rate (per annum): [●percentage in words] ([●]%)

[It being specified that the above Interest Rate may vary in accordance with the provisions of Clauses 4.1.1(a) (*Floating Interest Rate*) and 5.2 (*Replacement of a Screen Rate*) of the Agreement.]

Yours sincerely,

.....

Authorised signatory of *Agence Française de Développement*

**SCHEDULE 5C - FORM OF RATE CONVERSION REQUEST**

*[on the Borrower's letterhead]*

To: AGENCE FRANÇAISE DE DÉVELOPPEMENT

On: *[date]*

**Borrower's Name – Credit Facility Agreement n°[●] dated [●]**

**Rate Conversion Request n°[●]**

Dear Sirs,

1. We refer to the Credit Facility Agreement n°[●] entered into between the Borrower and the Lender dated [●] (the "**Agreement**"). Capitalised words and expressions used but not defined herein have the meanings given to them in the Agreement.
2. Pursuant to Clause 4.1.3 (*Conversion from a floating Interest Rate to a fixed Interest Rate*) of the Agreement, we hereby request that you convert the floating Interest Rate of the following Drawdowns:
  - ***[list the relevant Drawdowns]***,into a fixed Interest Rate in accordance with the terms of the Agreement.
3. This rate conversion request will be deemed null and void if the applicable fixed Interest Rate exceeds *[percentage in letters]* [●%].

Yours sincerely,

.....

Authorised signatory of Borrower

**SCHEDULE 5D - FORM OF RATE CONVERSION CONFIRMATION**

*[on Agence Française de Développement letterhead]*

To: *[the Borrower]*

Date: [●]

Re: Rate Conversion Request n° [●] dated [●]

**Borrower's Name – Credit Facility Agreement n°[●] dated [●]**

**Rate Conversion Confirmation n°[●]**

Dear Sirs,

**SUBJECT:** Conversion from a floating Interest Rate to a fixed Interest Rate

1. We refer to the Credit Facility Agreement n°[●] entered into between the Borrower and the Lender dated [●] (the “**Agreement**”). Capitalised words and expressions used but not defined herein have the meanings given to them in the Agreement.
2. We refer also to your Rate Conversion Request dated [●]. We confirm that the fixed Interest Rate applicable to the Drawdown(s) referred to in your Rate Conversion Request delivered in accordance with Clause 4.1.3 (*Conversion from a floating Interest Rate to a fixed Interest Rate*) of the Agreement is:
  - [●]% per annum.
3. This fixed Interest Rate, calculated in accordance with Clause 4.1.1 (*Selection of Interest Rate*) will apply to the Drawdown(s) referred in your Rate Conversion Request from [●] (effective date).
4. Further, we notify you that the effective global rate per annum of the Facility is [●]%.

Yours sincerely,

.....

Authorised representative of *Agence Française de Développement*

**SCHEDULE 6 - INFORMATION THAT MAY BE PUBLISHED ON  
THE FRENCH GOVERNMENT WEBSITE AND THE LENDER' S  
WEBSITE**

- 1.** Information regarding the Operation
  - Number and name in AFD's book;
  - Description;
  - Operating sector ;
  - Place of implementation ;
  - Expected starting date ;
  - Expected Technical Completion Date;
  - Status of implementation updated on a semi-annual basis ;
- 2.** Information regarding the financing of the Operation
  - Kind of financing (loan, grant, co-financing, delegated funds) ;
  - Principal amount of the Facility ;
  - Amount of the Facility which has been drawn down (updated as the implementation of the Operation goes) ;
- 3.** Other information
  - Transaction information notice and/or sheet presenting the transaction attached to this Schedule.

**SCHEDULE 7 - NON-EXHAUSTIVE LIST OF ENVIRONMENTAL AND SOCIAL DOCUMENTS WHICH THE BOROWER PERMITS TO BE DISCLOSED IN CONNECTION WITH ES GRIEVANCE MANAGEMENT PROCEDURES**

- E&S Scoping Report
- Environmental and Social Impact Assessment (ESIA)
- Environmental and Social Management Plan (ESMP)
- Environmental and Social Management Framework (ESMF)
- Environmental and Social Engagement Plan (ESEP)
- Expenditure Framework (Schedule 3B)
- Result Framework (Schedule 3C)
- Limited environmental and social assessment
- Limited environmental and social action plan
- Chapter from the environmental and social feasibility study
- Chapters from the environmental and social monitoring reports
- ESCP implementation monitoring reports

**SCHEDULE 8 – AFD’S COVENANT OF INTEGRITY**

Invitation of Bids/Proposals/Contract No. \_\_\_\_\_

To: \_\_\_\_\_

We declare and undertake that neither we nor anyone, including any member of our joint venture or any of our suppliers, contractors, sub-contractors, consultants, sub-consultants, where these exist, acting on our behalf with due authority or with our knowledge or consent, or facilitated by us, has engaged, or will engage, in any activity prohibited under AFD’s General Policy on Combatting Corruption, Fraud, Anti-Competitive Practices, Money Laundering and Terrorist Financing[1] (“AFD’s General Policy”) in connection with the present procurement process and (in case of award) the execution of the above-referenced contract (“Contract”), including any amendments thereto.

We acknowledge that AFD’s participation in the financing of the Contract is subject to AFD’s General Policy. As such, we acknowledge that AFD will not be able to participate in the financing of the Contract if we, including any member of our joint venture, or any of our suppliers, contractors, subcontractors, consultants or sub-consultants are ineligible as a result of a decision of the United Nations Security Council taken under Chapter VII of the Charter of the United Nations or are on any of the following lists (AFD’s Sanction Lists):

EU financial sanctions list <https://webgate.ec.europa.eu/fsd/fsf#!/files>

French financial sanctions list <https://gels-avoirs.dgtresor.gouv.fr/>

EU commercial sanctions list [https://eeas.europa.eu/sites/eeas/files/restrictive\\_measures-2017-08-04.pdf](https://eeas.europa.eu/sites/eeas/files/restrictive_measures-2017-08-04.pdf)

We shall permit, and shall cause our sub-contractors, sub-consultants, agents (whether declared or not), personnel, consultants, service providers or suppliers, to permit the AFD to inspect all accounts, records, and other documents relating to the procurement process and/or Contract execution (in the case of award), and to have them audited by auditors appointed by the AFD.

We agree to preserve all accounts, records, and other documents (whether in hard copy or electronic format) related to the procurement and execution of the Contract.

Name: \_\_\_\_\_ In the capacity of: \_\_\_\_\_

Duly empowered to sign in the name and on behalf of [2]: \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_

Dated: \_\_\_\_\_

## SCHEDULE 9 – LIST OF EXCLUSIONS

### A. Illegal activities

The AFD Group excludes financing for activities involving the production or trade in illicit products, as well as any activity that is illegal under the laws of the destination countries or of France, under national or international regulations applicable in the destination countries or in France, as well as under international conventions or agreements creating commitments for the destination countries or for France. It involves in particular:

1. Any equipment, sector or service subject to economic sanctions issued by the United Nations, the European Union or France, without absolute or relative restriction regarding the amount;
2. Production or activity involving forced labour<sup>10</sup>, child labour<sup>11</sup> or trafficking in human beings<sup>12</sup>;
3. Illicit activities involving organs, tissues and products of the human body, or genetic engineering activities banned by the national bioethical standards of France<sup>13</sup> or of the host country, and by relevant applicable European or international standards<sup>14</sup>;
4. Trade, production, breeding or possession of animals, plants or any natural products in breach of the provisions of CITES<sup>15</sup>;
5. Fishing activity using a driftnet in excess of 2.5 km in length;
6. Research, purchase, promotion or multiplication of genetically modified seeds<sup>16</sup>;
7. Production, use or trade of hazardous materials (such as asbestos fibres) and all products (including chemical products, pharmaceuticals, pesticides/herbicides, ozone-depleting substances<sup>17</sup> or any other hazardous

<sup>10</sup> “Forced labour” refers to any work or service performed involuntarily and exacted from an individual by threat of force or punishment as defined in the conventions of the International Labour Organization (ILO).

<sup>11</sup> Employees must be at least 14 years of age as defined in the ILO’s Declaration on the Fundamental Principles and Rights at Work (C138 – Minimum Age Convention, Article 2), unless local laws require compulsory schooling or a minimum age for admission to employment or work. In such circumstances, the highest age requirement must be used.

<sup>12</sup> Council of Europe Convention on Action against Trafficking in Human Beings (2005); Directive 2011/36/EU.

<sup>13</sup> V. AR. 16 à 16-14 of the French Civil Code (mainly as set out in Law No. 94-653 of 29 July 1994 on the respect for the human body and Law No. 2004-800 of 6 August 2004 on bioethics).

<sup>14</sup> The Convention for the Protection of Human Rights and Dignity of the Human Being with regard to the Application of Biology and Medicine: Convention on Human Rights and Biomedicine (Oviedo, 04/04/1997); Council of Europe Convention against Trafficking in Human Organs (Saint-Jacques-de-Compostelle, 25/03/2015).

<sup>15</sup> CITES: Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora (Washington, 1973).

<sup>16</sup> Programming Act No. 2021-1031 of 4 August 2021 on inclusive development and combating global inequalities prohibits financing by AFD of activities involving the purchase, promotion or multiplication of genetically modified seeds (LPDSL – Cadre de partenariat global [Global Partnership Framework] Part II – B – b / - 3 - paragraph 6). AFD adds research activities to this (Territorial and Ecological Transition Strategy 2020-2024).

<sup>17</sup> Any chemical component which reacts with, and destroys, the stratospheric ozone layer leading to the formation of “holes” in this layer. The Montreal Protocol lists ozone depleting substances (ODS), their reduction targets and the deadlines for phasing them out.



product) the production or use of which is banned or which will be phased out in the regulations of destination countries or internationally;

8. Transboundary trade of wastes, except those consistent with the Basel Convention<sup>18</sup> and its underlying regulations;
9. Exploitation of diamond mines and marketing of diamonds in countries that have not adhered to the Kimberley Process;
10. Illicit trade or activities that facilitate the illicit traffic of cultural property<sup>19</sup>.

## **B. Activities not aligned with AFD Group's commitments to sustainable development**

The strategic orientations of AFD Group reflect the mandate conferred on it by the French State, within the framework of the 2030 Agenda of the Sustainable Development Goals and the Paris Agreement. In this capacity, it promotes social and environmental sustainability through its activities and excludes financing for the following activities whose demonstrable or potential detrimental impacts on human rights, inequalities, the climate or biodiversity are deemed incompatible with this objective:

### 11. Production or trade:

- (i) relating to pornography or prostitution;

Production or trade in<sup>20</sup>:

- (ii) weapons and/or munitions;
- (iii) tobacco;
- (iv) alcoholic beverages (excluding beer and wine);
- (v) gambling establishments, casinos or equivalent enterprises<sup>21</sup>;

### 12. Production and distribution or participation in media that is racist or anti-democratic or which promotes discrimination against part of the population;

### 13. Operations resulting in an irreversible alteration or a significant displacement of a critical element of cultural heritage<sup>22</sup>;

### 14. Projects to construct, extend or refurbish fossil fuel-fired power plants<sup>23</sup>;

### 15. Infrastructure associated<sup>24</sup> to a facility for producing, storing or processing

<sup>18</sup> The Basel Convention on the Control of Transboundary Movements of Hazardous Wastes and their Disposal is available at: [www.basel.int](http://www.basel.int)

<sup>19</sup> Trade in cultural property is regulated by the Convention on the Means of Prohibiting and Preventing the Illicit Import, Export and Transfer of Ownership of Cultural Property (1970).

<sup>20</sup> If these activities represent more than 10% of the turnover of the counterparty financed or, if the client is a financial intermediary, more than 10% of the outstandings of its portfolio.

<sup>21</sup> Any direct financing of these projects or activities including them (for example, a hotel incorporating a casino). It does not concern urban development plans that could subsequently integrate such projects.

<sup>22</sup> "Critical cultural heritage" is considered to be any part of the heritage that is internationally or nationally recognised as being of historical, social or/and cultural interest.

<sup>23</sup> Except for projects involving mini-grids served by hybrid power plants (combining renewable energies and fossil fuels).

fossil energy resources (mines, processing facilities, storage, etc.) or for generating electricity from fossil energy sources, referred to in point 14 of this list;

16. Projects for the exploration, production or processing or dedicated exclusively to the transport of coal, gas and oil (conventional or non-conventional);

17. Biodiversity:

(i) Any financing in the (a) sites of the Alliance for Zero Extinction (AZE)<sup>25</sup> /<sup>26</sup>, (b) natural and mixed sites on the Unesco World Heritage List<sup>27</sup> and (c) legally protected areas (IUCN categories)<sup>27</sup> and,

(ii) any operation leading to an adverse and irreversible<sup>28</sup> or residual<sup>29</sup> impact on a critical habitat<sup>30/31</sup>

(iii) Any forest project or agricultural project with broad coverage (>100 ha) that does not implement a methodology<sup>32</sup> ensuring zero-deforestation;

18. Projects whose purpose and/or approach are inconsistent with human rights, and in the case of private sector financing, projects underpinned by rationales that clearly contradict the United Nations Guiding Principles on Business and Human Rights<sup>33</sup>;

19. Projects where it is known that a forced eviction within the meaning of the United Nations<sup>34</sup> was carried out on the impact site of the proposed project, and which eviction can be causally linked to the purpose of this project and which is

---

<sup>24</sup> The term “associated Infrastructure” is used when the infrastructure is associated with a production facility using fossil fuel if the two following conditions are fulfilled: i) the infrastructure would not have been built in the absence of this fossil fuel facility, and ii) the fossil fuel facility would not be economically viable without the infrastructure.

<sup>25</sup> Unless the area of influence of the funded activities and their associated facilities does not encroach on zones that effectively meet the criteria for being designated as an AZE site – <https://zeroextinction.org/site-identification/aze-site-criteria/>

<sup>26</sup> Unless the financing aims to conserve or restore these areas.

<sup>27</sup> Unless the financing aims to conserve or restore these areas or complies with the management and spatial planning plans for the latter, such as those formalised in plans with international standards relating to the activities being financed – categories I-VI in World Database on Protected Areas | IUCN.

<sup>28</sup> Irreversible impact: permanent conversion or degradation of biodiversity or of the ecological functions or characteristics that warranted the critical habitat designation.

<sup>29</sup> Residual impact: a project’s measurable impact on a biodiversity value, after implementation of avoidance and mitigation measures, but before implementation of restoration and compensation measures.

<sup>30</sup> Critical habitat: within the meaning of the World Bank’s Environmental and Social Standard 6 – 2018 or IFC-GN PS6 2019.

<sup>31</sup> Unless the said project is of overriding general interest for the destination country, in which case a derogation can be presented to the Group’s governance for a decision.

<sup>32</sup> Methodology including (i) a reference tool equivalent to the HCS approach, allowing for forest classification, (ii) a guarantee that no high carbon stock forest will be converted under the project and (iii) monitoring of forest cover (field or satellite monitoring).

<sup>33</sup> [https://www.ohchr.org/documents/publications/guidingprinciplesbusinesshr\\_en.pdf](https://www.ohchr.org/documents/publications/guidingprinciplesbusinesshr_en.pdf)

<sup>34</sup> United Nations Sub-Commission on Human Rights Resolution 1993/41: “Forced Eviction”. “The term ‘forced evictions’ [...] is defined as the permanent or temporary removal against their will of people, families and/or communities from the homes and/or land which they occupy, without the provision of, and access to, appropriate forms of legal or other protection (Committee on Economic, Social and Cultural Rights, General Comment N°7).

materially impossible to compensate<sup>35</sup>.

---

<sup>35</sup> Due to the project sponsor's refusal or its inability to identify the populations that are victims of forced evictions. Projects for which an effective remedy can be provided for violated rights will not be excluded.

**AFD UGOVOR BR. CRS1033 01 C**

---

**UGOVOR O KREDITU**

**potpisan dana 26. jun 2023. godine**

**između**

**FRANCUSKE AGENCIJE ZA RAZVOJ**

kao Zajmodavca

**i**

**REPUBLIKE SRBIJE**

kao Zajmoprimca

## SADRŽAJ

<b>1.</b>	<b>DEFINICIJE I TUMAČENJA</b>	
	1.1	Definicije
	1.2	Tumačenje
<b>2.</b>	<b>KREDIT, SVRHA I USLOVI KORIŠĆENJA</b>	
	2.1	Kredit
	2.2	Svrha
	2.3	Odsustvo odgovornosti
	2.4	Prethodni uslovi
<b>3.</b>	<b>POVLAČENJE SREDSTAVA</b>	
	3.1	Broj povlačenja
	3.2	Zahtev za Povlačenje sredstava
	3.3	Izvršenje plaćanja
	3.4	Metode isplate
	3.5	Rok za prvo Povlačenje sredstava
	3.6	Rok za Povlačenje sredstava
<b>4.</b>	<b>KAMATA</b>	
	4.1	Kamatna stopa
	4.2	Obračun i plaćanje kamate
	4.3	Kamata na docnju i zatezna kamata
	4.4	Informisanje o Kamatnim stopama
	4.5	Efektivna globalna stopa (Taux Effectif Global)
<b>5.</b>	<b>IZMENA OBRAČUNA KAMATE</b>	
	5.1	Poremećaj tržišta
	5.2	Zamena Prikaza kamatne stope
<b>6.</b>	<b>NAKNADE</b>	
	6.1	Naknade za angažovanje sredstava
	6.2	Pristupna naknada
<b>7.</b>	<b>OTPLATA KREDITA</b>	
<b>8.</b>	<b>PREVREMENA OTPLATA I OTKAZIVANJE KREDITA</b>	
	8.1	Dobrovoljna prevremena otplata Kredita
	8.2	Obavezna prevremena otplata Kredita
	8.3	Otkazivanje od strane Zajmoprimca
	8.4	Otkazivanje od strane Zajmodavca
	8.5	Ograničenja
<b>9.</b>	<b>DODATNE OBAVEZE PLAĆANJA</b>	
	9.1	Troškovi i rashodi
	9.2	Obeštećenje za otkazivanje Kredita
	9.3	Obeštećenje za prevremenu otplatu Kredita
	9.4	Porezi i naknade
	9.5	Dodatni troškovi
	9.6	Valutno obeštećenje
	9.7	Datumi dospeća
<b>10.</b>	<b>IZJAVE I GARANCIJE</b>	
	10.1	Ovlašćenja i nadležnosti
	10.2	Valjanost i prihvatljivost u svrhe dokazivanja

10.3	Obaveze .....
10.4	Oslobođenje od taksi za upis ili registraciju .....
10.5	Prenos sredstava .....
10.6	Odsustvo sukoba sa drugim obavezama.....
10.7	Merodavno pravo i izvršenje.....
10.8	Odsustvo neizvršenja obaveza.....
10.9	Odsustvo informacija koje navode u zabludu .....
10.10	Status Pari Passu.....
10.11	Zakonito poreklo sredstava i Zabranjene radnje.....
10.12	Odsustvo značajnih negativnih posledica .....
10.13	Odricanje od imuniteta .....
10.14	Spisak aktivnosti isključenih iz Okvira rashoda.....
10.15	Nabavka.....
<b>11.</b>	<b>OBAVEZE .....</b>
11.1	Poštovanje zakona, propisa i obaveza .....
11.2	Ovlašćenja .....
11.3	Dokumenta vezana za Operaciju .....
11.4	Implementacija i održavanje Operacije.....
11.5	Odgovornost u oblasti životne sredine i socijalnih pitanja .....
11.6	Dodatno finansiranje .....
11.7	Status pari passu .....
11.8	Nadzor .....
11.9	Evaluacija Operacije .....
11.10	Spisak finansijskih sankcija i embarga .....
11.11	Zakonito poreklo, uzdržavanje od Zabranjenih radnji .....
11.12	Istraga.....
11.13	Vidljivost i komunikacija.....
11.14	Namenski račun .....
11.15	Nabavke.....
11.16	Aranžmani vezani za implementaciju .....
<b>12.</b>	<b>OBAVEZE U POGLEDU INFORMISANJA .....</b>
12.1	Finansijske informacije .....
12.2	Implementacija Operacije.....
12.3	Izveštaj o napretku .....
12.4	Sufinansiranje .....
12.5	Dodatne informacije .....
<b>13.</b>	<b>SLUČAJ NEIZVRŠENJA OBAVEZA .....</b>
13.1	Slučaj neizvršenja obaveza .....
13.2	Preвременa dospelost .....
13.3	Obaveštenje o Slučaju neizvršenja obaveza .....
<b>14.</b>	<b>UPRAVLJANJE KREDITOM.....</b>
14.1	Plaćanja .....
14.2	Prebijanje.....
14.3	Radni dani.....
14.4	Valuta plaćanja .....
14.5	Konvencija o obračunu broja dana .....
14.6	Mesto plaćanja .....
14.7	Poremećaj platnog prometa .....
<b>15.</b>	<b>RAZNO .....</b>
15.1	Jezik.....

15.2	Potvrde i odluke .....
15.3	Delimična ništavost .....
15.4	Neodricanje od prava .....
15.5	Ustupanje.....
15.6	Pravno dejstvo .....
15.7	Celovitost Ugovora.....
15.8	Izmene i dopune.....
15.9	Poverljivost – Obelodanjivanje informacija .....
15.10	Zastarelost .....
15.11	Promenjene okolnosti.....
<b>16.</b>	<b>OBAVEŠTENJA.....</b>
16.1	Pismena komunikacija i adrese .....
16.2	Dostava.....
16.3	Elektronska komunikacija.....
<b>17.</b>	<b>MERODAVNO PRAVO, IZVRŠENJE I IZBOR SEDIŠTA.....</b>
17.1	Merodavno pravo .....
17.2	Arbitraža .....
17.3	Uručenje .....
<b>18.</b>	<b>TRAJANJE.....</b>
	<b>PRILOG 1A – DEFINICIJE .....</b>
	<b>PRILOG 1B - TUMAČENJE.....</b>
	<b>PRILOG 2 – OPIS OPERACIJE .....</b>
	<b>PRILOG 3A – PLAN FINANSIRANJA.....</b>
	<b>PRILOG 3B – OKVIR RASHODA.....</b>
	<b>PRILOG 3C – OKVIR REZULTATA .....</b>
	<b>PRILOG 3D – PLAN ANGAŽOVANJA U OBLASTI ŽIVOTNE SREDINE I SOCIJALNIH PITANJA .....</b>
	<b>PRILOG 4 – PRETHODNI USLOVI .....</b>
	<b>PRILOG 5A – OBRAZAC ZAHTEVA ZA POVLAČENJE SREDSTAVA .....</b>
	<b>PRILOG 5B – OBRAZAC POTVRDE ZA POVLAČENJE SREDSTAVA I STOPE.....</b>
	<b>PRILOG 5C – OBRAZAC ZAHTEVA ZA KONVERZIJU STOPE.....</b>
	<b>PRILOG 5D – OBRAZAC POTVRDE ZA KONVERZIJU STOPE .....</b>
	<b>PRILOG 6 - INFORMACIJE KOJE SE MOGU OBJAVITI NA INTERNET STRANICI VLADE FRANCUSKE I INTERNET STRANICI ZAJMODAVCA .....</b>
	<b>PRILOG 7 - NETAKSATIVNI SPISAK DOKUMENTACIJE O ŽIVOTNOJ SREDINI I SOCIJALNIM PITANJIMA ČIJE OBJAVLJIVANJE ZAJMOPRIMAC DOPUŠTA U SKLADU SA PRAVILNIKOM O ŽALBENOM MEHANIZMU U POGLEDU ŽIVOTNE SREDINE I SOCIJALNIH PITANJA .....</b>
	<b>PRILOG 8 – IZJAVA O INTEGRITETU AFD-A.....</b>
	<b>PRILOG 9 – SPISAK ISKLJUČENJA .....</b>

**UGOVOR O KREDITU****IZMEĐU:**

- (1) **REPUBLIKE SRBIJE**, koju zastupa Vlada Republike Srbije posredstvom ministra finansija, g-din Siniša Mali, koji je ovlašćen da potpiše ovaj ugovor

(u daljem tekstu: „**Republika Srbija**” ili „**Zajmoprimac**”);

**I**

- (2) **FRANCUSKE AGENCIJE ZA RAZVOJ**, javnog subjekta Francuske čiji je rad uređen pravom Francuske, sa sedištem na adresi 5, Rue Roland Barthes, 75598 Paris Cedex 12, Francuska, upisanog u Trgovinski i registar privrednih društava u Parizu pod brojem 775 665 599, koje zastupa g-din Dominique Hautbergue u svojstvu direktora regionalne kancelarije za Zapadni Balkan, ovlašćen[a] da potpiše ovaj ugovor,

(u daljem tekstu: „**AFD**” ili „**Zajmodavac**”);

(u daljem tekstu zbirno: „**Strane**” odnosno pojedinačno: „**Strana**”);

**BUDUĆI DA:**

- (A) Zajmoprimac namerava da implementira Operaciju pod nazivom *Unapređenje upravljanja javnim finansijama za zelenu tranziciju*, koja se sastoji od zelenih ulaganja, reformi upravljanja javnim finansijama i tehničke pomoći (u daljem tekstu: „**Operacija**”), kao što je opisano u Programu 2 (*Opis Operacije*).
- (B) Zajmoprimac je zatražio da Zajmodavac stavi na raspolaganje kredit za potrebe učestvovanja u finansiranju Operacije.
- (C) IBRD, kao sufinansijer, namerava da obezbedi paralelno finansiranje u iznosu od šezdeset devet miliona trista hiljada evra (69.300.000 EUR), od čega će iznos od tri miliona evra (3.000.000 EUR) biti obezbeđen kao zajedničko finansiranje tehničke pomoći.
- (D) U skladu sa odlukom br. C20230130 Komiteta za strane države (*Comité des Etats Etrangers*) AFD-a od 15. marta 2023. godine, Zajmodavac se saglasio da će Zajmoprimcu stavi na raspolaganje Kredit u skladu sa uslovima i odredbama ovog ugovora.



**STOGA, STRANE SU SE DOGOVORILE SLEDEĆE:****1. DEFINICIJE I TUMAČENJA****1.1 Definicije**

Reči i izrazi napisani velikim slovom koji se koriste u ovom ugovoru (uključujući one koji se pojavljuju u prethodnim uvodnim napomenama i Prilozima) imaju značenje dato im u Prilogu 1A (*Definicije*), osim ako ovim ugovorom nije drugačije predviđeno.

**1.2 Tumačenje**

Reči i izrazi korišćeni u ovom ugovoru tumačiće se u skladu sa odredbama Priloga 1B (*Tumačenje*), osim ako se ne odluči drugačije.

**2. KREDIT, SVRHA I USLOVI KORIŠĆENJA****2.1 Kredit**

U skladu sa uslovima ovog ugovora, Zajmodavac će staviti na raspolaganje Zajmoprimcu Kreditna sredstva u maksimalnom ukupnom iznosu do šezdeset devet miliona tristotine hiljada evra (69.300.000 EUR) u dve tranše:

- Tranša u iznosu od šezdeset šest miliona i tristotine hiljada evra (66.300.000 EUR) koristiće se za finansiranje budžeta Zajmoprimca, u skladu sa Okvirom rashoda (u daljem tekstu „Tranša budžetske podrške”);
- Tranša u iznosu od tri miliona evra (3.000.000 EUR) koristiće se za finansiranje specifičnih aktivnosti Tehničke pomoći Zajmoprimcu (u daljem tekstu „Tranša tehničke pomoći”).

**2.2 Svrha**

Svrha Kredita je finansiranje Operacija Zajmoprimca, kao što je opisano u Prilogu 2 (*Opis Operacije*), u skladu sa Planom finansiranja datim u Prilogu 3A (*Plan finansiranja*), Okvirom rashoda opisanim u Prilogu 3B (*Okvir rashoda*) i Okvirom rezultata datim u Prilogu 3C (*Okvir rezultata*).

**2.3 Odsustvo odgovornosti**

Zajmodavac se neće smatrati odgovornim za korišćenje pozajmljenog iznosa koji nije u skladu sa odredbama ovog ugovora.

**2.4 Prethodni uslovi**

- (a) Najkasnije do Datuma potpisivanja, Zajmoprimac će Zajmodavcu dostaviti sve dokumente navedene u Delu I Priloga 4 (*Prethodni uslovi*).
- (b) Zahtev za povlačenje sredstava ne može se dostaviti Zajmodavcu osim:
  - (a) ako je ovaj ugovor stupio na snagu nakon ispunjenja uslova definisanih u Delu II Priloga 4 (*Prethodni uslovi*);

- (b) ako je, u slučaju prvog povlačenja Tranše budžetske podrške, Zajmodavac primio sva dokumenta navedena u Delu III Priloga 4 (*Prethodni uslovi*) i obavestio Zajmoprimca da forma i sadržina tih dokumenata zadovoljavaju Zajmodavca;
- (c) ako je, u slučaju svakog sledećeg povlačenja Tranše budžetske podrške, Zajmodavac primio sva dokumenta navedena u Delu IV Priloga 4 (*Prethodni uslovi*) i obavestio Zajmoprimca da forma i sadržina tih dokumenata zadovoljavaju Zajmodavca;
- (d) ako je, u slučaju prvog povlačenja Tranše tehničke pomoći, Zajmodavac primio sva dokumenta navedena u Delu V Priloga 4 (*Prethodni uslovi*) i obavestio Zajmoprimca da forma i sadržina tih dokumenata zadovoljavaju Zajmodavca;
- (e) ako je, u slučaju svakog sledećeg povlačenja Tranše tehničke pomoći, Zajmodavac od Sufinansijera primio Obaveštenje o isplati u kome se Zajmodavac savetuje da Zajmoprimcu stavi na raspolaganje traženo povlačenje sredstava; i
- (f) ako na Datum Zahteva za povlačenje sredstava i na predloženi Datum povlačenja sredstava za relevantno povlačenje, nije nastupio Slučaj poremećaja platnog prometa i ako su ispunjeni uslovi definisani ovim ugovorom, uključujući i sledeće:
  - (1) nijedan Slučaj neizmirenja obaveza nije u toku niti bi nastupio usled predloženog Povlačenja sredstava;
  - (2) nijedan Sufinansijer nije suspendovao svoja plaćanja vezana za Operaciju;
  - (3) Zahtev za povlačenje sredstava je sačinjen u skladu sa odredbama člana 3.2 (*Zahtev za povlačenje sredstava*);
  - (4) Svaka izjava koju je Zajmoprimac dao u skladu sa članom 10 (*Izjave i garancije*) je tačna.

### 3. POVLAČENJE SREDSTAVA

#### 3.1 Broj povlačenja

Kreditna sredstva biće stavljena na raspolaganje Zajmoprimcu tokom Perioda raspoloživosti, u nekoliko povlačenja pod uslovom da broj povlačenja sredstava ne prelazi četrdeset (40).

#### 3.2 Zahtev za povlačenje sredstava

- (a) Pod uslovom da su ispunjeni uslovi iz člana 2.4(b) (*Prethodni uslovi*), Zajmoprimac može da povuče sredstva po osnovu Kredita tako što će Zajmodavcu dostaviti ispravno popunjen Zahtev za povlačenje sredstava. Zajmoprimac svaki Zahtev za povlačenje sredstava dostavlja direktoru kancelarije AFD na adresu iz člana 16.1 (*Pisana komunikacija i adrese*).

- (b) U pogledu Povlačenja tranše budžetske podrške, Zajmoprimac može – bez obzira na odredbe klauzule 2.4(b)(c) i Dela IV Priloga 4 (*Prethodni uslovi*) - povući iznos koji ne prelazi šesnaest miliona i petsto hiljada evra (16.500.000 EUR) kao avans u odnosu na buduće postizanje jednog ili više DLR – međutim, pod uslovom da ako relevantni DLR, po mišljenju Zajmodavca, nisu postignuti ili su samo delimično ostvareni do roka za povlačenje sredstava, Zajmoprimac će vratiti takav avans Zajmodavcu (ili deo koji odgovara takvom avansu koji odgovara neostvarenom delu DLR, kako je odredio Zajmodavac). Osim ako je drugačije dogovoreno sa Zajmoprimcem, Zajmodavac će poništiti tako refundiran iznos. Svako dalje povlačenje zahtevano kao avans u okviru Budžetske podrške biće dozvoljeno samo pod uslovima koje Zajmodavac navede u obaveštenju Zajmoprimcu.
- (c) U pogledu povlačenja sredstava iz Tranše tehničke pomoći, elektronska kopija Zahteva za povlačenje, propisno popunjena i potpisana, zajedno sa svim pratećim dokumentima potrebnim za ispunjenje relevantnih prethodnih uslova, prvo će biti dostavljena Sufinansijeru, istovremeno sa podnošenjem relevantnog Zahteva za povlačenje sredstava iz kredita IBRD-a, u skladu sa odredbama i uslovima Sporazuma o zajmu IBRD-a.

Isplata iz Tranše tehničke pomoći vršiće se u skladu sa instrukcijama iz Pisma o povlačenju sredstava i finansijskim informacijama (DFIL), ažuriranom po potrebi, koje je izdao Sufinansijer.

Osim ako Zajmodavac ne odobri izuzetak, svaki Zahtev za povlačenje biće podnet istovremeno sa Zahtevom za povlačenje prema Sporazumu o zajmu IBRD-a za odgovarajuće iznose koji će zadovoljiti *pari passu* finansiranje navedeno u Programu 3A (*Plan finansiranja*).

- (d) Svaki Zahtev za povlačenje sredstava je neopoziv i smatra se da je ispravno popunjen ako je:
- (i) zahtev za povlačenje sredstava u suštini u formi definisanoj u Prilogu 5A (*Obrazac zahteva za povlačenje sredstava*);
  - (ii) Zajmodavac Zahtev za povlačenje sredstava primio najkasnije petnaest (15) Radnih dana pre Roka za povlačenje sredstava;
  - (iii) predloženi Datum povlačenja sredstava radni dan koji pada tokom Perioda raspoloživosti;
  - (iv) iznos Povlačenja sredstava u skladu sa članom 3.1 (*Broj povlačenja*); i
  - (v) ako su sva dokumenta navedena u Delu III i/ili IV Priloga 4 (*Prethodni uslovi*), zavisno od slučaja, za potrebe Povlačenja sredstava priloženi uz Zahtev za povlačenje sredstava, u skladu sa gore pomenutim Prilogom i zahtevima navedenim u članu 3.4 (*Metode isplate*), i u formi i sadržini zadovoljavajućim za Zajmodavca.

### 3.3 Izvršenje plaćanja

#### 3.3.1 Izvršenje plaćanja Tranše budžetske podrške

U skladu sa članom 14.7 (*Poremećaj platnog prometa*) ako su ispunjeni svi uslovi navedeni u članu 2.4(b) (*Prethodni uslovi*) ovog ugovora, Zajmodavac će staviti Zajmoprimcu na raspolaganje tražena sredstva najkasnije do Datuma povlačenja sredstava.

Zajmodavac će Zajmoprimcu dostaviti pismo o povlačenju sredstava suštinski u formi definisanoj u Prilogu 5B (*Obrazac potvrde za povlačenje sredstava i stope*).

#### 3.3.2 Izvršenje plaćanja Tranše tehničke pomoći

Tokom implementacije Ugovora o sufinansiranju, kada Sufinansijer primi Zahtev za povlačenje sredstava i relevantna prateća dokumenta navedena u članu 3.2, Sufinansijer će, u ime i za račun Zajmodavca:

- (a) analizirati sva podneta prateća dokumenta, u skladu sa svojim primenljivim internim pravilima i procedurama; i
- (b) verifikovati da je iznos koji se traži u Zahtevu za povlačenje sredstava u skladu sa zahtevima sufinansiranja iz Ugovora o sufinansiranju.

Ukoliko je Sufinansijer zadovoljan rezultatom gore pomenute analize i verifikacije, on će u pisanoj formi obavestiti Zajmodavca o tom rezultatu u formi obaveštenja o isplati („**Obaveštenje o isplati**”).

U skladu sa članom 14.7 (*Poremećaj platnog prometa*) ako su svi uslovi definisani u članu 2.4(b) (*Prethodni uslovi*) ovog ugovora ispunjeni, Zajmodavac će staviti Zajmoprimcu na raspolaganje zahtevano Povlačenje sredstava najkasnije na Datum povlačenja sredstava.

Zajmodavac će Zajmoprimcu dostaviti pismo o potvrdi Povlačenja sredstava koje će u najvećoj meri biti sačinjeno u skladu sa obrascem iz Priloga 5B (*Obrazac potvrde za povlačenje sredstava i stope*).

### 3.4 Metode isplate

#### 3.4.1 Metode isplate Tranše budžetske podrške

Sredstva Tranše budžetske podrške biće uplaćena na Račun trezora Zajmoprimca ili bilo koji drugi račun o čemu će Zajmoprimac propisno obavestiti Zajmodavca.

#### 3.4.2 Metode isplate Tranše tehničke pomoći – avansno plaćanje

Zajmodavac može staviti sredstva Tranše tehničke pomoći na raspolaganje u formi avansnog plaćanja („**Avansno plaćanje**”) i uplatiti ih na Namenski račun.

- (a) Otvaranje namenskog računa

Zajmoprimac će otvoriti i održavati račun za potrebe Operacije („**Namenski račun**”), kod Narodne banke Srbije („NBS”), samo u svrhu (i) prijema

Povučenih sredstava Tranše tehničke pomoći u formi Avansnog plaćanja; i (ii) plaćanja Dozvoljenih rashoda u okviru Tehničke pomoći.

Zajmoprimac se ovim obavezuje i obezbeđuje da se NBS odriče bilo kojeg prava na poravnanje bilo koje strane u vezi sa Namenskim računom i bilo kojim drugim računom otvorenim na ime Zajmoprimca kod NBS ili za bilo koji drugi dug Zajmoprimca.

(b) Inicijalni Avans

Pod uslovom da su ispunjeni uslovi navedeni u članu 2.4 (*Prethodni uslovi*), Zajmodavac će na Namenski račun uplatiti inicijalni Avans u iznosu naznačenom u odgovarajućem Obaveštenju o povlačenju sredstava koju je Sufinansijer dostavio Zajmodavcu.

(c) Dodatni avans

Dodatni avansi će se realizovati na zahtev Zajmoprimaca u skladu sa istim postupkom koji se zahteva prema Sporazumu o zajmu IBRD-a i pod uslovima navedenim u članu 2.4 (*Prethodni ulovi*).

(d) Konačni avans

Osim ako se Zajmodavac ne dogovori drugačije, Konačni avans će biti isplaćen u skladu sa istim uslovima kao i drugi avansi i, ako je primenjivo, uzimaće u obzir svaku promenu u Planu finansiranja Operacije o kojem su se Strane dogovorile.

(e) Pravdanje korišćenja Avansa

Zajmoprimac se složio da Zajmodavcu dostavi:

- (a) najkasnije do Roka za korišćenje sredstava, potvrdu potpisanu od strane ovlašćenog potpisnika Zajmoprimaca kojom se potvrđuje da je sto posto (100%) prethodnjeg Avansa i poslednjeg Avansa iskorišćeno, kao i detaljnu specifikaciju plaćenih iznosa koji spadaju u kategoriju Dozvoljenih rashoda tokom relevantnog perioda; i
- (b) konačni revizorski izveštaj Namenskog računa („Finalni revizorski izveštaj”), sprovedenog u skladu sa odredbama Sporazuma o zajmu IBRD-a i instrukcija iz DFIL-a. Imenovani revizor proveriće da li su svi iznosi povučeni u okviru Kredita i uplaćeni na Namenski račun korišćeni u skladu sa uslovima i odredbama ovog ugovora.

(f) Važeći kurs

Ako je bilo koji Dozvoljeni rashod tehničke pomoći denominovan u valuti koja nije evro, Zajmoprimac će konvertovati iznos fakture u ekvivalentni iznos u evrima, u skladu sa odredbama Sporazuma o zajmu IBRD-a i Operativnog priručnika.

(g) Rok za korišćenje sredstava

Zajmoprimac je saglasan da će se sva sredstva uplaćena u formi avansa u potpunosti koristiti za plaćanje Dozvoljenih troškova Tehničke pomoći najkasnije do Roka za korišćenje sredstava.

(h) Kontrola – Revizija

Zajmoprimac je saglasan da će, tokom Perioda povlačenja sredstava, Namenski račun biti predmet revizije u skladu sa odredbama Sporazuma o zajmu IBRD-a i instrukcija datih u DFIL-u. Revizor će verifikovati da li su svi iznosi povučeni u okviru Tranše Tehničke pomoći i uplaćeni na Namenski račun iskorišćeni u skladu sa uslovima ovog ugovora.

Zajmoprimac će izveštaje o reviziji staviti na raspolaganje Zajmodavcu preko Sufinansijera.

Tokom Perioda povlačenja sredstava, Zajmodavac može izvršiti ili naručiti da treće lice u njegovo ime i o trošku Zajmoprimca izvrši nasumičnu, a ne sistematsku kontrolu dokumentacije.

(i) Propust da se opravda korišćenje Avansa do Roka za korišćenje sredstava

Zajmodavac može zahtevati da Zajmoprimac vrati sve iznose čije korišćenje nije bilo pravilno ili dovoljno opravdano, u skladu sa Sporazumom o zajmu IBRD-a, zajedno sa svim ostalim iznosima potražnog salda na Namenskom računu na dan Roka za korišćenje sredstava. Zajmoprimac će vratiti takve iznose Zajmodavcu u roku od dvadeset (20) kalendarskih dana od dana prijema takvog obaveštenja od Zajmodavca. Svaka otplata koju će Zajmoprimac izvršiti prema ovom članu tretiraće se kao obavezna prevremena otplata u skladu sa odredbama člana 8.2 (*Obavezna prevremena otplata*).

(j) Čuvanje dokumenata

Zajmoprimac ima obavezu čuvanja evidencije i drugih dokumenata u vezi sa Namenskim računom i korišćenjem avansa u periodu od deset (10) godina od datuma poslednjeg Povlačenja kreditnih sredstava.

Zajmoprimac se obavezuje da će takvu evidenciju i druga dokumenta dostavljati Zajmodavcu, ili bilo kojoj revizorskom firmi imenovanoj od strane Zajmodavca, na zahtev Zajmodavca.

### 3.4.3 Metode isplate Tranše tehničke pomoći – Refundiranje

Sredstva koja se povlače iz Tranše tehničke pomoći mogu se uplatiti direktno Zajmoprimcu u skladu sa odredbama i uslovima ovog ugovora, pod uslovom da su dokazi o plaćanju troškova Tehničke pomoći navedeni u Zahtevu o povlačenju sredstava dostavljeni Zajmodavcu preko Sufinansijera u formi i sadržine zadovoljavajuće za Zajmodavca.

Zajmodavac može od Zajmoprimca, direktno ili preko Sufinansijera, tražiti da dostavi druge dokaze kojima se potvrđuje da su radovi ili usluge koji se odnose na Dozvoljene rashode Tehničke pomoći realizovani.

#### 3.4.4 Metode plaćanja Tranše tehničke pomoći – Direktno plaćanje

Zajmoprimac može zahtevati u Zahtevu za povlačenje sredstava da se povučena sredstava stave na raspolaganje direktno bilo kom dobavljaču na ime plaćanja Dozvoljenih troškova Tehničke pomoći.

Zajmoprimac ovim ovlašćuje Zajmodavca da izvrši direktna plaćanja iz Povučениh sredstava u skladu sa gore navedenim stavom. Zajmodavac neće biti u obavezi, u bilo kom trenutku, da verifikuje da li postoje ograničenja bilo koje prirode vezane za zahtev za Povlačenje sredstava. Zajmodavac zadržava pravo da odbije takav zahtev ako sazna za bilo koje takvo ograničenje.

Zajmodavac neće biti odgovoran ni na koji način za povlačenje sredstava i Zajmoprimac se odriče bilo kakve radnje koju može preduzeti protiv Zajmodavca u tom pogledu. Zajmoprimac će nadoknaditi Zajmodavcu sve troškove, gubitke ili obaveze koje Zajmodavac pretrpi u vezi sa tužbama trećih strana protiv Zajmodavca u vezi sa takvim Povlačenjem sredstava.

Zajmoprimac je saglasan da će se bilo koji iznos koji uplati Zajmodavac u skladu sa ovim članom 3.4.4 smatrati Povlačenjem sredstava i da će u potpunosti biti otplaćeni Zajmodavcu svi iznosi plaćeni u okviru Kredita u skladu sa članom 3.4.43.4.4, zajedno sa, i uključujući, ali ne ograničavajući se na sve kamate obračunate na te iznose od relevantnih Datuma povlačenja sredstava.

#### 3.5 Rok za prvo Povlačenje sredstava

Prvo Povlačenje sredstava biće realizovano najkasnije do Roka za prvo Povlačenje sredstava.

Ukoliko do prvog Povlačenja sredstava ne dođe u gore navedenom periodu, Zajmodavac može da otkáže Kreditni aranžman u skladu sa članom 8.4(b) (*Otkazivanje od strane Zajmodavca*).

Rok za prvo Povlačenje sredstava ne može se odložiti bez prethodne saglasnosti Zajmodavca.

Svako odlaganje Roka za prvo Povlačenje sredstava biće (i) podložno naknadama i/ili novim finansijskim uslovima; i (ii) formalizovano u pisanoj formi između Strana.

#### 3.6 Rok za Povlačenje sredstava

Povlačenje sredstava u celini realizovaće se najkasnije do isteka Roka za povlačenje sredstava.

Ako povlačenje sredstava u celini ne nastupi u napred navedenom roku, Zajmodavac može da otkáže Kreditni aranžman u skladu sa članom 8.4 (*Otkazivanje od strane Zajmodavca*).

Rok za povlačenje sredstava ne može se produžiti bez prethodne saglasnosti Zajmodavca.

Svako odlaganje Roka za povlačenje sredstava biće (i) podložno naknadama i/ili novim finansijskim uslovima; i (ii) formalizovano u pisanoj formi između Strana.

#### 4. KAMATA

##### 4.1 Kamatna stopa

##### 4.1.1 Izbor kamatne stope

Za potrebe Kreditnog aranžmana, Zajmoprimac može odabrati fiksnu Kamatnu stopu ili promenljivu Kamatnu stopu, koja će se primenjivati na iznos definisan u odgovarajućem Zahtevu za povlačenje sredstava, tako što će odabranu Kamatnu stopu, odnosno fiksnu ili promenljivu, navesti u Zahtevu za povlačenje sredstava dostavljenom Zajmodavcu i sačinjenom u najvećoj meri u formi datoj u Prilogu 5A (*Obrazac zahteva za konverziju stope*), pod sledećim uslovima:

##### (a) Promenljiva kamatna stopa

Zajmoprimac može izabrati promenljivu Kamatnu stopu, koja će biti procentualna godišnja stopa, koja je zbir:

- šestomesečnog EURIBOR-a, ili, zavisno od slučaja, Zamenske kamate uvećane za bilo koju Maržu za prilagođavanje, utvrđene u skladu sa odredbama člana 5 (*Izmena obračuna kamate*) Ugovora; i
- Marže.

Ne dovodeći u pitanje gore navedeno, za svako Povlačenje, u slučaju prvog Kamatnog perioda, ako je prvi Kamatni period kraći od sto trideset i pet (135) dana, primenjivi EURIBOR će biti:

- jednomesečni EURIBOR ili, zavisno od slučaja, Zamenska kamata uvećana za bilo koju Maržu za prilagođavanje, utvrđen u skladu sa odredbama člana 5 (*Izmena obračuna kamate*) Ugovora, ukoliko je prvi Kamatni period kraći od šezdeset (60) dana; ili
- tromesečni EURIBOR ili, zavisno od slučaja, Zamenska kamata uvećana za bilo koju Maržu za prilagođavanje, utvrđen u skladu sa odredbama člana 5 (*Izmena obračuna kamate*) Ugovora, ukoliko je prvi Kamatni period između šezdeset (60) i sto trideset pet (135) dana.

##### (b) Fiksna kamatna stopa

Pod uslovom da je iznos traženog Povlačenja sredstava jednak ili veći od tri miliona evra (3.000.000 EUR), Zajmoprimac može odabrati fiksnu Kamatnu stopu za takvo zahtevano povlačenje. Fiksna Kamatna stopa predstavlja Fiksnu referentnu stopu uvećanu ili umanjenu za svaku



fluktaciju Indeksne stope za period od Datuma potpisivanja do relevantnog Datuma utvrđivanja stope za svako Povlačenje sredstava.

Zajmoprimac može navesti u Zahtevu za povlačenje sredstava maksimalni iznos fiksne Kamatne stope. Ako fiksna Kamatna stopa, obračunata na Datum utvrđivanja kamatne stope premaši maksimalni iznos fiksne Kamatne stope navedene u relevantnom Zahtevu za povlačenje sredstava, takav Zahtev za povlačenje sredstava se poništava, a iznos Povlačenja sredstava naveden u poništenom Zahtevu za povlačenje sredstava biće pripisan Dostupnim kredinim sredstvima.

#### 4.1.2 Minimalna kamatna stopa

Kamatna stopa utvrđena u skladu sa članom 4.1.1 (*Izbor kamatne stope*), bez obzira na to koja je mogućnost odabrana, ne može biti niža od nula koma dvadeset pet odsto (0,25%) godišnje, bez obzira na moguće smanjenje Kamatne stope.

#### 4.1.3 Konverzija iz promenljive Kamatne stope u fiksnu Kamatnu stopu

Promenljiva Kamatna stopa koja se primenjuje na Povlačenje sredstava, konvertuje se u fiksnu Kamatnu stopu u skladu sa napred navedenim uslovima:

##### (a) Konverzija stope na zahtev Zajmoprimca

U bilo kom trenutku, Zajmoprimac može tražiti da Zajmodavac konvertuje promenljivu Kamatnu stopu primenjivu na Povlačenje sredstava u fiksnu Kamatnu stopu.

U tom smislu, Zajmoprimac dostavlja Zajmodavcu Zahtev za konverziju stope sačinjen u najvećoj meri u skladu sa obrascem iz Priloga 5C (*Obrazac Zahteva za konverziju stope*). Zajmoprimac u Zahtevu za konverziju stope može navesti maksimalni iznos fiksne Kamatne stope. Ako fiksna Kamatna stopa obračunata na Datum utvrđivanja kamatne stope prelazi maksimalni iznos fiksne Kamatne stope koju Zajmoprimac navede u Zahtevu za konverziju stope, takav Zahtev za konverziju stope se automatski poništava.

Fiksna Kamatna stopa stupa na snagu dva (2) Radna dana nakon Datuma utvrđivanja kamatne stope.

##### (b) Mehanizmi za Konverziju stope

Fiksna Kamatna stopa koja se primenjuje na odgovarajuće Povlačenje sredstava utvrđuje se u skladu sa članom 4.1.1(b) (*Fiksna kamatna stopa*) na Datum utvrđivanja kamatne stope iz gore navedene tačke (i). Zajmodavac dostavlja Zajmoprimcu pismo o potvrdi Konverzije stope koje će u najvećoj meri biti sačinjeno u skladu sa obrascem iz Priloga 5D (*Obrazac potvrde za konverziju stope*).

Konverzija stope je konačna i vrši se bez naknade.

#### 4.2 Obračun i plaćanje kamate

Zajmoprimac plaća dospelu kamatu na Povlačenje sredstava na svaki Datum plaćanja.

Iznos kamate koji je Zajmoprimac dužan da plati na odgovarajući Datum plaćanja i za odgovarajući Kamatni period jednak je zbiru kamate koju je Zajmoprimac dužan da plati na iznos Neizmirene glavnice po osnovu svakog Povlačenja sredstava. Kamata koju je Zajmoprimac dužan da plati po osnovu svakog Povlačenja sredstava obračunava se na osnovu:

- (a) Neizmirene glavnice koju Zajmoprimac duguje po osnovu relevantnog Povlačenja sredstava sa stanjem na prvi prethodni Datum plaćanja ili, za prvi Kamatni period, na odgovarajući Datum povlačenja sredstava;
- (b) tačnog broja dana koji su protekli tokom odgovarajućeg Kamatnog perioda na osnovu godine od tri stotine šezdeset (360) dana; i
- (c) primenljive Kamatne stope utvrđene u skladu sa odredbama člana 4.1 (*Kamatna stopa*).

#### 4.3 Kamata na docnju i zatezna kamata

- (a) Kamata na docnju i zatezna kamata na sve dospele neizmirene iznose (osim kamate)

Ako Zajmoprimac Zajmodavcu ne isplati bilo koji iznos dospeo za plaćanje u skladu sa ovim ugovorom (bilo da je reč o otplati glavnice, Avansnoj naknadi ili eventualnim naknadama ili povezanim troškovima bilo koje vrste, osim dospele neizmirene kamate) na dan dospeća, na dospeli neizmireni iznos obračunava se kamata, u meri dopuštenoj zakonom, od dana dospeća do dana izmirenja obaveze (kako pre tako i posle odluke arbitražnog suda, ako je takva odluka doneta) po Kamatnoj stopi koja se primenjuje za tekući Kamatni period (zatezna kamata) uvećanoj za tri koma pet odsto (3,5%) (kamata za docnju). Nije potrebno nikakvo prethodno zvanično obaveštenje Zajmodavca.

- (b) Kamata na docnju i zatezna kamata na dospelu neizmirenu kamatu

Na kamatu koja nije izmirena na dan dospeća obračunava se kamata, u meri dopuštenoj zakonom, po Kamatnoj stopi koja se primenjuje za tekući Kamatni period (zatezna kamata) uvećanoj za tri koma pet odsto (3,5%) (kamata za docnju), u slučaju da je takva kamata dospela za plaćanje najmanje jednu (1) godinu. Nije potrebno nikakvo prethodno zvanično obaveštenje Zajmodavca.

Zajmoprimac je dužan da plati svu dospelu a neizmirenu kamatu u skladu sa članom 4.3 (*Kamata na docnju i zatezna kamata*) bez odlaganja na zahtev Zajmodavca na svaki Datum plaćanja koji usledi nakon dana dospeća neizmirene obaveze.

- (c) Ako Zajmodavac primi bilo kakvu zadocnelu isplatu kamate ili zatezne kamate, to se ne smatra produženjem roka za plaćanje koji je

ostavljen Zajmoprimcu, niti se smatra odricanjem Zajmodavca od njegovih prava u skladu sa ovim ugovorom.

#### 4.4 Informisanje o Kamatnim stopama

Zajmodavac će bez odlaganja obavestiti Zajmoprimca o utvrđivanju svake Kamatne stope u skladu sa ovim ugovorom.

#### 4.5 Efektivna globalna stopa (Taux Effectif Global)

U skladu sa članovima L. 314-1 - L.314-5 i R.314-1 i dalje francuskog Zakona o potrošačima i L. 313-4 francuskog Monetarnog i finansijskog zakonika, Zajmodavac obaveštava Zajmoprimca, a Zajmoprimac prihvata da se efektivna globalna stopa (*taux effectif global*) koja se primenjuje na Kredit može utvrđivati po godišnjoj stopi od tri koma osamdeset tri procenata (3,83%) na osnovu kalendarske godine od trista šezdeset pet (365) dana i šestomesečnog (6) Kamatnog perioda, po stopi za period od jedan koma devedeset procenata (1,90%), pod sledećim uslovima:

- (a) gore navedena stopa je data samo u informativne svrhe;
- (b) gore navedena stopa obračunava se na osnovu sledećeg:
  - (a) povlačenje Kredita je u potpunosti po fiksnoj stopi na Datum potpisivanja;
  - (b) fiksna stopa tokom trajanja kredita treba da bude jednaka tri koma sedamdeset procenata (3,70%);
  - (c) gore navedena stopa uzima u obzir naknade i troškove koje Zajmoprimac plaća prema ovom ugovoru, pod pretpostavkom da će te naknade i troškovi ostati fiksni i da će se primenjivati do isteka roka trajanja ovog ugovora.

## 5. IZMENA OBRAČUNA KAMATE

### 5.1 Poremećaj tržišta

- (a) Ako Slučaj poremećaja tržišta utiče na međubankarsko tržište u Evrozoni i nije moguće:
  - (i) za fiksnu Kamatnu stopu, utvrditi fiksnu Kamatnu stopu koja se primenjuje na Povlačenje sredstava, ili
  - (ii) za promenljivu Kamatnu stopu, utvrditi EURIBOR koji se primenjuje na odgovarajući Kamatni period,

Zajmodavac će o tome obavestiti Zajmoprimca.

- (b) Po nastupanju događaja iz stava (a) ovog člana, Kamatna stopa primenljiva, prema slučaju, na odgovarajuće Povlačenje sredstava ili na odgovarajući Kamatni period je zbir:
  - (i) Marže; i
  - (ii) godišnje stope, u procentima, koja odgovara troškovima koje Zajmodavac snosi za finansiranje odgovarajućeg (odnosno

odgovarajućih) Povlačenja sredstava iz izvora koji može razumno da odabere. Zajmoprimac će biti obavešten o toj stopi bez odlaganja, a u svakom slučaju pre (1) prvog Datuma plaćanja za kamatu koja se duguje po osnovu takvog Povlačenja sredstava za fiksnu Kamatnu stopu; ili (2) Datuma plaćanja za kamatu koja se duguje za taj Kamatni period za promenljivu Kamatnu stopu.

## 5.2 Zamena Prikaza kamatne stope

### 5.2.1 Definicije

„**Relevantno predlagačko telo**” je svaka centralna banka, regulatorni organ, nadzorni organ ili radna grupa ili odbor koji organizuje ili kojim to telo predsedava, ili koji se formira na zahtev bilo kog takvog tela.

„**Slučaj zamene prikaza kamatne stope**” je svaki sledeći slučaj ili niz slučajeva:

- (a) značajna izmena definicije, metodologije, formule ili sredstva za utvrđivanje Prikaza kamatne stope;
- (b) usvajanje zakona ili propisa kojim se zabranjuje upotreba Prikaza kamatne stope, pri čemu se navodi, kako bi se izbegla svaka sumnja, da nastanak tog slučaja ne predstavlja slučaj koji dovodi do obavezne prevremene otplate;
- (c) ako telo koji upravlja Prikazom kamatne stope ili njegovo nadzorno telo javno objavi:
  - (i) da je trajno ili na neodređeni vremenski rok prestalo ili će prestati da obezbeđuje Prikaz kamatne stope, a da u tom trenutku nije javno imenovan nijedan sledbenik tog tela koji će nastaviti da obezbeđuje Prikaz kamatne stope;
  - (ii) da je trajno ili na neodređeni vremenski rok prestalo ili će prestati objavljivanje Prikaza kamatne stope; ili
  - (iii) da se Prikaz kamatne stope više ne može koristiti (kako sada, tako i u budućnosti);
- (d) javna objava o stečaju tela koje upravlja Prikazom kamatne stope ili pokretanju postupka nad njim zbog nesposobnosti plaćanja, a da u tom trenutku nije javno imenovan nijedan sledbenik tog tela koji će nastaviti da obezbeđuje Prikaz kamatne stope; ili
- (e) ako, je po mišljenju Zajmodavca, Prikaz kamatne stope prestao da se koristi u nizu uporedivih finansijskih transakcija.

„**Prikaz kamatne stope**” je EURIBOR ili, ako ta stopa bude zamenjena Zamenskom stopom, Zamenska stopa.

„**Datum zamene prikaza kamatne stope**” je:

- za slučajeve iz tačaka a), d) i e) napred navedene definicije Slučaja zamene prikaza kamatne stope, dan na koji Zajmodavac primi k znanju nastupanje takvog slučaja; i

- za slučajeve iz tačaka b) i c) napred navedene definicije Slučaja zamene prikaza kamatne stope, dan nakon koga je korišćenje Prikaza kamatne stope zabranjeno ili dan na koji telo koje upravlja Prikazom kamatne stope trajno ili na neodređeni vremenski rok prestane da obezbeđuje Prikaz kamatne stope ili dan nakon koga se Prikaz kamatne stope više ne može koristiti.
- 5.2.2 Svaka Strana prima k znanju i saglasna je da u slučaju nastupanja Slučaja zamene prikaza kamatne stope, i radi očuvanja ekonomske ravnoteže Ugovora, Zajmodavac može da zameni Prikaz kamatne stope drugom (u daljem tekstu: „**Zamenska stopa**”) koja može da sadrži i korektivnu maržu u cilju sprečavanja prenosa ekonomske vrednosti između strana (ako postoji) (u daljem tekstu: „**Korektivna marža**”) i da Zajmodavac određuje dan od koga Zamenska stopa i, ako postoji, Korektivna marža menjaju Prikaz kamatne stope i eventualne druge izmene i dopune Ugovora neophodne usled zamene Prikaza kamatne stope Zamenskom stopom.
- 5.2.3 Utvrđivanje Zamenske stope i neophodnih izmena i dopuna vrši se u dobroj veri i uzimajući u obzir (i) preporuke eventualnog Relevantnog predlagačkog tela, ili (ii) preporuke tela koje upravlja Prikazom kamatne stope, ili (iii) sektorsko rešenje koje predlože strukovna udruženja u bankarskom sektoru, ili (iv) tržišnu praksu opaženu u nizu uporedivih finansijskih transakcija na dan zamene.
- 5.2.4 U slučaju zamene Prikaza kamatne stope, Zajmodavac će bez odlaganja obavestiti Zajmoprimca o uslovima pod kojima će se Prikaz kamatne stope zameniti Zamenskom stopom, koja će se primenjivati na Kamatne periode sa početkom najmanje dva Radna dana nakon Datuma zamene prikaza kamatne stope.
- 5.2.5 Odredbe člana 5.2 (*Zamena Prikaza kamatne stope*) imaju prvenstvo nad odredbama Člana 5.1 (*Poremećaj tržišta*).

## 6. NAKNADE

### 6.1 Naknade za angažovanje sredstava

Sa početkom sto osamdeset (180) kalendarskih dana od Dana potpisivanja, Zajmoprimac će Zajmodavcu isplatiti naknadu za angažovanje sredstava od nula koma dvadeset pet odsto (0,25%) godišnje.

Naknada za angažovanje sredstava se obračunava po gore navedenoj stopi na iznos Dostupnog kredita u srazmeri sa stvarnim brojem dana koji je prošao uvećanoj, ako je to primenljivo, za iznos eventualnih Povlačenja sredstava koje će Zajmodavac staviti na raspolaganje u skladu sa neizvršenim Zahtevima za povlačenje sredstava.

Prva naknada za angažovanje sredstava se obračunava za period (i) od dana koji pada šezdeset (60) kalendarskih dana od Datuma potpisivanja (ne uključujući taj dan) do (ii) neposredno posle Datuma plaćanja (uključujući i taj datum). Naknadne naknade na nepovučena sredstava biće obračunate za period koji počinje na dan neposredno nakon Datuma plaćanja (uključujući i taj datum) i završava se sledećim Datumom plaćanja (uključujući i taj datum).

Dospela pristupna naknada se plaća (i) na svaki Datum plaćanja u toku Perioda raspoloživosti; (ii) na Datum plaćanja neposredno nakon poslednjeg dana Perioda povlačenja sredstava; i (iii) u slučaju da je Dostupni kredit u potpunosti otkazan, na Datum plaćanja nakon dana na koji taj otkaz stupa na snagu.

## 6.2 Pristupna naknada

Najkasnije sto osamdeset (180) kalendarskih dana nakon Datuma potpisivanja, a pre Povlačenja Kredita, Zajmoprimac će Zajmodavcu isplatiti Pristupnu naknadu od nula koma dvadeset pet odsto (0,25%) obračunatu na maksimalni iznos Kredita.

## 7. OTPLATA KREDITA

Nakon isteka Grejs perioda, Zajmoprimac će otplatiti Zajmodavcu glavnice Kredita u osam (8) polugodišnjih rata, koje dospevaju na plaćanje na svaki Datum plaćanja.

Prva rata dospeva i plativa je 15. oktobra 2029. dok poslednja rata dospeva i plativa je 15. aprila 2033. godine.

Na kraju Perioda povlačenja sredstava, Zajmodavac će Zajmoprimcu dostaviti plan amortizacije vezan za Kredit, uzimajući u obzir, ukoliko je primenjivo, svako potencijalno otkazivanje Kredita u skladu sa članom 8.3 (*Otkazivanje od strane Zajmoprimca*) i/ili 8.4 (*Otkazivanje od strane Zajmodavca*).

## 8. PREVREMENA OTPLATA I OTKAZIVANJE KREDITA

### 8.1 Dobrovoljna prevremena otplata Kredita

Zajmoprimac neće imati pravo da prevremeno otplati Kredit, u celini ili delimično, pre isteka Perioda povlačenja sredstava. Od datuma koji sledi nakon isteka Perioda povlačenja sredstava, Zajmoprimac može prevremeno da otplati Kredit, u celini ili delimično, pod sledećim uslovima:

- (a) Zajmoprimac je dužan da u pisanoj formi obavesti Zajmodavca o svojoj neopozivoj nameri da izvrši prevremenu otplatu najmanje trideset (30) Radnih dana pre predviđenog dana prevremene otplate;
- (b) iznos koji podleže prevremenog otplate mora biti jednak jednoj ili više rata glavnice;
- (c) predviđeni datum prevremene otplate mora biti Datum plaćanja;
- (d) sva prevremena plaćanja se moraju izvršiti zajedno sa plaćanjem pripisane kamate, eventualnih naknada, obeštećenja i srodnih troškova u vezi sa iznosom prevremene otplate, u skladu sa ovim ugovorom;
- (e) ne smeju postojati dospele a neizmirene obaveze; i
- (f) u slučaju delimične prevremene otplate, Zajmoprimac će dostaviti Zajmodavcu dokaze koji su zadovoljavajući za Zajmodavca da

Zajmoprimac poseduje dovoljno opredeljenih sredstava za potrebe finansiranja Operacije, kao što je utvrđeno u Planu finansiranja.

Na Datum plaćanja kada je izvršena prevremena otplata, Zajmoprimac će isplatiti celokupan iznos Naknade za prevremenu otplatu dospelu i plativu u skladu sa članom 9.3 (*Obeštećenje za prevremenu otplatu Kredita*).

## 8.2 Obavezna prevremena otplata Kredita

Zajmoprimac će odmah izvršiti prevremenu otplatu celokupnog ili dela Kredita, nakon prijema obaveštenja od strane Zajmodavca u kome ga obaveštava o bilo kom od sledećih događaja:

- (a) Nezakonitost: ako za Zajmodavca postane nezakonito, u skladu sa propisima koji se primenjuju na njega, da izvršava bilo koje svoje obaveze predviđene ovim ugovorom ili da finansira ili održava Kredit;
- (b) Dodatni troškovi: ako je iznos eventualnih Dodatnih troškova iz člana 9.5 (*Dodatni troškovi*) značajan a Zajmoprimac odbije da plati te Dodatne troškove;
- (c) Neizvršenje obaveza: Zajmodavac objavljuje da je došlo do Slučaja neizvršenja obaveza u skladu sa članom 13 (*Slučaj neizvršenja obaveza*);
- (d) Prevremena otplata Sufinansijeru: ako Zajmoprimac prevremeno otplati iznos koji duguje Sufinansijeru, u celini ili delimično, u kom slučaju Zajmodavac ima pravo da zahteva da Zajmoprimac prevremeno otplati, već prema slučaju, Kredit ili iznos neizmirenog Kredita srazmeran iznosu koji je prevremeno otplaćen Sufinansijeru.

Ako nastupi bilo koji od slučajeva iz stavova (a), (b) i (c), Zajmodavac zadržava pravo, nakon što je pismeno obavestio Zajmoprimca, da ostvari svoja prava kao poverilac na način naveden u stavu (b) člana 13.2 (*Prevremena dospelost*).

## 8.3 Otkazivanje od strane Zajmoprimca

Pre isteka Roka za Povlačenje sredstava, Zajmoprimac može da otkáže Raspoloživi kredit u celosti ili delimično, tako što će Zajmodavcu dostaviti obaveštenje tri (3) Radna dana ranije.

Po prijemu takvog obaveštenja o otkazivanju, Zajmodavac će otkazati iznos o kome ga je obavestio Zajmoprimac, pod uslovom da su rashodi, navedeni u Planu finansiranja, pokriveni na način zadovoljavajući za Zajmodavca, osim u slučaju da Zajmoprimac napušta Operaciju.

## 8.4 Otkazivanje od strane Zajmodavca

Raspoloživi kredit će bez odlaganja biti otkazan nakon dostavljanja obaveštenja Zajmoprimcu, koje stupa na snagu bez odlaganja, ako:

- (a) iznos Dostupnog kredita nije jednak nuli na dan isteka Roka za Povlačenje sredstava; ili

- (b) nije došlo do prvog Povlačenja sredstava do Roka za prvo povlačenje sredstava; ili
- (c) nastupio je Slučaj neizvršenja obaveza i on se nastavlja; ili
- (d) nastupio je slučaj iz člana 8.2 (*Obavezna prevremena otplata Kredita*).

#### 8.5 Ograničenja

- (a) Svako obaveštenje o prevremenoj otplati ili otkazu u skladu sa članom 8 (*Prevremena otplata i otkazivanje Kredita*) je neopozivo i, osim ako u ovom ugovoru nije drugačije navedeno, u svakom takvom obaveštenju navode se datum odnosno datumi na koji se vrši odgovarajuća prevremena otplata ili otkazivanja i iznos prevremene otplate ili otkazivanja.
- (b) Zajmoprimac može da otplati ili otkáže Kredit u celini ili delimično samo u vreme i na način koji je izričito propisan u ovom ugovoru.
- (c) Svaka prevremena otplata u skladu sa ovim ugovorom vrši se zajedno sa plaćanjem (i) kamate pripisane na iznos prevremene otplate, (ii) neizmirenih naknada i (iii) obeštećenja za prevremenu otplatu iz člana 9.3 (*Obeštećenje za prevremenu otplatu Kredita*).
- (d) Svaki iznos prevremene otplate odbija se od preostalih rata po obrnutom redosledu dospeća.
- (e) Zajmoprimac ne može ponovno da pozajmi bilo koji Kredit, u celini ili delimično, koji je prevremeno otplaćen ili otkazan.



## 9. DODATNE OBAVEZE PLAĆANJA

### 9.1 Troškovi i rashodi

- 9.1.1 Ako je neophodna izmena ili dopuna ovog ugovora, Zajmoprimac će nadoknaditi Zajmodavcu sve razumne troškove (uključujući troškove pravnika) koji nastanu po njega u vezi sa odgovaranjem, evaluacijom, pregovaranjem ili ispunjavanjem tih uslova.
- 9.1.2 Zajmoprimac će nadoknaditi Zajmodavcu sve troškove i rashode (uključujući troškove pravnika) koji nastanu po njega u vezi sa ostvarivanjem ili očuvanjem bilo kojih njegovih prava po ovom ugovoru.
- 9.1.3 Zajmoprimac će platiti direktno, ili, ako je primenjivo, nadoknaditi Zajmodavca u slučaju avansne uplate od strane Zajmodavca, iznos svih troškova i rashoda vezanih za prenos sredstava Zajmoprimcu ili za njegov račun iz Pariza u bilo koje drugo mesto o kome se postigne dogovor sa Zajmodavcem, kao i sve naknade i troškove za prenos sredstava vezane za plaćanje svih iznosa dospelih za plaćanje po osnovu Kredita.

### 9.2 Obeštećenje za otkazivanje Kredita

Ako je Kredit otkazan u celini ili delimično u skladu sa odredbama članova 8.3 (*Otkazivanje od strane Zajmoprimca*) i/ili 8.4 (*Otkazivanje od strane Zajmodavca*) stavovi (a), (b) i (c), Zajmoprimac će platiti obeštećenje za otkaz obračunato po stopi od dva koma pedeset odsto (2,5%) na otkazani iznos Kredita.

Svako obeštećenje za otkaz dospeva na plaćanje na Datum plaćanja koji neposredno sledi nakon otkaza Kredita u celini ili delimično.

### 9.3 Obeštećenje za prevremenu otplatu Kredita

Radi nadoknade gubitaka koje Zajmodavac pretrpi usled prevremene otplate Kredita u celini ili delimično u skladu sa članovima 8.1 (*Dobrovoljna prevremena otplata Kredita*) ili 8.2 (*Obavezna prevremena otplata Kredita*), Zajmoprimac će Zajmodavcu isplatiti obeštećenje jednako zbiru:

- (a) obeštećenja za prevremenu otplatu; i
- (b) svih troškova koji nastanu usled raskida eventualnih svop transakcija radi hedžinga kamatne stope u koje je Zajmodavac stupio u vezi sa iznosom prevremene otplate.

### 9.4 Porezi i naknade

#### 9.4.1 Troškovi registracije

Zajmoprimac će platiti direktno, ili, ako je primenjivo, obeštetiti Zajmodavca u slučaju da je Zajmodavac izvršio avansnu uplatu, za sve administrativne takse, troškove registracije i slične takse koje se plaćaju u vezi sa ovim ugovorom i eventualnim izmenama i dopunama.

#### 9.4.2 Porez po odbitku

Zajmoprimac će se postarati da sva plaćanja prema Zajmodavcu u skladu sa ovim ugovorom budu oslobođena Poreza po odbitku u skladu sa međudržavnim sporazumom zaključenim između Republike Srbije i Republike Francuske 25. februara 2019. godine.

Ako je plaćanje Poreza po odbitku zakonska obaveza, Zajmoprimac preuzima obavezu da pretvori svako takvo plaćanje u bruto iznos koji Zajmoprimcu omogućava da primi uplatu jednaku uplati koju bi primio da nije bilo obavezno plaćanje Poreza po odbitku.

Zajmoprimac će Zajmodavca obešteti za sve rashode i/ili poreze koje je Zajmodavac platio za račun Zajmoprimca (ako postoje), sa izuzetkom eventualnih poreza koji dospevaju na naplatu u Francuskoj.

#### 9.5 Dodatni troškovi

U roku od deset (10) Radnih dana na zahtev Zajmodavca, Zajmoprimac će Zajmodavcu platiti sve Dodatne troškove koje Zajmodavac snosi usled: (i) stupanja na snagu novog ili izmene i dopune bilo kog zakona ili propisa, ili izmene tumačenja ili primene bilo kog postojećeg zakona ili propisa; ili (ii) poštovanja bilo kog zakona ili propisa koji stupi na snagu nakon Datuma potpisivanja.

U smislu člana 9.5. „**Dodatni troškovi**” označavaju:

- (a) sve troškove koji nastanu nakon Datuma potpisivanja usled jednog od slučajeva iz prvog stava ovog člana 9.5 koje Zajmodavac nije uzeo u obzir prilikom obračunavanja finansijskih uslova Kredita; ili
- (b) smanjenje bilo kog iznosa koji dospeva za naplatu u skladu sa ovim ugovorom;

koje plaća ili snosi Zajmodavac kao rezultat (i) stavljanja Kredita na raspolaganje Zajmoprimcu; ili (ii) preuzimanja ili realizacije obaveza prema ovom ugovoru.

#### 9.6 Valutno obeštećenje

Ako bilo koji iznos koji je Zajmoprimac dužan da plati u skladu sa ovim ugovorom, ili bilo koji nalog, presuda ili odluka doneta ili usvojena u odnosu na takav iznos, mora da bude konvertovan iz valute u kojoj je taj iznos plativ u drugu valutu, za potrebe:

- (a) prijavljivanja ili podnošenja potraživanja ili dokaza protiv Zajmoprimca; ili
- (b) pribavljanja ili izvršenja naloga, presude ili odluke u vezi sa bilo kojim sudskim ili arbitražnim postupkom,

Zajmoprimac će obešteti Zajmodavca, u roku od deset (10) Radnih dana od zahteva Zajmodavca i u meri u kojoj je to dopušteno zakonom, za iznos svih troškova, gubitaka ili obaveza koje nastanu usled te konverzije, uključujući i svaku razliku između (A) deviznog kursa korišćenog za konverziju relevantnog iznosa iz prve u drugu valutu; i (B) deviznog kursa odnosno

kurseve koji su dostupni Zajmodavcu u trenutku njegovog prijema tog iznosa. Ta obaveza obeštećenja Zajmodavca važi bez obzira na bilo koju drugu obavezu Zajmoprimca u skladu sa ovim ugovorom.

Zajmoprimac se odriče svih prava koje može imati u bilo kojoj jurisdikciji na plaćanje bilo kog iznosa koji dospeva za naplatu u skladu sa ovim ugovorom u valuti ili valutama osim u onoj u kojoj je taj iznos izražen.

#### 9.7 Datumi dospeća

Svako obeštećenje ili nadoknada koju je Zajmoprimac dužan da plati Zajmodavcu u skladu sa članom 9 (*Dodatne obaveze plaćanja*) dospeva za plaćanje na Datum plaćanja koji neposredno sledi nakon nastanka okolnosti koje su dovele do obaveze plaćanja odgovarajućeg obeštećenja ili nadoknade.

Bez obzira na napred navedeno, svako obeštećenje koje se plaća u vezi sa prevremenom otplatom u skladu sa članom 9.3 (*Obeštećenje za prevremenu otplatu Kredita*) dospeva za plaćanje na dan odgovarajuće prevremene otplate.

### 10. IZJAVE I GARANCIJE

Zajmoprimac daje sve izjave i garancije iz ovog člana 10 (*Izjave i garancije*) na Datum potpisivanja. Smatra se da Zajmoprimac daje sve izjave i garancije iz ovog člana 10 (*Izjave i garancije*) na datum kada su svi prethodni uslovi navedeni u Delu III i IV Priloga 4 (*Prethodni uslovi*) ispunjeni, na datum svakog Zahteva za povlačenje sredstava, na datum svakog Povlačenja sredstava i svakog Datuma plaćanja, osim što se smatra da je Zajmoprimac dao ponovljene izjave iz člana 10.9 (*Odsustvo informacija koje navode u zabludu*) u vezi sa informacijama koje je Zajmoprimac pružio od datuma davanja poslednje izjave.

#### 10.1 Ovlašćenja i nadležnosti

Zajmoprimac je ovlašćen da zaključi, potpiše i overi ovaj ugovor i izvrši sve predviđene obaveze. Zajmoprimac je preduzeo sve radnje neophodne radi sticanja ovlašćenja za zaključivanje, potpisivanje i overu ovog ugovora.

#### 10.2 Valjanost i prihvatljivost u svrhe dokazivanja

Sva ovlašćenja koja su potrebna:

- (a) da se Zajmoprimcu omogući da zakonito potpiše ovaj ugovor i ostvari svoja prava i ispunji svoje obaveze u vezi sa njim; i
- (b) da ovaj ugovor učini prihvatljivom u svrhe dokazivanja pred sudom u jurisdikciji Zajmoprimca ili u arbitražnom postupku iz člana 17 (*Merodavno pravo, izvršenje i izbor sedišta*),

pribavljena su i važeća, i ne postoje nikakve okolnosti koje bi za posledicu mogle imati povlačenje, neprodužavanje ili izmenu tih Ovlašćenja, kako u celini tako i delimično.

### 10.3 Obaveze

Obaveze koje Zajmoprimac preuzima po ovom ugovoru u skladu su sa svim zakonima i propisima primenjivim na Zajmoprimca u njegovoj jurisdikciji i predstavljaju zakonske, važeće, obavezujuće i izvršive obaveze koje su na snazi u skladu sa njihovim pisanim uslovima.

### 10.4 Oslobođenje od taksi za upis ili registraciju

U skladu sa zakonima jurisdikcije Zajmoprimca, nije neophodno da ovaj ugovor bude upisan, registrovan ili zaveden kod bilo kog suda ili drugog organa u toj jurisdikciji niti da bilo kakve takse ili naknade za upis i registraciju budu plaćene za ovaj ugovor ili u vezi sa njim ili sa transakcijama koje se njime predviđaju.

### 10.5 Prenos sredstava

Svi iznosi koje je Zajmoprimac dužan da isplati Zajmodavcu u skladu sa ovim ugovorom, bilo da je reč o glavnici ili kamati, kamati za docnju, obeštećenju za prevremenu otplatu, dodatnim troškovima i rashodima, kao i bilo koji drugi iznos, slobodno se mogu konvertovati i prenositi.

Ova izjava ostaje na snazi i primenjuje se u potpunosti sve do potpune otplate svih iznosa koji se plaćaju Zajmodavcu. U slučaju da Zajmodavac produži rokove otplate Kredita, nije potrebna nikakva dalja potvrda ove izjave.

Zajmoprimac će na odgovarajući način pribaviti evre neophodne za ispunjenje uslova iz ove izjave.

U slučaju nastanka bilo kakvih teškoća iz bilo kog razloga u pogledu prava Zajmodavca na konverziju i slobodan prenos bilo kog iznosa iz ovog ugovora i to uključujući ali ne ograničavajući se na: (i) stupanja na snagu novog ili izmene i dopune bilo kog zakona ili propisa, ili izmene tumačenja ili primene bilo kog postojećeg zakona ili propisa; ili (ii) poštovanje bilo kog zakona ili propisa koji stupa na snagu nakon Datuma potpisivanja; Zajmodavac će, bez odlaganja, pribaviti sve neophodne potvrde/dozvole od nadležnih organa (uključujući i Narodnu banku Srbije) da bi se obezbedila slobodna konvertibilnost i prenosivost svih iznosa koji se plaćaju u skladu sa ovim ugovorom.

### 10.6 Odsustvo sukoba sa drugim obavezama

Zaključenje i izvršenje ovog ugovora i transakcija koje su njime predviđene od strane Zajmoprimca nije u sukobu sa bilo kojim domaćim ili inostranim zakonom ili propisom, ustavom (ili drugim sličnim dokumentima) niti bilo kojim sporazumom ili instrumentom koji je obavezujući za Zajmoprimca ili koji utiče na bilo koju njegovu imovinu.

### 10.7 Merodavno pravo i izvršenje

- (a) Pravo Francuske je merodavno pravo u pogledu ovog ugovora i njega će priznati i sprovoditi sudovi i arbitražna sudovi u jurisdikciji Zajmoprimca.

- (b) Bilo koja sudska odluka doneta u pogledu ovog ugovora u sudu Francuske ili bilo koja odluka arbitražnog suda priznaće se i sprovesti u jurisdikciji u kojoj Zajmoprimac ima sedište.

#### 10.8 Odsustvo neizvršenja obaveza

Ni jedan slučaj neizvršenja obaveza ne traje niti bi se razumno moglo očekivati da će do njega doći.

Zajmoprimac ne krši nijedan sporazum koji je obavezujući za njega ili utiče na njegovu imovinu koji ima ili postoji razumna verovatnoća da će imati Značajne negativne posledice.

#### 10.9 Odsustvo informacija koje navode u zabludu

Sve informacije i dokumentacija koje je Zajmoprimac dostavio Zajmodavcu bili su istiniti, tačni i ažurni na dan dostavljanja, ili, zavisno od slučaja, na dan koji je naveden kao dan dostavljanja, i nisu izmenjeni, opozvani, poništeni ili produženi pod promenjenim uslovima, i ne navode na pogrešan zaključak na bilo koji značajan način usled izostavljanja podataka, nastanka novih okolnosti ili otkrivanja ili neotkrivanja bilo kakvih informacija.

#### 10.10 Status Pari Passu

Potraživanja Zajmodavca po osnovu ovog ugovora imaju u najmanju ruku status *pari passu* sa potraživanjima svih drugih stečajnih i razlučnih poverilaca Zajmoprimca.

#### 10.11 Zakonito poreklo sredstava i Zabranjene radnje

Zajmoprimac izjavljuje i garantuje:

- (a) da sva sredstva opredeljena za podršku Operaciji potiču ili će poticati iz sredstava Kredita, sufinansiranja i državnog budžeta, u skladu sa Zakonom o budžetu Republike Srbije od godine u kojoj je Ugovor potpisan do Datuma završetka Operacije;
- (b) da Operacija za posledicu nema nikakvu Zabranjenu radnju;
- (c) da se nije obavezao niti učestvovao u bilo kojoj radnji koja je u suprotnosti sa važećim zakonom o sprečavanju pranja novca i finansiranju terorizma.

#### 10.12 Odsustvo značajnih negativnih posledica

Zajmoprimac izjavljuje i garantuje da nije nastupio niti postoji verovatnoća da će nastupiti bilo kakav slučaj niti okolnost koja može imati Značajne negativne posledice.

#### 10.13 Odricanje od imuniteta

Ako, i u meri u kojoj se Zajmoprimac može trenutno ili u budućnosti u bilo kojoj jurisdikciji pozvati na imunitet za sebe ili svoju imovinu, i u meri u kojoj takva jurisdikcija dopusti Zajmoprimcu korišćenje imuniteta, Zajmoprimac neće imati pravo da se u svoju korist ili u korist bilo koje svoje imovinu pozove

na imunitet od tužbe, izvršenja, plenidbe ili druge pravne radnje u vezi sa ovim ugovorom u punoj meri u kojoj je do dopušteno zakonima takve jurisdikcije.

Zajmoprimac se ne odriče bilo kakvog imuniteta u pogledu bilo kojih sadašnjih ili budućih (i) „prostorija misije” u skladu sa definicijom iz Bečke konvencije o diplomatskim odnosima iz 1961; (ii) „konzularnih prostorija” u skladu sa definicijom iz Bečke konvencije o konzularnim odnosima iz 1963; (iii) imovine koja nije predmet pravnog prometa; (iv) vojne imovine i objekata, oružja i opreme namenjenih odbrani i državnoj i javnoj bezbednosti; (v) potraživanja čiji je prenos ograničen zakonom; (vi) prirodnih bogatstava, dobara u opštoj upotrebi, mreža u javnoj svojini, vodnog zemljišta i vodnih objekata u javnoj svojini, zaštićenih prirodnih dobara u javnoj svojini, kulturnih dobara u javnoj svojini, (vii) nepokretnosti u javnoj svojini koje, u celini ili delimično, koriste organi Republike Srbije, autonomne pokrajine i jedinice lokalne samouprave za ostvarivanje prava i dužnosti; (viii) udela odnosno akcija koje javna preduzeća i privredna društva čiji je vlasnik Republika Srbija, autonomna pokrajina ili jedinica lokalne samouprave imaju u privrednim društvima, osim ukoliko postoji saglasnost Republike Srbije, autonomne pokrajine ili jedinice lokalne samouprave na uspostavljanje zaloge na tim udelima, odnosno akcijama; (ix) pokretnih i nepokretnih stvari koje koriste zdravstvene ustanove, osim u slučajevima u kojima je hipoteka zasnovana na osnovu odluke Vlade; (x) novčanih sredstava i finansijskih instrumenata koji su utvrđeni kao sredstvo obezbeđenja u skladu sa zakonom kojim se uređuje finansijsko obezbeđenje, uključujući novčana sredstva i finansijske instrumente na kojima je ustanovljeno založno pravo u skladu sa tim zakonom; ili (xi) drugih prava i stvari koji su međunarodnim pravom ili međunarodnim ugovorom izuzeti od izvršenja.

#### 10.14 Spisak aktivnosti isključenih iz Okvira rashoda

Zajmoprimac izjavljuje i garantuje da ni jedan projekat niti budžetska stavka navedeni u Okviru rashoda u Prilogu 3C:

- nisu povezani ni na koji način sa aktivnostima navedenim na Listi sankcija AFD-a datoj u Prilogu 9 (*Spisak isključenja*);
- ne zahtevaju kupovinu zemljišta niti raseljavanje stanovnika.

#### 10.15 Nabavka

Zajmoprimac ovim izjavljuje (i) da je primio primerak Važećih propisa o nabavkama; i (ii) da razume odredbe Važećih propisa o nabavkama.

Korisnik ili Zajmoprimac je ugovorno vezan Važećim propisima o nabavkama kao da su takvi propisi o nabavkama inkorporirani referencom u ovaj ugovor.

Korisnik ili Zajmoprimac potvrđuje da su nabavka, dodela i izvršenje svih ugovora sklopljenih u svrhu implementacije Tranše tehničke pomoći ili bilo kog njenog dela, u skladu sa odredbama Važećih propisa o nabavkama, uključujući takve ugovore sklopljene i/ili za koje je postupak nabavka započeo pre Datuma potpisivanja i koji Zajmodavac retroaktivno finansira.

## 11. OBAVEZE

Obaveze iz ovog člana 11 (*Obaveze*) stupaju na snagu Datumom potpisivanja i ostaju na snazi i primenjuju se u potpunosti sve dok postoji bilo koji neizmireni iznos u skladu sa ovim ugovorom.

### 11.1 Poštovanje zakona, propisa i obaveza

Zajmoprimac će poštovati:

- (a) sve zakone i propise koji se primenjuju na njega i/ili na Operaciju, u svim aspektima, a posebno po pitanju važećih zakona o nabavkama, zaštiti životne sredine, bezbednosti, radu i prevenciji i borbi protiv Zabranjenih praksi; i
- (b) sve svoje obaveze koje proističu iz ovog ugovora.

### 11.2 Ovlašćenja

Zajmoprimac će bez odlaganja pribaviti, poštovati i učiniti sve što je potrebno da omogući punu primenu i važenje bilo kog Ovlašćenja neophodnog u skladu sa bilo kojim primenljivim zakonom ili propisom kako bi mu se omogućilo da izvršava svoje obaveze u skladu sa ovim ugovorom i kako bi se obezbedila zakonitost, valjanost, izvršivost i prihvatljivost u svrhe dokazivanja.

### 11.3 Dokumenta vezana za Operaciju

Zajmoprimac će Zajmodavcu dostaviti primerak svih izmena i dopuna dokumenata koji se odnose na Operaciju koji su povezani sa Planom finansiranja opisanim u Prilogu 3A (*Plan finansiranja*), Okvirom rashoda iz Priloga 3B (*Okvir rashoda*) i Okvirom rezultata datim u Prilogu 3C (*Okvir rezultata*).

Zajmoprimac neće praviti nikakve suštinske izmene bilo kog dokumenta vezanog za Operaciju bez prethodnog odobrenja Sufinansijera.

### 11.4 Implementacija i održavanje Operacije

Zajmoprimac će:

- (a) realizovati Operaciju u skladu sa opšteprihvaćenim načelima bezbednosti i važećim tehničkim standardima; i
- (b) održavati imovinu Operacije u skladu sa svim primenljivim zakonima i propisima i u dobrom radnom i ispravnom stanju, i koristiti svu relevantnu imovinu namenski i u skladu sa svim primenljivim zakonima i propisima.

### 11.5 Odgovornost u oblasti životne sredine i socijalnih pitanja

#### 11.5.1 Primena mera koje se odnose na životnu sredinu i socijalna pitanja

U cilju podsticanja održivog razvoja, Strane su saglasne o neophodnosti podsticanja poštovanja međunarodno prihvaćenih standarda zaštite životne sredine i rada, uključujući i osnovne konvencije Međunarodne organizacije rada („**MOR**”) i međunarodno

pravo i propise o zaštiti životne sredine koji su na snazi u jurisdikciji Zajmoprimca.

U tu svrhu, Zajmoprimac će, u smislu svojih poslovnih aktivnosti u kontekstu Operacije:

- poštovati međunarodne standarde zaštite životne sredine i zakone o radu, a posebno osnovne konvencije MOR-a i međunarodne konvencije o zaštiti životne sredine, u skladu sa važećim zakonima i propisima Republike Srbije;
- uspostaviti odgovarajuće mere ublažavanja specifične za Operaciju kako je definisano u kontekstu politike upravljanja ekološkim i socijalnim rizicima Operacije, kao što je opisano u ESCP u Prilogu 3D (*Plan angažovanja u oblasti životne sredine i socijalnih pitanja*).

Zajmodavac zadržava pravo da isključi iz Okvira rashoda projekte i budžetske stavke koje nisu u skladu sa njegovim važećim propisima, posebno sa Listom isključenja priloženom u Prilogu 9 (*Spisak isključenja*), u bilo kom trenutku tokom sprovođenja Operacije.

#### 11.5.2 Upravljanje žalbama iz oblasti životne sredine i socijalnih pitanja

- (a) Zajmodavac (i) potvrđuje da je primio primerak Pravilnika o Žalbenom mehanizmu u pogledu životne sredine i socijalnih pitanja i prihvatio njegove uslove, i to naročito u pogledu radnji koje Zajmodavac može izvršiti u slučaju da treće lice podnese žalbu, i (ii) prima k znanju da taj Pravilnik o Žalbenom mehanizmu u pogledu životne sredine i socijalnih pitanja ima jednako ugovorno obavezujuće dejstvo na odnos između Zajmoprimca i Zajmodavca kao ovaj ugovor.
- (b) Zajmodavac izričito ovlašćuje Zajmoprimca da ekspertima (u skladu sa definicijom iz Pravilnika o Žalbenom mehanizmu u pogledu životne sredine i socijalnih pitanja) i licima uključenim u postupak revizije usklađenosti i/ili rešavanja spora obelodani dokumenta vezana za Operaciju koja se odnose na životnu sredinu i socijalna pitanja koja su neophodna za obradu žalbi koje se odnose na životnu sredinu i socijalna pitanja (kao što je navedeno u Pravilniku o upravljanju žalbama u oblasti životne sredine i socijalnih pitanja), uključujući ali ne ograničavajući se na one navedene u Prilogu 7 (*Netaksativni spisak dokumentacije o životnoj sredini i socijalnim pitanjima čije objavljivanje Zajmoprimac dopušta u skladu sa Pravilnikom o Žalbenom mehanizmu u pogledu životne sredine i socijalnih pitanja*).

#### 11.6 Dodatno finansiranje

Zajmoprimac neće unositi izmene i dopune niti će menjati Plan finansiranja bez prethodnog pisanog odobrenja Zajmodavca i finansiraće sve dodatne troškove koji nisu anticipirani u Planu finansiranja pod uslovima koji će osigurati da Kredit bude otplaćen.



### 11.7 Status pari passu

Zajmoprimac preuzima obavezu (i) da se postara da potraživanja Zajmodavca po osnovu ovog ugovora imaju najmanje status *pari passu* u odnosu na druga sadašnja i buduća stečajna i razlučna potraživanja Zajmoprimca; (ii) da ne pruži prioritetni status ili garanciju bilo kom zajmodavcu osim ako Zajmoprimac ne pruži isti status ili garanciju u korist Zajmodavca, ako to Zajmodavac zatraži.

### 11.8 Nadzor

Zajmoprimac ovim ovlašćuje Zajmodavca i njegove predstavnike da izvrše godišnji nadzor u svrhu procene realizacije Operacije i Okvira rezultata opisanih u Prilogu 3C (*Okvir rezultata*) u pogledu njegovih tehničkih, finansijskih i institucionalnih aspekata.

Zajmoprimac će sarađivati sa Zajmodavcem i njegovim predstavnicima i pružiti im svu razumnu pomoć i informacije pri vršenju takvog nadzora, čije će vreme i način utvrditi Zajmodavac nakon što se o tome konsultuje sa Zajmoprimcem.

Zajmoprimac će čuvati i staviti Zajmodavcu na uvid sva dokumenta koja se odnose na rashode Operacije tokom perioda od deset (10) godina od datuma poslednjeg Povlačenja sredstava Kredita.

### 11.9 Evaluacija Operacije

Zajmoprimac je saglasan da Zajmodavac može vršiti, ili angažovati treće lice da za njegov račun izvrši evaluaciju Operacije. Povratne informacije te evaluacije korišće se za izradu kraćeg izveštaja koji će sadržati informacije o Operaciji, kao što je: ukupan iznos i trajanje finansiranja, ciljevi Operacije, očekivani i postignuti kvantifikovani rezultati Operacije, procena relevantnosti, uspešnosti, uticaja i izvodljivosti/održivosti Operacije, glavni zaključci i preporuke.

Glavni cilj evaluacije je definisanje kredibilnog i nezavisnog suda o ključnim pitanjima relevantnosti, implementacije (efikasnosti) i rezultata (uspešnosti, efekata i održivosti).

Evaluatori će morati da na uravnotežen način uzmu u obzir različite legitimne perspektive koje se mogu izraziti i da nepristrasno izvrše vrednovanje.

Zajmoprimac će biti što je moguće bliže uključen u evaluaciju, počevši od izrade Projektnog zadatka do dostavljanja konačnog izveštaja.

Zajmoprimac je saglasan da se ovaj izveštaj može objaviti, i to naročito na internet stranici Zajmodavca.

### 11.10 Spisak finansijskih sankcija i embarga

Zajmoprimac preuzima obavezu:

- (a) da se nikakva sredstva ili ekonomski resursi Operacije ne učine dostupnim niti da se omogući njihovo korišćenje, neposredno ili

posredno, licima, grupama ili subjektima navedenim na bilo kakvom Spisku finansijskih sankcija;

- (b) da neće finansirati, sticati ili obezbeđivati bilo kakve proizvode niti preduzimati radnje u sektorima na koje se primenjuje Embargo Ujedinjenih nacija, Evropske unije ili Francuske.

#### 11.11 Zakonito poreklo, uzdržavanje od Zabranjenih radnji

Zajmoprimac preuzima obavezu:

- (a) da sredstva Kredita koristi u skladu sa politikom Grupe AFD u pogledu sprečavanja i borbe protiv zabranjenih radnji, koja je dostupna na njenoj Internet stranici;
- (b) da se postara da sredstva, osim sredstava Državnog porekla, koja se koriste za realizaciju Operacije ne budu Nezakonitog porekla;
- (c) da se postara da realizacija Programa n dovede ni do kakve Zabranjene radnje;
- (d) da izvesti Zajmodavca bez odlaganja čim postane svestan bilo kakve Zabranjene radnje ili posumnja na nju;
- (e) u slučaju iz gore navedenog stava, ili na zahtev Zajmodavca ako Zajmodavac posumnja da je došlo do Zabranjene radnje, preduzme sve neophodne radnje radi otklanjanja takvog slučaja na način koji je prihvatljiv Zajmodavcu i u roku koji odredi Zajmodavac; i
- (f) da izvesti Zajmodavca bez odlaganja ako sazna za bilo kakve informacije koje izazivaju sumnju u Nezakonito poreklo bilo kojih sredstava koja se koriste za realizaciju Operacije.

#### 11.12 Istraga

Zajmoprimac će dozvoliti Zajmodavcu ili bilo kojoj trećoj strani koju je Zajmodavac ovlastio da sprovede istragu u slučaju navoda o zabranjenoj praksi. U tom cilju, Zajmodavac ili bilo koje treće lice koje on ovlasti je ovlašćen da:

- (a) stupi u kontakt kako bi intervjuisao svakoga ko može imati informacije o navodnoj zabranjenoj praksi;
- (b) sprovodi takve revizije i kontrole, kako dokumentacije tako i na licu mesta, koje Zajmodavac smatra odgovarajućim, uključujući pristup računovodstvenim knjigama i evidencijama ili bilo kojoj drugoj dokumentaciji koja se odnosi na Operaciju koju drži Zajmoprimac ili bilo koje lice ili entitet povezan sa Operacijom;
- (c) vrši posete lokacijama, objektima i radovima uključenim u Operaciju; i
- (d) realizuje sve korake i radnje neophodne za ove istrage.

Zajmoprimac će obezbediti da tenderska dokumentacija, ugovori i podugovori koji se finansiraju iz Kredita omogućavaju sprovođenje ovog člana 11.12.

Nepoštovanje ovog člana 11.12 od strane Zajmoprimca može, prema nahođenju Zajmodavca, predstavljati Radnju ometanja saradnje.

#### 11.13 Vidljivost i komunikacija

Zajmoprimac će sprovesti mere vidljivosti i komunikacije koje se odnose na realizaciju Operacije u skladu sa odredbama Vodiča o vidljivosti i komunikacijama i izjavljuje da je u potpunosti pročitao navedeni Vodič i upoznao se sa njegovom sadržinom.

U skladu sa Vodičem o vidljivosti i komunikacijama, na Operaciju se primenjuju obaveze komunikacija i vidljivosti nivoa 1.

#### 11.14 Namenski račun

Zajmoprimac će otvoriti, održavati i finansirati Namenski račun u skladu sa odredbama ovog ugovora.

#### 11.15 Nabavke

U pogledu nabavki, dodele i realizacije ugovora sklopljenih u svrhu sprovođenja Tranše tehničke pomoći ili bilo kog njenog dela, Zajmoprimac će poštovati i sprovoditi odredbe Važećih propisa o nabavkama.

Zajmoprimac će preduzeti sve radnje i korake neophodne za efektivnu primenu Važećih propisa o nabavkama.

U ime Zajmoprimca, Sufinansijer izdaje pisma odobrenja u skladu sa Važećim popisima o nabavkama.

U slučaju ugovora koji podležu međunarodnoj konkurenciji, Zajmoprimac će objaviti zahtev za izražavanje interesovanja, poziv za pretkvalifikaciju ili poziv za podnošenje ponuda, prema potrebi, na internet stranici: <http://afd.dgmarket.com>.

Tenderska dokumentacija i zahtevi za podnošenje predloga koje pripremi Zajmoprimac za potrebe određene nabavke sadržaće upućivanje na Zajmodavca u obaveštenjima o nabavci (opšte obaveštenje o nabavci, posebna obaveštenja o nabavci i zahtevima za iskazivanje interesa), kao i svoj drugoj dokumentaciji koja se odnosi na ugovore koje sufinansira Zajmodavac.

Zbog specifičnih zakonskih i regulatornih obaveza, Zajmodavac neće finansirati svoj odgovarajući deo ugovora Dobavljaču koji se nalazi na bilo kojoj od Liste finansijskih sankcija.

Od svakog podnosioca, ponuđača, predlagača ili konsultanta će se zahtevati propisno potpisan AFD-ov Ugovor o integritetu naveden u Prilogu 8 i smatraće se da je on sastavni deo ugovora. U slučajevima nekonkurentnih procesa nabavke, potpisani AFD-ov Ugovor o integritetu biće priložen potpisanom ugovoru.

U slučaju ugovora koji podležu prethodnoj reviziji, Zajmoprimac će obezbediti Zajmodavcu primerak izveštaja o evaluaciji (uključujući izveštaj o pretkvalifikaciji i izveštaj o užem izboru kandidata, ukoliko je primenjivo)

istovremeno kada ga podnosi i Sufinansijeru. Ukoliko kandidat, ponuđač ili konsultant ne ispunjavaju zahteve Zajmodavca po pitanju finansijske kvalifikovanosti, Zajmodavac će o tome blagovremeno obavestiti Sufinansijera i Zajmoprimca. Sufinansijer će se potom konsultovati sa Zajmoprimcem kako bi se utvrdio adekvatan sled radnji.

U slučaju ugovora koji podležu naknadnoj reviziji, Zajmoprimac se obavezuje da će Zajmodavcu na odobrenje dostaviti projektni zadatak za reviziju u skladu sa članom „Kontrola-revizija” ovog ugovora. Ovi projektni zadaci treba da sadrže pregled kontrola i operativnih procedura Zajmoprimca u cilju poštovanja Važećih propisa o nabavkama i kvalifikacionih zahteva Zajmodavca.

#### 11.16 Aranžmani vezani za implementaciju

Zajmoprimac se obavezuje da će:

- (a) tokom implementacije Operacije, održavati Upravljački odbor kojim predsedava Ministarstvo finansija i koji čine sve relevantne interesne strane ove Operacije u cilju (i) obezbeđivanja strateške orijentacije i praćenja implementacije Operacije; (ii) koordinacije implementacije Operacije u skladu sa ostalim programima; i (iii) koordinacije svih relevantnih interesnih strana;
- (b) da održava – preko MF, radne grupe, tokom sprovođenja Operacije, da (i) njima predsedava ministar finansija Zajmoprimca (ili njegov ili njen delegat, kao što je državni sekretar MF); i (ii) uključiti predstavnike, na nivou pomoćnika ministra ili ekvivalentno, iz MZZŠ, MGSI, MRE, MPŠV, MJU, RSJP, KJN, RDI koji će biti odgovorni, između ostalog, za nadgledanje aktivnosti Operacije i odobravanje GPRB.
- (c) održavati – u Ministarstvu finansija – Jedinicu za koordinaciju operacije („JKO”) u okviru Sektora za međunarodnu saradnju i evropske integracije („SMSEI”) i angažovati konsultante za Operaciju, po potrebi, u skladu sa uslovima prihvatljivim za Zajmodavca. Zajmoprimac će, preko Ministarstva finansija, biti nadležan, između ostalog, za sledeće: (i) sveukupno upravljanje i koordinaciju implementacije Operacije, delujući kao tehnički sekretarijat za potrebe Upravljačkog odbora i sve eventualne pod-odbore i radne grupe na tehničkom nivou; (ii) praćenje aktivnosti Operacije; (iii) praćenje usaglašenosti sa bezbednosnim merama u oblasti životne sredine i socijalnih pitanja; (iv) redovno prikupljanje podataka o postignutim DLR i pokazateljima sadržanim u Operativnom priručniku za implementaciju i izveštavanje; (v) pripremu izveštaja o napretku Operacije; (vi) koordinaciju opsega i implementacije planova rada za potrebe Projekta; i (vii) angažovanje Agentu za verifikaciju za DLI 1;
- (d) održavati – preko Ministarstva finansija – Centralnu fiducijarnu jedinicu („CFJ”) sa projektnim zadatkom i resursima prihvatljivim za Zajmoprimca koja će, između ostalog, biti odgovorna za: (i) finansijsko upravljanje Tranšom tehničke pomoći; (ii) nabavke koje se finansiraju iz Tranše tehničke pomoći; (iii) finansijsko izveštavanje o Tranši tehničke pomoći; (iv) praćenje stavki programskog budžeta

obuhvaćenih Okvirom rashoda; i (v) prikupljanje podataka i analizu Kvalifikovanih rashoda tehničke pomoći;

- (e) usvojiti najkasnije do Datuma stupanja na snagu i nakon toga sprovesti Priručnik za implementaciju operacije („OIM”) koji sadrži detaljne podatke o aranžmanima i procedurama vezanim za implementaciju Operacije uključujući između ostalog: (i) aranžmane vezane za isplatu i tokove sredstava; (ii) institucionalne aranžmane; (iii) finansijsko upravljanje, sisteme upravljanja i sisteme nabavki; (iv) aranžmane i odgovornosti Upravljačkog odbora; (v) sisteme upravljanja životnom sredinom i socijalnim pitanjima i operativni žalbeni mehanizam; (vi) borbu protiv korupcije, uključujući i Smernice za borbu protiv korupcije; (vii) praćenje i evaluaciju, izveštavanje i komunikaciju, uključujući i pokazatelje Programa; (viii) detaljne aranžmane za verifikaciju postignuća DLR (uključujući i protokole za verifikaciju); i (ix) druge administrativne, finansijske, tehničke i organizacione aranžmane i procedure za potrebe Operacije;
- (f) se uzdržati od unošenja bilo kakvih materijalnih izmena i dopuna OIM-a bez prethodne saglasnosti Sufinansijera.
- (g) ugovoriti u roku od četiri (4) meseca od Datuma stupanja na snagu i održavati sve vreme tokom implementacije Operacije izvođača koji će biti nezavisni Agent za verifikaciju u skladu sa projektnim zadatkom prihvatljivim za Zajmodavca, koji će verifikovati podatke i druge dokaze kojima se dokazuje postizanje DLI 1 kao što je navedeno u Okviru rezultata u Prilogu 3C (*Okvir rezultata*);
- (h) obezbediti da Republički sekretarijat za javne politike („RSJP”) deluje kao Agent za verifikaciju u skladu sa Protokolom za verifikaciju, tokom trajanja implementacije Operacije u cilju (i) verifikovanja podataka i drugih dokaza kojima se dokazuje postizanje DLI 2 - 8, kao što je navedeno u Okviru rezultata u Prilogu 3C (*Okvir rezultata*) i (ii) podnošenja Zajmodavcu odgovarajućih izveštaja o verifikaciji blagovremeno i u formi i sadržaju zadovoljavajućim za Zajmodavca.

## 12. OBAVEZE U POGLEDU INFORMISANJA

Obaveze iz ovog člana 12 (*Obaveze u pogledu informisanja*) stupaju na snagu na Datum potpisivanja i ostaju na snazi i primenjuju se u potpunosti sve dok postoji bilo koji neizmireni iznos u skladu sa ovim ugovorom.

### 12.1 Finansijske informacije

Zajmoprimac će Zajmodavcu dostaviti sve informacije koje Zajmodavac može razumno da zahteva u pogledu spoljnog i javnog duga i statusa bilo kog garantovanog zajma.

### 12.2 Implementacija Operacije

Bez odlaganja i na zahtev Zajmodavca, Zajmoprimac će dostaviti Zajmodavcu sve informacije ili prateća dokumenta u vezi sa Operacijom i implementacijom Okvira rezultata.

### 12.3 Izveštaj o napretku

Zajmoprimac će dostaviti Zajmodavcu do Datuma završetka Operacije, najkasnije četrdeset pet (45) dana nakon završetka svakog kalendarskog semestra, izveštaj o napretku koji prikazuje tehničku i finansijsku implementaciju Operacije u formatu definisanom sa Sufinansiranjem u OIM.

### 12.4 Sufinansiranje

Zajmoprimac će bez odlaganja obavestiti Zajmodavca o bilo kakvom otkazivanju (u celini ili delimično) ili bilo kakvoj prevremenoj otplati po osnovu sufinansiranja.

### 12.5 Dodatne informacije

Zajmoprimac će Zajmodavcu dostaviti:

- (a) bez odlaganja nakon što sazna za njih, informacije o svakom slučaju ili okolnosti koja jeste ili može biti Slučaj obustave plaćanja ili koja ima ili može imati Značajne negativne posledice, prirodi takvog slučaja i svim radnjama koje jesu ili mogu biti preduzete radi otklanjanja takvog slučaja (ako postoje);
- (b) bez odlaganja informacije o svakoj odluci ili slučaju koji može uticati na organizaciju, realizaciju ili funkcionisanje Operacije.

## 13. SLUČAJ NEIZVRŠENJA OBAVEZA

### 13.1 Slučaj neizvršenja obaveza

Svaki od događaja ili okolnosti koji su dati u ovom članu 13.1 (*Slučaj neizvršenja obaveza*) predstavlja Slučaj neizvršenja obaveza.

#### (a) Neplaćanje

Zajmoprimac ne izvršava plaćanje iznosa na datum dospeća koji je plativ u skladu sa ovim ugovorom na način definisan ovim ugovorom. Ipak, ne dovodeći u pitanje član 4.3 (*Kamata na docnju i zatezna kamata*), neće se smatrati da je došlo do Neplaćanja u skladu sa ovim stavom (a) ukoliko Zajmoprimac izvrši dato plaćanje u roku od pet (5) Radnih dana od datuma dospeća.

#### (b) Obaveze

Zajmoprimac se ne pridržava uslova iz ovog ugovora, uključujući ali ne ograničavajući se na obaveze koje je preuzeo u skladu sa članom 11 (*Obaveze*) i članom 12 (*Obaveze informisanja*).

Osim obaveza preuzetih u skladu sa članom 11.15 (*Obaveze koje se odnose na životnu sredinu i socijalna pitanja*), članom 11.10 (*Spisak finansijskih sankcija i embarga*) i 11.11 (*Zakonito poreklo, uzdržavanje od Zabranjenih radnji*) za koje nije dozvoljen grejs period, nijedan Slučaj obustave plaćanja neće nastupiti u skladu sa ovim stavom ukoliko je moguće otkloniti neizvršenje, i ukoliko se ono reši u roku od pet (5) Radnih dana od ranijeg od sledećih događaja (A) datuma obaveštenja o neizvršenju obaveza od strane Zajmodavca prosleđeno Zajmoprimcu; i

(B) Zajmoprimac je postao svestan prekršaja, ili u roku koji je Zajmodavac definisao u slučaju navedenom u tački (f) člana 11.11 (*Zakonito poreklo, uzdržavanje od Zabranjenih radnji*).

(c) Davanje netačnih izjava

Ovaj slučaj nastupa ako je bilo koja izjava ili garancija koju je Zajmoprimac dao u Ugovoru, uključujući i član 10 (*Izjave i garancije*), ili u bilo kom dokumentu koji je dostavio Zajmoprimac ili koji je dostavljen u njegovo ime u skladu sa Ugovorom, netačna ili navodi na pogrešan zaključak kada je data ili kada se smatra da je data.

(d) Međusobno povezane klauzule o neispunjenju obaveza

(i) U skladu sa stavom (iii), svaki Finansijski dug Zajmoprimca koji nije plaćen po dospeću ili, ako je primenjivo, tokom grejs perioda predviđenog u skladu sa relevantnom dokumentacijom.

(ii) U skladu sa stavom (iii), Poverilac je otkazao ili suspendovao svoju obavezu prema Zajmoprimcu, u skladu sa bilo kojim Finansijskim zaduženjem ili je proglasio Finansijsko zaduženje dospelim i plativim pre određenog roka dospeća, ili je tražio prevremenu otplatu Finansijskog zaduženja u celosti, a u svakom slučaju kao rezultat slučaja neizvršenja obaveza ili bilo koje odredbe koja ima sličan efekat (kako god opisano), u skladu sa relevantnim dokumentima.

(iii) Neizvršenje obaveza neće nastupiti u skladu sa ovim članom 13.1 (d) ukoliko relevantni iznos Finansijskog duga ili obaveza za finansijski dug iz gore navedenih stavova (i) i (ii) ne premašuje iznos od trideset miliona evra (30.000.000 evra) ili njegovu protivvrednost u bilo kojoj valuti ili valutama.

(e) Nezakonitost

Ako jeste ili postane nezakonito da Zajmoprimac izvršava svoje obaveze po osnovu ovog ugovora.

(f) Značajne negativne promene

Došlo je ili se može očekivati da će doći do bilo koje okolnosti (uključujući i promenu političke situacije u zemlji Zajmoprimca) ili bilo koje mere, koja bi mogla, prema mišljenju Zajmodavca da ima Značajne negativne promene.

(g) Povlačenje ili obustava Operacije

Ovaj slučaj nastupa ako dođe do sledećih događaja:

(i) Zajmoprimac se povuče iz Operacije;

(ii) Zajmoprimac obustavlja implementaciju Operacije na period duži od šest (6) meseci.

(h) Ovlašćenja

Sva Ovlašćenja koja su potrebna Zajmoprimcu kako bi izvršio ili ispunio svoje obaveze prema ovom ugovoru, ili neophodna u redovnom toku Operacije se ne dobiju u predviđenom roku ili su otkazana ili postaju nevaljane ili na drugi način prestaju da budu pravosnažna i važeća.

- (i) Presude, rešenja ili odluke sa Značajnim negativnim posledicama

Došlo je ili se može očekivati da će doći do bilo koje presude, arbitražne odluke ili administrativne odluke koja utiče na Zajmoprimca i koje ima ili se osnovano može očekivati da ima, prema mišljenju Zajmodavca Značajne negativne posledice.

- (j) Obustava slobodne konvertibilnosti i slobodnog prenosa sredstava

Osporava se slobodna konvertibilnost i slobodni prenos sredstava bilo kog iznosa koji Zajmoprimac po ovom ugovoru duguje, ili bilo kojih drugih sredstava koje je Zajmodavac obezbedio Zajmoprimcu ili bilo kom drugom Zajmoprimcu u jurisdikciji Zajmoprimca.

### 13.2 Preвремена dospelost

U bilo kom trenutku nakon nastanka Slučaja neizvršenja obaveze koji traje, Zajmodavac može bez dostavljanja bilo kakvog zvaničnog zahteva ili pokretanja bilo kakvog sudskog ili vansudskog postupka, dostavljanjem obaveštenja Zajmoprimcu:

- (a) otkazati Raspoloživi kredit; i/ili
- (b) proglasiti da će celokupni ili deo Kredita, zajedno sa obračunatom kamatom, i svim drugim iznosima obračunatim ili neizmirenim po osnovu ovog ugovora, biti bez odlaganja dospeli i plativi.

Ne dovodeći u pitanje gore navedeno, u slučaju Neizvršenja obaveza definisanih članom 13.1 (*Slučaj neizvršenja obaveza*), Zajmodavac zadržava pravo da, nakon dostavljanja pisanog obaveštenja Zajmoprimcu, (i) suspenduje ili odloži Povlačenje sredstava po Kreditu; i/ili (ii) suspenduje finalizaciju svih sporazuma koji se odnose na druge moguće finansijske ponude o kojima je Zajmodavac obavestio Zajmoprimca; i/ili (iii) suspenduje ili odloži bilo koje povlačenje sredstava po bilo kom ugovoru o kreditu sklopljenom između Zajmoprimca i Zajmodavca.

Ukoliko je bilo koje povlačenje sredstava odloženo ili suspendovano od strane Sufinansijera prema sporazumu sklopljenom između tog Sufinansijera i Zajmoprimca, Zajmodavac zadržava pravo da odloži ili suspenduje Povlačenje sredstava po Kreditu.

### 13.3 Obaveštenje o Slučaju neizvršenja obaveza

U skladu sa članom 12.5 (*Dodatne informacije*), Zajmoprimac će bez odlaganja obavestiti Zajmodavca nakon što sazna o bilo kom događaju koji jeste ili bi mogao predstavljati Slučaj neizvršenja obaveza i obavestiti Zajmodavca o svim merama koje je Zajmoprimac razmotrio kako bi rešio problem.



## 14. UPRAVLJANJE KREDITOM

### 14.1 Plaćanja

Sva plaćanja koja Zajmoprimac primi u skladu sa ovim ugovorom koriste se za plaćanje troškova, naknada, kamate, glavnice i bilo kog drugog iznosa koji se plaća u skladu sa ovim ugovorom i to sledećim redosledom:

- (a) povezani troškovi i rashodi;
- (b) naknade;
- (c) kamata na docnju i zatezna kamata;
- (d) pripisana kamata;
- (e) otplate glavnice.

Sva plaćanja primljena od Zajmoprimca će se prvo primeniti na i za otplatu svakog iznosa koji je dospeo za naplatu po osnovu Kredita ili po osnovu drugih zajmova koje je Zajmodavac odobrio Zajmoprimcu, ako u interesu Zajmodavca bude da te iznose primeni na takve druge zajmove, i to napred navedenim redosledom.

### 14.2 Prebijanje

Bez prethodnog odobrenja Zajmoprimca, Zajmodavac može, u bilo kom trenutku, prebiti dospele i naplative obaveze koje duguje Zajmoprimac sa bilo kojim iznosima koje Zajmodavac čuva u ime Zajmoprimca ili bilo kojim dospelim i naplativim obavezama koje Zajmodavac duguje Zajmoprimcu. Ako su te obaveze u različitim valutama, Zajmodavac može konvertovati bilo koju obavezu po važećem deviznom kursu za potrebe prebijanja.

Sva plaćanja koja Zajmoprimac izvrši u skladu sa Ugovorom trebalo bi obračunati i izvršiti bez prebijanja. Zajmoprimcu je zabranjeno da vrši bilo kakvo prebijanje.

### 14.3 Radni dani

Bez prejudiciranja obračuna perioda kamate koji ostaje nepromenjen, ako uplata dospeva na dan koji nije Radni dan, datum dospeća za tu uplatu biće sledeći radni dan ako je sledeći Radni dan u istom kalendarskom mesecu ili prethodni radni dan ako sledeći Radni dan nije dan u istom kalendarskom mesecu.

### 14.4 Valuta plaćanja

Valuta svakog iznosa koji se plaća po ovom ugovoru je evro, osim kako je predviđeno u članu 14.6 (*Mesto plaćanja*).

### 14.5 Konvencija o obračunu broja dana

Svaka kamata, naknada ili trošak koji nastane u skladu sa ovim ugovorom obračunava se na osnovu stvarnog broja proteklih dana i godine od tri stotine šezdeset (360) dana u skladu sa evropskom međubankarskom praksom.

#### 14.6 Mesto plaćanja

- (a) Sva sredstva koja Zajmodavac treba da prenese Zajmoprimcu po osnovu Kredita uplaćuju se na namenski bankovni račun koji je u tu svrhu otvorio Zajmoprimac, pod uslovom da je Zajmodavac dao prethodnu saglasnost za izbor banke.
- (b) Sva plaćanja koja Zajmoprimac treba da izvrši Zajmodavcu vrše se najkasnije u 11:00 časova (po pariskom vremenu) na dan dospeća na sledeći bankovni račun:

Broj RIB:30001 00064 00000040235 03

Broj IBAN: FR76 3000 1000 6400 0000 4023 503

SWIFT kôd (BIC) Banque de France: BDFEFRPPCCT

koji je Zajmodavac otvorio kod Banque de France (centrala/glavna filijala) u Parizu ili na bilo koji drugi račun o kome Zajmodavac obavesti Zajmoprimca.

- (c) Zajmoprimac će od banke zadužene za prenos sredstava Zajmodavcu zahtevati da pruži sledeće informacije u porukama o elektronskom prenosu sredstava na sveobuhvatan način i sledećim redosledom (brojevi se odnose na SWIFT MT 202 i protokol 103)
  - Nalogodavac: naziv, adresa, broj bankovnog računa (polje 50)
  - Banka nalogodavca: naziv i adresa (polje 52)
  - Referentne informacije: naziv Zajmoprimca, naziv Operacije, referentni broj Ugovora (polje 70)
- (d) Sva plaćanja koje izvršava Zajmoprimac moraju da ispunjavaju uslove iz ovog člana 14.6 (*Mesto plaćanja*) da bi se smatralo da je obaveza plaćanja u potpunosti izvršena.

#### 14.7 Poremećaj platnog prometa

Ako Zajmodavac utvrdi (po svom nahođenju) da je došlo do Poremećaja platnog prometa ili Zajmoprimac obavesti Zajmodavca da se dogodio Poremećaj platnog prometa, Zajmodavac:

- (a) može i, ako to zatraži Zajmoprimac, stupiti u razgovore sa Zajmoprimcem s ciljem dogovora o bilo kakvim promenama u radu i upravljanju Kreditom koje Zajmodavac smatra potrebnim u datim okolnostima;
- (b) neće biti dužan da stupa u razgovore sa Zajmoprimcem u vezi sa bilo kojom promenom u gore pomenutom stavu (a) ako, prema njegovom mišljenju, to nije izvodljivo u datim okolnostima i, u svakom slučaju, nema obavezu da pristane na takve promene; i
- (c) neće biti odgovoran za bilo koji trošak, gubitak ili odgovornost koji nastanu kao rezultat njegovog preduzimanja ili propusta da preduzme bilo kakve radnje u skladu sa članom 14.7 (*Poremećaj platnog prometa*).

## 15. RAZNO

### 15.1 Jezik

Jezik ovog ugovora je engleski. Ako se ovaj ugovor prevede na drugi jezik, engleska verzija će imati prednost u slučaju bilo kog suprotstavljenog tumačenja ili u slučaju spora između Strana.

Sva obaveštenja ili dokumenta koji se daju u skladu sa ovim ugovorom i u vezi sa njim, biće na engleskom jeziku.

Zajmodavac može zahtevati da obaveštenje ili dokument koji se daje na osnovu ovog ugovora ili koji je u vezi sa njim, a koji nije na engleskom, bude praćen overenim prevodom na engleski jezik, u kom slučaju će engleski prevod imati prednost, osim ako je dokument osnivački akt kompanije, pravni tekst ili drugi zvanični dokument.

### 15.2 Potvrde i odluke

U svim parnicama ili arbitražama koje proizlaze iz ovog ugovora ili su u vezi sa njim, unosi na račune koje vodi Zajmodavac su *prima facie* dokazi o stvarima na koje se odnose.

Svaka potvrda ili odluka stope ili iznosa od strane Zajmodavca prema ovom ugovoru biće, u odsustvu očigledne greške, konačni dokazi o stvarima na koje se odnosi.

### 15.3 Delimična ništavost

Ako u bilo kom trenutku određena odredba ovog ugovora bude ili postane nezakonita, nevažeća ili neizvršiva, to ni na koji način neće uticati niti umanjiti važenje, zakonitost ili izvršivost ostalih odredbi ovog ugovora.

### 15.4 Neodricanje od prava

Propust ili kašnjenje u ostvarivanju bilo kog prava iz Ugovora od strane Zajmodavca neće predstavljati odricanje od tog prava.

Delimično ostvarenje bilo kog prava ne sprečava dalje ostvarivanje tog prava ili ostvarivanje bilo kog drugog prava ili pravnog leka u skladu sa važećim zakonima.

Prava i pravni lekovi Zajmodavca u skladu sa ovim ugovorom su kumulativni i ne isključuju bilo kakva prava i pravne lekove u skladu sa važećim zakonima.

### 15.5 Ustupanje

Zajmoprimac ne može na bilo koji način ustupiti ili preneti sva ili neka od svojih prava i obaveza prema ovom ugovoru bez prethodne pismene saglasnosti Zajmodavca.

Zajmodavac može dodeliti ili preneti bilo koje svoje pravo ili obavezu iz ovog ugovora na bilo koju treću stranu i može sklopiti bilo koji ugovor o podučešću koji se odnosi na njega. Zajmodavac će bez odlaganja obavestiti Zajmoprimca ukoliko dođe do takvog prenosa ili dodele.

### 15.6 Pravno dejstvo

Prilozi uz ovaj ugovor i njegove preambule čine sastavni deo ovog ugovora i imaju isto pravno dejstvo.

### 15.7 Celovitost Ugovora

Počevši od Datuma potpisivanja, ovaj ugovor predstavlja ceo sporazum između Strana u pogledu pitanja koja su njime uređena i zamenjuje i stupa na mesto svih prethodnih dokumenata, sporazuma ili ugovora koji mogu biti razmenjeni ili saopšteni u sklopu pregovora u vezi sa ovim ugovorom.

### 15.8 Izmene i dopune

Izmene i dopune ovog ugovora mogu se vršiti samo ako se Strane o tome izričito dogovore u pisanoj formi.

### 15.9 Poverljivost – Obelodanjivanje informacija

- (a) Svaka strana neće otkriti sadržaj ovog ugovora nijednoj trećoj strani bez prethodne saglasnosti druge Strane osim bilo kom licu kome Strana ima obavezu obelodanjivanja prema bilo kom važećem zakonu, propisu ili sudskoj presudi.
- (b) Pored toga, Zajmodavac može otkriti bilo kakve informacije ili dokumente u vezi sa Operacijom: (i) svojim revizorima, stručnjacima, rejting agencijama, pravnim savetnicima ili nadzornim telima; (ii) bilo kom licu ili subjektu kome Zajmodavac može dodeliti ili preneti sva ili deo svojih prava ili obaveza prema Ugovoru; i (iii) bilo kom licu ili subjektu u cilju preduzimanja bilo kakvih zaštitnih mera ili očuvanja prava Zajmodavaca prema Ugovoru; i (iv) svakom Sufinansijeru.
- (c) Pored toga, Zajmoprimac ovim izričito ovlašćuje Zajmodavac da:
  - (i) razmenjuje sa Republikom Francuskom za potrebe objavljivanja na internet stranici francuske vlade u skladu sa bilo kojim zahtevom Inicijative za transparentnost međunarodne pomoći; i
  - (ii) objavljuje na internet stranici Zajmodavca;

informacije koje se odnose na Operaciju i njeno finansiranje kao što je dato u Prilogu 6 (*Informacije koje se mogu objaviti na internet stranici Vlade Francuske i internet stranici Zajmodavca*).

### 15.10 Zastarelost

Zastara bilo kog potraživanja po ovom ugovoru biće deset (10) godina, osim svakog potraživanja kamate dospele po ovom ugovoru.

### 15.11 Promenjene okolnosti

Svaka stranka ovim potvrđuje da se odredbe člana 1195 francuskog građanskog zakonika neće primenjivati na nju u pogledu njenih obaveza prema Ugovoru i neće imati pravo da podnese bilo kakav zahtev prema članu 1195 francuskog građanskog zakonika.

## 16. OBAVEŠTENJA

### 16.1 Pismena komunikacija i adrese

Sva obaveštenja, zahtevi i drugi dopisi koji se dostavljaju ili šalju u skladu ili u vezi sa ovim ugovorom dostavljaju se ili šalju u pismenom obliku i, osim ako nije navedeno drugačije, mogu se dostaviti ili poslati telefaksom ili pismom poslatim poštom na broj odnosno adresu odgovarajuće Strane iz daljeg teksta:

Za Zajmoprimca:

#### **MINISTARSTVO FINANSIJA**

Adresa: Kneza Miloša 20, 11000 Beograd

Telefon: (381-11) 765 2407

Telefaks: (381-11) 3618-961

Elektronska  
pošta: kabinet@mfin.gov.rs

Na pažnju: Ministar finansija

Za Zajmodavca:

#### **AFD –REGIONALNA KANCELARIJA ZA ZAPADNI BALKAN**

Adresa: Zmaj Jovina 11, 11000 Beograd, Republika Srbija

Telefon: +(381) 11.78.58.830

Na pažnju: Direktor Regionalne kancelarije za Zapadni Balkan

Primerak se dostavlja:

#### **AFD – DIREKCIJA U PARIZU**

Adresa: 5, rue Roland Barthes – 75598 Paris Cedex 12, France

Telefon: + 33 1 53 44 31 31

Na pažnju: Direktor Sektora za Evropu, Bliski Istok i Aziju

ili na drugu adresu ili broj telefaksa ili drugom sektoru ili službeniku o kome jedna Strana obavesti drugu Stranu.

### 16.2 Dostava

Sva obaveštenja, zahtevi i drugi dopisi koje jedna Strana upućuje Drugoj u vezi sa Okvirnim sporazumom proizvode dejstvo:

(a) u slučaju da su poslata telefaksom, ako se prime u čitljivom obliku; i

- (b) u slučaju da su poslata pismom putem pošte, ako se isporuče na tačnu adresu,

i, u slučaju da je kao deo adrese iz člana 16.1 (*Pisana komunikacija i adrese*), navedeno određeno lice ili sektor, ako je to obaveštenje, zahtev ili drugi dopis adresiran na to lice ili sektor.

### 16.3 Elektronska komunikacija

- (a) Sva komunikacija koju jedno lice uputi drugom u skladu ili u vezi sa ovim ugovorom može se uputiti elektronskom poštom ili drugim elektronskim sredstvima ako Strane:
- (ii) saglase da je to, osim i dok ne prime suprotno obaveštenje, prihvaćen vid komunikacije;
  - (iii) obaveste pismenim putem jedna drugu o svojoj adresi elektronske pošte i/ili bilo kojim drugim informacijama neophodnim za slanje i prijem informacija tim putem; i
  - (iv) obaveste jedna drugu o svakoj promeni svoje adrese ili drugih takvih informacija koje su razmenile.
- (b) Sva elektronska komunikacija između Strana proizvodi dejstvo samo ako su informacije stvarno primljene u čitljivom obliku.

## 17. MERODAVNO PRAVO, IZVRŠENJE I IZBOR SEDIŠTA

### 17.1 Merodavno pravo

Na ovaj ugovor primenjuje se pravo Francuske.

### 17.2 Arbitraža

Svaki spor koji nastane povodom ili u vezi sa ovim ugovorom upućuje se na arbitražu i konačno rešava tim putem u skladu sa Arbitražnim pravilima Međunarodne privredne komore koja se primenjuju na dan početka arbitražnog postupka, i to od strane jednog ili više arbitara koji će biti imenovani u skladu sa tim Pravilima.

Sedište arbitraže je u Parizu a jezik arbitraže je engleski.

Ova odredba o arbitraži ostaje na snazi i primenjuje se u potpunosti ako se ovaj ugovor proglasi ništavnim ili raskine ili otkáže i nakon isteka ovog ugovora. Ugovorne obaveze Strana u skladu sa ovim ugovorom ne prestaju da važe ako jedna Strana pokrene sudski postupak protiv druge Strane.

Strane izražavaju izričitu saglasnost da se, potpisivanjem ovog ugovora Zajmoprimac neopozivo odriče svih prava na imunitet u pogledu jurisdikcije ili izvršenja na koji bi inače mogao da se pozove.

Da bi se izbegla svaka sumnja, ovo odricanje obuhvata odricanje od imuniteta od:

- (i) bilo kakve tužbe ili pravnog, sudskog ili arbitražnog procesa koji proističe iz ovog ugovora ili je vezan za njega ili se odnosi na njega;
- (ii) izricanja zaštitnih mera ili sudskog naloga radi izvršavanja određene radnje ili povraćaja imovine ili prihoda;
- (iii) bilo koje radnje u cilju potvrđivanja, priznavanja, izvršenja ili sprovođenja bilo kakve odluke, namirenja, dosuđenja, izvršnog rešenja ili, u slučaju stvarne tužbe, bilo koje radnje u cilju plenidbe, oduzimanja ili prodaje bilo koje njegove imovine i prihoda koji proističu iz arbitraže ili bilo kog pravnog, sudskog ili upravnog postupka.

Zajmoprimac se ne odriče bilo kakvog imuniteta u pogledu bilo kojih sadašnjih ili budućih (i) „prostorija misije” u skladu sa definicijom iz Bečke konvencije o diplomatskim odnosima iz 1961, (ii) „konzularnih prostorija” u skladu sa definicijom iz Bečke konvencije o konzularnim odnosima iz 1963, (iii) imovine koja nije predmet pravnog prometa, (iv) vojne imovine i objekata, oružja i opreme namenjenih odbrani i državnoj i javnoj bezbednosti, (v) potraživanja čiji je prenos ograničen zakonom, (vi) prirodnih bogatstava, dobara u opštoj upotrebi, mreža u javnoj svojini, vodnog zemljišta i vodnih objekata u javnoj svojini, zaštićenih prirodnih dobara u javnoj svojini, kulturnih dobara u javnoj svojini, (vii) nepokretnosti u javnoj svojini koje, u celini ili delimično, koriste organi Republike Srbije, autonomne pokrajine i jedinice lokalne samouprave za ostvarivanje svojih prava i dužnosti; (viii) udela odnosno akcija koje javna preduzeća i privredna društva čiji je vlasnik Republika Srbija, autonomna pokrajina ili jedinica lokalne samouprave imaju u privrednim društvima, osim ukoliko postoji saglasnost Republike Srbije, autonomne pokrajine ili jedinice lokalne samouprave na uspostavljanje zaloge na tim udelima, odnosno akcijama; (ix) pokretnih i nepokretnih stvari koje koriste zdravstvene ustanove, osim u slučajevima u kojima je hipoteka zasnovana na osnovu odluke Vlade; (x) novčanih sredstava i finansijskih instrumenata koji su utvrđeni kao sredstvo obezbeđenja u skladu sa zakonom kojim se uređuje finansijsko obezbeđenje, uključujući novčana sredstva i finansijske instrumente na kojima je ustanovljeno založno pravo u skladu sa tim zakonom; ili (xi) drugih prava i stvari koji su međunarodnim pravom ili međunarodnim ugovorom izuzeti od izvršenja.

### 17.3 Uručenje

Ne dovodeći u pitanje bilo koji važeći zakon, za potrebe dostavljanja sudskih i vansudskih dokumenata vezanih za bilo koju gore pomenutu radnju ili postupak, Zajmoprimac neopozivo bira svoju naznačenu kancelariju na datum ovog ugovora na adresi definisanoj u članu 16 (*Obaveštenja*) za potrebe uručenja i Zajmodavac bira adresu „AFD SIEGE” definisanu u članu 16 (*Obaveštenja*) za potrebe uručenja.

## 18. TRAJANJE

Ovaj ugovor stupa na snagu na Datum stupanja na snagu i ostaje na snazi sve dok je bilo koji iznos neizmiren prema ovom ugovoru.

Ne dovodeći u pitanje gore navedeno, obaveze prema članu 15.9 (*Poverljivost – Obelodanjivanje informacija*) opstaju i ostaju na snazi i dejstvu

tokom perioda od [pet] godina nakon poslednjeg Datuma plaćanja; odredbe člana 11.5.2 (*Upravljanje žalbama iz oblasti životne sredine i socijalnih pitanja*) ostaće na snazi sve dok se bilo koja žalba podneta u skladu sa Pravilnikom o radu Mehanizma za upravljanje žalbama u oblasti životne sredine i socijalnih pitanja i dalje obrađuje ili prati.



Potpisano u tri (3) originalna primerka, jedan (1) primerak za Zajmodavca i dva (2) primerka za Zajmoprimca, u Beogradu, Republika Srbija, dana 26. juna 2023. godine.

**ZAJMOPRIMAC**

**REPUBLIKA SRBIJA**

---

Koju zastupa:

**Ime i prezime: Siniša Mali**

**U svojstvu: Potpredsednik Vlade i ministar finansija**

**ZAJMODAVAC**

**FRANCUSKA AGENCIJA ZA RAZVOJ**

---

Koju zastupa:

**Ime i prezime: Dominique Hautbergue**

**U svojstvu: Direktor regionalne kancelarije za Zapadni Balkan**

**Supotpisnik, njegova ekselencija Pjer Košar, ambasador Francuske**

## PRILOG 1A – DEFINICIJE

<b>Koruptivna radnja</b>	<p>Označava bilo šta od sledećeg:</p> <p>(a) čin obećanja, nuđenja ili davanja, direktno ili indirektno, Javnom službeniku ili bilo kojoj osobi koja rukovodi ili radi, u bilo kom svojstvu, za subjekt privatnog sektora, neprimerenu prednost bilo koje prirode za samu relevantnu osobu ili za drugo lice ili subjekt, kako bi se to lice ponašalo ili se uzdržalo od postupanja kršeći zakonske, ugovorne ili profesionalne obaveze, time utičući na njene ili njegove radnje ili radnje druge osobe ili subjekta; ili</p> <p>(b) radnju Javnog službenika ili bilo kog lica koje rukovodi ili radi u bilo kom svojstvu za subjekat privatnog sektora, i traži ili prihvata, direktno ili indirektno, neprimerenu prednost bilo koje prirode, za sebe ili drugo lice ili subjekat, kako bi ovo lice postupalo ili se uzdržavalo od postupanja kršeći zakonske, ugovorne ili profesionalne obaveze, time utičući na njene ili njegove radnje ili radnje druge osobe ili subjekta.</p>
<b>Teroristički akt(i)</b>	<p>označava:</p> <p>(i) svaki čin zabranjen konvencijama i protokolima Ujedinjenih nacija u vezi sa borbom protiv terorizma (koji se mogu konsultovati na sledećoj internet stranici: <a href="https://legal.un.org/ola/Default.aspx">https://legal.un.org/ola/Default.aspx</a>);</p> <p>(ii) bilo koje od krivičnih dela navedenih u članovima 3 do 10 Direktive (EU) 2017/541 Evropskog parlamenta od 15. marta 2017. godine o borbi protiv terorizma; ili</p> <p>(iii) bilo koje drugo delo koje ima za cilj da izazove smrt ili tešku telesnu povredu civilu, ili bilo kojoj drugoj osobi koja ne učestvuje aktivno u sukobima u situaciji oružanog sukoba, kada je svrha takvog dela, po svojoj prirodi ili kontekstu, zastrašivanje stanovništva, ili primoravanje vlade ili međunarodne organizacije da učini ili se uzdrži od bilo kakve radnje.</p>
<b>Avansno plaćanje</b>	ima značenje dato u članu 3.4 ( <i>Metode isplate</i> ).
<b>Izjava o integritetu AFD-a</b>	Označava izjavu koju potpisuje svaki Izvođač, kao što se navodi u Prilogu 8 ( <i>Izjava o integritetu AFD-a</i> ) i čiji sadržaj Zajmodavac

	može ažurirati s vremena na vreme.
<b>Ugovor</b>	označava ovaj ugovor o kreditu, uključujući njegove uvodne odredbe, Priloge i, ako je primenljivo, sve izmene i dopune učinjene u pisanoj formi.
<b>UZPRO</b>	označava Upravu za zajedničke poslove republičkih organa ili bilo kog njegovog pravnog sledbenika.
<b>Nelojalna praksa</b>	označava: (a) bilo koje usaglašene ili implicirane radnje čiji je cilj i/ili efekat da ometaju, ograniče ili naruše fer konkurenciju na tržištu, uključujući ali ne ograničavajući se na sledeće: (i) ograničavanje pristupa tržištu ili slobodnog vršenja konkurencije od strane drugih kompanija; (ii) sprečavanje slobodnog formiranja cena na tržištu veštačkim favorizovanjem povećanja ili smanjenja takvih cena; (iii) ograničavanje ili kontrolu bilo koje proizvodnje, tržišta, investicija ili tehničkog napretka; ili (iv) podelu tržišta ili izvora snabdevanja; (b) svaku zloupotrebu dominantnog položaja kompanije ili grupe kompanija na domaćem tržištu ili na njegovom značajnom delu; ili (c) bilo koju ponudu ili predatorske cene čiji je cilj/efekat eliminisanje sa tržišta ili sprečavanje preduzeća ili jednog od njegovih proizvoda da pristupe tržištu.
<b>Važeći propisi o nabavkama</b>	označava ugovorne odredbe sadržane u procedurama koje se odnose na nabavke koje finansira Sufinansijer (posebno „Pravilnik o finansiranju investicionih projekata Zajmoprimaca”) i imaju punu snagu i dejstvo na dan ovog ugovora, čiji primerak je dostupan na internet stranici Sufinansijera.
<b>Ovlašćenje(a)</b>	označava svako odobrenje, saglasnost, pristanak, rezoluciju, dozvolu, licencu, izuzeće, dokumentaciju, overu ili registraciju, ili bilo koje izuzeće u vezi sa tim, dobijeno ili obezbeđeno od strane Državnih organa, bilo da je dato aktom ili se smatra datim ako se odgovor ne dobije u definisanom roku, kao i svako odobrenje i saglasnost poverilaca Zajmoprimca.
<b>Državni organ(i)</b>	označava svaki državni ili nadležni organ, sektor ili komisiju, koja vrši javna ovlašćenja, ili bilo koji administrativni, sudski organ ili Državu, ili bilo koji državni, administrativni, poreski ili sudski organ.
<b>Period raspoloživosti</b>	označava period od Datuma potpisivanja, uključujući i taj dan do Roka za povlačenje sredstava.
<b>Raspoloživi kredit</b>	označava, u bilo kom trenutku, maksimalni

	<p>iznos glavnice naveden u članu 2.1 (<i>Kredit</i>) umanjen za:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(i) ukupan iznos svih Povlačenja sredstava koje je povukao Zajmoprimac;</li> <li>(ii) iznos bilo kog Povlačenja sredstava koji treba da se izvrši u skladu sa bilo kojim Zahtevom za povlačenje sredstava na čekanju; i</li> <li>(iii) bilo koji deo Kredita koji je otkazan u skladu sa članovima 8.3 (<i>Otkazivanje od strane Zajmoprimca</i>) i/ili 8.4 (<i>Otkazivanje od strane Zajmodavca</i>).</li> </ul>
<b>GPRB</b>	Godišnji plan rada i budžet
<b>Braon rashodi</b>	označavaju rashode koji su štetni po životnu sredinu, kao što su rashodi koji se odnose na visoke emisije ili veće zagađenje.
<b>Zakon o budžetu</b>	označava zakon koji donosi Zajmoprimac na godišnjem nivou kojim se utvrđuje državni budžet.
<b>Tranša budžetske podrške</b>	označava deo Kredita kojim se finansira Okvir rashoda i koji se uplaćuje na Račun trezora.
<b>Radni dan</b>	označava dan (osim subote ili nedelje) na koji su banke otvorene ceo dan za opšte poslove u Parizu, i koji je TARGET dan u slučaju da se Povlačenje sredstava mora izvršiti tog dana.
<b>Kalkulator</b>	označava softver za obračun troškova za potrebe pripreme Dokumentata javnih politika.
<b>Kapitalni projekti</b>	označavaju (i) projekat izgradnje ili većeg održavanja zgrada ili infrastrukturnih objekata od interesa za Zajmoprimca ili lokalnu vlast, uključujući usluge planiranja projekta koje su sastavni deo takvog projekta i nabavku zemljišta za izgradnju; (ii) projekat koji uključuje ulaganje u opremu, mašine i drugu nefinansijsku imovinu koja služi javnom interesu; [i/ili] (iii) javne investicije finansirane iz budžeta Zajmoprimca, budžeta lokalne vlasti, zajma i/ili granta primljenih u ime Zajmoprimca ili za koji Zajmoprimac garantuje u nefinansijsku imovinu čiji je upotrební vek ili životni ciklus duži od jedne godine.
<b>Centralna fiducijarna jedinica ili CFJ</b>	označava jedinicu pri MF iz člana 11.16 (c) ovog ugovora.
<b>Overen</b>	označava svaki primerak, fotokopiju ili drugu kopiju bilo kog originalnog dokumenta, overenu od strane propisno ovlašćenog lica čime se potvrđuje da primerak, fotokopija ili druga kopija odgovara originalnom dokumentu.
<b>Građanski budžet</b>	označava Vodič kroz budžet Republike Srbije, dokument koju objavljuje MF koji prati Zakon o budžetu i ima za cilj da građanima približi alokacije i ciljeve godišnjeg budžeta na netehnički i jednostavan način.
<b>Sufinansijer</b>	označava sledeće sufinansijere Operacije:

	Međunarodnu banku za obnovu i razvoj (IBRD), u maksimalnom iznosu od šezdeset devet miliona tri stotine hiljada evra (69.300.000 EUR).
<b>Sufinansiranje</b>	označava zajednički Kredit i finansiranje na koje su se obavezali Sufinansijeri kao što je definisano Planom finansiranja.
<b>Ugovor sufinansiranju</b> o	označava ugovor koji će se zaključiti između Zajmodavca i Sufinansijera, koji predviđa odredbe i uslove pod kojima će, između ostalog, Zajmodavac i Sufinansijer sufinansirati aktivnosti predviđene Tranšom tehničke pomoći.
<b>Zakon o klimatskim promenama</b>	označava zakon objavljen u Službenom glasniku Zajmoprimca br. 26/2021. od 23. marta 2021. godine.
<b>Rok za povlačenje sredstava</b>	označava 30. septembar 2027. godine, datum nakon kojeg više neće biti moguće Povlačenje sredstava.
<b>Rok za prvo povlačenje sredstava</b>	označava 15. maj 2024. godine.
<b>Namenski račun</b>	ima značenje dato u članu 3.4.
<b>Rok za korišćenje sredstava</b>	označava 30. septembar 2027. godine.
<b>Uredba o upravljanju kapitalnim projektima</b>	označava Uredbu objavljenu u Službenom glasniku Zajmoprimca br. 51/2019, od 19. jula 2019. godine i broj 139/2022 od 16. decembra 2022. godine.
<b>SMSEI</b>	označava Sektor za međunarodnu saradnju i evropske integracije (SMSEI) Ministarstva finansija i bilo kog pravnog sledbenika.
<b>Direktni budžetski korisnici</b>	označava različite institucije i organe Zajmoprimca navedene u članu 2 Zakona o budžetskom sistemu ili naknadno donetom propisu.
<b>Pismo o povlačenju sredstava i finansijskim informacijama ili DFIL</b>	označava Pismo o povlačenju sredstava i finansijskim informacijama koje Sufinansijer dostavlja Zajmoprimcu (nakon prethodnih konsultacija sa Zajmodavcem) koje sadrži instrukcije o povlačenju sredstava (isplatama) Kredita (Tranša tehničke pomoći) i Sporazum o zajmu Sufinansijera sklopljen između Zajmoprimca i Sufinansijera, u skladu sa Ugovorom o sufinansiranju, a DFIL može biti predmet izmena i dopuna s vremena na vreme.
<b>Rezultati vezani za povlačenje sredstava ili DLR</b>	označava rezultate definisane u Prilogu 3C ( <i>Okvir rezultata</i> ) od čijeg postignuća zavisi povlačenje sredstava Kredita namenjenih datom rezultatu.
<b>Obaveštenje o povlačenju sredstava</b> o	označava obaveštenje koje Sufinansijer šalje Zajmodavcu i u kome se Zajmodavac savetuje da stavi Zajmoprimcu na raspolaganje traženo Povlačenje sredstava u skladu sa Ugovorom o sufinansiranju.
<b>Povlačenje sredstava</b>	označava povlačenje celokupnog ili dela

	kreditnih sredstava koje je Zajmodavac stavio na raspolaganje Zajmoprimcu, u skladu sa odredbama i uslovima datim u članu 3 ( <i>Povlačenje sredstava</i> ) ili preostali iznos glavnice takvog Povlačenja koji ostaje dospeo i plativ u datom trenutku.
<b>Datum povlačenja sredstava</b>	označava datum kada Zajmodavac stavlja na raspolaganje povlačenje sredstava.
<b>Period povlačenja sredstava</b>	označava period koji počinje Datumom prvog povlačenja sredstava sve do prvog od sledećih datuma: (a) datum kada je Raspoloživi kredit jednak nuli; (b) Rok za povlačenje sredstava.
<b>Zahtev za povlačenje sredstava</b>	označava zahtev suštinski u formi definisanoj u Prilogu 5A ( <i>Obrazac zahteva za povlačenje sredstava</i> ).
<b>Datum stupanja na snagu</b>	označava datum ispunjenja uslova definisanih u Delu II Priloga 4 ( <i>Prethodni uslovi</i> ) i koji nastupa u roku od 180 kalendarskih dana od Datuma potpisivanja.
<b>Embargo</b>	označava bilo koju ekonomsku sankciju čiji je cilj zabrana bilo kakvog uvoza i/ili izvoza (isporuka, prodaja ili transfer) jedne ili više roba, proizvoda ili usluga koji dolaze u zemlju i/ili iz zemlje tokom određenog perioda, u skladu sa odlukama Ujedinjenih nacija, Evropske unije ili Francuske koje su objavljene i koje s vremena na vreme mogu biti izmenjene i dopunjene.
<b>Pravilnik o Žalbenom mehanizmu u pogledu zaštite životne sredine i socijalnih pitanja</b>	označava ugovorne uslove date u Pravilniku o žalbenom mehanizmu u pogledu zaštite životne sredine i socijalnih pitanja, koji je dostupan na internet stranici, i predmet povremenih izmena i dopuna.
<b>EURIBOR</b>	označava međubankarsku stopu koja se primenjuje na evro za sve depozite denominovane u evrima za period uporediv sa relevantnim periodom koji je utvrdio Evropski institut za tržište novca (EMMI), ili bilo koji drugi pravni sledbenik u 11:00 sati po briselskom vremenu, dva (2) Radna dana pre prvog dana Kamatnog perioda.
<b>Evro ili EUR</b>	je zajednička valuta država članica Evropske ekonomske i monetarne unije, uključujući Francusku, i koja je zakonsko sredstvo plaćanja u tim državama članicama.
<b>Slučaj neizvršenja obaveza</b>	označava svaki slučaj ili okolnost definisanu u članu 13.1 ( <i>Slučaj neizvršenja obaveza</i> ).
<b>Okvir rashoda</b>	označava rashode iz budžeta Zajmoprimca koji (i) se mogu finansirati sredstvima namenjenim za budžetsku podršku pod uslovom da Zajmoprimac ispuni DLR; i (ii) su opisani u Prilogu 3B.
<b>Kredit</b>	označava kreditna sredstva koje je Zajmodavac

	stavio na raspolaganje Zajmoprimcu, u skladu sa ovim ugovorom do maksimalnog iznosa glavnice definisanog u članu 2.1 ( <i>Kredit</i> ).
<b>Finansijska zaduženost</b>	označava svako dugovanje za ili po osnovu: (b) kratkoročno, srednjoročno ili dugoročno pozajmljenih sredstava; (c) svakog iznosa po osnovu izdavanja obveznica, zadužnica, vrednosnih papira, ili bilo kog drugog instrumenta; (d) svakog iznosa prikupljenog drugim transakcijama (uključujući ugovor o terminskoj prodaji ili kupovini) i koji ima komercijalni efekat pozajmice; (e) svake potencijalne obaveze koja proističe iz garancije, obveznice ili bilo kog drugog instrumenta.
<b>Spisak finansijskih sankcija</b>	označava spisak/spiskove lica, grupa ili subjekata koji podležu finansijskim sankcijama Ujedinjenih nacija, Evropske unije i/ili Francuske. Samo za svrhu informisanja i pogodnosti Zajmoprimca, koji se na njih može osloniti, date su sledeće reference i internet adrese: <b>Za spiskove koje vode Ujedinjene nacije, Evropska unija i Francuska,</b> možete konsultovati sledeću internet stranicu: <a href="https://gels-avoires.dgtresor.gouv.fr/List">https://gels-avoires.dgtresor.gouv.fr/List</a>
<b>Plan finansiranja</b>	označava Plan finansiranja Operacije definisan u Prilogu 3A ( <i>Plan finansiranja</i> ).
<b>Fiskalna strategija</b>	označava dokument Zajmoprimca, koji u skladu sa Zakonom o budžetskom sistemu, utvrđuje ciljeve fiskalne politike i Vlada Zajmoprimca ga svake godine podnosi Narodnoj skupštini.
<b>Fiksna referentna stopa</b>	označava tri koma sedamdeset procenata (3,70%) godišnje.
<b>Prevarna radnja</b>	označava bilo koju nepoštenu praksu (radnju ili propust) sa namerom da se pogrešno zavedu drugi, da se namerno od njih sakriju elementi, ili da se prevari ili poništi pristanak, da se zaobiđu bilo koji zakonski ili regulatorni zahtevi i/ili prekrše interna pravila i procedure Zajmoprimca ili treće strane, u cilju sticanja nedozvoljene koristi.
<b>Prevarna radnja protiv finansijskih interesa Evropske unije</b>	označava bilo koju namernu radnju ili propust čiji je cilj da ošteti budžet Evropske unije i obuhvata (i) korišćenje ili prezentaciju lažnih, netačnih ili nepotpunih izveštaja ili dokumenata, što za posledicu ima proneveru ili nepravilno zadržavanje sredstava ili bilo koje nezakonito smanjenje resursa opšteg budžeta Evropske unije; (ii) neobelodanjivanje informacija sa istim efektom; i (iii) otuđenje takvih sredstava u druge svrhe osim onih za koje su takva sredstva prvobitno odobrena.

<b>GHG</b>	označava gas sa efektom staklene bašte.
<b>Dozvola za emisiju GHG</b>	označava, u skladu sa članom 25 Zakona o klimatskim promenama, dozvolu koju izdaje MRE operateru postrojenja u kojem se obavlja aktivnost koja dovodi do emisije GHG; „Dozvole za emisiju” označavaju više od jedne dozvole za emisiju.
<b>Grejs period</b>	označava period počevši od Datuma potpisivanja sve do i uključujući i datum koji pada sedamdeset dva (72) meseca nakon tog datuma, tokom kojeg nije dospeo ni plativ ni jedan iznos glavnice po Kreditu.
<b>Zelena agenda</b>	označava obaveze Zajmoprimca koje proističu iz usvajanje Deklaracije iz Sofije o Zelenoj agendi za Zapadni Balkan iz 2020. godine, Akcioni plan iz 2021. godine, kao i moguće usvajanje Nacionalne strategije o zelenoj agendi 2023. godine, a koje se odnose na: (i) klimu, energiju i mobilnost; (ii) cirkularnu ekonomiju; (iii) smanjenje zagađenja; (iv) održivu poljoprivredu i proizvodnju hrane; i (v) biodiverzitet.
<b>VS</b>	označava „Vladu Srbije”
<b>Smernice za zelene nabavke</b>	označava smernice objavljene na internet stranici Uprave za javne nabavke, koje se mogu revidirati, koje državni organi treba da primenjuju prilikom nabavke robe, usluga i radova kako bi se osigurao (i) minimalni uticaj na životnu sredinu; i (ii) energetska efikasnost (npr. značajno smanjenje potrošnje energije).
<b>Smernice za uključivanje zelenih aspekata u dokumenta javnih politika</b>	označava smernice koje treba da razvije RSJP za potrebe Direktnih budžetskih korisnika u kojima se razmatra kako zeleni aspekti mogu biti uključeni u Dokumenta javnih politika.
<b>IBRD</b>	označava Međunarodnu banku za obnovu i razvoj.
<b>Sporazum o zajmu IBRD-a</b>	označava sporazum i svu prateću finansijsku dokumentaciju koji se sklapaju između IBRD-a (Sufinansijer) i Zajmoprimca u kome su sadržane odredbe i uslovi pod kojima IBRD stavlja kredit na raspolaganje Zajmoprimcu.
<b>Nezakonito poreklo</b>	označava sredstva dobijena putem: (a) izvršenja bilo kog predikatnog krivičnog dela, kako se navodi u Glosaru 40 preporuka FATF-a pod „ <i>Određene kategorije krivičnih dela</i> ” ( <a href="https://www.fatf-gafi.org/media/fatf/documents/recommendations/pdfs/FATF%20Recommendations%202012.pdf">https://www.fatf-gafi.org/media/fatf/documents/recommendations/pdfs/FATF%20Recommendations%202012.pdf</a> ); (b) bilo koje Koruptivne radnje; ili (c) bilo koje Prevare protiv Finansijskih interesa Evropske zajednice, ako i kada je primenjivo.
<b>Indeksna stopa</b>	označava TEC 10 dnevni indeks,



	desetogodišnju konstantnu stopu dospeća prikazanu na dnevnoj osnovi na relevantnoj strani kotacije Referentne finansijske institucije ili bilo koji drugi indeks koji može zameniti TEC 10 dnevni indeks. Na Datum potpisivanja Indeksna stopa iznosi dva koma devedeset pet procenata (2,95%) godišnje.
<b>Postrojenja</b>	u skladu sa članom 11 Zakona o klimatskim promenama, označava stacionarnu tehničku jedinicu u kojoj se obavlja jedna ili više aktivnosti koje proizvode emisije GHG
<b>Institucije</b>	označava sedam (7) ugovarača koji će biti uključeni u širenje korišćenja zelenih javnih nabavki, kao deo DLI5: KJN, MZZS, MP, MGSI, MZ, MPVŠ i UZPRO.
<b>Kamatni period(i)</b>	označava svaki period od Datuma plaćanja (uključujući taj datum) do sledećeg Datuma plaćanja (ne uključujući taj datum). Za svako povlačenje u okviru Kredita, prvi kamatni period počinje na Datum povlačenja sredstava (uključujući taj datum) i završava se sledećeg narednog Datuma plaćanja (ne uključujući taj datum).
<b>Kamatna stopa</b>	označava kamatnu stopu izraženu procentualno i utvrđenu u skladu sa članom 4.1 ( <i>Kamatna stopa</i> ).
<b>Međuresorna radna grupa</b>	označava Međuresornu radnu grupu za reformu javnih finansija radi ostvarivanja ciljeva Zelene agende koja je osnovana Odlukom Vlade br. 02-4955/2022-1 od 23. juna 2022. godine.
<b>Resorna ministarstva</b>	označava ministarstva Zajmoprimca, osim MF, sa delegiranim ovlašćenjem za izvršenje budžeta, kako je utvrđeno Zakonom o ministarstvima Zajmoprimca, uredno objavljenom u Službenom glasniku Zajmoprimca br. 128/2020 od 26. oktobra 2020. godine i br. 116/2022 od 22. oktobra 2022. godine.
<b>Spisak prioriternih projekata</b>	označava spisak iz člana 3 Uredbe o upravljanju kapitalnim projektima.
<b>Marža</b>	označava šezdeset pet (65) baznih poena na godišnjem nivou.
<b>Slučaj poremećaja tržišta</b>	označava pojavu jednog od sledećih događaja: (a) EURIBOR ne određuje Evropski institut za tržište novca (EMMI), ili bilo koji njegov pravni sledbenik, u 11:00 sati po briselskom vremenu, dva (2) Radna dana pre prvog dana relevantnog Kamatnog perioda ili na Datum utvrđivanja stope; ili; (b) pre zatvaranja poslovanja Evropskog međubankarskog tržišta, dva (2) Radna dana pre prvog dana relevantnog

	<p>Kamatnog perioda ili na Datum utvrđivanja stope, Zajmoprimac dobija obaveštenje od Zajmodavca da (i) bi trošak Zajmodavca koji se odnosi na pribavljanje odgovarajućih resursa na relevantnom međubankarskom tržištu bio veći od EURIBOR-a za relevantni Kamatni period; ili (ii) ne može ili neće moći da pribavi odgovarajuće resurse na relevantnom međubankarskom tržištu u redovnom toku poslovanja za potrebe finansiranja relevantnog Povlačenja sredstava u relevantnom vremenskom periodu.</p>
<b>Značajna negativna posledica</b>	<p>označava značajnu negativnu posledicu po:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) Operaciju, ukoliko bi ugrozila implementaciju i funkcionisanje Operacije u skladu sa ovim ugovorom;</li> <li>(b) poslovanje, imovinu, finansijsko stanje Zajmoprimca ili njegovu sposobnost da ispuni svoje obaveze prema ovom ugovoru;</li> <li>(c) važenje i izvršivost ovog ugovora; ili</li> <li>(d) bilo koje pravo ili pravni lek Zajmodavca prema ovom ugovoru.</li> </ul>
<b>MPŠV</b>	označava Ministarstvo poljoprivrede, šumarstva i vodoprivrede i bilo kog pravnog sledbenika.
<b>MGSI</b>	označava Ministarstvo građevinarstva, saobraćaja i infrastrukture i bilo kog pravnog sledbenika.
<b>MP</b>	označava Ministarstvo privrede i bilo kog pravnog sledbenika.
<b>MZŽS</b>	označava Ministarstvo zaštite životne sredine i bilo kog pravnog sledbenika.
<b>MF</b>	označava Ministarstvo finansija i bilo kog pravnog sledbenika.
<b>MZ</b>	označava Ministarstvo zdravlja i bilo kog pravnog sledbenika.
<b>MRE</b>	označava Ministarstvo rudarstva i energetike i bilo kog pravnog sledbenika.
<b>Nenamensko korišćenje sredstava ili imovine AFD</b>	označava svesno, namerno i nemarno nepoštovanje, neprimereno i/ili nedozvoljeno korišćenje resursa, sredstava i imovine Zajmodavca.
<b>Pranje novca</b>	<p>označava:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(i) radnju kojom se na bilo koji način omogućava lažno pravdanje porekla imovine ili prihoda počinioca krivičnog dela ili prekršaja koji mu je doneo direktnu ili indirektnu korist; ili</li> <li>(ii) radnju kojom se pomaže pri ulaganju, prikrivanju ili pretvaranju direktne ili</li> </ul>

	indirektne zarade stečene krivičnom radnjom ili prekršajem.
<b>MRV</b>	označava Praćenje, Izveštavanje i Verifikaciju – sistem uspostavljen za praćenje GHG emisija i implementaciju klimatskih politika.
<b>NDC</b>	označava nacionalno utvrđeni doprinos u skladu sa Okvirnom konvencijom Ujedinjenih nacija o promeni klime.
<b>Radnja ometanja saradnje</b>	označava: <ul style="list-style-type: none"> <li>(i) radnju uništavanja, falsifikovanja, izmene, prikrivanja ili neopravdanog uskraćivanja dokaza ili bilo kojih drugih informacija, dokumenata ili evidencije koji se žele otkriti u vezi sa istragom Zajmodavca o navodima o zabranjenim praksama da bi se materijalno ometala istraga; ili davanje lažnih izjava kako bi se materijalno ometala istraga navoda o zabranjenim praksama; ili</li> <li>(ii) čin pretnje, uznemiravanja ili zastrašivanja bilo koje strane kako bi se sprečilo otkrivanja informacija koje se odnose na istragu koju vodi Zajmodavac, ili nastavak istrage; ili</li> <li>(iii) svaka radnja preduzeta u cilju materijalnog ometanja Zajmodavca u ostvarivanju njegovih ugovornih prava na reviziju, inspekciju ili pristup informacijama u kontekstu istrage zasnovane na navodima o zabranjenim praksama.</li> </ul>
<b>Operacija</b>	označava operaciju koja se sastoji iz Programa i Tehničke pomoći opisane u Prilogu 2 ( <i>Opis Operacije</i> ).
<b>Datum završetka Operacije</b>	označava datum tehničkog okončanja Operacije koji se očekuje 31. decembra 2026. godine.
<b>Jedinica za koordinaciju Operacije ili JKO</b>	označava jedinicu pri MF iz člana 11.16 (b) ovog ugovora.
<b>Priručnik za implementaciju Operacije ili OIM</b>	označava dokument koji definiše protokole za verifikaciju DLI programa, postupak njihove verifikacije, zahteve za tehničko i finansijsko izveštavanje, kao i sve druge tehničke, socijalne, ekološke, fiducijarne i druge obaveze vezane za Operaciju i neophodne za adekvatnu implementaciju Operacije.
<b>Neizmirena glavnica</b>	označava, u vezi sa bilo kojim Povlačenjem sredstava, Neizmirenu glavnicu dospelu po osnovu takvog Povlačenja sredstava, koja odgovara iznosu povlačenja koje je Zajmodavac

	isplatio Zajmoprimcu, umanjenu za ukupan iznos rata glavnice koje je Zajmoprimac otplatio Zajmodavcu u odnosu na takvo Povlačenje sredstava.
<b>Datumi plaćanja</b>	označava 15. april i 15. oktobar svake godine.
<b>Slučaj poremećaja platnog prometa</b>	označava jedan ili oba sledeća slučaja: (a) suštinski poremećaj platnih ili komunikacionih sistema ili finansijskih tržišta koji je, u svakom slučaju, potreban kako bi se izvršilo plaćanje u vezi sa Kreditom (ili na drugi način radi transakcija predviđenih ovim ugovorom), pod uslovom da prekid nije uzrokovala bilo koja Strana i da je van njihove kontrole; ili (b) pojava bilo kog drugog događaja koji rezultira poremećajem (tehničke ili sistemske prirode) u trezoru ili platnom prometu Strane ili bilo koje druge strane a koja sprečava: (i) izvršenje obaveza plaćanja prema ovom ugovoru; ili (ii) komunikaciju sa drugim Stranama u skladu sa uslovima ovog ugovora; koju (u oba slučaja) nije prouzrokovala ni jedna Strana i van je njihove kontrole.
<b>PIMIS</b>	označava informacioni sistem za upravljanje javnim ulaganjima Zajmoprimca.
<b>DJP</b>	označava strategije, programe, akcione planove i koncept politike, u skladu sa članom 10. Zakona o sistemu planiranja Zajmoprimca, uredno objavljen u Službenom glasniku Zajmoprimca br. 30/2018 od 20. aprila 2018. godine.
<b>KJN</b>	označava Kancelariju za javne nabavke i bilo kog pravnog sledbenika.
<b>RSJP</b>	označava Republički sekretarijat za javne politike i bilo kog pravnog sledbenika.
<b>Obeštećenje za prevremenu otplatu</b>	označava obeštećenje obračunato primenom sledećeg procenta na iznos Kredita koji je prevremeno otplaćen: - ako se otplata dogodi pre treće godišnjice (ne uključujući je) od Datuma potpisivanja: dva koma pedeset procenta (2,50%); - ako se otplata dogodi između treće godišnjice (uključujući je) i četvrte godišnjice (ne uključujući je) od Datuma potpisivanja: dva procenta (2,00%); - ako se otplata dogodi između četvrte godišnjice (uključujući je) i pete godišnjice (ne uključujući je) od Datuma potpisivanja: jedan koma pedeset procenata (1,50%); - ako se otplata dogodi između pete godišnjice (uključujući je) i šeste godišnjice (ne uključujući je) od Datuma potpisivanja:

	<p>jedan procenat (1,00%);</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- ako se otplata dogodi nakon šeste godišnjice (uključujući je) od Datuma potpisivanja: pola procenta (0.50%).</li> </ul>
<b>Program</b>	označava program opisan u Prilogu 2 ( <i>Opis Operacije</i> ).
<b>Zabranjena radnja (radnje)</b>	označava anti-konkurentske prakse, dela korupcije, prevare, prevare protiv finansijskih interesa Evropske unije, Radnje ometanja saradnje, zloupotrebu sredstava ili imovine AFD-a, kao i svako kršenje bilo kog važećeg zakona o borbi protiv pranja novca i finansiranja terorizma.
<b>Javni funkcioner</b>	označava (i) bilo kog nosioca zakonodavne, izvršne administrativne ili sudske funkcije, bilo da je imenovan ili izabran, stalan ili privremen, plaćen ili neplaćen, bez obzira na funkciju; ili (ii) bilo koju drugu osobu definisanu kao javni funkcioner u skladu sa zakonom jurisdikcije Zajmoprimca; i (iii) bilo koje drugo lice koje vrši javnu funkciju, uključujući javnu agenciju ili organizaciju ili pruža javne usluge.
<b>Konverzija stope</b>	označava konverziju promenljive stope koja se primenjuje na celokupan Kredit ili njegov deo u fiksnu stopu u skladu sa članom 4.1 ( <i>Kamatna stopa</i> ).
<b>Zahtev za konverziju stope</b>	označava zahtev suštinski u formi datoj u Prilogu 5C ( <i>Obrazac zahteva za konverziju stope</i> ).
<b>Datum utvrđivanja stope</b>	označava, za svako Povlačenje sredstava po fiksnoj kamatnoj stopi ili Konverziju stope: <ul style="list-style-type: none"> <li>(i) prvu Sredu (ili, ako taj dan nije Radni dan, odmah sledeći Radni dan) nakon dana prijema Zahteva o povlačenju sredstava od strane Zajmodavca, pod uslovom da je Zajmodavac primio Zahtev za povlačenje sredstava najmanje dva (2) cela Radna dana pre navedene Srede;</li> <li>(ii) drugu Sredu (ili, ako taj dan nije radni dan, odmah sledeći radni dan) nakon dana prijema Zahteva o povlačenju sredstava od strane Zajmodavca [ili Zahteva za promenu obračuna kamate]<sup>1</sup>.</li> </ul>
<b>Referentna finansijska institucija</b>	označava finansijsku instituciju koju je Zajmodavac izabrao za odgovarajuću referentnu finansijsku instituciju i koja redovno objavljuje kotacije finansijskih instrumenata na

	nekoj od međunarodnih finansijskih informacionih mreža, u skladu sa praksom koju priznaje bankarski sektor.
<b>Okvir rezultata</b>	označava tabelu datu u Prilogu 3C u kojoj su dati pokazatelji vezani za povlačenje sredstava (DLI) i pokazatelji među-rezultata (IRI) dogovoreni između strana u cilju praćenja implementacije Programa i odobrenja Povlačenja sredstava Kredita.
<b>RDI</b>	označava Republičku direkciju za imovinu i bilo kog pravnog sledbenika.
<b>Prilog (Prilozi)</b>	označava prilog ili priloge ovog ugovora.
<b>SEPA</b>	označava Agenciju za zaštitu životne sredine Zajmoprimca i bilo kog pravnog sledbenika.
<b>Datum potpisivanja</b>	označava datum kada su Strane potpisale ovaj ugovor.
<b>Datum utvrđivanja početne kamatne stope</b>	označava 21. jun 2023. godine.
<b>Upravljački odbor</b>	označava organ iz člana 11.16 ovog ugovora koji će biti oformljen i operativan tokom trajanja Operacije.
<b>Dan saldiranja u sistemu TARGET</b>	označava dan kada je Transevropski automatski sistem ekspresnog transfera bruto plaćanja u realnom vremenu 2 (TARGET2) ili bilo koji njegov sledbenik otvoren za plaćanje u evrima.
<b>Porez(i)</b>	označavaju bilo koji porez, dažbinu, namet, carinu ili druge namete ili odbitak slične prirode (uključujući bilo koju kaznu ili zateznu kamatu u vezi sa neplaćanjem ili bilo kojim kašnjenjem u plaćanju bilo kojih takvih iznosa).
<b>Tehnička pomoć</b>	označava tehničku pomoć opisanu u Prilogu 2 ( <i>Opis Operacije</i> ).
<b>Tranša tehničke pomoći</b>	označava deo Kredita kojim se finansiraju aktivnosti Tehničke pomoći koje se zajednički sufinansiraju kroz Kredit i IBRD zajam.
<b>Dozvoljeni rashodi tehničke pomoći</b>	označavaju rashode na ime kupovine robe, nekonsultantskih usluga, konsultantskih usluga, obuke, kao i operativne troškove nastale u vezi sa implementacijom Tranše tehničke pomoći.
<b>Finansiranje terorizma</b>	je obezbeđivanje ili prikupljanje, neposredno ili posredno, sredstava ili upravljanje sredstvima sa namerom da se ona koriste ili sa znanjem da će se koristiti za izvršenje Dela terorizma.
<b>Račun trezora</b>	označava bilo koji račun koji je deo konsolidovanog računa Trezora otvoren na ime Uprave za trezor kod Narodne banke Srbije na koji će biti uplaćena Tranša budžetske podrške.
<b>Agent za verifikaciju</b>	označava jednog ili više lica ili subjekata koje je Zajmoprimac imenovao i/ili angažovao, zavisno od slučaja, u skladu sa članom 11.16 ovog ugovora, zadužen za pripremu izveštaja o verifikaciji kojom se potvrđuje postizanje DLR.

<b>Protokol za verifikaciju</b>	označava protokol dogovoren između Zajmodavca i Zajmoprimca za verifikaciju podataka i drugih dokaza kojima se dokazuje postizanje jednog ili više DLI i DLR, kao što je navedeno u OIM. Takvi protokoli mogu biti podložni promenama s vremena na vreme u dogovoru sa Zajmodavcem.
<b>Vodič za vidljivost i komunikacije</b>	označava sve ugovorne odredbe obavezujuće za Zajmoprimca po pitanju komunikacije i vidljivosti projekata koje finansira AFD i sadržanih u dokumentu pod nazivom „Vodič za vidljivost za projekte koje podržava ADF - nivo 1” ili „Vodič za komunikacije za projekte koje podržava AFD - nivo 2”, u zavisno od slučaja, a primerak će biti dostavljen Zajmoprimcu pre potpisivanja.
<b>Internet stranica</b>	označava internet stranicu AFD-a ( <a href="http://www.afd.fr/">http://www.afd.fr/</a> ) ili bilo koju zamensku internet stranicu.
<b>Porez po odbitku</b>	označava bilo koji odbitak ili zadržavanje u odnosu na Porez na bilo koju uplatu izvršenu prema ovom ugovoru ili u vezi sa njim.
<b>Zahtev za povlačenje sredstava</b>	ima značenje dato u Sporazumu o zajmu IBRD-a.

**PRILOG 1B - TUMAČENJE**

- (a) „**imovina**” podrazumeva postojeću i buduću imovinu, prihode i prava svih vrsta;
- (b) svako pozivanje na „**Zajmoprimca**”, „**Stranu**” ili „**Zajmodavca**” uključuje i njegove pravne sledbenike u ovom ugovoru, dopuštene ustupioce i dopuštene prijemnike;
- (c) svako pozivanje na Ugovor ili druga dokumenta predstavlja pozivanje na ovaj ugovor ili drugi takav dokument sa izmenama, preformulisanjem ili dopunama i obuhvata, ukoliko je primenjivo, bilo koji dokument koji ga zamenjuje novacijom, u skladu sa ovim ugovorom;
- (d) „**garancija**” podrazumeva svaki *garantni depozit, aval i garanciju* koja je nezavisna od duga na koji se odnosi;
- (e) „**dugovanje**” podrazumeva svaku obavezu bilo kog lica (bez obzira da li se radi o glavnici ili garanciji) za potrebe plaćanja ili otplate novčanih sredstava sadašnjih, budućih, postojećih ili potencijalnih;
- (f) „**lice**” podrazumeva svako lice, kompaniju, korporaciju, partnerstvo, trust, vladu, državu, ili državnu instituciju ili drugu asocijaciju, ili grupu od dva ili više gore navedenih (bez obzira da li su zasebno pravno lice ili ne);
- (g) „**propis**” podrazumeva svaki propis, regulativu, pravilo, uredbu, zvaničnu direktivu, instrukciju, zahtev, savet, preporuku, odluku ili smernicu (bez obzira da li ima snagu zakona) bilo kog vladinog, međuvladinog ili nadnacionalnog tela, nadzornog tela, nezavisnog upravnog organa, agencije, sektora ili bilo koje jedinice bilo koje druge institucije ili organizacije (uključujući i propise izdate od strane sektorskih ili komercijalnih javnih organa) koji utiče na ovaj ugovor ili na prava i obaveze Strana;
- (h) odredbe zakona predstavljaju upućivanje na te odredbe sa izmenama i dopunama;
- (i) osim ukoliko nije drugačije definisano, referentno vreme je parisko vreme;
- (j) naslovi Odeljaka, Članova i Priloga služe samo radi lakšeg snalaženja i ne utiču na tumačenje ovog ugovora;
- (k) osim ukoliko nije drugačije definisano, reči i izrazi korišćeni u bilo kom drugom dokumentu koji se odnosi na ovaj ugovor ili u bilo kom obaveštenju datom u vezi sa ovim ugovorom imaće isto značenje dato u tom dokumentu ili objavi kao i u ovom ugovoru;
- (l) Slučaj neizvršenja obaveza se „nastavlja” ako nije otklonjen ili ako se Zajmodavac nije odrekao nijednog od svojih prava u vezi sa tim;
- (m) upućivanje na Član ili Prilog predstavlja upućivanje na Član ili Prilog ovog ugovora; i
- (n) reči date u množini podrazumevaju i jedninu i obrnuto.



## PRILOG 2 – OPIS OPERACIJE

### **A – Zelena tranzicija u Srbiji**

1. **Srbija je zemlja sa srednjim prihodima u proces pridruživanja Evropskoj uniji.** Sa prihodom po glavi stanovnika od 9.215 USD, Srbija je zemlja sa višim srednjim prihodom (VSP). Nakon perioda fiskalne konsolidacije sredinom prve decenije XXI veka, srpska privreda se oporavila i ostvarila prosečnu stopu rasta od 3,4%. Zahvaljujući snažnim makroekonomskim osnovama, zemlja je dobro prebrodila krizu izazvanu pandemijom virusa COVID19 i brzo se oporavlja. Ovaj period je pogodovao napretku u procesu pristupanju Evropskoj uniji, započetom 2012. godine, otvaranjem pregovora o usvajanju pravnih tekovina u 22 poglavlja – uključujući i Poglavlje 27 o životnoj sredini i klimatskim promenama i Poglavlju 15 o energetici.

2. **Srbija se suočava sa značajnim ekološkim izazovima koji utiču na kvalitet života građana i sposobnost da privuče strane direktne investicije.** Zemlja je posebno pogođena problemima koji se odnose na (i) upravljanje vodama; (ii) upravljanje čvrstim otpadom; i (iii) zagađenje vazduha. Pristup kanalizaciji i pijaćoj vodi još uvek nedostaje za 80% odnosno 25% stanovništva (u odnosu na prosek u EU: od 13% i 2,5%). Odsustvo mehanizama vezanih za cirkularnu ekonomiju dovodi do toga da se 95% čvrstog otpada odlaže na deponije (u odnosu na prosek u EU: 33%). Preovlađivanje uglja u energetsom miksu, zastarelost voznog parka motornih vozila i troškovi povezani sa uklanjanjem zagađenja u industriji dovode do toga da je 98% stanovništva izloženo nivoima finih čestica iznad praga koji preporučuje SZO (u odnosu na prosek EU: 55%). Zagađenje vazduha je jedno od najvažnijih pitanja javnog zdravlja, izazivajući skoro 62 smrtna slučaja na 100.000 ljudi svake godine – sa značajnim uticajem na produktivnost<sup>2</sup> ljudskog kapitala.

3. **Klimatske promene stvaraju i fizičke i tranzicione rizike za zemlju.** Srbija je veoma izložena varijabilnosti koju klimatske promene imaju na hidrometriju. U 2014. godini, zemlja je bila pogođena istorijskim poplavama koje su direktno ili indirektno pogodile više od 300.000 domaćinstava i prouzrokovale fizičku štetu od 1,5 milijardi dolara (3,2% BDP-a). Sve češće suše takođe predstavljaju rizik za poljoprivredu (10% BDP-a, 20% izvoza) i zahtevaju primenu mera prilagođavanja. U pogledu emisije gasova sa efektom staklene bašte (GHG), Srbija ima skroman doprinos globalnom budžetu ugljenika (0,1% emisija). Nivo emisija po glavi stanovnika uporediv je sa drugim zemljama sa srednjim prihodima (8,9 prema 8,4 tCO<sub>2</sub> po glavi stanovnika<sup>3</sup>). Međutim, intenzitet emisije ugljenika u ekonomiji veoma je visok. Ugalj čini 49% energetsog miksa, i to uglavnom lignit – vrsta uglja koja je visokougljenična (65-75%) i energetska neefikasna. Kao rezultat toga, Srbija emituje mnogo više CO<sub>2</sub> od zemalja sa kojima može da se poredi kako bi proizvela jednaku količinu energije, što povećava intenzitet ugljenika u njenoj ekonomiji. Da bi se približila evropskom proseku, Srbija bi morala drastično da smanji intenzitet ugljenika, što se može postići samo postepeno i zahtevaće značajna ulaganja i mere politike u energetsom sektoru – kako na strani proizvodnje tako i na strani potražnje. Međutim, Srbija se suočava sa kratkoročnim imperativom sa stupanjem na snagu Mehanizma EU za prekogranično prilagođavanje ugljenika (CBAM). U roku od tri godine, značajan deo srpskog izvoza (1,3 milijarde dolara) će doživeti degradaciju konkurentnosti što će uticati na proizvodnju, zapošljavanje i zarade što bi moglo da se odrazi čak na 4% BDP-a<sup>4</sup>. Ipak, predviđa se da bi – uz relevantne politike,

<sup>2</sup> Svi podaci su preuzeti iz baze podataka Indikatora svetskog razvoja iz 2022. godine (World Development Indicators)

<sup>3</sup> Podaci o emisiji GHG i broju stanovnika su preuzeti iz Instituta za svetske resurse i Indikatora svetskog razvoja za 2019. godinu

<sup>4</sup> G. Magagecho, A. Godin, « Uticaji CBAM na trgovinske partnere EU: posledice za zemlje u razvoju », publikacija AFD-a, iz marta 2022. godine

investicije i prilagođavanja tržišta – konačni uticaj mogao biti 0,2% BDP-a. Srbija stoga mora što pre da definiše kredibilnu putanju, ne samo za ublažavanje uticaja klimatskih promena već i za dekarbonizaciju svoje industrije.

**4. Vlada Srbije (VS) je posvećena unapređenju ekološkog i klimatskog učinka na međunarodnom i evropskom nivou.** Novim nacionalno utvrđenim doprinosom (NDC) podnetim u avgustu 2022. godine, Srbija se obavezala prema Pariskom sporazumu da smanji emisije gasova sa efektom staklene bašte (GHG) za 33,3% do 2030. godine. Paralelno, kao deo procesa pristupanja EU, Srbija je usvojila 2020. godine Zelenu agendu za Zapadni Balkan. Zelena agenda je skup ciljeva definisanih od strane EU i balkanskih država kako bi se približili evropskom cilju neutralnosti ugljenika do 2050. godine i paketu Fit for 55. Zelena agenda ima formu akcionog plana od pet stubova i postavlja strateški okvir za ekološku tranziciju u Srbiji

**5. Vlada Srbije je počela da usklađuje Zelenu agendu sa svojim nacionalnim strategijama, ali nailazi na poteškoće da je uskladi sa investicijama i merama politike.** Vlada Srbije je od 2020. godine usvojila, revidirala ili pokrenula izradu dvadeset dokumenata javnih politika (strategija, programa i akcionih planova) kako bi svoje delovanje uskladila sa ciljevima Zelene agende. U oblasti klime, vlasti su artikulisale viziju za postizanje ciljeva NDC-a kroz okvirni zakon o klimatskim promenama (ZKP), usvojen u martu 2021. godine nakon podrške AFD-a i Svetske banke (CRS1020 – *Gradovi i klimatske promene*). Ovaj zakon uspostavlja osnovu za planiranje i sprovođenje javnih politika o klimatskim promenama i nalaže usvajanje strategije niskougljeničnog razvoja i nacionalnog plana prilagođavanja. Pored toga, Vlada Srbije je takođe preduzela pripremu nacionalne energetske i klimatske strategije (NEKS) i reviziju strategije održivog urbanog razvoja. Nastavak zakonodavnih i institucionalnih reformi potrebnih za implementaciju stuba „Klima, energetika i mobilnost” Zelene agende je predmet podrške više donatora (Svetska banka, AFD, KfW) kroz budžetsko finansiranje javnih politika Zelena agenda (CRS1025) koji je usvojio AFD-ov odbor u decembru 2022. godine.

## **B – Analiza problema**

**6. Pretvaranje Zelene agende u konkretne projekte i mere zahteva jačanje zelenog planiranja u Srbiji.** Postojeći sistemi planiranja, programiranja, budžetiranja i praćenja (PPBP) su adekvatni. Međutim, nedostaju određene ključne karakteristike neophodne za planiranje zelene tranzicije. Ovo se posebno odnosi na činjenicu da se vlasti u Srbiji suočavaju sa poteškoćama da (i) artikulišu strategije i izbor projekata javnih investicija; (ii) definišu fiskalnu strategiju u skladu sa ovim ciljevima; (iii) usklade budžetska izdvajanja i kriterijume nabavki sa Zelenom agendom; i (iv) prate postignute rezultate radi prilagođavanja politika tokom vremena. Cilj ove operacije je rešavanje ovog „institucionalnog jaza” uz obezbeđivanje ciljanog finansiranja investicionih projekata koji doprinose ekološkoj tranziciji.

**7. Problem 1 – Planiranje i programiranje javnih politika ne transformiše Zelenu agendu u konkretne mere i projekte.** Razvojem strategija i programa na nivou sektora koordinira krovna struktura (Republički sekretarijat za javnu politiku) čija je misija da obezbedi koherentnost i standarde kvaliteta. Međutim, priprema dokumenata javnih politika od ključne važnosti za Zelenu agendu trenutno ne podrazumeva izradu konkretnih analiza (npr. strateške procene životne sredine, obračuna graničnog troška smanjenja, analize troškova i koristi) koje bi mogle da informišu nadležne organe o specifičnim rizicima, mogućnostima i ulaznim podacima za Zelenu agendu u svakom sektoru. Samo strategije i programi Ministarstva zaštite životne sredine (MZZS) uspostavljaju eksplicitne veze sa Zelenom agendom. Pored toga, samo 60% DJP-ova jasno identifikuje akcije obračunavanja troškova koje su

potrebne za postizanje ciljeva. Ove slabosti u fazi planiranja ograničavaju razmatranje klime i životne sredine u fazi programiranja. Budžetski programi definisani Zakonom o budžetu ne uključuju indikatore koji se odnose na ekološki učinak ili klimatske akcije. Slično tome, investicioni projekti koji su na listi javnih ulaganja ne ocenjuju se prema usklađenosti sa klimatskim/ekološkim faktorima – što dovodi do toga da projekti Zelene agende nisu prioritet.

**8. Problem 2 – Trenutne ekonomske okolnosti vrše pritisak na fiskalni prostor potreban da bi se realizovala Zelena agenda.** Fiskalni savet Srbije procenjuje troškove sprovođenja Zelene agende na 1,5 milijardi evra godišnje. Vlada Srbije je – kao odgovor na rizike povezane sa energetsom krizom u Evropi i sukobom u Ukrajini – nedavno prilagodila svoje fiskalne projekcije za naredne tri godine. Ipak, Vlada Srbije nastoji da održi visok nivo javnih investicija (između 3,8 i 4,4 milijarde evra godišnje), posebno u sektorima ključnim za Zelenu agendu, kao što su energetika, voda i transport. Iako su MMF i Vlada Srbije potvrdile stand-baj aranžman u decembru 2022. godine, jačajući makroekonomsku otpornost, i dalje su prisutni značajni fiskalni rizici. Da bi nadoknadile rast cena energenata, vlasti su dale značajne subvencije i garancije javnim preduzećima u sektoru energetike (EPS i Srbijagas), u iznosu od 2,2% BDP-a. Pored toga, zemlja je i dalje izložena klimatskim nepogodama kao što su poplave koje su pogodile zemlju 2014. godine i koje su koštale 3,4% BDP-a. Ako bi se ovi rizici materijalizovali, mogli bi da smanje budžetski prostor namenjen zelenim investicijama. Implementacija Zelene agende će stoga zahtevati i očuvanje namenjenih sredstava i obezbeđivanje temeljnog praćenja rizika po javne finansije u Srbiji.

**9. Problem 3 – Lanac rashoda bi mogao da da veći doprinos bržem povećanju sredstava dodeljenih Zelenoj agendi.** Upravljanje javnim finansijama u Srbiji je stabilno, ali još uvek nije usklađeno sa klimatskim i ekološkim aspektima. Budžetski proces ne prati i ne meri stepen usklađenosti javne potrošnje sa Zelenom agendom. Sadašnja budžetska nomenklatura ne omogućava identifikaciju rashoda koji zapravo doprinose ekološkoj tranziciji (npr. investicije u termičku zaštitu objekata, razvoj železničke mreže), niti onih koji na njih utiču (npr. subvencija za fosilna goriva, održavanje infrastruktura za eksploataciju uglja). Da bi sproveli Zelenu agendu po najboljoj ceni, vlastima je potreban ovaj uvid kako bi definisale najbolju kombinaciju politike između povećanja zelene i smanjenja braon potrošnje. Štaviše, trenutna praksa javnih nabavki ne dovodi do toga da naručioc sistematski uključuju kriterijume ekološkog učinka u svoje pozive za podnošenje ponuda (npr. efikasnost goriva u vozilima, prisustvo eko-oznaka) – što utiče na ekološki kvalitet javnih investicija.

**10. Problem 4 – Sistem za praćenje emisija GHG i ekoloških performansi ne omogućava efikasno upravljanje javnim politikama.** Uprkos svojoj posvećenosti iskazanoj potpisivanjem Pariskog sporazuma, Srbija ne sprovodi godišnji inventar emisija GHG. Najnoviji objavljeni podaci datiraju iz 2014. godine. Zakon o klimatskim promenama pruža nov okvir za sprovođenje inventara – uključujući zahteve da određene industrije (uključujući one na koje utiče CBAM) dokumentuju svoje emisije – ali to se još uvek ne sprovodi. Nedostatak podataka o emisijama ne dozvoljava procenu efikasnosti napora da se podrži niskougljenična tranzicija, niti omogućava ispitivanje efikasnosti javne potrošnje po pitanju ovog cilja.

### **C – Specifični ciljevi i ciljevi Operacije**

**11. Svrha ove operacije je da odvoji srpski rast od pritiska koji on vrši na klimu i životnu sredinu.** Da bi se to postiglo, specifični cilj operacije biće jačanje planiranja i upravljanja javnim finansijama kako bi se ubrzala implementacija Zelene agende. Na kraju operacije očekuje se sledeće:

- ❖ Rezultat 1 Investicione strategije, programi i projekti odražavaju transformacije i troškove potrebne za implementaciju Zelene agende
- ❖ Rezultat 2 Budžetska sredstva za Zelenu agendu se odvajaju a budžetski rizici po ekološku tranziciju adekvatno se prate
- ❖ Rezultat 3 Budžetske alokacije i javne nabavke bolje su usklađene sa ciljevima Zelene agende
- ❖ Rezultat 4 Moguće je proceniti GHG emisije javnih politika i ulaganja, kao i povezani ekološki učinak

#### **D – Aranžmani vezani za implementaciju**

**12. Ova operacija predstavlja program budžetskog finansiranja (PBF) koji će dati doprinos projektima u oblasti zelenih investicija u Srbiji.** Operacija se sastoji od okvira rezultata (vidi Prilog 3C), okvira rashoda (vidi Prilog 3B) i programa tehničke pomoći (opisane u delu F u Prilogu 3C). Ovi elementi će zajednički delovati u periodu 2023-2026. i pružiće podršku implementaciji Zelene agende, zelenog planiranja i preusmeravanja tokova ka zelenim ulaganjima u Srbiji.

- i. Okvir rezultata. Okvir rezultata definiše osam pokazatelja vezanih za povlačenje sredstava (DLI) – niz koraka kako bi se postigli ciljevi Operacije. Svaki DLI sadrži četiri rezultata vezana za povlačenje sredstava (DLR), tj. ciljeva koje je potrebno ispuniti kako bi se ispunili prethodni uslovi za svako povlačenje sredstava. Neki DLI uključuju i pokazatelje među-rezultata (IRI), tj. pokazatelje koji nisu vezani za povlačenje sredstava već omogućavaju VS i Sufinansijerima da prate napredak ka postizanju narednih DLR. Ispunjenje DLR će se verifikovati na godišnjem nivou od strane nezavisnog agenta za verifikaciju. Okvir rezultata je dostupan u Prilogu 3C.
- ii. Okvir rashoda. Okvir rashoda pruža spisak svih rashoda koji se smatraju od ključne važnosti za ispunjenje DLI Programa i postizanje utvrđenih rezultata. Okvir rashoda se odnosi na period 2023-26. godine i prilagođavaće se tokom Operacije kako bi se uzeo u obzir zakon o budžetu koji se svake godine usvaja. VS će kvartalno izveštavati o implementaciji. Pored toga, VS se obavezala da potroši iznos koji će biti bar jednak iznosu finansiranja AFD-a iz Okvira rashoda. Celokupan okvir rashoda dostupan je u Prilogu 3B.
- iii. Tehnička pomoć. Kreditom će se finansirati – u iznosu od 3,0 miliona evra Tranše tehničke pomoći – zajednički program tehničke pomoći sa IBRD-om. Ministarstvo finansija će upravljati i koordinirati ovom Tehničkom pomoći zajedno sa svim institucijama koje učestvuju i koje imaju koristi od podrške kako bi se postigli dogovoreni DLR/IRI. Paralelno, AFD je izjavio da je mobilisao bespovratnu tehničku pomoć u iznosu od 300.000 evra za potrebe pokretanja Programa, primenom odabranih aktivnosti tehničke pomoći. Predviđene aktivnosti tehničke pomoći date su u Delu G u daljem tekstu.

**13. Nekoliko institucija u Srbiji biće uključeno u implementaciju Operacije, dok će Ministarstvo finansija biti zaduženo za nadzor.** Ministarstvo finansija, kao institucija nadležna za javne finansije, odgovorno je za koordinaciju Operacije. Ono će koordinirati aktivnosti usmerene na postizanje DLR, pratiti napredak, implementirati Okvir rashoda i sarađivati sa Sufinansijerima. Pored Ministarstva finansija, Operacija će uključiti i:

- i. Resorna ministarstva ključna za Zelenu agendu. Ministarstvo zaštite životne sredine (MZŽS), Ministarstvo građevinarstva, saobraćaja i infrastrukture (MGSII), Ministarstvo rudarstva i energetike (MRE), Ministarstvo poljoprivrede, šumarstva i vodoprivrede (MPŠV), Ministarstvo za javna ulaganja (MJU);
- ii. Organi i kontrolna tela zadužena za planiranje, programiranje, budžetiranje i praćenje javnih politika. Republički sekretarijat za javne politike (RSJP); Republička direkcija za imovinu (RDI); Kancelarija za javne nabavke (KJN), Uprava za zajedničke poslove republičkih organa (UZPRO).

Upravni odbor Operacije (UOO) biće osnovan za strateške smernice za implementaciju Operacije i intenziviraće međuresornu koordinaciju na postizanju ciljeva Zelene agende. UOO će predsedavati ministar finansija i uključiti sve relevantne aktere Operacije na visokom nivou. UOO će uspostaviti vezu sa vladinim radnim grupama posvećenim reformama upravljanja javnim finansijama i mehanizmima implementacije Zelene agende.

UOO podršku će pružati stalni sekretarijat SMSEI Ministarstva finansija. On će koordinirati i dostavljati informacije različitim institucijama tokom trajanja Operacije.

**14. Priručnik za implementaciju operacije (OIM) biće donet kako bi se definisali principi i pravila implementacije.** Priručnik će, između ostalog, definisati (i) metode obračuna DLR u Okviru rezultata; (ii) postupak nezavisne verifikacije DLR; (iii) metode pravljanja Okvira rashoda; (iv) odredbe o praćenju ekoloških i socijalnih rizika po Operaciju; i (v) sistem praćenja i evaluacije.

## **E – DLI Programa**

**15. Program čini osam DLI čiji cilj je unapređenje planiranja, programiranja, budžetiranja i praćenja zelenih investicija.** Ovi DLI se odnose na različite karike u lancu mera javnih politika – od planiranja do evaluacije, preko pripreme projekata, evidentiranja imovine, nabavke ili praćenja gasa sa efektom staklene bašte. U Okviru rezultata datom u Prilogu 3C data je tačna formulacija DLR i IRI koji čine svaki DLI.

- ❖ DLI 1 **Planiranje.** Poboljšano razmatranje pitanja klime i životne sredine u dokumentima javnih politika. Uključivanje procena troškova u dokumenta javnih politika.
- ❖ DLI 2 **Zeleni budžet.** Primena metodologije za procenu uticaja – kako pozitivnog tako i negativnog – budžetskih stavki na klimu i životnu sredinu.
- ❖ DLI 3 **Priprema i praćenje investicionih projekata.** Primena zajedničkih standarda kvaliteta za potrebe analize izvodljivosti, utvrđivanja prioriteta i praćenja projekata javnih ulaganja.
- ❖ DLI 4 **Povećanje udela zelenih investicija.** Primena metodologije za klasifikaciju projekata prema ekološkoj relevantnosti i klimatskim koristima. Povećanje udela zelenih projekata u javnim ulaganjima na 25%.
- ❖ DLI 5 **Povećanje udela zelenih javnih nabavki.** Povećanje udela zelenih javnih nabavki i ugovora sa 3% na 12%.
- ❖ DLI 6 **Programsko budžetiranje i budžetska transparentnost.** Usklađivanje programskih ključnih pokazatelja učinka (KPI) sa Zelenom agendom,

merenje efikasnosti i izveštavanje o tehničkoj i finansijskoj implementaciji.

- ❖ DLI 7 **Analiza i praćenje budžetskih rizika.** Objavljivanje izveštaja o fiskalnim rizicima, koji sadrži odeljak posvećen prirodnim nepogodama – uključujući i klimatski uzrokovane prirodne nepogode (kao što su poplave). Priprema mera za nepredviđene situacije u budžetu i fiskalnoj strategiji.
- ❖ DLI 8 **Praćenje, izveštavanje i verifikacija (MRV) emisije gasa sa efektom staklene bašte.** Implementacija godišnjeg inventara GHG. Implementacija sistema praćenja za regulisane industrije. Objavljivanje izveštaja na svake dve godine o transparentnosti u skladu sa pariskim sporazumom.

Pokazatelji za svaku od oblasti rezultata koncipirani su inkrementalno: svaki od njih označava novu fazu za dalje jačanje zelenog planiranja u Srbiji. Kao takvi, neki se fokusiraju na „klasične” osnove (tj. one koje nisu specifične za ekološku tranziciju) javnih finansija.

16. **Program se zasniva na Okviru rashoda u vrednosti od 163 miliona evra.** Ovaj Okvir rashoda ima za cilj da osigura značajne investicije potrebne za sprovođenje Zelene agende. Uglavnom podržava stub Zelene agende „Klima, energetika i mobilnost” (63% rashoda) i uglavnom ga čine investicije kao što su izgradnja/renoviranje (62%), nabavka opreme (11%) ili profesionalni softveri (10%). Glavna institucija u Okviru rashoda je Ministarstvo građevinarstva, saobraćaja i infrastrukture (MGSI). Ovaj Okvir rashoda se odnosi na Kredit AFD-a i realizuje se paralelno sa okvirom rashoda koji koristi IBRD – koji pokriva samo operativne rashode i transfere vezane za Zelenu agendu. Zajedno, ova dva okvira rashoda obuhvataju ukupan iznos od 491 milion evra, od čega 27% podržavaju Sufinansijeri.

17. **Tehnička pomoć će se finansirati kroz Tranšu tehničke pomoći, sa specifičnim bespovratnim sredstvima AFD-a paralelno sa pokretanjem odabranih aktivnosti tehničke pomoći.** Tehnička pomoć biće usmerena na pripremu metodologija, modela, obuka i standarda neophodnih za usklađivanje lanca rashoda sa imperativima zelene tranzicije.

## **F – DLI Programa**

18. **Okvir rezultata predstavlja osnovu sistema praćenja i evaluacije.** Mapiranjem kritičnog puta za svaku oblast rezultata, okvir rezultata će dokumentovati napredak Operacije i usmeravati implementaciju. Postupak obračuna svakog pokazatelja (formula, izvor podataka, odgovornost) detaljno je utvrđen u Protokolu za verifikaciju koji će biti sastavni deo OIM-a.

19. **Republički sekretarijat za javne politike (RSJP) i nezavisni revizor za DLI #1 biće zaduženi za verifikaciju postignuća pokazatelja.** RSJP će verifikovati i izveštavati o implementaciji DLI 2 - 8. Za realizaciju ovog zadatka biće obezbeđena Tehnička pomoć. Nezavisni agent za verifikaciju biće zadužen za verifikaciju DLI 1– a RSJP je pilot institucija – kako bi se izbegao bilo kakav konflikt interesa.

## **G – Tehnička pomoć**

Tehničku pomoć koju će zajednički finansirati AFD (kroz Tranšu tehničke pomoći) i zajam IBRD-a, sastoji se, između ostalog, iz sledećih aktivnosti koje će pružiti podršku implementaciji Programa:

- (a) obezbeđivanje tehničke pomoći, obuke i operativnih troškova MF, RSJP, MZŽS, RDI i KJN za potrebe upravljanja Operacijom, implementacije, praćenja i evaluacije, uključujući i troškove Agenta za verifikaciju;
- (b) priprema priručnika i materijala za obuku;
- (c) ciljane aktivnosti izgradnje kapaciteta u cilju podrške implementaciji aktivnosti;
- (d) nabavka dva (2) softvera: softver za jačanje IT rešenja za GHG MRV i softver za obračun troškova za pripremu dokumenata javnih politika;
- (e) intervencije usmerene na upravljanje promenama i promenu ponašanja;
- (f) aktivnosti u oblasti komunikacija, kampanja i jačanja svesti; i
- (g) identifikacija iskustava i najbolje prakse u drugim zemljama koje mogu biti relevantne za Zajmoprimca.

**Navedene aktivnosti mogu se prilagođavati po potrebi i u konsultacijama između Zajmodavca, IBRD-a i Zajmoprimca.**

Sledeće planirane aktivnosti Tehničke pomoći biće finansirane paralelnim bespovratnim sredstvima AFD-a (CRS1033 02) kako bi se pomogla implementacije Programa:

- (a) U vezi sa DLI 2 – Razvoj, pilotiranje i šira primena metodologije zelenog budžetiranja: (i) učešće u obukama koncipiranim u Francuskoj; (ii) inicijalna podrška i saveti o politikama po pitanju koncipiranja metodologije.
- (b) U vezi sa DLI 3 – Priprema javnih ulaganja, revizija i praćenje: tehnička pomoć namenjena MGSI u oblasti pripreme i praćenja projekata: inženjerska, pravna, ekološka, socijalna i ekonomska analiza.
- (c) U vezi sa DLI 8 – Podrška unapređenju MRV sistema: (i) podrška MZŽS i SEPA za implementaciju mape puta za MRV za 2023. godinu; (ii) podrška za MZŽS i SEPA u proširenju mape puta na period 2024-26. godine: identifikovanje prioriternih mera i investicija – posebno ulaganja u IT.

**Navedene aktivnosti mogu se prilagođavati po potrebi i u konsultacijama između AFD-a i relevantnih Institucija.**

Sledeće razmatrane aktivnosti Tehničke pomoći dobiće dodatnu podršku preko paralelnog projekta AFD-a „Podrška rodnoj ravnopravnosti na Zapadnom Balkanu” (CZZ2922) i *UN Women*:

- (a) U vezi sa DLI 1 – Integrisanje rodne dimenzije u dokumenta javnih politia, na zahtev: (i) analitičke studije i procena uticaja nacrta dokumenata javnih politika na rodna pitanja; (ii) integracija rodnih pitanja u Smernice za uključivanje zelenih i klimatskih aspekata; (iii) formulisanje rodno odgovornih pokazatelja u skladu sa ciljevima dokumenata javnih politika; (iv) izgradnja kapaciteta za jačanje rodno senzitivnog planiranja u ministarstvima koja izrađuju nacrte dokumenata javnih politike; i (v) svi drugi specifični alati koje bi RSJP i ministarstvo nadležno za rodnu ravnopravnost ili donosioci javnih politika mogli koristiti kako bi se rodno pitanje integrisalo u dokumenta javnih politika.



## PRILOG 3A – PLAN FINANSIRANJA

Troškovi operacije	mil. EUR	%
<b>Kapitalni rashodi vezani za Program<sup>5</sup></b>	<b>163,6</b>	<b>32,92%</b>
DLI 1 – Integrisanje zelenih i klimatskih aspekata u DJP	0,2	0,04%
DLI 2 – Primena identifikacije zelenih rashoda	7,4	1,49%
DLI 3 – Unapređenje upravljanja javnim ulaganjima i imovinom	62,4	12,56%
DLI 4 – Veće učešće zelenih i klimatski orijentisanih investicija	62,4	12,56%
DLI 5 – Šira primena zelenih javnih nabavki	2,6	0,53%
DLI 6 – Unapređenje fiskalne transparentnosti i programskog budžetiranja	23,5	4,73%
DLI 7 – Efikasnije praćenje fiskalnih rizika	-	0,00%
DLI 8 – Operacionalizacija MRV sistema za emisije gasova sa efektom staklene bašte	5,1	1,02%
<b>Operativni rashodi i transferi vezani za Program<sup>6</sup></b>	<b>327,4</b>	<b>65,87%</b>
<b>Tehnička pomoć (u okviru sufinansiranja)<sup>7</sup></b>	<b>6,0</b>	<b>1,21%</b>
<b>Ukupno</b>	<b>497,0</b>	<b>100%</b>

Plan finansiranja	mil. EUR	%
<b>AFD</b>	<b>69,3</b>	<b>13,9%</b>
<b>IBRD</b>	<b>69,3</b>	<b>13,9%</b>
<b>Vlada Srbije</b>	<b>358,4</b>	<b>72,1%</b>
<b>Ukupno</b>	<b>497,0</b>	<b>100%</b>

<sup>5</sup> Uključen u Okvir rashoda AFD-a, cf. Prilog 3B

<sup>6</sup> Uključen u Okvir rashoda Sufinansijera

<sup>7</sup> Finansira se zajednički *pari passu* od strane Sufinansijera

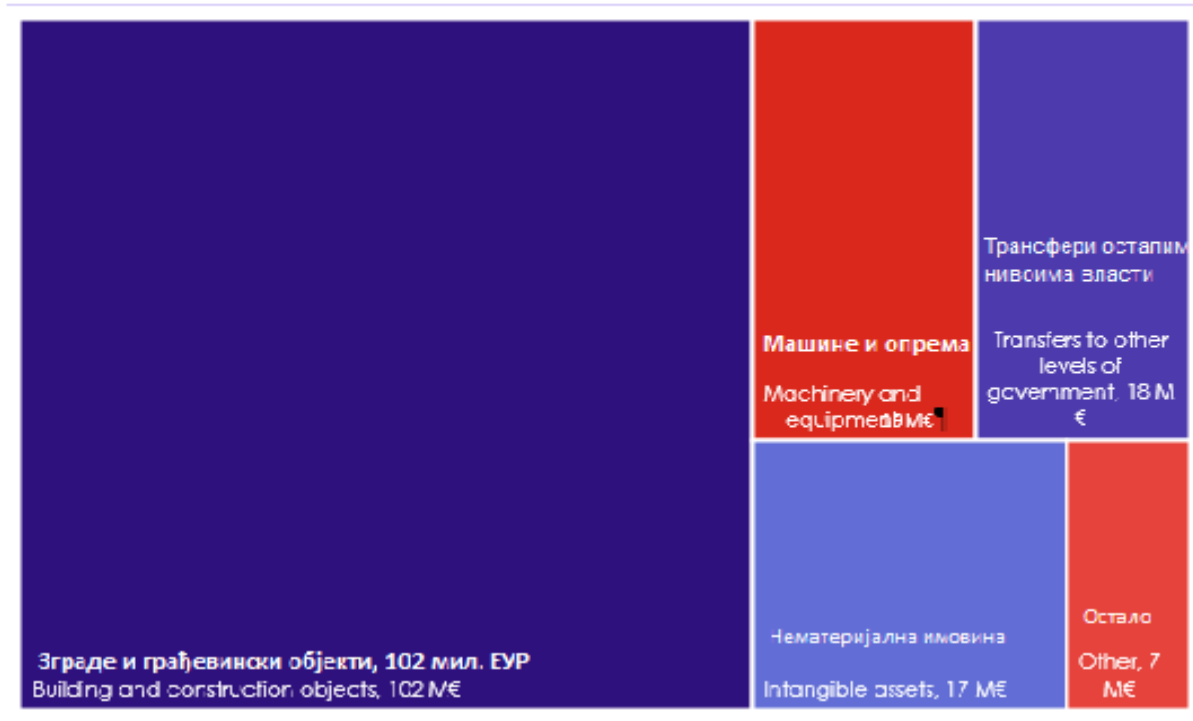
**PRILOG 3B – OKVIR RASHODA**

1. **Okvir rashoda konsoliduje budžetske stavke koje se smatraju ključnim za uspeh Programa.** Ukupan iznos Okvira rashoda (163,6 mil. evra) premašuje iznos Kredita koji obezbeđuje AFD (69,3 mil. evra). Tokom implementacije Operacije, Ministarstvo finansija će podnositi kvartalne izveštaje o realizaciji budžetskih stavki koje su deo Okvira rashoda. Na taj način, državni organi i Sufinansijeri će moći zajednički da prate da sve institucije uključene u implementaciju DLI imaju neophodna sredstva potrebna za uspeh. Jedina ugovorna obaveza vezana za Okvir rashoda je da Republika Srbija svake godine treba da potroši najmanje iznos jednak iznosu povučenih kreditnih sredstava AFD-a.

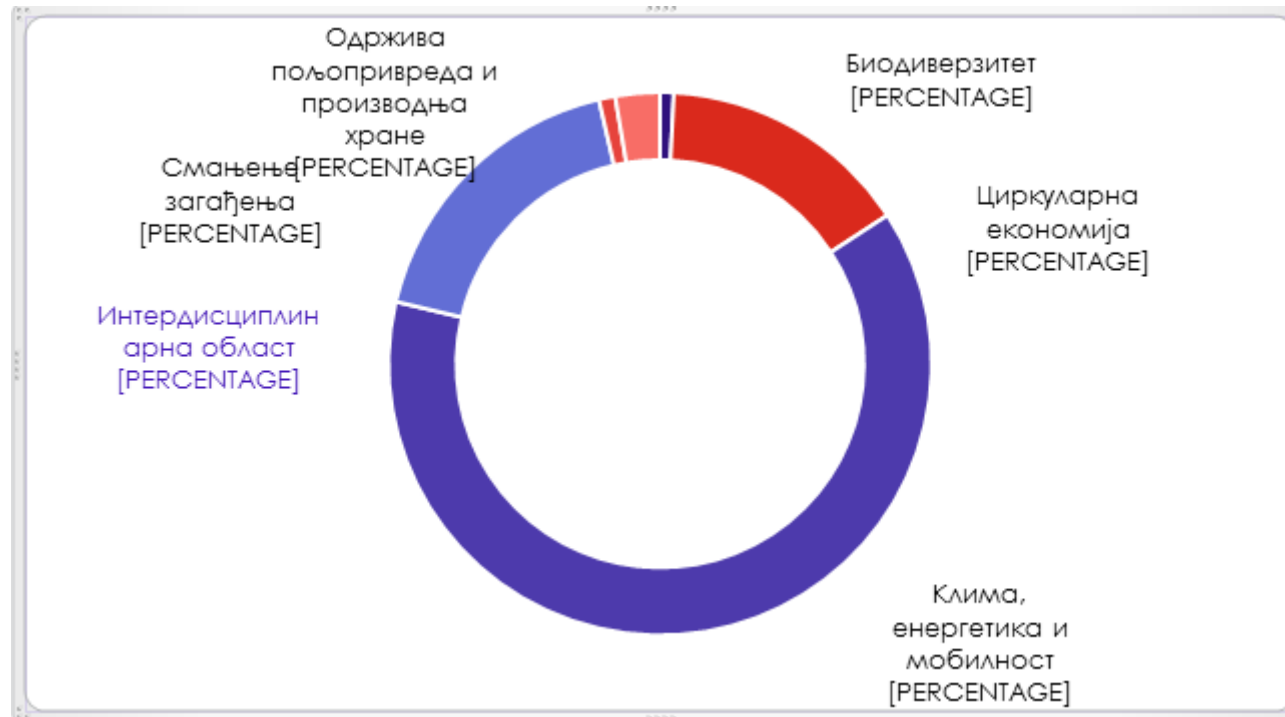
2. **Okvir rashoda se može modifikovati kako bi se uzele u obzir izmene izvršene u godišnjem budžetu.** Postupak revizije zahteva da AFD i Ministarstvo finansija postignu dogovor o novom Okviru rashoda, na osnovu nacrtu ili usvojenog zakona o budžetu. Kada se postigne dogovor, potrebna je jednostavna razmena pisama kako bi se ova promena ozvaničila. Izmenom Okvira rashoda, Zajmoprimac je u obavezi da uključi/isključi rashoda na osnovu sledećih kriterijuma:

- (i) Relevantnost rashoda za DLI Programa
- (ii) Relevantnost rashoda za Zelenu agendu
- (iii) Isključivanje projekata koje već finansiraju drugi donatori
- (iv) Isključivanje projekata mnogo obimnijih nego što je finansiranje AFD-a
- (v) Isključivanje projekata za koje se smatra da predstavljaju ekološke i socijalne rizike koje Operacija ne može da ublaži.

**Графикон 1 – Преглед оквира расхода према економској класификацији**

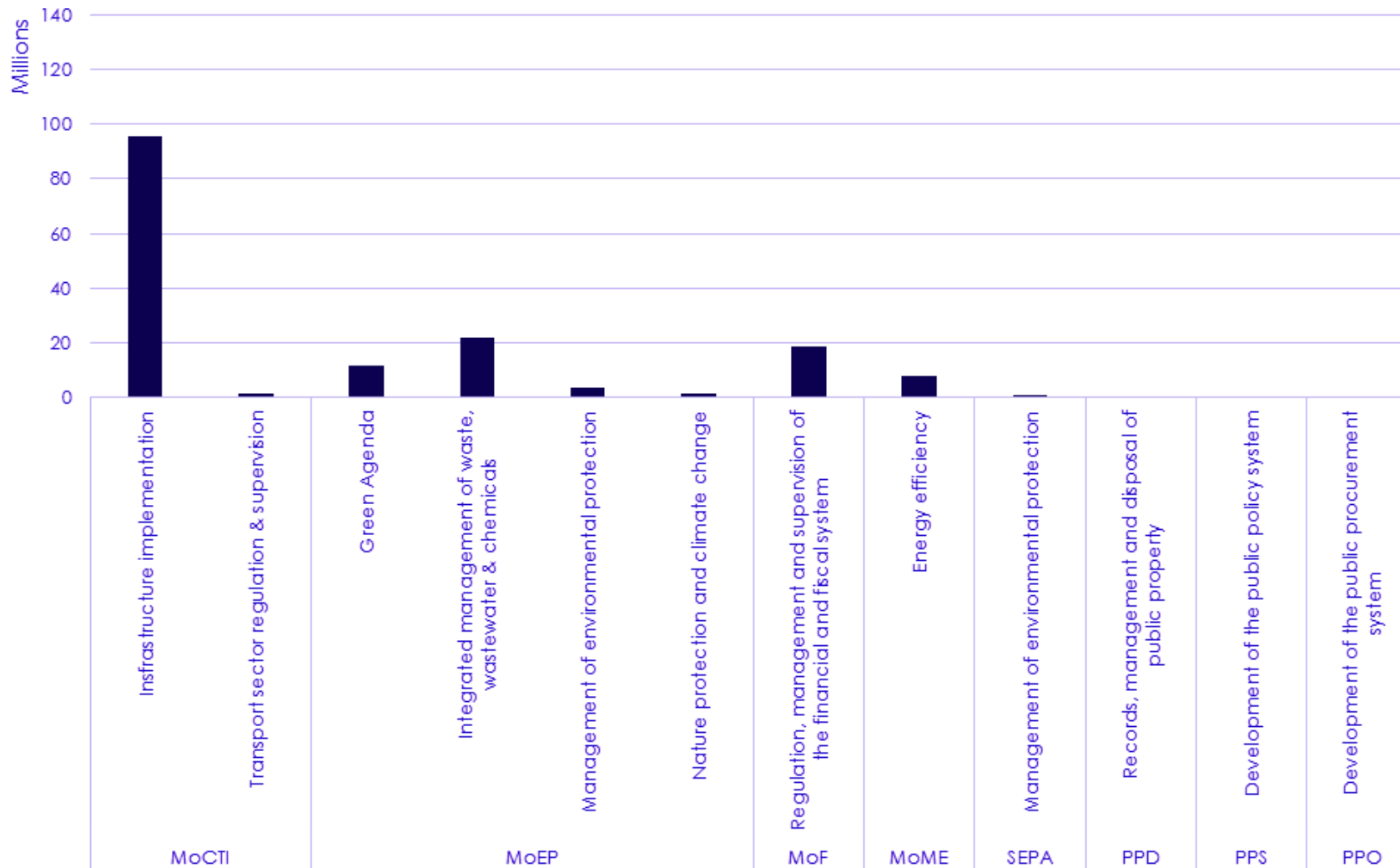


**Grafikon 2 – Pregled okvira rashoda prema stubovima  
Zelene agende**



**Grafikon 3 – Pregled Okvira rashoda po budžetskim korisnicima i programima**

MGSI – Implementacija infrastrukturnih projekata; Regulisanje i nadzor u oblasti saobraćaja; MZŽS – Zelena agenda; Integrisano upravljanje otpadom, otpadnim vodama i hemikalijama; Upravljanje zaštitom životne sredine; Zaštita prirode i klimatske promene; MER – Energetska efikasnost; SEPA - Upravljanje zaštitom životne sredine; RDI - Evidencija, upravljanje i raspolaganje javnom imovinom; RSJP - Razvoj sistema javne politike; KJN – Razvoj sistema javnih nabavki



Institucija	Budžetski program	Mera / Projekat	Ekonomska klasifikacija	Kreditni 2023.	Kreditni 2024.	Kreditni 2025.	Kreditni 2026.	Ukupno (EUR)
Ministarstvo finansija	Regulisanje, upravljanje i nadzor nad finansijskim i fiskalnim sistemom (MF)	Informacioni sistem - PIMIS	Nematerijalna imovina	1.047.923	-	-	-	<b>1.047.923</b>
Ministarstvo finansija	Regulisanje, upravljanje i nadzor nad finansijskim i fiskalnim sistemom (MF)	Sistem javnih finansija - JAFIN	Nematerijalna imovina	4.999.360	-	-	-	<b>4.999.360</b>
Ministarstvo finansija	Regulisanje, upravljanje i nadzor nad finansijskim i fiskalnim sistemom (MF)	Objedinjeni informacioni sistem korisnika budžetskih sredstava - ORIS	Nematerijalna imovina	613.418	-	-	-	<b>613.418</b>
Ministarstvo finansija	Regulisanje, upravljanje i nadzor nad finansijskim i fiskalnim sistemom (MF)	Poslovanje trezora	Mašine i oprema	1.745.261	-	-	-	<b>1.745.261</b>
Ministarstvo finansija	Regulisanje, upravljanje i nadzor nad finansijskim i fiskalnim sistemom (MF)	Priprema i analiza budžeta	Mašine i oprema	21.299	-	-	-	<b>21.299</b>
Ministarstvo finansija	Regulisanje, upravljanje i nadzor nad finansijskim i fiskalnim sistemom (MF)	Platforma za praćenje implementacije ugovora o javnim nabavkama	Nematerijalna imovina	2.628.327	-	-	-	<b>2.628.327</b>
Ministarstvo finansija	Regulisanje, upravljanje i nadzor nad finansijskim i fiskalnim sistemom (MF)	Jedinstveni informacioni sistem za budžetsko računovodstvo	Nematerijalna imovina	3.723.109	3.723.109	-	-	<b>7.446.218</b>
Ministarstvo građevinarstva, saobraćaja i infrastrukture	Regulisanje i nadzor u oblasti saobraćaja	Železnički i intermodalni saobraćaj	Subvencije privatnim preduzećima	851.970	-	-	-	<b>851.970</b>
Ministarstvo građevinarstva, saobraćaja i infrastrukture	Regulisanje i nadzor u oblasti saobraćaja	Železnički i intermodalni saobraćaj	Mašine i oprema	425.985	-	-	-	<b>425.985</b>
Ministarstvo građevinarstva, saobraćaja i infrastrukture	Regulisanje i nadzor u oblasti saobraćaja	Održavanje plovnih puteva	Zgrade i građevinski objekti	339.093	-	-	-	<b>339.093</b>
Ministarstvo građevinarstva, saobraćaja i infrastrukture	Regulisanje i nadzor u oblasti saobraćaja	Održavanje plovnih puteva	Mašine i oprema	62.628	-	-	-	<b>62.628</b>

Ministarstvo građevinarstva, saobraćaja i infrastrukture	Realizacija infrastrukturnih projekata od važnosti za Republiku Srbiju	Razvoj i instalacija sistema za navigaciono praćenje i elektronsko obeležavanje plovnog puta na Savi	Zgrade i građevinski objekti	281.491	-	-	-	<b>281.491</b>
Ministarstvo građevinarstva, saobraćaja i infrastrukture	Realizacija infrastrukturnih projekata od važnosti za Republiku Srbiju	Razvoj i instalacija sistema za navigaciono praćenje i elektronsko obeležavanje plovnog puta na Savi	Mašine i oprema	723.834	-	-	-	<b>723.834</b>
Ministarstvo građevinarstva, saobraćaja i infrastrukture	Realizacija infrastrukturnih projekata od važnosti za Republiku Srbiju	Program vodosnabdevanja i prečišćavanja otpadnih voda u opštinama srednje veličine u Srbiji V i zeleni gradovi	Nabavka domaće finansijske imovine	4.089.456	-	-	-	<b>4.089.456</b>
Ministarstvo građevinarstva, saobraćaja i infrastrukture	Realizacija infrastrukturnih projekata od važnosti za Republiku Srbiju	Implementacija sistema hidro-meteoroloških stanica i sistema kontrole dozvola	Zgrade i građevinski objekti	301.597	676.809	447.342	-	<b>1.425.748</b>
Ministarstvo građevinarstva, saobraćaja i infrastrukture	Realizacija infrastrukturnih projekata od važnosti za Republiku Srbiju	Implementacija sistema hidro-meteoroloških stanica i sistema kontrole dozvola	Mašine i oprema	451.024	1.012.136	668.978	-	<b>2.132.138</b>
Ministarstvo građevinarstva, saobraćaja i infrastrukture	Realizacija infrastrukturnih projekata od važnosti za Republiku Srbiju	Hidrotehnički i bagerski radovi na kritičnim sektorima na reci Savi	Zgrade i građevinski objekti	2.496.221	3.704.621	1.479.838	-	<b>7.680.680</b>
Ministarstvo građevinarstva, saobraćaja i infrastrukture	Realizacija infrastrukturnih projekata od važnosti za Republiku Srbiju	Proširenje kapaciteta luke Sremska Mitrovica	Zgrade i građevinski objekti	10.726.796	-	-	-	<b>10.726.796</b>
Ministarstvo građevinarstva, saobraćaja i infrastrukture	Realizacija infrastrukturnih projekata od važnosti za Republiku Srbiju	Proširenje kapaciteta luke Bogojevo	Zgrade i građevinski objekti	16.587.856	-	-	-	<b>16.587.856</b>
Ministarstvo građevinarstva, saobraćaja i infrastrukture	Realizacija infrastrukturnih projekata od važnosti za Republiku Srbiju	Proširenje kapaciteta luke Prahovo	Zgrade i građevinski objekti	12.817.889	12.817.889	-	-	<b>25.635.777</b>
Ministarstvo građevinarstva, saobraćaja i infrastrukture	Realizacija infrastrukturnih projekata od važnosti za Republiku Srbiju	Adaptacija brodske prevodnice u sastavu HEPS „Đerdap 2“	Zgrade i građevinski objekti	16.949.994	8.924.565	174.381	-	<b>26.048.940</b>

Ministarstvo građevinarstva, saobraćaja i infrastrukture	Realizacija infrastrukturnih projekata od važnosti za Republiku Srbiju	Projekat prikupljanja i prečišćavanja otpadnih voda centralnog kanalizacionog sistema grada Beograda	Zgrade i građevinski objekti	59.220	14.466	70.569	-	<b>144.256</b>
Ministarstvo zaštite životne sredine	Upravljanje zaštitom životne sredine	Smanjenje zagađenja vazduha u Srbiji iz individualnih izvora	Transferi ostalim nivoima vlasti	1.448.349	-	-	-	<b>1.448.349</b>
Ministarstvo zaštite životne sredine	Upravljanje zaštitom životne sredine	Zaštita i očuvanje vode kao prirodnog resursa	Transferi ostalim nivoima vlasti	255.591	-	-	-	<b>255.591</b>
Ministarstvo zaštite životne sredine	Upravljanje zaštitom životne sredine	Nabavka, zamena, rekonstrukcija i sanacija kotlarnica za grejanje	Transferi ostalim nivoima vlasti	1.874.334	-	-	-	<b>1.874.334</b>
Ministarstvo zaštite životne sredine	Zaštita prirode i klimatske promene	Organizacija i unapređenje sistema zaštite prirode i očuvanja biodiverziteta	Subvencije javnim nefinansijskim preduzećima i organizacijama	85.197	-	-	-	<b>85.197</b>
Ministarstvo zaštite životne sredine	Zaštita prirode i klimatske promene	Organizacija i unapređenje sistema zaštite prirode i očuvanja biodiverziteta	Transferi ostalim nivoima vlasti	383.387	-	-	-	<b>383.387</b>
Ministarstvo zaštite životne sredine	Zaštita prirode i klimatske promene	Pošumljavanje u cilju zaštite i očuvanja prirodnog diverziteta	Transferi ostalim nivoima vlasti	851.970	-	-	-	<b>851.970</b>
Ministarstvo zaštite životne sredine	Integrirano upravljanje otpadom, otpadnim vodama, hemikalijama i biocidnim proizvodima	Sanacija i zatvaranje nehigijenskih deponija	Transferi ostalim nivoima vlasti	5.231.096	-	-	-	<b>5.231.096</b>
Ministarstvo zaštite životne sredine	Integrirano upravljanje otpadom, otpadnim vodama, hemikalijama i biocidnim proizvodima	Sprovođenje sistema upravljanja otpadom	Transferi ostalim nivoima vlasti	2.743.343	-	-	-	<b>2.743.343</b>
Ministarstvo zaštite životne sredine	Integrirano upravljanje otpadom, otpadnim vodama, hemikalijama i biocidnim proizvodima	Prevenција nelegalnog odlaganja otpada i uklanjanje	Transferi ostalim nivoima vlasti	681.576	-	-	-	<b>681.576</b>
Ministarstvo zaštite životne sredine	Integrirano upravljanje otpadom, otpadnim vodama, hemikalijama i biocidnim proizvodima	Prevenција nelegalnog odlaganja otpada i uklanjanje	Mašine i oprema	511.182	-	-	-	<b>511.182</b>
Ministarstvo zaštite životne sredine	Integrirano upravljanje otpadom, otpadnim vodama, hemikalijama i biocidnim proizvodima	Nabavka opreme za sakupljanje i reciklažu otpada	Mašine i oprema	4.259.850	4.259.850	4.259.850	-	<b>12.779.550</b>



Ministarstvo zaštite životne sredine	Zelena agenda	Podrška projektima civilnog društva u oblasti zaštite životne sredine	Dotacije nevladinim organizacijama	425.985	-	-	-	<b>425.985</b>
Ministarstvo zaštite životne sredine	Zelena agenda	Unapređenje infrastrukture u oblasti zaštite životne sredine	Zgrade i građevinski objekti	8.860.488	-	-	-	<b>8.860.488</b>
Ministarstvo zaštite životne sredine	Zelena agenda	Izgradnja regionalnih centara za upravljanje otpadom	Zgrade i građevinski objekti	2555.910	-	-	-	<b>2555.910</b>
Agencija za zaštitu životne sredine	Upravljanje zaštitom životne sredine	Monitoring kvaliteta vazduha, vode i sedimenta	Mašine i oprema	434.505	-	-	-	<b>434.505</b>
Agencija za zaštitu životne sredine	Upravljanje zaštitom životne sredine	Monitoring kvaliteta vazduha, vode i sedimenta	Nematerijalna imovina	8.520	-	-	-	<b>8.520</b>
Agencija za zaštitu životne sredine	Upravljanje zaštitom životne sredine	Nacionalna referentna laboratorija za kontrolu kvaliteta životne sredine	Mašine i oprema	42.599	-	-	-	<b>42.599</b>
Agencija za zaštitu životne sredine	Upravljanje zaštitom životne sredine	Informacioni sistem za zaštitu životne sredine	Zgrade i građevinski objekti	159.003	-	-	-	<b>159.003</b>
Agencija za zaštitu životne sredine	Upravljanje zaštitom životne sredine	Informacioni sistem za zaštitu životne sredine	Mašine i oprema	83.493	-	-	-	<b>83.493</b>
Agencija za zaštitu životne sredine	Upravljanje zaštitom životne sredine	Informacioni sistem za zaštitu životne sredine	Nematerijalna imovina	212.993	-	-	-	<b>212.993</b>
Ministarstvo rudarstva i energetike	Energetska efikasnost	Mere za unapređenje energetske efikasnosti	Transferi ostalim nivoima vlasti	4.115.433	-	-	-	<b>4.115.433</b>
Ministarstvo rudarstva i energetike	Energetska efikasnost	Energetska efikasnost i upravljanje energijom u opštinama u Srbiji	Transferi ostalim nivoima vlasti	851.970	-	-	-	<b>851.970</b>
Ministarstvo rudarstva i energetike	Energetska efikasnost	Rehabilitacija sistema daljinskog grejanja u Republici Srbiji – faza V	Nabavka domaće finansijske imovine	1.277.955	-	-	-	<b>1.277.955</b>
Ministarstvo rudarstva i energetike	Energetska efikasnost	Energetska efikasnost u objektima organa državne uprave	Zgrade i građevinski objekti	937.167	-	-	-	<b>937.167</b>
Ministarstvo rudarstva i energetike	Energetska efikasnost	Energetska efikasnost u javnim zgradama i obnovljivi izvori energije u sektoru	Zgrade i građevinski objekti	937.167	-	-	-	<b>937.167</b>

energetike		daljinskog grejanja	objekti					
Republički sekretarijat za javne politike	Razvoj sistema javne politike	Analiza efekata propisa	Mašine i oprema	34.079	-	-	-	<b>34.079</b>
Republički sekretarijat za javne politike	Razvoj sistema javne politike	Analiza efekata propisa	Nematerijalna imovina	34.079	-	-	-	<b>34.079</b>
Republička direkcija za imovinu	Evidencija, upravljanje i raspolaganje javnom imovinom	Upis prava svojine i drugih stvarnih prava na nepokretnostima	Nematerijalna imovina	141.427	-	-	-	<b>141.427</b>
Uprava za javne nabavke	Sistem razvoja i zaštite prava u javnom nabavkama	Razvoj i praćenje sistema javnih nabavki	Mašine i oprema	8.520	-	-	-	<b>8.520</b>
Uprava za javne nabavke	Sistem razvoja i zaštite prava u javnom nabavkama	Razvoj i praćenje sistema javnih nabavki	Nematerijalna imovina	4.260	-	-	-	<b>4.260</b>

<b>Ukupno</b>	<b>121.395.178</b>	<b>35.133.445</b>	<b>7.100.957</b>	<b>0</b>	<b>163.629.580</b>
<b>Finansiranje AFD-a</b>	<b>12.800.000</b>	<b>16.000.000</b>	<b>17.500.000</b>	<b>20.000.000</b>	<b>68.430.000</b>

41%

## PRILOG 3C – OKVIR REZULTATA

DLI 1 – Integrisanje zelenih i klimatskih aspekata u Dokumenta javnih politika i jačanje veze između planiranja i izvršenja budžeta			
Period	Vrednost	Iznos koji obezbeđuje AFD	Formula za alokaciju
Polazna osnova	Samo 60% dokumenata javnih politika koje je Vlada usvojila sadrže grubu procenu troškova. Samo se Dokumenta javnih politika Ministarstva zaštite životne sredine direktno odnose na ciljeve Zelena agenda.		
2023	<b>DLR 1.1.</b> RSJP (i) priprema i odobrava Smernice za uključivanje zelenih aspekata u Dokumenta javnih politika; i (ii) objavljuje navedene Smernice na internet stranici RSJP.	3,8 mil. EUR	Kada se postigne
2024	<b>IRI 1.1.</b> Priručnik za obračun troškova je izmenjen uključivanjem zelenih i klimatskih aspekata i razvijen je kalkulator/alat (softversko rešenje ili nadogradnja i digitalizacija tekuće tabele troškova) za obračun troškova	-	Samo praćenje
2025	<b>DLR 1.2.</b> Najmanje 50% novousvojenih dokumenata javnih politika (tokom 2025. godine) pripremljeno je primenom zelenih smernica (u skladu sa DLR 1.1) i metodologije obračuna troškova sistema planiranja.	2,5 mil. EUR	0,5 mil. EUR za 10pp <sup>1</sup> . tranše
2026	<b>IRI 1.2.</b> Urađena je <i>ex-post</i> analiza minimum 2 Dokumenta javnih politika ključnih ministarstava za Zelenu agendu i njihovog uticaja, kako bi se ocenilo na koji način unaprediti zeleno planiranje u budućnosti.	-	Samo praćenje
DLI 2 – Implementacija identifikacije zelenih rashoda			
Period	Vrednost	Iznos koji obezbeđuje AFD	Formula za alokaciju
Polazna osnova	Identifikacija zelenih budžetskih rashoda se ne sprovodi u skladu sa koherentnom metodologijom i odnosi se samo na rashode koji imaju pozitivan uticaj na životnu sredinu.		
2023	<b>DLR 2.1.</b> (i) Ministarstvo finansija je do kraja 2023. godine uvelo obavezu primene	2.5 mil. EUR	Kada se

<sup>1</sup> pp = procentni poen.

	metodologije identifikacije zelenih rashoda i plan implementacije („Mapu puta”), (ii) Međuresorna radna grupa odobrila je Mapu puta; i (iii) Ministarstvo finansija objavljuje metodologiju za identifikaciju zelenih rashoda na svojoj internet stranici i unosi je u uputstvo za pripremu budžeta za 2025. godinu.		postigne
2024	<b>DLR 2.2.</b> Usvojena metodologije za identifikaciju zelenih rashoda (i) se koristi za pripremu budžeta za 2025. godinu (usvaja se do decembra 2024.); i (ii) identifikovani su zeleni rashodi u Zakonu o budžetu za 2025. godinu.	2,5 mil. EUR	Kada se postigne
2025	<b>IRI 2.1.</b> Minimum 75% identifikovanih zelenih rashoda (tekućih i kapitalnih) realizovano je do kraja 2025. godine.	-	Samo praćenje
2026	<b>DLR 2.3.</b> (i) Ministarstvo finansija je unapredilo metodologiju za identifikaciju zelenih rashoda kako bi se (a) obuhvatili Braon rashodi; (ii) Ministarstvo finansija objavljuje unapređenu metodologiju identifikacije zelenih rashoda na svojoj internet stranici (i uputstva za pripremu budžeta za 2028. godinu).	3,0 mil. EUR	Kada se postigne

DLI 3 – Unapređenje upravljanja javnim ulaganjima i imovinom			
Period	Vrednost	Iznos koji obezbeđuje AFD	Formula za alokaciju
Polazna osnova	Odredbe Uredbe o upravljanju kapitalnim projektima koje se odnose na sve projekte ne primenjuju se ujednačeno. Predloženi projekti javnih ulaganja se ne razmatraju sistematski po pitanju spremnosti i finansijske izvodljivosti. Javna nepokretna imovina nije konsolidovana u jedinstvenom registru.		
2023	<b>IRI 3.1.</b> Za minimum 30 % tekućih projekata kapitalnih ulaganja na republičkom nivou koji podležu Uredbi o upravljanju kapitalnim projektima podneti su planove projektne implementacije i svi izveštaji o napretku za I godinu preko PIMIS-a	-	Samo praćenje
2024	<b>DLR 3.1.</b> (i) Republička direkcija za imovinu predlaže izmene i dopune Uredbe o evidenciji nepokretnosti u javnoj svojini kojima se predviđa izmenjena metodologija za procenu vrednosti javne imovine; (ii) Zajmoprimac (a) usvaja izmene i dopune Uredbe koja sadrži revidiranu metodologiju; i (b) objavljuje izmene i dopune Uredbe u Službenom glasniku; (iii) Republička direkcija za imovinu (a) objavljuje izmene i dopune Uredbe na svojoj internet stranici; i (b) izrađuje mapu puta za potrebe implementacije izmenjene metodologije (sa rokovima i troškovima).	3.0 mil. EUR	Kada se postigne
2025	<b>IRI 3.2.</b> Minimum 40% studija izvodljivosti (za projekte koji ne podrazumevaju građevinske radove) podnetih tokom II i III godine prošlo je reviziju Ministarstva finansija.	-	Samo praćenje
2026	<b>DLR 3.2.</b> (i) Ministarstvo finansija (a) daje mišljenje na finansijske i implementacione aspekte kapitalnih projekata podnetih tokom 2026. godine; i (b) preporučuje Listu prioriternih projekata na osnovu kriterijuma koje je definisao Zajmoprimac; (ii) Zajmoprimac bira minimum 80% ili više projekata koji će se finansirati na osnovu preporuka Ministarstva finansija.	4.0 mil. EUR	1,333 mil. EUR za svakih 5pp. iznad 65% usklađenosti sa listom prioriteta

DLI4 – Povećanje udela zelenih i klimatski odgovornih javnih ulaganja			
Period	Vrednost	Iznos koji obezbeđuje AFD	Formula za alokaciju
Polazna osnova	Članovi 13-15 Uredbe o upravljanju kapitalnim projektima izmenjeni su 2022. godine kako bi se omogućila procena klimatskih koristi projekata i utvrđivanje prioriteta na osnovu tih rezultata. Sistem se još uvek ne implementira. Udeo zelenih javnih ulaganja se ne prati sistematski niti se o njima izveštava sistematski, tako da ih nije moguće adekvatno proceniti u nedostatku metodologije i kriterijuma (npr. procena da li su kapitalni projekti potpuno ili delimično zeleni i da li jačaju otpornost na klimatske promene).		
2023	<b>IRI 4.1.</b> Usvojeni su kriterijumi za pri-skrining, procenu, reviziju procene i odabir projekata prema ekološkoj/klimatskoj relevantnosti – kao što se traži izmenama i dopunama Uredbe o upravljanju kapitalnim projektima.	-	Samo praćenje
2024	<b>IRI 4.2.</b> Minimum 70% resornih ministarstava je obučeno za implementaciju kriterijuma u skladu sa IRI 4.1	-	Samo praćenje
2025	<b>DLR 4.1.</b> Zajmoprimac bira 40% ili više kapitalnih projekata (projekti na koje se primenjuje Uredba o upravljanju kapitalnim projektima) koji će se finansirati u skladu sa Zakonom o budžetu za 2026. godinu koji su usklađeni sa novom metodologijom za odabir projekata tokom faze koja prethodi implementaciji prema ekološkoj/klimatskoj relevantnosti u skladu sa Uredbom.	4.0 M€	Skalabilno – 1 mil. EUR za 10pp usklađenosti
2026	<b>DLR 4.2.</b> Zelene i klimatski odgovorne alokacije u kapitalne projekte dostižu 25% ili više budžetskih alokacija za sve kapitalne projekte na koje se primenjuje Uredba o upravljanju kapitalnim projektima što se utvrđuje (i) godišnjom revizijom celokupnog portfolija javnih ulaganja (u skladu sa navedenom Uredbom) u Zakonu o budžetu za 2027. godinu; i (ii) procenom udela na osnovu razvijenih i usvojenih kriterijuma.	6.0 M€	Skalabilno – 1,2 mil. EUR za svakih 5pp ukupnih kapitalnih rashoda

DLI 5 – Povećan udeo zelenih nabavki			
Period	Vrednost	Iznos koji obezbeđuje AFD	Formula za alokaciju
Polazna osnova	Regulatorni okvir javnih nabavki omogućava naručiocima da koriste kriterijume za selekciju i tehničke specifikacije koji se odnose na ekološke performanse. Izrađen je metodološki vodič koji treba da pomogne naručiocima tokom postupka. Međutim, tokom 2021. godine, samo 2,7% javnih nabavki sprovedenih kod sedam naručioca koji su ključni za Zelenu agendu (tj. Institucija) uključivalo je ekološke odredbe.		
2023	<b>DLR 5.1.</b> Do kraja 2023. godine, Institucije (i) objavljuju 6% ili više javnih nabavki na način koji je u skladu sa Smernicama za zelene javne nabavke; i (ii) izveštavaju Zajmodavca, preko KJN i MF, o udelu zelenih nabavki u ukupnoj vrednosti nabavki.	4,0 mil. EUR	Skalabilno – 1,33 mil. EUR za svakih 1,1pp. povećanja iznad polazne vrednosti
2024	<b>IRI 5.1.</b> Do kraja 2024. godine, Institucije (i) objavljuju 8% ili više javnih nabavki na način koji je u skladu sa Smernicama za zelene javne nabavke; i (ii) izveštavaju Zajmodavca, preko KJN i MF, o udelu zelenih nabavki u ukupnoj vrednosti nabavki.	-	Samo praćenje
2025	<b>DLR 5.2.</b> Do kraja 2025. godine, Institucije (i) objavljuju 12% ili više javnih nabavki na način koji je u skladu sa Smernicama za zelene javne nabavke; i (ii) izveštavaju Zajmodavca, preko KJN i MF, o udelu zelenih nabavki u ukupnoj vrednosti nabavki.	4,0 mil. EUR	Skalabilno – 1 mil. EUR za svakih 1,5pp. povećanja iznad 6%
2026	<b>IRI 5.2.</b> Do kraja 2026. godine, Institucije (i) objavljuju 15% ili više javnih nabavki na način koji je u skladu sa Smernicama za zelene javne nabavke; i (ii) izveštavaju Zajmodavca, preko KJN i MF, o udelu zelenih nabavki u ukupnoj vrednosti nabavki.	-	Samo praćenje

DLI 6 – Jačanje fiskalne transparentnosti i programskog budžetiranja, uključujući rodno raščlanjene podatke			
Period	Vrednost	Iznos koji obezbeđuje AFD	Formula za alokaciju
Polazna osnova	Nivo tehničke i finansijske implementacije programa objavljuje se kasno i ne pruža dovoljne smernice za pripremu godišnjeg budžeta, čime se ograničava (i) budžetska transparentnost; i (ii) povezanost između ciljeva politike i budžetiranja. U PEFA procenu rađenoj 2021. godine Srbija je dobila ocenu D za pokazatelj PI-9 (Dostupnost fiskalnih informacija javnosti), pri čemu nedostaju dva ključna dokumenta: (i) izveštaji o izvršenju budžeta u toku godine; i (ii) godišnji izveštaji o izvršenju budžeta. Pored toga, trenutno se ne koriste efikasno rodno raščlanjeni podaci prilikom analizi informacija o programskom budžetu.		
2023	<b>DLR 6.1.</b> Minimum tri Resorna ministarstva uključuju KPI o efikasnosti rashoda i ekološkim i rodnim aspektima učinka u svoje programske budžete (u skladu sa Zakonom o budžetu za 2024. godinu).	2,5 mil. EUR	Kada se postigne
2024	<b>DLR 6.2.</b> MF je Narodnoj skupštini podnelo predlog budžeta za 2025. godinu koji obuhvata (i) podatke o izvršenju budžeta za tekuću i prethodnu godinu (u istom formatu/klasifikaciji kao i godišnji budžet); i (ii) relevantne informacije koje se odnose na rodnu ravnopravnost.	2.5 mil. EUR	Kada se postigne
2025	<b>DLR 6.3.</b> MF (i) objavljuje izveštaj o učinku koji obuhvata projekte i subvencije koji se odnose na Zelenu agendu; (ii) objavljuje godišnji izveštaj o učinku na svojoj internet stranici; i (iii) uključuje u Građanski vodič kroz budžet pregled izveštaja o projektima i subvencijama vezanim za Zelenu agendu.	2,0 mil. EUR	Kada se postigne
2026	<b>DLR 6.4.</b> Dva ili više resornih ministarstava nadležnih za Zelenu agendu (i) pripremili su izveštaje o rezultatima programskog budžeta, sproveli konsultacije sa nosiocima interesa i objavili ga; i (ii) uključili su u te izveštaje analizu ekoloških i klimatskih performansi (identifikacija zelenih rashoda i KPI).	2,0 mil. EUR	1 mil. EUR po resornom ministarstvu



DLI 7 – Efikasnije praćenje fiskalnih rizika			
Period	Vrednost	Iznos koji obezbeđuje AFD	Formula za alokaciju
Polazna osnova	Usvojene su metodologije za praćenje fiskalnih rizika, ali se još uvek ne koriste. Postojeća metodologija ne propisuje obavezu objavljivanja izveštaja o fiskalnim rizicima. Mere za nepredviđene situacije se ne dokumentuju u fiskalnoj strategiji niti u budžetu.		
2023	<b>IRI 7.1.</b> Godišnji izveštaji i izveštaji o fiskalnim rizicima tokom godine se pripremaju u skladu sa usvojenom metodologijom.	-	Samo praćenje
2024	<b>DLR 7.1.</b> Zajmoprimac je usvojio i objavio u Službenom glasniku Fiskalnu strategiju za period 2025-2027. godine sa odeljkom koji se odnosi na fiskalne rizike koji sadrži kvantifikovane potencijalne ključne fiskalne rizike u razmatranom periodu.	4,0 mil. EUR	Kada se postigne
2025	<b>DLR 7.2.</b> Odeljak o fiskalnim rizicima u Fiskalna strategija Zajmoprimac za period 2026-2028. godine sadrži poglavlje o prirodnim nepogodama, uključujući i klimatski izazvane prirodne nepogode (kao što su poplave).	2,0 mil. EUR	Kada se postigne
2026	<b>DLR 7.3.</b> Zajmoprimac objavljuje Fiskalnu strategiju za period 2027-2029. godinu i usvaja godišnji budžet za 2027. godinu i (i) utvrđuje kvantifikovane potencijalne fiskalne rizike; i (ii) u narativnom delu godišnjeg budžeta, navodi fiskalna prilagođavanja potrebna u slučaju materijalizacije fiskalnih rizika (kao što je korišćenje rezervni, budžetske realokacije).	2,0 mil. EUR	Kada se postigne

DLI.8 – Operacionalizacija sistema MRV za emisije gasa sa efektom staklene bašte			
Period	Vrednost	Iznos koji obezbeđuje AFD	Formula za alokaciju
Polazna osnova	Zakon o klimatskim promenama usvojen 2020. godine utvrđuje globalnu arhitekturu sistema MRV u Srbiji. Međutim, MRV sistem još uvek nije u funkciji. MRV za industrijska postrojenja nije počeo i Srbija nakon 2014. godine nije objavila podatke o gasu sa efektom staklene bašte.		
2023	<b>IRI.</b> Usvojena su podzakonska akta o MRV sistemu nacionalnih emisija i emisija postrojenja i MZŽS i SEPA imaju adekvatne ljudske resurse za potrebe implementacije.	-	Samo praćenje
2024	<b>DLR 8.1.</b> SEPA objavljuje godišnji izveštaj, uključujući i nacionalni inventar GHG, koji obuhvata minimum sedam gasova koji su uvršteni u NDC, u skladu sa Zakonom o klimatskim promenama i relevantnim podzakonskim aktima.	4,0 mil. EUR	Kada se postigne
2025	<b>DLR 8.2.</b> MZŽS je izdalo dozvole za emisije GHG za 50% ili više podnosioca zahteva koji su podneli zahtev u 2025. godini.	3,0 mil. EUR	0,6 mil. EUR za povećanje od 10pp
2026	<b>DLR 8.3.</b> MZŽS i SEPA dobijaju verifikovane izveštaje o emisijama od minimum 75% držalaca dozvole u 2026. godini.	3,0 mil. EUR	1,0 mil. EUR za povećanje od 25pp

### **PRILOG 3D – PLAN ANGAŽOVANJA U OBLASTI ŽIVOTNE SREDINE I SOCIJALNIH PITANJA**

1. Republika Srbija će realizovati Operaciju pod nazivom *Unapređenje upravljanja javnim finansijama za pružanje usluga i zeleni rast* („Operacija”) uz angažovanje Ministarstva finansija (MF), kao i drugih budžetskih korisnika. Operacija je vlasništvo Vlade Republike Srbije i ona je i krajnji korisnik. *Agence Française de Développement* (AFD) se saglasila da će obezbediti finansiranje Operacije.
2. Ministarstvo finansija će sprovesti konkretne mere i radnje koje su neophodne kako bi se obezbedilo da se Program sprovodi u skladu sa važećim propisima i osnovnim/ključnim konvencijama MOR-a koje je Srbija ratifikovala.
3. Različiti direktni budžetski korisnici navedeni u Okviru rashoda će realizovati materijalne mere i radnje kako bi se Program sprovodio u skladu sa ekološkim i socijalnim standardima Svetske banke (ESS). Stoga, ovaj Plan angažovanja u oblasti životne sredine i socijalnih pitanja (ESCP) utvrđuje materijalne mere i radnje, posebna dokumenta ili planove, kao i rokove za realizaciju.
4. Različiti direktni budžetski korisnici navedeni u Okviru rashoda takođe će se pridržavati odredbi svih drugih dostupnih dokumenata koji se odnose na oblast životne sredine i socijalnih pitanja koji bi mogli biti izrađeni kao deo Programa i na koje se poziva ovaj ESCP.
5. Različiti direktni budžetski korisnici navedeni u Okviru rashoda odgovorni su za usaglašenost sa svim zahtevima ESCP-a čak i kada implementaciju konkretnih mera i radnji sprovodi drugi subjekt.
6. Jedinica za koordinaciju operacijom (JKO) pri Sektoru za međunarodnu saradnju i evropske integracije (SMSEI) – Ministarstva finansija (MF) sprovodiće materijalne mere i radnje navedene u ovom ESCP-u i o tome izveštavati AFD, u skladu sa zahtevima iz ESCP-a i uslovima pravnog ugovora, a AFD će pratiti i proceniti napredak i okončanje materijalnih mera i radnji tokom implementacije Programa.
7. Kako su se dogovorili Zajmoprimac i AFD, ovaj ESCP može biti revidiran s vremena na vreme tokom implementacije Programa, kako bi se uzelo u obzir prilagodljivo upravljanje promenama Programa i nepredviđene okolnosti ili kao odgovor na procenu učinka Programa sprovedenu u okviru ESCP-a. U takvim okolnostima, Zajmoprimac će se sa AFD-om usaglasiti oko promena i ažuriraće ESCP dokument kako bi se navedene promene unele. Sporazum o izmenama ESCP biće dokumentovan razmenom pisama potpisanih između Ministarstva finansija i AFD-a preko ovlašćenih lica koja će biti postavljena. Ministarstvo finansija, preko ovlašćenih lica koja će biti postavljena, objavljuje ažurirani ESCP promptno.
8. Kada promene Programa, nepredviđene okolnosti ili učinak Programa dovedu do promena rizika i uticaja tokom implementacije Programa, Zajmoprimac će obezbediti dodatna sredstva, ako je potrebno, za sprovođenje radnji i mera za rešavanje takvih rizika i uticaja, što može uključivati: na primer, uticaj na životnu sredinu, zdravlje i bezbednost, priliv radne snage, rodno zasnovano nasilje.

Tema	Očekivane aktivnosti u oblasti životne sredine i socijalnih pitanja	Resursi & Odgovornosti	Izvori finansiranja	Kalendar: Koncept & implementacija	Pokazatelji postignuća
<b>Preambula</b>					
Praćenje ESCP	Potvrđen je obrazac izveštaja o praćenju u oblasti životne sredine i socijalnih pitanja će se koristiti tokom trajanja Programa.	Ministarstvo finansija i AFD	/	U roku od mesec (1) dana nakon Datuma stupanja na snagu	Ministarstvo finansija i AFD odobravaju obrazac izveštaja o praćenju u oblasti životne sredine i socijalnih pitanja
	Na osnovu potvrđenog obrasca, izveštaj o praćenju u oblasti životne sredine i socijalnih pitanja se podnosi AFD-u na svakih 6 meseci.	Ministarstvo finansija	Programski budžet	Svakih 6 meseci	AFD dobija i odobrava izveštaje o praćenju u oblasti životne sredine i socijalnih pitanja na svakih 6 meseci
Obaveštavanje o incidentima i nesrećama	<p>Nadležni budžetski korisnik će preko JKO obavestiti AFD u roku od 48 sati o bilo kojoj teškoj nesreći u vezi sa Programom koja ima, ili je verovatno da će imati značajan negativan uticaj na životnu sredinu i/ili na pogođene zajednice, javnost ili zaposlene na Programu.</p> <p>Istovremeno, odgovorni budžetski korisnik ima rok od 5 dana da – preko Ministarstva finansija – dostavi detaljne informacije u vezi sa nesrećom, sa naznakom hitnih preduzetih ili planiranih mera za otklanjanje, kao i svim informacije od bilo kog izvođača i nadzornog organa, zavisno od slučaja.</p> <p>Svi drugi incidenti i nesreće na lokacijama Programa koji mogu imati značajne negativne efekte na životnu sredinu, lokalno stanovništvo i radnike predmet su internog obaveštavanja, kao i navođenje u izveštaju o praćenju koji se dostavlja AFD-u.</p>	Nadležni budžetski korisnici Ministarstvo finansija	Programski budžet	Tokom trajanja Programa	U slučaju teške nesreće, AFD se upozorava putem e-pošte/telefona u roku od 48 sati, a konkretan izveštaj se šalje u roku od 5 dana. Ostali incidenti/nesreće su prijavljeni u izveštaju o monitoringu koji se dostavlja AFD-u.
<b>1. Procena i upravljanje ekološkim i socijalnim rizicima i uticajima</b>					
1.1 Upravljanje ekološkim i socijalnim rizicima	Odredbe koje se odnose na životnu sredinu i socijalna pitanja konsolidovana su u Priručniku za implementaciju Operacije (OIM) pružajući Vladi Srbije zajednički i lako razumljiv okvir za realizaciju programa upravljanja ekološkim i socijalnim rizicima.	Ministarstvo finansija	Programski budžet	Do Datuma stupanja na snagu	AFD odobrava Priručnik za implementaciju operacije

Tema	Očekivane aktivnosti u oblasti životne sredine i socijalnih pitanja	Resursi & Odgovornosti	Izvori finansiranja	Kalendar: Koncept & implementacija	Pokazatelji postignuća
	Na osnovu prvih dostupnih tehničkih studija, stručnjaci za životnu sredinu i socijalna pitanja angažovani u okviru Operacije (vidi 1.2 ispod) procenjuju potencijalni nivo ekoloških i socijalnih rizika svake investiciju izgradnje/renoviranja koja je uključena u Okvir rashoda, u skladu sa važećim propisima.	Nadležni budžetski korisnik Stručnjak za životnu sredinu i socijalna pitanja	Tehnička pomoć Bespovratna tehnička pomoć AFD-a (CRS1033 02)	Čim budu raspoložive prve tehničke studije a pre početka građevinskih radova	AFD prima i odobrava rezultate ekološkog i socijalnog skrininga svake investicije u izgradnju/renoviranje uključene u Okvir rashoda
	Investicije u izgradnju/renoviranje uključene u Okvir rashoda koje sa sobom nose niske do umerene ekološke i socijalne rizike biće podvrgnute, ako je potrebno, proceni životne sredine i socijalnih pitanja (uključujući procenu uticaja na životnu sredinu i socijalna pitanja i povezani Akcioni plan) u skladu sa važećim propisima u Srbiji.	Nadležni budžetski korisnik Stručnjak za životnu sredinu i socijalna pitanja	Programski budžet	Pre početka građevinskih radova	Nadležni nacionalni organi odobravaju ekološku i socijalnu procenu, u skladu sa važećim propisima u Srbiji
	Investicije u izgradnju/renoviranje uključene u Okvir rashoda koje sa sobom nose značajne do visoke ekološke i socijalne rizike, biće predmet kompletne procene životne sredine i socijalnih pitanja (uključujući procenu uticaja na životnu sredinu i socijalna pitanja i povezani Akcioni plan) odnosno, u meri u kojoj je to moguće u okviru važećih propisa, usklađenih sa standardima Svetske banke i potvrđenih od strane nadležnih nacionalnih organa.	Nadležni budžetski korisnik Stručnjak za životnu sredinu i socijalna pitanja	Programski budžet	Pre početka građevinskih radova	Nadležni nacionalni organi i AFD odobravaju ekološku i socijalnu procenu u skladu sa standardima Svetske banke
	Na osnovu izveštaja o praćenju koji se dostavlja svakih 6 meseci (vidi Preambulu), odgovorni budžetski korisnici dostavljaju – preko Ministarstva finansija – relevantnu dokumentaciju o visokorizičnim projektima (npr. Procena uticaja na životnu sredinu i socijalna pitanja, akcioni plan, odluke o validaciji od strane nadležnog nacionalnog organa) ako to zahteva AFD.	Nadležni budžetski korisnik Ministarstvo finansija (JKO)	Programski budžet	Tokom trajanja Programa	Za potrebe informisanja i razmatranja, nadležni nacionalni organi dele sa AFD-om relevantnu dokumentaciju o životnoj sredini i socijalnim pitanjima za visokorizične projekte.

Tema	Očekivane aktivnosti u oblasti životne sredine i socijalnih pitanja	Resursi & Odgovornosti	Izvori finansiranja	Kalendar: Koncept & implementacija	Pokazatelji postignuća
1.2 Tehnička pomoć u oblasti životne sredine i socijalnih pitanja	Ministarstvo finansija angažuje eksperta za životnu sredinu na određeno vreme i eksperta za angažovanje građana na određeno vreme u cilju jačanja kapaciteta svih institucija uključenih na Programu. Glavna misija ovih eksperata je korektna primena Priručnika za implementaciju Operacije u oblasti životne sredine i socijalnih pitanja i pružanje podrške partnerima u redovnom izveštavanju koje se odnosi na životnu sredinu i socijalna pitanja.	Ministarstvo finansija	Tehnička pomoć	U roku od mesec (1) dana nakon Datuma stupanja na snagu	Potpisani su ugovori sa ekspertima
	Ekspert za životnu sredinu i socijalna pitanja angažovan na određeno vreme od strane Ministarstva građevinarstva, saobraćaja i infrastrukture u okviru FAPS granta koji je obezbedio AFD treba da pomogne Ministarstvo građevinarstva, saobraćaja i infrastrukture u pripremu reviziji i praćenju ekoloških i socijalnih studija koje se odnose na investicije u izgradnju/rekonstrukciju obuhvaćene Okvirom rashoda koje predstavljaju značajan ekološki i socijalni rizik	Ministarstvo građevinarstva, saobraćaja i infrastrukture	Bespovratna tehnička pomoć AFD-a (CRS1033 02)	U roku od mesec (1) dana nakon Datuma stupanja na snagu	Potpisan je ugovor sa ekspertom
1.3 Ekološki i socijalni zahtevi za građevinske radove	Odgovarajuće ekološke i socijalne analize u skladu sa nacionalnim propisima (posebno akcioni plan u oblasti životne sredine i socijalnih pitanja) inkorporirane su u tendersku dokumentaciju za preduzeća i podizvođače koji se angažuju na investicijama izgradnje/rekonstrukcije obuhvaćenim Okvirom rashoda.	Nadležni budžetski korisnik	Programski budžet	Tokom izrade tenderske dokumentacije za građevinske radove	Ekološke i socijalne analize inkorporirane su u svu tendersku dokumentaciju za građevinske radove
<b>2. Uslovi rada i zapošljavanja</b>					
2.1 Uslovi rada i zapošljavanja	Svi ugovori o radu potpisani kao deo investicija za izgradnju/renoviranje uključenih u Okvir rashoda treba da budu usklađeni i da se odnose na nacionalne propise, osnovne konvencije MOR-a i one koje je ratifikovala Republika Srbija	Nadležni budžetski korisnik	Programski budžet	Tokom trajanja Programa	Vodeći izvođači i podizvođači angažovani na investicijama izgradnje/renoviranja obuhvaćeni Okvirom rashoda potpisuju Izjavu o usaglašenosti u svojim ugovorima
<b>3. Kupovina zemljišta, ograničenje korišćenja zemljišta i prinudno raseljavanje</b>					

Tema	Očekivane aktivnosti u oblasti životne sredine i socijalnih pitanja	Resursi & Odgovornosti	Izvori finansiranja	Kalendar: Koncept & implementacija	Pokazatelji postignuća
3.1 Isključivanje investicija koje zahtevaju otkup zemljišta i raseljavanje	Tokom implementacije Programa, odgovorni budžetski korisnici će identifikovati i prijaviti AFD-u – preko Ministarstva finansija – one građevinske investicije koje su obuhvaćene Okvirom rashoda koje zahtevaju kupovinu novog zemljišta ili raseljavanje. Te investicije će biti isključene iz okvira rashoda.	Nadležni budžetski korisnik	Programski budžet	Tokom trajanja Programa	Nijedna građevinska investicija koja je deo Okvira rashoda ne zahteva kupovinu zemljišta ili raseljavanje

**PRILOG 4 – PRETHODNI USLOVI**

Sledeći uslovi važe za svu dokumentaciju koju Zajmoprimac dostavi kao prethodni uslov:

- ako određeni dokument nije dostavljen u originalu već kao fotokopija, Zajmodavcu se dostavlja overeni izvorni primerak;
- konačna verzija dokumenta čiji je nacrt prethodno dostavljen Zajmodavcu i sa kojim se Zajmodavac saglasio ne sme se značajno razlikovati od usaglašenog nacrta;
- dokumentacija koja nije prethodno dostavljena i usaglašena mora biti po svojoj formi i suštini prihvatljiva za Zajmodavca.

**DEO I – PRETHODNI USLOVI KOJI TREBA DA BUDU ZADOVOLJENI DO DATUMA POTPISIVANJA**

- (a) Zajmoprimac je Zajmodavcu dostavio overeni primerak zaključka Vlade Republike Srbije o usvajanju izveštaja sa pregovora o zaključivanju ovog ugovora, kojim se odobrava zaduživanje Zajmoprimca po osnovu ovog ugovora i izričito ovlašćuje ministar finansija Republike Srbije da potpiše ovaj ugovor;
- (b) Zajmoprimac je Zajmodavcu dostavio potvrdu (koju potpisuje ovlašćeni potpisnik) kojom se potvrđuje da (i) preuzimanje obaveza po osnovu ovog Kredita neće dovesti do prekoračenja bilo kakvih ograničenja za zaduživanje ili izdavanje garancija ili sličnih ograničenja koja su obavezujuća za Zajmoprimca, i (ii) da je iznos javnog duga po osnovu ovog ugovora u okviru ograničenja utvrđenih zakonom kojim se uređuje budžet Republike Srbije.

**DEO II - PRETHODNI USLOVI ZA STUPANJE NA SNAGU OVOG UGOVORA**

- (a) Ovaj ugovor je valjano potpisan od strane Zajmodavca i Zajmoprimca;
- (b) Zajmoprimac je Zajmodavcu dostavio sledeća dokumenta
  - (i) izvorni primerak pravnog mišljenja ministra pravde uobičajen za ovu vrstu transakcije koji je po svojoj formi i sadržini prihvatljiv Zajmodavcu, sa overenim kopijama (svaku od kojih prati overeni prevod na jezik ovog ugovora) svih relevantnih dokumenata na koje se odnosi to pravno mišljenje, kojim se dokazuje da je ovaj ugovor pravno važeći i izvršivi i, naročito: (i) da je Zajmoprimac ispunio sve uslove u skladu sa domaćim ustavnim pravom i drugim primenjivim odredbama zakona za valjano preuzimanje obaveza u skladu sa ovim ugovorom; (ii) da Zajmoprimcu nije potrebna niti da mu se savetuje pribavljanje nijednog zvaničnog odobrenja, saglasnosti, licence, registracije i/ili dozvole nijednog državnog organa ili organizacije (uključujući Narodnu banku Srbije) u vezi sa zaključenjem i izvršenjem ovog ugovora (uključujući, naročito, da su svi iznosi koje Zajmoprimac ima da isplati Zajmodavcu u skladu sa ovim ugovorom, kako glavnica tako i kao kamata, zatezna kamata, Obeštećenje za prevremenu otplatu, povezani troškovi i rashodi i svi drugi iznosi slobodno konvertibilni i prenosivi); (iii) da je izbor prava Francuske kao merodavnog prava za ovaj ugovor i upućivanje na arbitražu dopustiv i obavezujući, kao i da će odluke arbitraže na štetu Zajmoprimca biti priznate i izvršive u Republici Srbiji, i (iv) da ni Zajmoprimac niti bilo koja njegova imovina uživaju imunitet od arbitraže, tužbe, izvršenja ili druge pravne radnje osim onih navedenih u ovom ugovoru;
  - (ii) dokaz da je Narodna skupština Republike Srbije usvojila zakon o potvrđivanju ovog ugovora (zajedno sa dokazom da je taj zakon potpisao predsednik Republike Srbije) i da je taj zakon objavljen u „Službenom glasniku Republike Srbije”.



- (iii) Potvrda Ministarstva finansija Republike Srbije o tome da je ovaj ugovor evidentiran kod njega na odgovarajući način.

**DEO III - PRETHODNI USLOVI ZA PRVO POVLAČENJE SREDSTAVA TRANŠE BUDŽETSKE PODRŠKE**

- (a) Zajmoprimac je Zajmodavcu dostavio primerak zaključka Vlade o imenovanju lica ovlašćenih da potpisuju Zahteve povlačenje sredstava i potvrdu sa deponovanim potpisom svakog od lica navedenih u tom zaključku.

**DEO IV - PRETHODNI USLOVI ZA SVA NAREDNA POVLAČENJA SREDSTAVA TRANŠE BUDŽETSKE PODRŠKE**

- (a) Zajmoprimac je Zajmodavcu dostavio dokaza da su Rezultati vezani za povlačenje sredstava u vezi sa zahtevom za povlačenje sredstava postignuti na način koji je zadovoljavajuć za Zajmodavca i u skladu sa aranžmanima i procedurama definisanim u OIM;
- (b) Zajmoprimac je Zajmodavcu dostavio dokaza – predstavljene na način dat u OIM – da je Okvir rashoda implementiran u iznosi koji je bar jednak traženom povlačenju sredstava.

**DEO V - PRETHODNI USLOVI ZA PRVO POVLAČENJE SREDSTAVA TRANŠE TEHNIČKE POMOĆI**

- (a) Potvrda Sufinansijera ili Zajmoprimca da je Sporazum o zajmu EBRD-a stupio na snagu i da su ispunjeni prethodni uslovi za prvo povlačenje sredstava tog zajma;
- (b) Sporazum o sufinansiranju između Zajmodavca i Sufinansijera je potpisan;
- (c) Zajmoprimac je Zajmodavcu dostavio primerak zaključka Vlade o imenovanju lica ovlašćenih da potpisuju Zahtev za povlačenje sredstava za Tranšu tehničke pomoći i potvrdu sa deponovanim potpisom svakog od lica navedenih u tom zaključku;
- (d) Zajmoprimac je Zajmodavcu dostavio potvrdu Narodne banke Srbije kojom se potvrđuje da je Namenski račun otvoren na ime Operacije i detaljne informacije o tom Namenskom računu.

**PRILOG 5A – OBRAZAC ZAHTEVA ZA POVLAČENJE SREDSTAVA***[na memorandumu Zajmoprimca]*

Za: FRANCUSKA AGENCIJA ZA RAZVOJ

Datum: *[datum]***Ime Zajmoprimca – Ugovor o kreditu br. [●] datiran [●]****Zahtev za povlačenje sredstava br. [●]**

Poštovani,

1. Pozivamo se na Ugovor o kreditu br. [●] sklopljen između Zajmoprimca i Zajmodavca od [●] („**Ugovor**“). Reči i termini pisani velikim slovima koji nisu definisani ovde, imaju značenje dato im u Ugovoru.
2. Ovo pismo predstavlja Zahtev za povlačenje sredstava.
3. Neopozivo tražimo da Zajmodavac omogući Povlačenje sredstava pod sledećim uslovima:

Iznos: [Tranša budžetske podrške: [●] EUR, ili ukoliko je manje, dostupni preostali iznos.]

[Tranša tehničke pomoći: [●] EUR, ili ukoliko je manje, dostupni preostali iznos.]

Kamatna stopa: *[fiksna / promenljiva]*

**[Samo za potrebe Tranše tehničke pomoći:]**

Metoda isplate: *[Refundiranje i/ili Direktno plaćanje i/ili Avansno plaćanje]*

4. Kamatna stopa će biti utvrđena u skladu sa odredbama člana 4 (*Kamata*) i člana 5 (*Izmena obračuna kamate*) ovog ugovora. Kamatna stopa koja se primenjuje na traženo Povlačenje sredstava biće nam dostavljena u pisanoj formi i mi prihvatamo tu Kamatnu stopu [(u skladu sa dole navedenim stavom, ukoliko je primenjivo)], uključujući i kada se Kamatna stopa utvrđuje pozivanjem na Zamensku stopu i bilo koju Korektivnu maržu, o kojoj je Zajmodavac obavestio nakon Zamene Prikaza referentne stope.

**[Samo za potrebe fiksne Kamatne stope:]** Ako kamatna stopa primenjiva na traženo Povlačenje sredstava premašuje [●] ([●]%), tražimo da se ovo Povlačenje sredstava poništi.

5. Potvrđujemo da su ispunjeni svi uslovi navedeni u članu 2.4 (*Prethodni uslovi*) na datum ovog Zahteva za povlačenje sredstava i da nije došlo do Slučaja neizvršenja obaveza koji se nastavljaju ili je verovatno da će do toga doći. Saglasni smo da ćemo bez odlaganja obavestiti Zajmodavca ukoliko bilo koji od gore navedenih uslova nije ispunjen na Datum povlačenja sredstava ili ranije.

6. Povučena sredstva će biti deponovana na sledeći bankovni račun<sup>1</sup>:

- (a) Ime [Zajmoprimca]:
- (b) Adresa [Zajmoprimca]:
- (c) IBAN broj računa:
- (d) SWIFT broj:
- (e) Banka i adresa banke [Zajmoprimca]:
- (f) [ukoliko valuta nije evro]   
korespondentska banka i broj  
računa banke Zajmoprimca:

7. Ovaj Zahtev za povlačenje sredstava je neopoziv.

8. U prilogu ovom Zahtevu za povlačenje sredstava su svi relevantni prateći dokumenti navedeni u članu 2.4 (*Prethodni uslovi*) ovog ugovora:

[Spisak pratećih dokumenata]

S poštovanjem,

.....

Ovlašćeni potpisnik Zajmoprimca

---

<sup>1</sup> U slučaju da se Zahtev za povlačenje sredstava odnosi i na Tranšu budžetske podrške i na Tranšu tehničke pomoći, naznačite relevantni bankovni račun.

**PRILOG 5b – OBRAZAC POTVRDE za POVLAČENJE SREDSTAVA I STOPE***[na memorandumu Francuske agencije za razvoj]*

Za: [Zajmoprimca]

Datum: [●]

U vezi sa: Zahtevom za povlačenje sredstava br. [●] od [●]

**Ime Zajmoprimca – Ugovor o kreditu br. [●] od [●]****Potvrda o povlačenju sredstava br. [●]**

Poštovani,

1. Pozivamo se na Ugovor o kreditu br. [●] sklopljen između Zajmoprimca i Zajmodavca od [●] („**Ugovor**”). Reči i termini pisani velikim slovima koji nisu definisani ovde, imaju značenje dato im u Ugovoru.
2. U Pismu Zahteva za povlačenje sredstava od [●], Zajmoprimac je tražio da Zajmodavac stavi na raspolaganje sredstva u iznosu od [●] evra, u skladu sa odredbama i uslovima ovog ugovora.
3. Sredstva povlačenja koja su stavljena na raspolaganje u skladu sa Zahtevom za povlačenje sredstava su sledeća:

Iznos: [Tranša budžetske podrške: [●] EUR, ili ukoliko je manje, dostupni preostali iznos.]

[Tranša tehničke pomoći: [●] EUR, ili ukoliko je manje, dostupni preostali iznos.]

***[Opcija: Povlačenje sa promenljivom kamatnom stopom:***

- Primenjiva kamatna stopa: [● *procenat iskazan rečima*] ([●]%) godišnje [jednak ukupnom šestomesečnom EURIBOR-u (jednak [●]%) godišnje) i Marža]

***[Opcija: Povlačenje sa fiksnom kamatnom stopom:***

- Primenjiva kamatna stopa: [● *procenat iskazan rečima*]

Samo u svrhu informisanja:

- Datum utvrđivanja stope: [●]
- Fiksna referentna stopa: [● *procenat iskazan rečima*] ([●]%) godišnje
- Indeksna stopa: [● *procenat iskazan rečima*] ([●]%) godišnje
- Indeksna stopa na Datum utvrđivanja stope: [● *procenat iskazan rečima*] ([●]%) godišnje
- Efektivna globalna stopa (za šestomesečni period): [● *procenat iskazan rečima*] ([●]%)
- Efektivna globalna stopa (godišnja): [● *procenat iskazan rečima*] ([●]%)

[Treba napomenuti da gore pomenuta Kamatna stopa može varirati u skladu sa odredbama člana 4.1.1(i) (*Promenljiva kamatna stopa*) i 5.2 (*Zamena Prikaza kamatne stope*) ovog ugovora.]

S poštovanjem,

.....

Ovlašćeni potpisnik *Francuske agencije za razvoj*

**PRILOG 5C – OBRAZAC ZAHTEVA ZA KONVERZIJU STOPE***[na memorandumu Zajmoprimca]*

Za: FRANCUSKA AGENCIJA ZA RAZVOJ

Datum: *[datum]***Ime Zajmoprimca – Ugovor o kreditu br. [●] datiran [●]****Zahtev za konverziju stope br. [●]**

Poštovani,

1. Pozivamo se na Ugovor o kreditu br. [●] sklopljen između Zajmoprimca i Zajmodavca od [●] („**Ugovor**“). Reči i termini pisani velikim slovima koji nisu definisani ovde, imaju značenje dato im u Ugovoru.
2. U skladu sa članom 4.1.3 (i) (*Konverzija promenljiva Kamatne stope u fiksnu Kamatnu stopu*) ovog ugovora, ovim tražimo da konvertujete promenljivu Kamatnu stopu za potrebe sledećih Povlačenja sredstava:
  - **[spisak relevantnih Povlačenja sredstava]**,  
u fiksnu Kamatnu stopu u skladu sa uslovima ovog ugovora.
3. Ovaj zahtev za konverziju stope smatraće se ništavnim, ukoliko primenjiva fiksna Kamatna stopa premaši *[procenat iskazan rečima]* [●%].

S poštovanjem,

.....

Ovlašćeni potpisnik Zajmoprimca

**PRILOG 5D – OBRAZAC POTVRDE ZA KONVERZIJU STOPE***[na memorandumu Francuske agencije za razvoj]*

Za: [Zajmoprimac]

Datum: [●]

U vezi sa: Zahtevom za konverziju stope br. [●] od [●]

**Ime Zajmoprimca – Ugovor o kreditu br. [●] od [●]****Potvrda konverzije stope br. [●]**

Poštovani,

**PREDMET:** Konverzija promenljive Kamatne stope u fiksnu Kamatnu stopu

1. Pozivamo se na Ugovor o kreditu br. [●] sklopljen između Zajmoprimca i Zajmodavca od [●] („**Ugovor**“). Reči i termini pisani velikim slovima koji nisu definisani ovde, imaju značenje dato im u Ugovoru.
2. Takođe se pozivamo na Zahtev za konverziju stope od [●]. Potvrđujemo da fiksna Kamatna stopa primenjiva na Povlačenje/Povlačenja sredstava navedena u vašem Zahtevu za konverziju stope dostavljenom u skladu sa članom 4.1.3 (i) (*Konverzija promenljive Kamatne stope u fiksnu Kamatnu stopu*) ovog ugovora je:
  - [●]% godišnje.
3. Ova fiksna Kamatna stopa, obračunata u skladu sa članom 4.1.1 (*Odabir kamatne stope*) biće primenjena na Povlačenje/Povlačenja sredstava navedena u vašem Zahtevu za konverziju stope od [●] (datum stupanja na snagu).
4. Pored toga, obaveštavamo vas da efektivna globalna stopa na godišnjem nivou primenjiva na Kredit iznosi [●] %.

S poštovanjem,

.....

Ovlašćeni potpisnik *Francuske agencije za razvoj*

**PRILOG 6 - INFORMACIJE KOJE SE MOGU OBJAVITI NA INTERNET STRANICI VLADE  
FRANCUSKE I INTERNET STRANICI ZAJMODAVCA****1. Informacije o Operaciji**

- broj i naziv iz evidencije AFD;
- opis;
- sektor delatnosti;
- mesto realizacije;
- očekivani datum početka;
- očekivani datum tehničkog završetka;
- status realizacije ažuriran dva puta godišnje;

**2. Informacije o finansiranju Operacije**

- vrsta finansiranja (zajam, donacija, sufinansiranje, delegirana sredstva);
- iznos glavnice Kredita;
- iznos neopredeljene kreditne linije koji je povučen (ažuriran u toku realizacije Operacije);

**3. Ostale informacije**

- obaveštenje sa informacijama o transakciji i/ili kratak opis transakcije koji je sastavni deo ovog priloga.



**PRILOG 7 - NETAKSATIVNI SPISAK DOKUMENTACIJE O ŽIVOTNOJ SREDINI I SOCIJALNIM PITANJIMA ČIJE OBJAVLJIVANJE ZAJMOPRIMAČ DOPUŠTA U SKLADU SA PRAVILNIKOM O ŽALBENOM MEHANIZMU U POGLEDU ŽIVOTNE SREDINE I SOCIJALNIH PITANJA**

- Preliminarni izveštaj o životnoj sredini i socijalnim pitanjima
- Procena uticaja na životnu sredinu i socijalna pitanja (ESIA)
- Plan upravljanja životnom sredinom i socijalnim pitanjima (ESMP)
- Okvir upravljanja životnom sredinom i socijalnim pitanjima (ESMF)
- Plan angažovanja u oblasti životne sredine i socijalnih pitanja (ESEP)
- Okvir rashoda (Prilog 3B)
- Okvir rezultata (Prilog 3C)
- Skraćena procena životne sredine i socijalnih pitanja
- Skraćeni akcioni plan u oblasti životne sredine i socijalnih pitanja
- Poglavlja iz Studije izvodljivosti o životnoj sredini i socijalnim pitanjima
- Poglavlja iz izveštaja o praćenju životne sredine i socijalnih pitanja
- Izveštaj o praćenju implementacije ESCP-a.

**PRILOG 8 – IZJAVA O INTEGRITETU AFD-A**

Poziv za dostavljanje ponuda/Predlozi/Ugovor br. \_\_\_\_\_

Za: \_\_\_\_\_

Ovim izjavljujemo i obavezujemo se da ni mi, niti iko drugi, niti jedan član našeg zajedničkog ulaganja niti jedan od naših dobavljača, izvođača, podizvođača, konsultanata, podkonsultanata, ukoliko su angažovani, a koji deluju u naše ime s odgovarajućim ovlašćenjima ili s našim znanjem ili dopuštenjem, se nije upuštao, niti će se upuštati u bilo koje zabranjeno delovanje definisano Opštom politikom AFD-a o borbi protiv korupcije, prevare, nelojalne konkurencije, pranja novca i finansiranja terorizma [1] („Opšta politika AFD-a”) u vezi sa tekućim postupcima nabavke i (u slučaju dodele ugovora) realizacijom gore navedenog ugovora („Ugovor”), sa izmenama i dopunama.

Saglasni smo da je učešće AFD-a u finansiranju Ugovora predmet primene Opšte politike AFD-a. S obzirom na to, saglasni smo da AFD neće moći da učestvuje u finansiranju Ugovora, ukoliko mi, članovi našeg zajedničkog ulaganja, dobavljači, izvođači, podizvođači, konsultanti ili podkonsultanti budu nepodobni kao rezultat odluke Saveta bezbednosti Ujedinjenih nacija prema Poglavlju VII Povelje Ujedinjenih Nacija ili bilo koje od sledećih lista (Liste sankcija AFD-a):

Lista finansijskih sankcija EU <https://webgate.ec.europa.eu/fsd/fsf#!/files>

Francuska lista finansijskih sankcija <https://gels-avoirs.dgtresor.gouv.fr/>

Lista komercijalnih sankcija EU [https://eeas.europa.eu/sites/eeas/files/restrictive\\_measures-2017-08-04.pdf](https://eeas.europa.eu/sites/eeas/files/restrictive_measures-2017-08-04.pdf)

Dozvolićemo i učinićemo da naši podizvođači, podkonsultanti, agenti, zaposleni, konsultanti, pružaoci usluga ili dobavljači omoguće AFD-u da izvrši pregled svih računa, evidencije i svih drugih dokumenata koji se odnose na postupak nabavke i/ili izvršenje Ugovora (u slučaju dodele ugovora), kao i da revizori koje postavi AFD izvrše njihovu reviziju.

Saglasni smo da ćemo čuvati sve račune, evidenciju i druga dokumenta (u papiru ili u elektronskom formatu) vezanu za nabavku i izvršenje Ugovora.

Ime: \_\_\_\_\_ U svojstvu: \_\_\_\_\_

Propisno ovlašćen da potpiše u ime i za račun [2]: \_\_\_\_\_

Potpis: \_\_\_\_\_

Datum: \_\_\_\_\_

## PRILOG 9 – SPISAK ISKLJUČENJA

### A. Nedožvoljene aktivnosti

AFD Grupa isključuje finansiranje aktivnosti koje uključuju proizvodnju ili trgovinu nedozvoljenim proizvodima, kao i svaku aktivnost koja je nezakonita prema zakonima zemlje odredišta ili Francuske, kao i prema međunarodnim konvencijama ili sporazumima koji stvaraju obaveze za zemlje odredišta ili za Francusku. To posebno obuhvata:

1. svaku opremu, sektor ili uslugu koja podleže ekonomskim sankcijama izdatim od strane Ujedinjenih nacija, Evropske unije ili Francuske, bez apsolutnih ili relativnih ograničenja u pogledu iznosa;
2. proizvodnju ili delatnosti koje uključuju prinudni rad<sup>2</sup>, dečiji rad<sup>3</sup> ili trgovinu ljudima<sup>4</sup>;
3. nedozvoljene aktivnosti koje uključuju organe, tkiva i proizvode ljudskog tela, ili aktivnosti genetskog inženjeringa zabranjene nacionalnim bioetičkim standardima Francuske<sup>5</sup> ili zemlje domaćina, i relevantnim primenljivim evropskim ili međunarodnim standardima<sup>6</sup>;
4. trgovinu, proizvodnju, uzgoj ili posedovanje životinja, biljaka ili bilo kojih prirodnih proizvoda u suprotnosti sa odredbama CITES<sup>7</sup>;
5. ribolov korišćenjem „lebdeće mreže” duže od 2,5 km;
6. istraživanje, kupovinu, promociju ili umnožavanje genetski modifikovanog semena<sup>8</sup>;
7. proizvodnju, upotrebu ili promet opasnih materijala (kao što su azbestna vlakna) i svih proizvoda (uključujući hemijske proizvode, farmaceutske proizvode, pesticide/herbicide, supstance koje oštećuju ozonski omotač<sup>9</sup> ili bilo koji drugi opasni proizvod) čija je proizvodnja ili upotreba zabranjena ili će se postepeno ukidati u propisima zemalja odredišta ili na međunarodnom nivou;
8. prekograničnu trgovinu otpadom, osim one koja je u skladu sa Bazelskom konvencijom<sup>10</sup> i njenim osnovnim propisima;
9. eksploataciju rudnika dijamanta i promet dijamantima u zemljama koje nisu pristupile Kimberlijevom procesu;
10. nedozvoljena trgovina ili aktivnosti koje omogućavaju nedozvoljen promet kulturnih dobara<sup>11</sup>.

<sup>2</sup> „Prinudni rad” se odnosi na svaki rad ili pružanje usluga koji se prinudno sprovodi i traži od pojedinca pod pretnjom silom ili kaznom, kako je definisano u konvencijama Međunarodne organizacije rada (MOR).

<sup>3</sup> Zaposleni moraju imati najmanje 14 godina kako je definisano u Deklaraciji MOR-a o osnovnim principima i pravima na radu (C138 – Konvencija o minimalnoj starosnoj dobi, član 2), osim ako lokalni zakoni ne zahtevaju obavezno školovanje ili minimalnu starost za prijem na posao ili rad. U takvim okolnostima, mora da se primeni najviši uslov za starosno doba.

<sup>4</sup> Konvencija Saveta Evrope o borbi protiv trgovine ljudima (2005); Direktiva 2011/36/EU.

<sup>5</sup> V. AR. 16 à 16-14 Francuskog građanskog zakonika (uglavnom onako kako je navedeno u Zakonu br. 94-653 od 29. jula 1994. godine o poštovanju ljudskog tela u Zakonu br. 2004-800 od 6. avgusta 2004. godine o bioetici).

<sup>6</sup> Konvencija o zaštiti ljudskih prava i dostojanstva ljudskog bića u pogledu primene biologije i medicine: Konvencija o ljudskim pravima i biomedicini (Oviedo, 04/04/1997); Konvencija Savet Evrope o borbi protiv trgovine organima (*Saint-Jacques-de-Compostelle*, 25/03/2015).

<sup>7</sup> CITES: Konvencija o međunarodnom prometu ugroženih vrsta divlje flore i faune (Vašington, 1973).

<sup>8</sup> Programski akt br. 2021-1031 od 4. avgusta 2021. godine o inkluzivnom razvoju i borbi protiv globalne nejednakosti zabranjuje AFD-u finansiranje aktivnosti koje se odnose na kupovinu, promociju ili umnožavanje genetski modifikovanog semena (LPDSLI – *Cadre de partenariat global* [Okvir globalnog partnerstva] Deo II – B – b / - 3 - stav 6). AFD ovome dodaje istraživačke aktivnosti (Strategija teritorijalne i ekološke tranzicije 2020-2024. godine).

<sup>9</sup> Bilo koja hemijska komponenta koja reaguje i uništava stratosferski ozonski omotač, što dovodi do stvaranja „rupa” u ovom sloju. Montrealski protokol navodi supstance koje oštećuju ozonski omotač (ODS), njihove ciljeve smanjenja i rokove za njihovo postepeno ukidanje.

<sup>10</sup> Bazelska konvencija o kontroli prekograničnog kretanja opasnog otpada i njihovog odlaganja dostupna je na: [www.basel.int](http://www.basel.int)

## B. Aktivnosti koje nisu usklađene sa obavezama AFD grupe u oblasti održivog razvoja

Strateška orijentacija AFD grupe ogleda se u mandatu koji joj je dodelila francuska država u okviru Ciljeva održivog razvoja Agende 2030 i Sporazuma iz Pariza. U ovom svojstvu, kroz svoje aktivnosti promoviše društvenu i ekološku održivost i isključuje finansiranje sledećih aktivnosti čiji se vidljivi ili potencijalni štetni uticaji na ljudska prava, nejednakosti, klimu ili biodiverzitet smatraju nekompatibilnim sa ovim ciljem:

### 11. Proizvodnja ili trgovina:

- (i) u vezi sa pornografijom ili prostitucijom;

Proizvodnja ili trgovina<sup>12</sup>:

- (ii) oružja i/ili municije;

- (iii) duvana;

- (iv) alkoholnih pića (isključujući pivo i vino);

- (v) kockarnice, kazina ili ekvivalentne lokacije<sup>13</sup>;

### 12. proizvodnja i distribucija ili učešće u medijima koji su rasistički ili anti-demokratski ili koji promovišu diskriminaciju protiv dela stanovništva;

### 13. radnje koje dovode do nepovratne izmene ili značajnog izmeštanja ključnog elementa kulturnog nasleđa<sup>14</sup>;

### 14. projekti izgradnje, proširenja ili renoviranja elektrana na fosilna goriva<sup>15</sup>;

### 15. infrastruktura koja je povezana<sup>16</sup> sa postrojenjem za proizvodnju, skladištenje ili preradu fosilnih energetske resursa (rudnici, postrojenja za preradu, skladišta, itd.) ili za proizvodnju električne energije iz fosilnih izvora energije iz tačke 14. ove liste;

### 16. Projekti za istraživanje, proizvodnju ili preradu ili namenjeni isključivo transportu uglja, gasa i nafte (konvencionalni ili nekonvencionalni);

### 17. Biodiverzitet:

- (i) svako finansiranje (a) lokaliteta Alijanse za nulto izumiranje (AZE)<sup>17</sup> / <sup>18</sup>, (b)

<sup>11</sup> Trgovina kulturnim dobrima regulisana je Konvencijom o merama za zabranu i sprečavanje nedozvoljenog uvoza, izvoza i prenosa svojine kulturnih dobara (1970).

<sup>12</sup> Ako ove aktivnosti predstavljaju više od 10% prometa koji finansira druga ugovorna strana ili ako je klijent finansijski posrednik, više od 10% preostalog portfolija.

<sup>13</sup> Svako direktno finansiranje ovih projekata ili aktivnosti (na primer, hotel koji uključuje kazino). To se ne tiče urbanističkih planova razvoja koji bi naknadno mogli integrisati takve projekte.

<sup>14</sup> „Ključno kulturno nasleđe” smatra se svakim delom nasleđa koji je međunarodno ili nacionalno priznat kao od istorijskog, društvenog i/ili kulturnog interesa.

<sup>15</sup> Osim projekata koji uključuju mini-mreže koje opslužuju hibridne elektrane (kombinovanje obnovljivih izvora energije i fosilnih goriva).

<sup>16</sup> Termin „pridružena infrastruktura” se koristi kada je infrastruktura povezana sa proizvodnim objektom koji koristi fosilna goriva ako su ispunjena sledeća dva uslova: i) infrastruktura ne bi bila izgrađena da nije bilo ovog objekta za fosilna goriva; i ii) postrojenje za fosilna goriva ne bi bilo ekonomski isplativo bez infrastrukture.

<sup>17</sup> Osim ako područje uticaja finansiranih aktivnosti i njihovih povezanih objekata ne zadire u zone koje efektivno ispunjavaju kriterijume za označavanje kao AZE lokacija – <https://zeroextinction.org/site-identification/aze-site-criteria/>

<sup>18</sup> Osim ako finansiranje ima za cilj očuvanje ili restauraciju ovih područja.

prirodnih i mešovitih lokaliteta na Uneskovoj listi svetske baštine;<sup>27</sup> i (c) zakonski zaštićenih područja (IUCN kategorije);<sup>19</sup> i

(ii) svaku operaciju koja vodi do štetnog i nepovratnog<sup>20</sup> ili rezidualnog<sup>21</sup> uticaja na ključno stanište<sup>22 / 23</sup>

(iii) svaki šumski projekat ili poljoprivredni projekat sa širokim obuhvatom (>100 ha) koji ne primenjuje metodologiju<sup>24</sup> kojom se obezbeđuje da se ne krče šume;

18. Projekti čija svrha i/ili pristup nisu u skladu sa ljudskim pravima, a u slučaju finansiranja privatnog sektora, projekti zasnovani na obrazloženjima koja su jasno u suprotnosti sa Vodećim principima Ujedinjenih nacija o poslovanju i ljudskim pravima<sup>25</sup>;

19. Projekti za koje je poznato da sprovode prinudno raseljavanje u smislu značenja koje mu daju Ujedinjene nacije<sup>26</sup> na teritoriji gde se predloženi projekat realizuje, a čije iseljenje može biti uzročno povezano sa svrhom projekta i koje je materijalno nemoguće nadoknaditi<sup>27</sup>.

<sup>19</sup> Osim ako finansiranje ima za cilj očuvanje ili restauraciju ovih područja ili je u skladu sa planovima upravljanja i prostornog planiranja i formalizovani su u planovima sa međunarodnim standardima koji se odnose na aktivnosti koje se finansiraju – kategorije I-VI u Svetskoj bazi podataka o zaštićenim područjima IUCN.

<sup>20</sup> Nepovratni uticaj: trajna konverzija ili degradacija biodiverziteta ili ekoloških funkcija ili karakteristika koje su garantovale kritično određivanje staništa.

<sup>21</sup> Preostali uticaj: merljivi uticaj projekta na vrednost biodiverziteta, nakon sprovođenja mera izbegavanja i ublažavanja, ali pre sprovođenja mera obnove i kompenzacije.

<sup>22</sup> Ključno stanište: u smislu ekološkog i socijalnog standarda Svetske banke – 2018 ili IFC-GN PS6 2019.

<sup>23</sup> Osim ako pomenuti projekat nije od preovlađujućeg opšteg interesa za zemlju odredišta, u kom slučaju se upravi Grupe može predstaviti odstupanje radi donošenja odluke.

<sup>24</sup> Metodologija koja uključuje (i) referentni alat ekvivalentan HCS pristupu, koji omogućava klasifikaciju šuma; (ii) garanciju da projekat neće uticati na šume; i (iii) praćenje šumskog pokrivača (nadzor na terenu ili satelitsko praćenje).

<sup>25</sup> [https://www.ohchr.org/documents/publications/guidingprinciplesbusinesshr\\_en.pdf](https://www.ohchr.org/documents/publications/guidingprinciplesbusinesshr_en.pdf)

<sup>26</sup> Podkomisija Ujedinjenih nacija za ljudska prava Rezolucija 1993/41: „Prinudno raseljavanje”. „Izraz prinudno raseljavanje” [...] se definiše kao prisilno trajno ili privremeno udaljenje ljudi, porodica i/ili zajednica iz domova i/ili zemljišta koje oni zauzimaju, bez obezbeđivanja i pristupa odgovarajućim oblici pravne ili druge zaštite (Komitet za ekonomska, socijalna i kulturna prava, Opšti komentar br. 7).

<sup>27</sup> Zbog odbijanja sponzora projekta ili njegove nemogućnosti da identifikuje lica koje su žrtve prinudnog raseljavanja. Neće biti isključeni projekti za koje se može obezbediti efikasan pravni lek za povređena prava.

**Član 3.**

Ovaj zakon stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u „Službenom glasniku Republike Srbije – Međunarodni ugovori”.

## O B R A Z L O Ž E N J E

### I. USTAVNI OSNOV

Ustavni osnov za donošenje ovog zakona sadržan je u odredbi člana 99. stav 1. tačka 4. Ustava Republike Srbije, kojom je propisano da Narodna skupština potvrđuje međunarodne ugovore kad je zakonom predviđena obaveza njihovog potvrđivanja.

### II. RAZLOZI ZA POTVRĐIVANJE UGOVORA

Razlozi za potvrđivanje Ugovora o kreditu br. CRS1033 01 C između Francuske agencije za razvoj, kao Zajmodavca i Republike Srbije, kao Zajmoprimca, potpisanog u Beogradu, 26. juna 2023. godine (u daljem tekstu: Ugovor o kreditu), sadržani su u činjenici da je Francuska agencije za razvoj odobrila zajam u iznosu do 69.300.000 evra Republici Srbiji, kao zajmoprimcu.

Prema odredbi člana 5. stav 2. Zakona o javnom dugu („Službeni glasnik RS”, br. 61/05, 107/09, 78/11, 68/15, 95/18, 91/19 i 149/20) Narodna skupština, između ostalog, odlučuje o zaduživanju Republike Srbije putem uzimanja dugoročnih kredita.

Takođe, Narodna skupština potvrđuje ugovore kojima se stvaraju finansijske obaveze za Republiku Srbiju, u skladu sa odredbama člana 14. stav 1. Zakona o zaključivanju i izvršavanju međunarodnih ugovora („Službeni glasnik RS”, broj 32/13).

Zakonom o budžetu Republike Srbije za 2023. godinu („Službeni glasnik RS”, br. 138/22 i 75/23) u članu 3. predviđeno je zaduživanje kod Francuske agencije za razvoj do iznosa od 75.000.000 USD za unapređenje upravljanja javnim finansijama za pružanje usluga i zeleni rast, a koje se odnosi na Programski zajam za unapređenje upravljanja javnim finansijama za zelenu tranziciju (u daljem tekstu: Program).

Program podržava Vladu Srbije u daljem unapređenju sistema upravljanja javnim finansijama kako bi se omogućio oporavak nakon pandemije, izvršila priprema za sadašnje i buduće rizike i izazove i da bi se krenulo u zelenu tranziciju Srbije. Navedeni program treba da omogući Vladi da krene ka dobro ciljanoj i efikasnoj upotrebi javnih sredstava kako bi se osigurala fiskalna održivost i da javni resursi doprinesu postizanju održivijeg, zelenijeg i klimatski osetljivijeg rasta. Program je utemeljen u dva glavna strateška dokumenta: Zelenoj agendi za Srbiju i Programu reforme upravljanja javnim finansijama 2021–2025. godine, koji se oslanja na širu Strategiju reforme javne uprave u Republici Srbiji za period od 2021. do 2030. godine („Službeni glasnik RS”, br. 42/21 i 9/22). Štaviše, Program je usklađen i sa Programom ekonomskih reformi (Economic Reform Programme, ERP) za period od 2022. do 2024. godine, ističući upravljanje javnim finansijama i zelenu tranziciju kao prioritete oblasti reformi.

Uzimajući u obzir neophodnost u jačanju mehanizama za unapređenje sistema upravljanja javnim finansijama i veliki značaj sprovođenja reformi u oblasti zaštite životne sredine, Francuska agencija za razvoj, kao razvojni partner uz Međunarodnu banku za obnovu i razvoj, prepoznala je važnost ove operacije i obezbedila je paralelno finansiranje kroz odobrenje zajma Republici Srbiji u iznosu do 75.000.000 USD za implementaciju Programa.

Cilj Programa je jačanje u upravljanju javnim finansijama i odabir institucija za povećanje fiskalne i ekološke otpornosti i sprovodiće se tokom četiri godine, u periodu od 2023. do 2027. godine, dok je očekivani rok za njegov završetak 2027. godina.

Navedeni program se sastoji iz dva dela:

**Deo 1: Program za rezultate (PforR) – 66,3 miliona evra**

PforR ima dve oblasti rezultata.

Prva oblast ima za cilj jačanje fiskalne otpornosti, transparentnost, efikasnost potrošnje i dalje unapređenje temeljnih reformi planiranja i sistema upravljanja javnim finansijama. Ova oblast rezultata podrazumeva pružanje podrške Ministarstvu finansija i direktnim budžetskim korisnicima da ojačaju programsko budžetiranje; definišu ključne pokazatelje učinka; sprovode izveštavanje o učinku i usmere napore na postizanje i korišćenje podataka raščlanjenih prema polu. Pored navedenog, ova oblast rezultata obuhvata pružanje podrške Ministarstvu finansija i direktnim budžetskim korisnicima da pripreme predloge javnih ulaganja, blagovremeno pripreme izveštaje o napretku projekata javnih ulaganja kroz Informacioni sistem za upravljanje javnim ulaganjima (PIMIS) i pripreme i usvoje plan procene vrednosti imovine radi unapređenja registra imovine. Takođe, u prvoj oblasti rezultata predviđeno je da se poboljša kapacitet Ministarstva finansija da prati i izveštava o fiskalnim rizicima i koristi podatke o rizicima u procesima donošenja odluka.

Druga oblast rezultata se odnosi na ozelenjavanje ciklusa rashoda i praćenje emisija gasova sa efektom staklene bašte u cilju postizanja zelene tranzicije. Ova oblast ima za cilj usvajanje i korišćenje zelenih kriterijuma u sve elemente ciklusa planiranja i budžetiranja u Srbiji, kao ključnog stuba razvoja institucionalnih kapaciteta za sprovođenje Zelene agende putem planiranja, budžetiranja, javnih investicija i nabavki, kao i efikasno praćenje rezultata i izveštavanje o emisiji gasova sa efektom staklene bašte (GHG). Konkretno, rezultatima ove oblasti će se omogućiti poboljšanje kapaciteta Republičkog sekretarijata za javne politike da obezbedi smernice i podršku direktnim budžetskim korisnicima u jačanju obračuna troškova dokumenata o javnim politikama i uvođenju zelenih aspekata u dokumente o javnim politikama; pružanje podrške Ministarstvu finansija i drugim ministarstvima i institucijama u Međuresornoj radnoj grupi za identifikaciju zelenih rashoda da finaliziraju metodologiju identifikovanja zelenih rashoda; primene identifikaciju zelenih rashoda i koriste informacije koje su prikupljene kroz identifikaciju zelenih rashoda u postupku donošenja odluka; pružanje podrške Ministarstvu finansija i drugim ministarstvima i institucijama u Međuresornoj radnoj grupi da razviju i koriste zelene aspekte i klimatski osetljive kriterijume, kao deo svojih aktivnosti u upravljanju javnim ulaganjima; pružanje podrške institucijama u sprovođenju Smernica za zelene javne nabavke; i pružanje podrške Ministarstvu zaštite životne sredine i Agenciji za zaštitu životne sredine Srbije u sprovođenju informacionog sistema za praćenje, izveštavanje i verifikaciju o emisijama gasova sa efektom staklene bašte (MRV sistem) u skladu sa standardima EU i međunarodnim standardima.

Kombinacija ovih oblasti daće značajan doprinos u poboljšanju otpornosti i efikasnosti politike Srbije u celini, kao i uključivanju zelenih i klimatskih pitanja u aktivnosti javnog sektora Srbije.

**Deo 2: Komponenta tehničke pomoći – 3 miliona evra**

Komponenta tehničke pomoći će obezbediti adekvatnu podršku direktno vezanu za postizanje rezultata povezanih sa povlačenjem sredstava (Disbursement-Linked Results-DLR) i dopuniće podsticaje postavljene putem indikatora povezanih sa povlačenjem sredstava (Disbursement-Linked Indicators-DLI) tako što će omogućiti direktnu podršku i angažman tamo gde je to najpotrebnije.



Kroz instrument PforR, odabranog za realizaciju aktivnosti i korišćenje odobrenih sredstava zajma (sredstva će se povlačiti tek nakon dostignutih rezultata u ostvarenju dogovorenih ciljeva), definisane su, za svaki deo Programa posebno, DLI-jevi i DLR-ovi koje Republički sekretarijat za javne politike, Ministarstvo finansija, Kancelarija za javne nabavke, Republička direkcije za imovinu Republike Srbije, Ministarstvo zaštite životne sredine, Ministarstvo rudarstva i energetike, Ministarstvo građevinarstva, saobraćaja i infrastrukture i Ministarstvo za javna ulaganja, kao izvršioci Programa i nosioci dogovorenih aktivnosti, treba da dostignu da bi se opredeljena sredstva mogla isplatiti.

Ovaj deo Programa podrazumeva obezbeđivanje, pored tehničke pomoći, i operativnih troškova resornim ministarstvima i nadležnim državnim organima za upravljanje, implementaciju, praćenje i evaluaciju Programa, uključujući troškove za Agenta za verifikaciju. Takođe, u okviru ovog dela Programa pristupiće se pripremi priručnika i materijala za obuke i njihovo održavanje i sprovesti nabavka dva softvera: jedan za unapređenje informaciono-tehnoloških rešenja za MRV sistem i drugi za on-line alat za izračunavanje troškova za potrebe dokumenata javnih politika. Pored navedenog, vršiće se identifikacija iskustava i najboljih praksi u drugim zemljama koje mogu biti relevantne za Republiku Srbiju i sprovesti brojne druge aktivnosti koje će u velikoj meri doprineti u upravljanju javnim finansijama i postizanju održivog zelenog rasta.

Zaključkom Vlade 05 Broj: 48-392/2023 od 19. januara 2023. godine, utvrđena je Osnova za vođenje pregovora sa Francuskom agencijom za razvoj u vezi sa odobravanjem Programskog zajma za unapređenje upravljanja javnim finansijama za pružanje usluga i zeleni rast, i određen pregovarački tim Republike Srbije.

Na navedenim pregovorima je, između ostalog, dogovoreno da će Ministarstvo finansija, preko Sektora za međunarodnu saradnju i evropske integracije, biti nadležno za koordinaciju sprovođenja Programa sa drugim nadležnim ministarstvima i institucijama. Navedeni sektor će prikupljati informacije o napretku DLI-ova institucija odgovornih za određene DLR-ove putem izveštaja o izvršenju budžeta, koji su uključeni u Okvir rashoda radi obaveštenja kofinansijera Programa.

Dodatno, biće formiran Upravni odbor za usmeravanje implementacije Programa koji će, takođe, imati ulogu da obezbedi strateško savetovanje i podršku implementaciji Programa, obezbedi savete o rešavanju „uskih grla” u vezi za Programom, nadgleda zainteresovane strane u njihovom sprovođenju, potvrđuje izveštaje o napretku pre dostavljanja Francuskoj agenciji za razvoj i Međunarodnoj banci za obnovu i razvoj, procenjuje ljudske kapacitete za sprovođenje aktivnosti Programa, i obezbedi adekvatno uključivanje nevladinih aktera, uključujući organizacije civilnog društva i privatnog sektora. Upravni odbor će se sastajati najmanje svakih šest (6) meseci kako bi razgovarao i analizirao napredak Programa. Navedenim odborom će predsedavati ministar finansija (ili njegov ili njen delegat, kao što je državni sekretar Ministarstva finansija), i uključivaće predstavnike Ministarstva finansija; Ministarstva zaštite životne sredine; Agencije za zaštitu životne sredine, Ministarstva građevinarstva, saobraćaja i infrastrukture; Republičkog sekretarijata za javne politike; Kancelarije za javne nabavke; Ministarstva rudarstva i energetike; Ministarstva za javna ulaganja; Ministarstva poljoprivrede, šumarstva i vodoprivrede i Republičke direkcije za imovinu Republike Srbije.

Francuska agencija za razvoj i Svetska banka će pratiti status realizacije Programa posredstvom nadzornih misija i praćenjem pokazatelja rezultata. Pokazatelji rezultata će se pratiti na osnovu ekonomskih podataka i informacija o usvojenim

propisima i sprovođenju reformi koje će obezbediti odgovarajući državni organi i komisije i koji će biti objavljeni u zvaničnim izvorima.

Zaključkom Vlade 05 Broj: 48-5030/2023-1 od 8. juna 2023. godine, prihvaćen je Izveštaj sa pregovora sa Francuskom agencijom za razvoj u vezi sa odobravanjem Programskog zajma za unapređenje upravljanja javnim finansijama za zelenu tranziciju i usvojen Nacrt ugovora o kreditu br. CRS1033 01 C između Francuske agencije za razvoj, kao Zajmodavca i Republike Srbije, kao Zajmoprimca.

Ukupna vrednost Programa iznosi 138.600.000 evra i biće kofinansiran od strane Francuske agencije za razvoj i Međunarodne banke za obnovu i razvoj na pari-passu osnovi i slediće modalitete utvrđene Okvirnim sporazumom o kofinansiranju između Francuske agencije za razvoj i Međunarodne banke za obnovu i razvoj iz 2018. godine. U skladu sa navedenim, Republika Srbija je potpisala posebne sporazume o finansiranju sa svakom od dve navedene finansijske institucije, koje će zajednički finansirati Program u skladu sa dogovorenim parametrima finansiranja.

U predmetnom ugovoru o kreditu su definisani finansijski uslovi i način na koji će se sredstva ovog zajma koristiti i otplaćivati:

- direktno zaduženje Republike Srbije: do 69.300.000 evra, što predstavlja planirani iznos odobren od strane Francuske agencije za razvoj od 75.000.000 USD preračunat u evre, primenom kursa 0.9228 USD: 1 EUR na dan 31. januar 2023. godine;
- polugodišnja otplata zajma, 15. aprila i 15. oktobra svake godine;
- rok dospeća: deset godina, uključujući period počeka od šest godina, uz otplatu glavnice u osam jednakih polugodišnjih rata, od kojih prva dospeva 15. oktobra 2029. godine, a poslednja 15. oktobra 2033. godine;
- pristupna naknada: 0,25% na ukupnu glavnice i plaća se iz sredstava zajma;
- naknada na nepovučena sredstva iznosi 0,25% na godišnjem nivou;
- kamatna stopa: Referentna stopa (šestomesečni EURIBOR) + fiksna marža, koja trenutno iznosi 0,65%, a za iznose povlačenja koji su preko 3.000.000,00 evra postoji mogućnost izbora fiksne kamatne stope;
- rok raspoloživosti zajma: 30. septembar 2027. godine.

### III. OBJAŠNJENJE OSNOVNIH PRAVNIH INSTITUTA I POJEDINAČNIH REŠENJA

Odredbom člana 1. ovog zakona predviđa se potvrđivanje Ugovora o kreditu br. CRS1033 01 C između Francuske agencije za razvoj, kao Zajmodavca i Republike Srbije, kao Zajmoprimca, koji je potpisan u Beogradu, 26. juna 2023. godine, u originalu na engleskom jeziku.

Odredba člana 2. ovog zakona sadrži tekst Ugovora o kreditu br. CRS1033 01 C između Francuske agencije za razvoj, kao Zajmodavca i Republike Srbije, kao Zajmoprimca, u originalu na engleskom jeziku i prevodu na srpski jezik.

U odredbi člana 3. uređuje se stupanje na snagu ovog zakona.

### IV. FINANSIJSKE OBAVEZE I PROCENA FINANSIJSKIH SREDSTAVA KOJA NASTAJU IZVRŠAVANJEM ZAKONA

Za sprovođenje ovog zakona obezbeđivaće se sredstva u budžetu Republike Srbije.